Bóp chết âm mưu loại trừ Matak-Lon Nol do Chủ tịch Quốc hội Lập hiến In Tam cầm đầu

Lon Nol chỉnh lý : Giải tán Q.H, tự phong Quốc Trưởng, thiết lập độc tài

Năm Thứ 9 — Số 2.405 — Chủ Nhật 12, Thứ Hai 13-3-1972 (Ngày 27,28 Tháng 1 Năm Nhâm Tý)

12 Trang 25 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 28 đồng, công sở gấp đôi

Chính Luận

CHỦ-NHIỆM KIÊM CHỦ-BÚT : ĐẶNG-VĂN-SUNG — 82, LÊ-LAI SAIGON — Đ.T. 23.244 O Cố Thư Ký Soạn sáng lập : TỪ-CHUNG

Sau khi Thống Chế Kittikachorn bị tố cáo phản quốc

Thái cũng bắt đối lập, thiết quân luật và bắn rơi trực thăng lạ xâm nhập

REC'D MAIN ... 1972 Cornell ... Library

NAM VANG, 10-3 (AFP) — Nhằm bóp chết âm mưu loại trừ Lon Nol, Sirik Matak khỏi chính quyền của phe đối lập do Chủ tịch Quốc hội Lập hiến In Tam cầm đầu. Thống chế Lon Nol đã được Kỹ sư Canh Nông Cheng Heng nhường ngôi Quốc trưởng KPC, giải tán QHLH, phong Hoàng thân Sirik làm Thủ tướng toàn quyền trị dân bằng sắc luật do Nội Các ban hành.

Thị dân Nam Vang đã sửng sốt khi Quốc trưởng Cheng Heng lên đài phát thanh lúc 7 giờ tối Thứ Sáu 10-3 lên án một số phe phái vì lợi riêng đã và đang âm mưu gây nguy hại cho đất nước, chia rẽ trầm trọng trong nội bộ chính quyền, tự nhận là không đủ khả năng chấm dứt tình trạng đen tối hiện tại, và loan báo quyết định «chuyển giao» chức vụ Quốc trưởng cho thống chế Lon Nol mà Cheng Heng cho là người duy nhất đầy đủ tài cán, uy tín trong và ngoài nước để lãnh đạo quốc gia.

Dân Khemer còn ngạc nhiên hơn nữa khi, không lâu sau đấy, thống chế Lon Nol tuyên bố qua đài phát thanh Nam Vang, quyết định lên Ngôi Quốc Trưởng, chính thức bổ nhiệm Tướng Sirik Matak làm thủ tướng chính phủ, chấm dứt nhiệm vụ của Quốc Hội Lập hiến sau khi kết tội QHLH bóp méo Hiến pháp cũ để loại bỏ những điều khoản thiết yếu nhất mà ông Lon Nol cho là đã vi phạm đến tinh thần dân chủ của bản Hiến pháp.

Mặc dầu chính quyền giữ kín sự việc, 1 dân biểu xin được dấu tên cho biết In Tam rất cay cú Lon Nol khi bị loại khỏi chức Phó Thủ Tướng, nhưng đã khôn ngoan hứa với Lon Nol là dưới quyền chủ tọa của In Tam, QHLH sẽ đưa ra 1 hiến pháp mới cải biến QH thành cơ chế lưỡng viện thay vì 1 viện duy nhất như hiện nay, có đầy đủ quyền lập pháp và sẽ bầu LonNol làm Tổng Thống KPC.

Tuy nhiên bề trong, In Tam và số dân biểu cùng phe lại âm mưu loại Sirik Matak rồi sau đẩy luôn cả Lon Nol ra khỏi chính quyền. Chính phe In Tam mượn danh nghĩa phò Lon Nol để xúi dục sư sãi và sinh viên bạo động cách đây vài ngày kịch liệt phản kháng Matak. Trước tình thế hiểm nghèo này, Matak đã mật mời Lon Nol từ Kompong Som về Nam Vang tối thứ Năm 9-3 dù Lon Nol vẫn còn đau yếu. Hội nghị tay ba Matak, Cheng Heng, Lon Nol tại Dinh Quốc trưởng sáng thứ Sáu 10-3 đã đưa ra quyết định ngăn không cho In Tam thực hiện âm mưu vào ngày Kỷ niệm năm đầu Cách mạng lật đổ Sihanouk ngày 18-3 tới và, để đối phó với tình thế yêu cầu Lon Nol nắm quyền bính và chấp chưởng chức Quốc Trưởng.

Nguồn tin thân cận Thủ Tướng Matak cũng xác nhận chính các hoạt động chống đối của sinh viên trong 2 ngày qua đã gây nên cuộc khủng hoảng. Tin này nói Matak gặp Lon Nol tối thứ Năm (ngày sinh viên đòi bỏ phiếu bất tín nhiệm Matak) và nói với Lon Nol rằng nếu sinh viên được phép tiếp tục đi và ông (Matak) thì ông sẽ rút lui. Lon Nol liền trả lời là «ông cũng phải từ chức nếu Matak rút lui.» Sau đó hai người tới dinh Quốc trưởng Cheng Heng và sau đó ông Cheng Heng từ chức. «Cả 3 người thảo luận tới tương lai đất nước và sự cần thiết áp dụng biện pháp cứng rắn trong thời chiến».

1 XEM TIẾP TRANG : 11

Quả quyết rằng T.C. công khai tuyên bố ủng hộ CSĐD đến đâu cũng mặc

Sato : TC sắp tự giảm chi viện cho CSBV hòa đàm khai thông trên căn bản 8 điểm

SCHUMANN : PHÁP SẴN SÀNG GIÚP HÒA ĐÀM THOÁT KHỎI NGÕ BÍ ĐỂ ĐẠT GIẢI PHÁP

CHỦ TỊCH ỦY BAN NGOẠI VỤ THƯỢNG VIỆN PHÁP SẼ CẦM ĐẦU PHÁI ĐOÀN PHÁP QUA SAIGON

NỮU ƯỚC, 10-3 (AP).— Thủ Tướng Nhật Eisaku Sato vừa tỏ ý tin chắc rằng nhờ chuyến Hoa du của Nixon, nhà cầm quyền Trung Cộng một ngày gần đây sẽ «tự ý» giảm bớt chi viện cho CSBV. Hòa đàm Ba Lê về vấn đề Việt Nam sắp thoát khỏi cảnh bế tắc để bước vào giai đoạn «thương thuyết nghiêm chỉnh» trên căn bản «đề nghị hòa bình 8 điểm» của Tổng Thống Hoakỳ Richard Nixon trong khi tình hình Á châu dần dà bớt căng thẳng.

Thủ tướng Sato đã tuyên bố như trên trong bài phỏng vấn do đặc phái viên Sulzberger đứng tên đăng trên nhật báo Newyork Time số ra thứ Sáu 18-3. Tuy nhiên, khi được hỏi ông căn cứ vào nguồn tin nào để khẳng định như vậy, Sato không chịu giải thích gì mà chỉ nói là chính phủ Nhật Bản rất cám ơn TT Nixon đã phái phụ tá Ngoại Trưởng Marshall Green đến Đông Kinh trình bày rành rẽ quá trình Hoa du của Nixon.

Khi ký giả Sulzberger vạch rõ mới tối hôm trước Ngoại trưởng Cơ Bằng Phi của TC ra tuyên bố tái xác nhận chính quyền Bắc Kinh tiếp tục ủng hộ CSĐD tranh đấu chống Mỹ, Sato nghĩ rằng nhà cầm quyền TC muốn tuyên bố «công khai» điều gì mặc họ nhưng «riêng tôi» (Sato) tin chắc là TC sắp tự ý giảm bớt sự ủng hộ đối với CSBV và hòa đàm Ba Lê sắp ra khỏi ngõ bí để thảo luận đứng đắn trên căn bản kế hoạch hòa bình do Hoakỳ đưa ra cách đây không lâu.

Sato mong muốn Nixon sang Nhật Bản chơi 1 chuyến trong thời gian Nixon còn làm Tổng Thống Mỹ và cho biết chính phủ Mỹ đã được cáo tri là, theo nghi lễ Ngoại giao, Nhật Hoàng sẽ Mỹ du trước khi Nixon Nhật du cho phải phép.

Được hỏi về bang giao Nga-Nhật, Sato cho biết Nga và Nhật sẽ mở hội nghị song phương trước cuối năm nay để ký kết hòa ước chính thức kết liễu «Thế chiến 2» giữa Nga và Nhật.

Sato nghĩ rằng Nhật Bản tán thành việc ký kết 1 hiệp ước bất tương xâm giữa tứ cường Nga, Mỹ, TC, và Nhật Bản trong có điều khoản trù liệu biện pháp chế tài thực sự hữu hiệu trong trường hợp phe nào bội ước.

Tại Đông Kinh, Giám Đốc Thông Tin Bộ Ngoại giao Nhật đã gặp nhiều phản ứng về một lời tuyên bố của ông rằng Đài Loan tách rời khỏi TC mới là thỏa đáng. Một tờ nhật báo địa phương đã trích thuật lời tuyên bố của ông Wada, phụ trách Thông Tin Bộ Ngoại Giao, và viết rằng ông Wada đã so sánh chính sách Ngoại giao của TT Nixon như là 1 con chuồn chuồn bay tới bay lui.

Trong 1 phiên họp của ủy ban ngân sách Hạ Viện hôm qua, các dân biểu đối lập đã cực lực chất vấn ông Wada và coi những lời tuyên bố đó là «không xứng đáng đối với 1 phát ngôn nhân bộ ngoại giao».

Các đảng phái đối lập cũng dự định đưa vấn đề này ra để chất vấn NT Fukuda trong tuần tới.

Một bài báo viết từ Mạc Tư Khoa gửi về cho hãng thông tấn Kyodo của Nhật cho biết Nga hôm thứ Sáu đã hoan nghênh các cuộc vận động ngoại giao mới đây của Nhật và cho rằng «Nhật đang khởi đầu 1 chính sách ngoại giao loại trừ ảnh hưởng của Mỹ».

Một tổ hợp điện thoại và điện tín Nhật cho biết Nhật sẽ đề nghị với TC để thiết lập 1 hệ thống viễn thông không gian giữa 2 nước trong 1 ngày gần đây.

15 XEM TIẾP TRANG 11

Nixon : CSBV quá tàn ác với tù binh Mỹ

MỸ TIẾP TỤC SỬ DỤNG TRIỆT ĐỂ không lực Mỹ trên chiến trường ĐD

Laird : Nga nắm chìa khóa hòa bình Đông Nam Á

HOA THỊNH ĐỐN, 10-3 (AP).— Phát ngôn nhân Bộ Ngoại giao Mỹ Charles Bray xác định chính phủ Nixon vẫn tiếp tục sử dụng triệt để không lực Mỹ trong chiến tranh ĐD bất cứ lúc nào và ở «bất cứ nơi nào» khi Mỹ thấy là cần thiết kể cả hệ thống đường mòn xâm nhập Hồ chí Minh và mọi vị trí quân sự trên lãnh thổ CSBV, và nhấn mạnh điều này không phải là một sự thay đổi trong chính sách ĐD của Mỹ.

Mặt khác, TT Nixon một lần nữa kêu gọi CSBV hãy tôn trọng lời cam kết của họ đối với qui ước Genève về vấn đề tù binh chiến tranh.

Tổng thống Mỹ yêu cầu HN hãy cho biết danh tính tất cả những tù binh trong tay họ, cho phép mở những cuộc thanh sát vô tư các trại giam tù binh, cho hồi hương những người bị đau ốm nặng hoặc bị thương và cho phép các tù binh khác được thư từ với gia đình của họ.

TT Nixon đã đưa ra lời kêu gọi trên khi ông tuyên cáo tuần lễ bắt đầu từ ngày 26-3 này là một tuần lễ toàn dân tưởng nhớ đến các tù binh và những binh sĩ khác bị mất tích trong chiến trận. Tổng thống đưa ra nhận xét rằng vào cuối tháng này những quân nhân

16 XEM TIẾP TRANG 12

T.T. TƯỞNG-GIỚI-THẠCH nhận lời Đảng cử ra một lần nữa

ĐÀI BẮC, 10-3 (UPI) : Tổng Thống Tưởng giới Thạch đã vui vẻ nhận lời tiến cử của đảng ông để ra tranh cử thêm một nhiệm kỳ Tổng thống nữa và tuyên bố trước Uỷ Ban Trung Ương Quốc Dân Đảng đang cầm quyền là ông hi vọng rằng quốc gia sẽ vượt qua «cuộc thử thách cam go nhất trong một tình hình thế giới đang có nhiều biến chuyển nhanh nhóng». Ông nói rằng đất nước đang trong thời kỳ khủng hoảng, ông không còn lựa chọn nào khác hơn là phục vụ dân tộc.

Sau đó, TT Tưởng đề cử PTT Nghiêm gia Giám cùng đứng chung liên danh với ông. Tưởng giới Thạch, 84 tuổi và Nghiêm gia Giám 67 tuổi như vậy sẽ là ứng viên không đối thủ và việc bầu lại sẽ chỉ là vấn đề hình thức khi 1.334 người trong Quốc Hội bỏ phiếu ngày 21-3 để chọn Tổng Thống và ngày hôm sau đó để chọn Phó Tổng Thống.

Bọn Mao ở Pháp thả viên phụ tá Giám Đốc hãng Renault

BA LÊ, 10-3 (REUTER).—Ông Robert Nogrette, phụ tá giám đốc hãng Renault bị 1 nhóm «Mao ít» võ trang bắt cóc hôm thứ Tư, hôm nay đã được phóng thích sau 1 cuộc săn đuổi vĩ đại nhất của Cảnh sát Pháp kể từ thời chiến tranh Algérie cách đây 10 năm.

Hàng ngàn nhà của các cảm tình viên khuynh tả khắp Balê đã bị lục soát trong ngày thứ Sáu để tìm kiếm bọn bắt cóc.

1 phát ngôn nhân cảnh sát cho biết khoảng 600 nhân viên tuần tiểu và thám tử đã được huy động để thành

7 XEM TIẾP TRANG 12

QUÁ SỐT RUỘT TRƯỚC TÌNH THẾ MỚI

2 Tổng Kinh Tài ra Thượng Viện thúc QH làm gấp 2 dự luật KT

Dân bắt đầu bị cấm uống cà phê sữa, Bộ Kinh Tế chính thức thả nổi giá nước ngọt, sẽ thả nổi cả giá thuốc điếu nữa

Mỹ sẽ giúp VNCH lập thêm một số Viện Đại Học mới

✣ ĐƯỜNG-THIÊN-LÝ

SAIGON, 11-3.— Chính phủ đã đã bắt đầu thấy sốt ruột về hai dự luật căn bản hiện còn nằm ở Thượng Viện, đó là luật uỷ quyền định hối suất cho Hành Pháp và luật quan thuế biểu mới, thay thế luật số 5170. vì vậy trong cuộc điều trần trước Liên Uỷ Ban Kinh Tế Tài chánh Thuế khóa Thượng Viện vừa qua hai ông Tổng Trưởng Kinh Tế, Tài chánh đã tỏ ý mong mỏi hai dự luật trên sớm được thông qua.

Trong cuộc tiếp xúc với báo chí sáng nay, Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm kim Ngọc đã cho biết như vậy và với tinh thần đó, ông nói những tin tức loan truyền là Chính Phủ phá giá bạc lên 450 đồng trong điều kiện luật lệ cũ là không đúng.

Mặc dù, Tổng Trưởng Kinh tế Phạm Kim Ngọc nói rằng, chỉ với Luật Song Hành cũ, Chính phủ đã có thể tăng hối suất theo lối «uyển chuyển» của Thống Đốc Ngân Hàng Lê Quang Uyển, ngoại trừ chỉ còn kẹt lại 2 loại hối suất chi phí công quyền và chuyển ngân du học sinh.

Như vậy, báo chí hỏi, có phải việc gõ cửa Thượng Viện của hai ông Tổng Kinh Tài, là để nhằm vào hối suất 118 quá hạ của du học sinh và chi phí công quyền ? Tổng Trưởng Kinh Tế vội vàng đưa tay phủ nhận : «không phải như vậy».

Rồi ông nói qua chuyện khác.

Cuộc điều trần trước Liên Uỷ Ban Kinh Tài Thượng viện theo tin hành lang thì Thượng viện có khuynh hướng khác hẳn quan điểm của Hạ viện lẫn Hành pháp về hai dự luật nói trên. Với luật ủy quyền, Liên Uỷ Ban Kinh Tài Thượng viện muốn được sáng tỏ các điểm kỹ thuật để tìm những giới hạn trước khi thuyết trình trước khoáng đại Thượng viện. Chung quy thì Thượng viện rút kinh nghiệm để kẽ hở trong luật Song hành tháng 10-70 nên nay rất thận trọng trong vấn đề kỹ thuật trong khi luật này đã được Hạ Viện hoàn toàn ủng bộ quan điểm Hành Pháp.

Riêng luật quan thuế biểu, thì quan điểm lại quá dị biệt. Theo dự thảo luật nguyên ủy của Hành pháp, cách tính thuế nhập nội giản dơn trong 4 thang bậc thọ thuế, từ 1o/o đến 25o/o, 50o/o và 200o/o.

Hạ viện chung quyết luật này ngày 12-1-72 đặt thêm 1 thang bậc thọ thuế 100o/o giữa các loại 50 và 200o/o, nhưng khi luật được chuyển đến Thượng Viện, thì các nghị sĩ vốn là nguyên tổng trưởng Tài chánh Trần Hữu Phương, Kinh Tế La Thành Nghệ.. muốn chi tiết hơn và muốn đặt ra nhiều thang bậc hơn trong luật mà các NS này cho là hợp lý và cần thiết. Đó cũng là nguyên do chậm trễ để hai dự luật này ra khoáng đại.

4 XEM TIẾP TRANG 11

12 TRANG 25 Đ.

Mặc dù hội đàm Ba Lê đang tiếp diễn trong cảnh bế tắc

Thủ đô Pháp được chọn làm địa điểm tiếp xúc giữa Mỹ và T.C. ở cấp Đại Sứ

Bộ Ngoại Giao Mỹ : Chu-Ân-Lai có đi Hà Nội là tất nhiên

Sứ quán TC ở Nga chiếu phim dành riêng cho viên chức CS

HOA THỊNH ĐỐN, 10-3 (AFP.)— Tối hôm thứ Sáu, phát ngôn nhân tòa Bạch cung loan báo là Hoakỳ và Trung Cộng đã đồng ý lựa chọn thủ đô Pháp Ba Lê làm «địa điểm tiếp xúc chính» cho những cuộc gặp gỡ giữa các yếu nhân Mỹ-TC và nói rõ là các nhà ngoại giao hai nước sẽ gặp gỡ nhau trong một ngày gần đây để thảo luận về các thỏa hiệp mậu dịch văn hóa và du lịch.

Sau khi nhắc đến bản thông cáo chung Mỹ—TC đưa ra ngày 28-2-72 tại Thượng hải quy định việc 2 nước sẽ lựa chọn một thủ đô của một nước đệ tam làm nơi tiếp xúc ngoại giao giữa Hoa thịnh Đốn và Bắc Kinh, phát ngôn nhân Ronald Ziegler nói Đại sứ Mỹ tại Balê Arthur Watson và Đại sứ TC Hoàng Tuấn sẽ tiếp xúc với nhau tại thủ đô Pháp.

ĐS Watson tối hôm thứ Năm về HTĐ và ngay sáng thứ Sáu đã hội kiến với T.T Nixon, Ngoại trưởng Rogers, cố vấn an ninh Kissinger về sứ mạng đặc biệt của ông tại BaLê. Ông sẽ trở lại Ba Lê vào sáng thứ Bảy.

Ông Ziegler cho hay ĐS Watson sẽ hàng ngày nhận chỉ thị của Bộ Ngoại Giao và Bộ này sẽ tham khảo với Bạch Cung. Ông nói cuộc tiếp xúc Mỹ-TC tại Ba Lê sẽ rộng lớn hơn các cuộc tiếp xúc trước như ở Genève hay Varsovie.

Ông Ziegler nói ĐS Watson tuy không phải là một nhà ngoại giao chuyên nghiệp nhưng «rất có khả năng». ĐS Hoàng Tuấn còn là ủy viên trong UB trung ương cộng đảng Trung Hoa.

Ông Ziegler nói rõ là việc lựa chọn thủ đô Ba Lê không có liên hệ gì với việc thủ đô này là nơi có cuộc hòa đàm giữa CSVN và đồng minh. Ông nói ĐS Watson trong một ngày gần đây sẽ hội kiến với ĐS Hoàng Tuấn và cuộc họp đầu tiên sẽ chỉ bàn về «thủ tục» và các cuộc hội kiến sẽ xảy ra «khi có các chuyện quan trọng xảy ra».

Hiện nay, các viên chức Chính phủ Pháp chưa có lời bình luận gì về việc lựa chọn trên và cả các viên chức sứ quán Mỹ cũng từ chối không chịu bình luận gì trong khi chờ đợi ĐS Watson trở lại Balê.

Các giới chức Bộ Ngoại giao Mỹ hôm nay nói rằng các giới chức TC dường như đang tường trình với các đồng minh của họ về chuyến Hoa Du của TT Nixon, ngay trong lúc chính phủ Mỹ cũng đang làm việc đó.

Tuy nhiên, phát ngôn nhân Charles Bray nói ông không thể xác nhận các nguồn tin theo đó TT Chu ân Lai đã viếng thăm Hànội để tường trình với CSBV về chuyến Hoa du của Nixon.

Ông Bray cũng nói ông không có ý kiến là liệu Chu hay viên chức khác có viếng Bình Nhưỡng để thông báo với các giới chức Bắc Hàn về vụ Hoa du không. Tuy nhiên, ông Bray nói, không có gì nghi ngờ là TC đang làm cái việc mà Chính phủ Nixon đang làm là thông báo với các đồng minh về cuộc Hoa du của Nixon.

Một phái đoàn gồm 30 người Mỹ gồm các học giả hôm nay đã từ Hương Cảng lên tàu hỏa vào TC

11 XEM TIẾP TRANG 11

Ngoại Trưởng Nam Dương : Pháp, Mỹ, T.C tán thành

CHỈ CÒN NGA LÀ VẪN CHỐNG ĐỐI trung lập hóa Đông Nam Á

Suharto sẽ ghé Ba Lê vào tháng 11 tới

△ Malik : Pháp thay Mỹ ở ĐD là phải quá.

DJAKARTA, 10-3 (AP).— Ngoại trưởng Nam Dương Adam Malik cho biết Thứ trưởng Ngoại giao Pháp Jean de Lipkowsky đã được thông báo rằng TT Sukarno sẽ ghé thăm Ba Lê trên đường công du nước Áo và Bảo gia Lợi trong tháng 11 tới.

Sau khi nhấn mạnh Pháp, TC, Hoa Kỳ đã tán thành trung lập hóa toàn vùng ĐNÁ, Malik nhận định đến nay chỉ còn Nga Xô là đại cường duy nhất chưa chịu lên tiếng ủng hộ kế hoạch trung lập hóa ĐNÁ.

Malik cho biết Đại Sứ Nga Mikhail Volkov đã tỏ ra ngượng ngập và không mấy hài lòng khi được Malik gạn hỏi về lập trường của Nga. Volkov lờ hẳn vụ này, nhưng hỏi lại Malik về lập trường Nam Dương về eo biển Malacca và ép Malik nhận cho Nga chở thực phẩm, áo quần, thuốc men cứu trợ 10 ngàn đảng viên CS Nam dương hiện bị giam giữ vì tội nổi loạn chống chính quyền.

Ngoài ra Malik xác nhận Tổng lãnh sự Đại Hàn ... Kyum Kim đã đồng ý với Malik là hiện nay chưa cần nâng bang giao ĐH—ND lên cấp bậc đại sứ và tán thành tổ chức tổng tuyển cử dân chủ dưới sự bảo trợ của Liên Hiệp Quốc hay 1 cơ quan quốc tế nào khác để thống nhất Triều Tiên.

Mặt khác, tại Hoa Thịnh Đốn, nhân ... nghe Phụ tá Ngoại trưởng Mỹ Winthrop Brown điều trần về vấn đề Đông Á và Thái Bình Dương, NS Fulbright nhận định rằng HK nên rút bớt người trong số 164 nhân viên phục vụ tại sứ quán Mỹ ở Nam dương để dân Nam Dương bớt chỉ trích lề lối ngoại giao «rầm rộ» của Mỹ.

Tại Kuala Lumpur, sau phiên họp với Marshall Green sáng 10-3, Bộ Trưởng Thông Tin kiêm phụ tá tâm phúc của Thủ Tướng Mã Razak, là Ghazali Shaffie cho rằng thông cáo

3 XEM TIẾP TRANG 12

CUỐI NĂM NAY, HẾT CỐ VẤN MỸ Ở CÁC QUẬN

3/4 viên chức bình định Mỹ rút khỏi V.N. trong vòng 18 tháng

LUÂN ĐÔN, 10-3 (BBC).— Bản tin của D.Milson ở Saigon gửi về cho biết : Có một số đông người Mỹ làm việc tại Nam VN bị rút về mà ít được nói đến là những viên chức Mỹ làm việc trong chương trình bình định trong việc lập lại quyền hành của chính phủ Nam VN ở thôn quê. Số những viên chức ấy bị giảm đi rất nhanh, trong vòng có 8 tháng kể đến tháng 6 năm nay, số các viên chức ấy bị giảm đi mất 3/4. Cho đến cách đây một năm, họ gần như là có một tổ chức hành chính đi song song với các cơ quan của chính phủ NamVN ở thôn quê. Nhiệm vụ của họ là chỉ dẫn và huấn luyện những viên chức VN về chiến thuật chống du kích. Họ lo đến tất cả những hoạt động chống Cộng từ đề nghị nơi phục kích ban đêm, đến giúp ý kiến cho việc xây dựng các trường học, từ việc gọi trọng pháo cho đến điều khiển chiến dịch Phượng Hoàng để diệt trừ các cán bộ CS.

Nhiều người trong những viên chức Mỹ ấy là những người thực sự đã làm cho các miền thôn quê được an ninh hơn trong 3 năm qua. Và tuy có lời giải thích chính thức là các viên chức ấy rút đi vì họ đã làm xong nhiệm vụ của họ, dư luận tại Saigon nêu lên câu hỏi không biết các viên chức VN có trở nên thờ ơ hay không và không biết họ có tiếp tục công việc bình định một mình hay không.

Các cố vấn Hoakỳ đã rút ra khỏi những khu của họ ở tại các quận lỵ, và tới cuối năm nay, họ sẽ rời ra khỏi tất cả các quận. Đến sang năm họ sẽ rời khỏi phần lớn trong số 44 tỉnh lỵ, tuy là những vùng chưa có an ninh như ở miền Bắc Nam VN chẳng hạn họ sẽ còn ở lại. Đầu năm ngoái có trên 7.500 viên chức Mỹ trong chương trình bình định nông thôn cùng với các quân nhân, họ ở VN nhiều gấp 10 với các viên chức ngoại giao, đến tháng 6 này thì chỉ còn 1.700 người ở lại và trên 1/3 số đó là các viên chức dân sự.

11 NHẬT BÁO BỊ TỊCH THU CÙNG NGÀY

Ấ. Q. lo ra báo nhưng chưa tiền

Sau 1-4, không thể NDTV sẽ bị đưa ra Tòa

⊖ ANH-TRINH

SAIGON, 11-3.— 11 nhật báo đề ngày hôm nay đã bị chính quyền tịch thu đó là các báo : Dân Chủ Mới, Đồng Nai, Thời Đại Mới, Cứu Nước, Dân, Điện Tín, Tranh Đấu, Sài Gòn Mới, Cấp Tiến, Công Luận và Tự Cường. Đa số các báo bị tịch thu vì đã đăng tin Thị Bình xúi phụ nữ Mỹ làm áp lực buộc TT Nixon chấm dứt chiến tranh VN và lời tuyên bố của 1 DB đối lập về 1 chính phủ chuyển tiếp.

ẤQ lo ra báo

SAIGON 11-3.— Sau khi bản tài liệu «tối mật» của Ấn Quang bị báo chí phanh phui trong ngày hôm qua, các nhà lãnh đạo cao cấp của Hội Đồng VHĐ Ấn Quang sáng nay đã gặp nhau trong một phiên họp kín, tuy nhiên sau đó VHĐ đã không có một lời tuyên bố chính thức nào về sự kiện này.

Nguồn tin thân cận VHĐ cho hay các nhà lãnh đạo ẤQ hiện bết sức bối rối về việc này và tỏ vẻ tiếc rằng tài liệu này đã bị tiết lộ quá sớm, không như đúng dự định của Giáo Hội là các hàng giáo phẩm địa phương trên toàn quốc sẽ nhận được tài liệu nội bộ đó trong vòng 1 tuần lễ tới, kể từ hôm nay. Theo tin trên, cấp lãnh đạo Ấn Quang đã đi đến một quyết định là sẽ càng sớm càng tốt xuất bản một tờ nhật báo làm cơ quan ngôn luận chánh thức của GH để loan tải những tin tức độc quyền theo chiều hướng của VHĐ Ấn Quang. Tuy nhiên, quyết định này hiện đang gặp một trở ngại lớn là vì cho tới nay GH Trung Ương vẫn còn đang lâm vào tình trạng «khủng hoảng tài chánh».

Trong khi đó, tin tức chánh thức từ tài liệu nội bộ của PG Ấ. Q. cho biết rằng, GH Ấn Quang đang nỗ lực thực hiện một tổ chức chánh trị để tạo môi trường cho giới cư sĩ tham gia hoạt động hầu tránh tình

14 XEM TIẾP TRANG 12

C.S. VẪN PHÁO KÍCH ÁC LIỆT TẠI QUẢNG TRỊ

Quân đội VNCH hạ 35 CS trong một trận gần Neak Luong

Hoàng quân Lào tới tấp tăng viện cho Paksé.

SAIGON, 11-3.— Nguồn tin quân sự VNCH loan báo :

Tại Quảng Trị, trong khoảng từ 12g45 đến 15g00 chiều hôm qua, Cộng quân pháo kích 3 lần 20 quả đạn súng cối 120 ly và hỏa tiễn 122 ly vào căn cứ A.3, do 1 đơn vị BB trú đóng tại 4cs 500 Tây quận lỵ Gio Linh. Các cuộc pháo kích không gây tổn thất nào cho phía bạn.

Tại Thừa Thiên trong ngày hôm qua, 1 thành phần thuộc Sư Đoàn 1 BB giao tranh với địch trong khi hành quân vùng khoảng 20cs Tây Thị xã Huế. Lực lượng bạn hạ sát 11 Cộng quân cùng tịch thu 1 súng B40, 6 súng AK.47, 100 quả đạn súng cối 82 và 60 ly, 40 đạn hỏa tiễn B.40 và 2000 viên đạn AK.47. Phía bạn vô sự.

Tại Bình Định lúc 7g30 sáng hôm qua, các đơn vị NQ giao tranh với 1 trung đội Cộng quân trong vùng 5cs Bắc quận lỵ An Nhơn. Lực lượng bạn hạ sát 15 Cộng quân, bắt sống 3 tên cùng tịch thu 2 súng cá nhân và 100 lựu đạn.

Lúc 8g20, 1 đơn vị ĐPQ giao tranh với 1 tiểu đội Cộng quân trong vùng 15 cs ĐB quận lỵ Phù Mỹ. Lực lượng bạn hạ sát 2 Cộng quân và lưu giữ 3 người.

Phía bạn hoàn toàn vô sự trong các hoạt động kể trên.

Tại Darlac, chiều thứ Năm, một đại đội Trinh sát Sư đoàn 23 BB lục soát vùng 23cs Đông Buon Ho đã tịch thu 100 bộ đồ trận, 400 thước

9 XEM TIẾP TRANG 12

Báo Mỹ ở V. N. tranh chấp với MACV

SAIGON, 10-3 (UPI).— Bộ Tư Lệnh Hoakỳ hôm nay đã nhượng bộ trong cuộc tranh chấp với các hệ thống truyền hình Mỹ về vụ thu hình những buổi thuyết trình về tình hình quân sự hàng ngày, nhưng vẫn cương quyết trong vấn đề không tiết lộ các

2 XEM TIẾP TRANG 12

Tin Điện

MA NÍ.— Tổng Thống Phi Marcos hôm thứ Sáu loan báo Phi đã đồng ý thiết lập liên lạc ngoại giao với Nam tư và Lỗ ma ni trên cấp bậc Đại sứ. TT Marcos cho biết Phi sẽ trao đổi Đại sứ lưu động với 2 nước Đông Âu này.

TÂN ĐỀ LY.— Hôm thứ Sáu nhân ngày kỷ niệm 13 năm Tây tạng bị TC chiếm giữ, một nhóm dân tỵ nạn Tây Tạng, hầu hết là sinh viên Đại học ở Tân Đề Ly đã biểu tình, đốt hình nộm Mao trước sứ quán TC tại Ấn. Đám biểu tình mang các biểu ngữ «đả đảo đế quốc TC», và «chúng tôi mong muốn Tây Tạng tự do»

RAWALPINDI — Tổng Thống Hồi Ali Bhutto sẽ hướng dẫn 1 phái đoàn cao cấp bay sang Mạc Tư Khoa ngày 16-3 để chính thức viếng thăm Nga Xô 3 ngày, nhằm dồn nỗ lực cải thiện mối liên hệ Nga Hồi đã bị căng thẳng từ khi xảy ra chiến tranh Ấn Hồi, đồng thời nhờ điện Cẩm Linh giúp vãn hồi hòa bình ở bán lục địa này.

5 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN

Hết lòng cảm tạ

Trước khi Phái đoàn Nixon rời Thượng-Hải kết thúc cuộc Hoa du, TT Chu-Ân-Lai thân mật nói với Phụ tá Ngoại Trưởng Mỹ Marshall Green rằng « Một công tác gay go đang chờ đợi ông ». Ông Green là người được chỉ định trước, sau chuyến Hoa du, sẽ viếng thăm 15 nước để tường trình, giải thích, trấn an các đồng minh đừng nghi ngại hay lo sợ bị phản bội.

Chu-Ân-Lai đã tỏ ra thông cảm với Mỹ. Mà sở dĩ có thông cảm là vì... đồng bệnh. Thế cho nên có việc Chu-Ân-Lai bí mật gặp bộ lãnh đạo CSBV, theo lời gián tiếp tố lộ của ... Sihanouk. Và có cả một bản thông cáo chung Sihanouk—Tôn-Đức-Thắng, mặc dù trước Hà-Nội chỉ nói suông « Sihanouk tới thăm Hà-Nội », rồi sau nói lại « Sihanouk tới Hà-Nội theo lời mời của Tôn-Đức-Thắng » và chót hết nói lại nữa « Sihanouk qua Hà-Nội ăn Tết với nhân dân ta ! »

Việc Chu-Ân-Lai gặp Bộ Chính Trị Cộng đảng Bắc-Việt được Sihanouk trình bày úp mở trong khi cả Hà-Nội lẫn Bắc-Kinh đều giấu nhẹm. Nếu Chu không hề gặp mà Sihanouk cứ dựng đứng ra thì quả là chuyện quá quắt. Nếu Chu chỉ tới Côn-Minh chẳng hạn rồi gọi Bộ Chính Trị Cộng đảng BV qua đó gặp gỡ, cũng là chuyện động trời. Mà cho dù Chu có tới Hà-Nội thì chuyện đi cũng hấp dẫn. Nếu Chu để một kẻ khác đi thay mình hoặc mời một nhân vật CSBV qua Bắc Kinh nghe giải thích thì hiệu quả sẽ kém đi nhiều. Đằng này Chu đích thân làm lấy, làm bất thần như « sét nổ không kịp bưng tai », để các trụ cột

(XEM TIẾP TRANG 11)

Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (Từ microfilm Thư Viện Dai Học Cornell)

Câu chuyện hôm nay

Bình-thường-hóa bang-giao NB/TC

● NGUYỄN-VĂN.

Trước vấn đề Đài Loan và bình thường hóa bang giao với Hoa Lục, thái độ của chánh phủ Sato đã thay đổi nhiều lần mà chưa đưa tới một lập trường dứt khoát.

Như thế chắc chắn là có sự xô đầy giữa các nhu cầu hay trào lưu trái ngược ? nếu theo dõi cuộc diện Nhật, thì quả nhiên thấy hai yếu tố mạnh nhất, là quan hệ Nhật/Mỹ và áp lực đảng phái.

xXx

Dễ nhận dễ hiểu và được biết nhiều nhất, là các mối dây ràng buộc chặt chẽ Nhật với Mỹ, trên các lãnh vực phòng thủ và kinh tế.

Hiệp ước tương trợ an ninh Nhật/Mỹ ký ngày 22/6/1960, lại được triển hạn lần nữa từ 22/10/1970, và theo bạch thư của chánh phủ Nhật công bố ngày 20/10/70, thì Nhật vẫn rất cần nhờ sự bảo vệ của nguyên tử lực HK.

Nhật giao thương nhiều nhất với Mỹ, mặc dầu ngoại thương Nhật tỏa mạnh trên toàn cầu. Mỹ vẫn là khách hàng quan trọng nhất với số mua bán trên dưới 5 tỷ Mỹ kim mỗi năm. Mỹ chỉ hạn chế phần nào vài loại hàng nhập cảng, đã có hàng trăm công ty Nhật bị khủng hoảng, như đã thấy trong năm qua.

Nên chẳng có chi lạ, nếu từ 1947 tới nay Nhật không đến nỗi lệ thuộc Mỹ về mặt đối ngoại, thì ít nhất cũng phải tránh đi ngược đường lối ngoại giao của Mỹ.

Về phương diện này, các nhà cầm quyền kế tiếp thuộc đảng Tự Do Dân Chủ hiện nay, đã cố gắng điều hợp để đi sát cánh Mỹ, nhất là tại Á Châu.

Trong hơn hai mươi năm, Mỹ chống Trung Cộng và ngăn cản TC vào Liên Hiệp Quốc: thì ngày 19/11/1970, Nhật vẫn phản đối sự thâu nhận TC.

Ngược lại, đối với Trung Hoa Dân Quốc, chính sách của Nhật cũng phỏng theo của Mỹ.

Mỹ xác nhận chỉ coi THDQ là chánh quyền duy nhất của Tàu khi Mao lên cầm quyền tại Bắc Kinh (1/10/49) và cương quyết bảo vệ Đài Loan (27-6/50).

Nhật ký với Mỹ và nhiều nước khác hòa ước San Francisco hôm 8/9/51, thì ký luôn với THDQ tại Đài Bắc hòa ước ngày 28/4/51 chiếu hiệp định đầu hàng ký với Mac Arthur và Hà Ứng Khâm trên chiến hạm Missouri (2/9/45).

Riêng về Đài Loan, theo đúng quyết định của các Hội Nghị Le Caire 1943 và Yalta 1945, Nhật giao trả THDQ ngày 25/10/45, sau 50 năm chiếm cứ và thống trị.

Không những thế : Mỹ viện trợ cho Đài Loan và đầu tư vô đây, thì Nhật cũng thắt chặt hợp tác kinh tế và kỹ thuật, nhất là từ 1957. Sự giúp đỡ song song của Mỹ và Nhật đã khiến cho Đài Loan phát triển mạnh mẽ, chỉ còn kém Nhật tại Á Châu này.

Rồi ít lâu nay, xem chừng Mỹ muốn bỏ rơi ĐL, chánh phủ Nhật cũng có ý lăng xa để dễ bình thường hóa bang giao với TC.

xXx

Tuy nhiên, sự chuyển hướng này không hẳn là hậu quả của chính sách đi đôi với Mỹ, mà thật ra đã ló rạng từ lâu, vì bị đòi hỏi mỗi ngày một gắt gao hơn do nội tình chánh trị Nhật, giữa sự thúc đầy của các động lực kinh tế.

Trước hết, lập trường thân Mỹ của chánh quyền, ở Nhật cũng như ở nhiều xứ khác, đã bị chống đối dữ dội do các phe đảng cực hữu và cực tả, nhất là do các giới thanh niên. Tự ái quốc gia cũng như thù hận đối với đế quốc tư bản, không chấp nhận một sự hợp tác bị coi như phương hại đến chủ quyền và độc lập, hoặc có hiệu lực cản trở các trào lưu cách mạng xã hội. Bởi vậy luôn luôn xảy ra những cuộc biểu tình rầm rộ, với cả nhiều vụ xô xát đổ máu, để chống HK và đòi bắt tay TC.

Song trong sự cầu thân Hoa Lục, ý thức hệ lại không phải là động lực mạnh nhất.

Từ 1947 đến nay Đảng Xã Hội càng ngày càng suy, số ghế tại Quốc Hội từ 30, 7⁰/o xuống 18, 6⁰/o ; đảng Cộng Sản mới chiếm được 2, 8⁰/o là tỷ lệ cao nhất ; còn đảng cầm quyền, tức Tự Do Dân Chủ, choán ít nhất 57⁰/o, nhiều nhất 74, 5⁰/o, nghĩa là đa số có thế lực nhất thuộc các thành phần bảo thủ, ôn hòa, và tư bản.

Một sự không ngờ hay ít chú ý, là chính đa số này tuy vẫn thân Mỹ, lại đòi hỏi rất gắt gao giao hảo với TC, trong khi các phe khuynh tả lại tỏ ra yếu ớt. Vì sao vậy ?

Vì Nhật càng phục hưng sớm và phát triển mạnh, thì càng phải xuất cảng nhiều hóa phẩm và nhập cảng nhiều nguyên liệu tối cần cho kỹ nghệ. Thị trường HK tuy lớn, thị trường Hoa lục với 750 triệu người tiêu thụ và sản xuất, còn hứa hẹn nhiều hơn về lâu dài. Mỹ không cần hàng Nhật bằng Tàu, và có khuynh hướng thắt chặt để tránh cạnh tranh, hoặc còn muốn chèn ép Nhật.

Nên giới kinh tài Nhật, với đại diện của họ trong chính giới, đã móc nối để mua bán từ nhiều năm nay với Hoa lục. Vài trăm triệu Mỹ kim mỗi năm chưa thấm vào đâu, nhưng muốn giao thương nhiều hơn, phải giao hảo, vì TC ràng buộc kinh tế và chánh trị, đặt vấn đề chánh trị lên hàng ưu tiên, nhất là đối với Nhật mà họ có thừa lý do ngờ vực : còn quá thân Mỹ, còn nuôi mộng quân phiệt, còn muốn thao túng trong một vùng Đại Á ; còn chưa chịu dứt với Đài Loan.

TC càng treo cao giá sự bình thường hóa bang giao, thì Nhật càng vật nài tha thiết, nhất là từ hai năm nay.

Ngày 14/10/70, chánh phủ Sato tuyên bố sẵn sàng lập bang giao với TC trên cấp đại sứ.

Đảng Tự Do Dân Chủ quyết nghị nghiên cứu các biện pháp tích cực để tạo điều kiện thuận lợi cho sự hợp tác và đối thoại NB/TC (7/11).

Sato lại ngỏ ý sẵn sàng bình thường hóa... (1/1/71) hy vọng thắt chặt liên hệ kinh tế và văn hóa với TC (23/1) báo cho Quốc hội rõ là đang chuẩn bị ký các thỏa ước với TC trên các lãnh vực hàng không, bưu điện, viễn thông, canh nông (27/1).

Rồi bộ Ngoại Giao Nhật cử một ủy ban gồm 14 cựu thứ trưởng cùng ngoại trưởng Aichi nghiên cứu vấn đề TC (14/2).

Bộ còn ra lịnh cho các đại sứ Nhật ở các nước cố gắng tiếp xúc với các đại sứ TC (24/2).

Ngày 5/4, thủ tướng Sato cho biết sẽ cử một lãnh tụ đảng Tự Do Dân Chủ qua Hoa lục dọn đường bình thường hóa.

Nhưng đến tháng 9, Nhật phải ủng hộ giải pháp 2 nước Trung Hoa, khiến TC lại phẫn nộ lần nữa.

Ngoại trưởng Nhật Fukuda bèn ngỏ ý muốn cử một nhân vật quan trọng cỡ Kissinger qua Bắc Kinh mật đàm theo lối Mỹ (26/9).

Sato lại lên tiếng bắn tin rằng Nhật không bỏ lỡ cơ hội nào để nói chuyện với TC, và sẵn sàng ký các thỏa ước về thiên văn, hàng không, ngư nghiệp (19/10).

Chẳng được TC trả lời, lại vẫn bị báo chí Bắc Kinh đả kích, chánh phủ Nhật cố tỏ thiện chí một cách không ngờ. Ngày 16/12, Fukuda tuyên bố : Nhật phải xin lỗi về những sự tàn bạo đã trót phạm trong thời Hoa/Nhật chiến tranh.

Rồi với một sự nhẫn nại hiếm có, Sato kêu gọi TC, thúc giục hội đàm không nhớ lần thứ bao nhiêu, ngày 29/1/72 ; đáng chú ý, là hôm trước, ngoại trưởng Nga Sô vừa từ Nhật về nước sau một tuần thương thảo.

Kết quả của ngần ấy nỗ lực, chưa đáp ứng được bao nhiêu nguyện vọng của chánh phủ Sato.

Chu Ân Lai chỉ thuận cho qua thăm Hoa Lục và tiếp kiến không chánh thức, những đại diện đoàn thể Nhật hướng về TC ; như hội Hoa/Nhật thân hữu, phòng liên lạc thương mại Nhật/Hoa (tháng 3/1971) hay phái đoàn nghị sĩ do cựu ngoại trưởng Fujiyama hướng dẫn (15-6/10/71).

Ngày 1/3/71, hợp đồng ngoại thương ký năm trước giữa các phòng liên lạc thương mại được triển hạn để trao đổi một số hàng hóa đáng giá 69 triệu Mỹ kim, không kể số khác đáng 830 triệu trao đổi giữa TC và những công ty Nhật được TC coi là thân hữu.

Dù sao, cuộc vận động ngoại giao hay ngoại thương với TC đã tiếp tục nhiều năm trước khi Nixon quyết định bắt tay Mao : như vậy Nhật vì quyền lợi của mình mà hành động, chứ không chịu áp lực nào của Mỹ.

Duy Nhật chưa được TC thoả nguyện, vì chưa đoạn tuyệt với Đài Loan : về điểm này, không chắc Sato tự quyết hay chịu áp lực Mỹ, hay là cả áp lực của những phe nhóm khác để phải phân vân chưa dứt ?

(Còn tiếp)

Nguy-hiểm cho Việt-Nam về vụ thống-nhất Trung-Hoa

và những sự thật được ước-lượng qua thông-cáo-chung Mỹ - Trung Cộng.

THÁI ĐỘ LẠ CỦA ÔNG TƯỞNG GIỚI THẠCH ◎ THỰC CHẤT TRONG BẢN THÔNG CÁO CHUNG ◎ NGUY HIỂM CHO VN THẾ NÀO NẾU TC SỰC ĐÀI LOAN ● RỒI CHÁNH SÁCH VN PHẢI RA SAO NẾU MỸ-TC TRAO ĐỔI ĐẠI SỨ ? ● MỘT LẬP LUẬN ĐÚNG MỨC THEO CÁC GIỚI NGOẠI GIAO VỀ LẬP TRƯỜNG MỸ, CHỈ CÓ NGHĨA LÀ TC PHẢI CÔNG NHẬN CHÁNH PHỦ ĐÀI BẮC TRÊN THẬT TẾ ● SÔI NỔI... VÔ ÍCH.

Bài TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Trong thông cáo chung Mỹ—TC, các điểm nói về THQG, về việc thống nhất Trung Hoa, đã gây ra nhiều sự sôi nổi nhất, qua những nhận định thật khác nhau của các giới chánh trị và báo giới ở các nước. Nhưng sự thật dần dần ló ra, và đến nay thì người ta có thể ước lượng được rõ ràng hơn về các sự kiện từng gây sôi nổi và từng làm cho Đài Bắc nổi giận... Nhưng mà chính cái nổi giận của Đài Bắc cũng có chánh trị ở trong.

Thái độ lạ của Đài Bắc...

Đài Bắc có một phản ứng mau lẹ, chống lại thông cáo chung Mỹ—TC nói về phần Trung Hoa. Thông thường, đó là phản ứng đáng kể và hợp lý của những quốc gia biết tự vệ: hãy cứ chống đã, và chống cho mạnh, dù là chống bạn đồng minh to lớn, rồi chờ xem đồng minh to lớn nói gì, chứ không phải là cứ chủ quan luận mọi điều đều là hay cả.

Nhưng chưa nghe thứ trưởng Green giải thích gì mà Đài Bắc cũng đã có một thái độ thật tế hơn. Chống thông cáo chung đấy, nhưng mặt khác, cũng công nhận rằng nó có một giá trị lớn. Dầu sao, nước lớn không thể lấy tay siết cổ một nước nhỏ bạn,— nhưng nước lớn cũng vẫn cứ có quyền làm một cái gì về phần họ, tỷ dụ như rút quân, rút sự bảo vệ.

Đến khi ông Green qua Đài Bắc rồi, thì thái độ của các giới Trung Hoa Quốc Gia là thái độ vui vẻ và chấp nhận.

Thái độ này đập ngay vào mặt báo chí Tây Phương, nhất là báo chí Pháp, đã vì chủ quan mà lập luận sai về những sự nhượng bộ của Mỹ.

Tưởng tượng một cuộc nói chuyện

Đây chỉ là chuyện giả tưởng, là vì chẳng nhà báo nào được nghe cuộc nói chuyện giữa ông Green và ông Tưởng. Nhưng chuyện giả tưởng lại dựa vào những giải thích của các giới am hiểu.

Ông Tưởng trách.—Chúng tôi rất buồn về những lời của Nixon như thể công nhận lập trường của Mao Trạch Đông.

GREEN.— Xin lỗi ông nhé ! Ông nghĩ vậy là lầm. Nixon bảo rằng «ở hai bên eo biển Đài Loan, mọi người đều muốn có 1 nước Trung Hoa». Ấy là chúng tôi muốn chứng tỏ cái gân của cụ Tưởng đấy chứ. Cụ không muốn thống nhất Trung Hoa sao ? Cụ đã bỏ giấc mộng lớn quang phục Hoa lục sao ? Chúng tôi có nói Mao thống nhất Trung Hoa đâu ?

TƯỞNG.— Các ông lại bảo Đài Loan là một bộ phận của Trung Quốc.

GREEN.— Vậy chứ Trung Quốc là một bộ phận của Đài Loan được chăng ? Nếu cụ Tưởng thống nhất được Trung Hoa, thì Đài Loan vẫn chỉ là một bộ phận...

TƯỞNG.— Các ông lại bảo rằng «người Trung Quốc phải tự giải quyết hòa bình với nhau».

GREEN.— Phải rồi, điều đó có nghĩa là giấc mộng dồ bộ Hoa Lục của quý ông không còn. Phải chờ một cơn đảo lộn mới thực hiện được giấc mộng đó, cụ ạ. Nhưng chính bằng điều đó, mà chúng tôi đòi Mao trạch Đông phải thương thuyết với cụ, trong hòa bình, và chỉ trong câu đó, chúng tôi nêu lên hai ý nghĩa : thứ nhất là Trung Cộng không được dùng võ lực để đánh Đài Loan, và thứ hai là họ phải công nhận chính phủ Trung Hoa Dân Quốc trên thật tế.

TƯỞNG.— Các ông lại hứa rút toàn bộ quân Mỹ ra khỏi Đài Loan.

GREEN.— Đúng, nhưng đó là sau khi các ông thỏa hiệp hòa bình với Mao trạch Đông. Mà các ông có thỏa hiệp hòa bình không, thì có thể là 100 năm nữa ! Khi đó chúng tôi mới rút hết. Nghĩa là lập trường của chúng tôi vẫn là lập trường bảo đảm sự hiện hữu của Trung Hoa Dân Quốc trên thật tế. Chỉ còn tiếc một điều....

TƯỞNG.— Điều chi vậy...

GREEN.— Tiếc rằng chưa có thỏa hiệp gì với Mao. Chúng tôi chỉ mới dàn ra hai lập trường khác nhau vậy thôi, tỏ rằng chưa có thỏa hiệp.

TƯỞNG.—Thì ra là như vậy. Các ông đâu có thể quyết định trên đầu chúng tôi.

GREEN.— Dĩ nhiên. Chúng tôi chủ trương hai bên nói chuyện hòa bình mà.

TƯỞNG.— Chẳng lẽ chúng tôi đi nói chuyện với Mao ?

GREEN.— Xin các ông yên trí. Mao cũng sẽ không chấp nhận nói chuyện với các ông.

TƯỞNG.— Vậy thì các ông đưa lập trường đó ra để làm gì ?

GREEN.— Thì ít ra, cũng để Mao phải chấp nhận giữ yên một thực trạng. Cứ giữ như thế này đi. Chứ Trung Hoa mà thống nhất, dù là các ông hoàn toàn tự trị, thì cũng phiền phức lắm. Phiền cho thế đứng của Mỹ ở Á Châu đấy.

Những mối nguy hiểm cho Việt Nam, nếu....

Những mối nguy hiểm thật sự sẽ đến cho Việt Nam, nếu Trung Hoa thống nhất, nếu không còn Trung Hoa Dân Quốc, và nếu phải theo chiều hướng lập bang giao đầy đủ ; nghĩa là VNCH trao đổi đại sứ với Trung Cộng.

Cái sự Mỹ-Trung Cộng lập bang giao là một cái lợi cho Mỹ, vì trong thật tế, quốc gia Mỹ có tổ chức, nền tảng chánh trị vững vàng từ lâu đời, dân trí mạnh. TC đi vào Mỹ thì TC chỉ có thiệt.

Miền Nam VN không như Mỹ. Đất nước chưa vững, lòng người chưa ổn, miền Nam VN chưa thể chấp nhận một cuộc bang giao với Trung Cộng theo chiều hướng mới của quốc tế. Ngoài ra, việc thiết lập bang giao với Trung Cộng sẽ đưa ngay đến những hậu quả liên quan đến khối Hoa Kiều hay đúng ra là khối người Việt gốc Hoa ở Việt Nam. Có thể phần lớn những người này không tán thành một cuộc thiết lập bang giao như vậy. Nhưng nếu có một tòa đại sứ Trung Cộng tại đây, thì sẽ có một sự lung lạc lớn lao vào khối người gốc Hoa, nhiều xáo trộn sẽ xảy ra, mà trong thật tế, lại rất khó xử vì đó là công dân Việt Nam.

Nếu TC xáp nhập được Đài Loan, tất sẽ có những chuyển động lớn, ngấm ngầm hay công khai, trong khối người gốc Hoa ở Việt Nam — và những chuyển động đó là những mối nguy hiểm cho Việt Nam.

Dù Mỹ-TC trao đổi đại sứ với nhau (trong thời gian gần) vấn đề VNCH và TC lập bang giao với nhau vẫn không thể nào được đặt ra, bao lâu còn THDQ...

Người ta hi vọng rằng sự hiện hữu của THDQ sẽ còn lâu dài, căn cứ theo tình hình hiện tại. Bởi thế mà VNCH cũng chưa phải bận tâm về việc có lập bang giao với Bắc Kinh hay không.

Mà ngay cả khi TC xáp nhập được Đài Loan, vấn đề miền Nam VN lập bang giao với Bắc Kinh cũng không thể là vấn đề đương nhiên được. Còn tùy.

Vài sự kiện thật tế

TC đã công nhận bỏ võ lực, nhận những chế độ khác nhau chung sống hòa bình với nhau, mọi chuyện mích xích giải quyết bằng sự thương thuyết ôn hòa... Cái đó có thể phù hợp với chủ trương của Mỹ muốn rằng « người Trung Quốc tự giải quyết hòa bình vấn đề Đài Loan» — tức là hai bên thương thuyết với nhau về một giải pháp cho vấn đề.

Tuy nhiên, hai bên Trung Hoa có thương thuyết được cũng khó lòng mà thỏa hiệp được điều nào dù trên nguyên tắc, và cũng không chắc gì hai bên Trung Hoa chấp nhận nguyên tắc một cuộc nói chuyện. Tình trạng như hiện tại cũng rất có thể còn kéo dài và rốt cuộc, các thỏa hiệp Mỹ—TC trong thông cáo chung là để giải quyết việc bang giao và giao thương giữa hai nước đó cũng như để giải quyết vấn đề chiến tranh Đông Dương, hơn là giải quyết việc thống nhất Trung Hoa hay thống nhất Cao Ly.

Trung Cộng không thể xử dụng võ lực để đánh Trung Hoa Dân Quốc thì cũng khó lòng chinh phục Đài Loan bằng chánh trị.

Du khách Việt Nam đều biết rằng Đài loan đã tiến rất nhiều về kinh tế và kỹ nghệ : dân Đài loan được nâng cao mặc sống vượt xa mặc sống của dân Hoa Lục; và tổ chức chánh trị ở Đài Loan đã vượt mức, đến độ dân chúng làng xã tự lo việc diệt Cộng và không cần đến chánh quyền và công lực phải lo.

Đài Loan cũng không phải lo về phương diện chánh trị quốc tế. Tuy không còn ở trong Liên Hiệp Quốc, nhưng Đài Loan không hề mất sự bang giao với những nước tự do có liên quan chánh trị và kinh tế mật thiết với mình như VNCH, Đại Hàn, Phi Luật Tân.

Tuy nhiên, đối với Đài Loan, thái độ của Mỹ vẫn có tầm quan trọng bậc nhất, và cho đến nay, các nhà quan sát vẫn không tin rằng Mỹ có thể muối mặt đến độ rập tắt một quốc gia đại diện cho nền văn minh cổ Trung Hoa, giữa khi Tây Phương, trong đó có cả Mỹ, đương hối hả nghiên cứu lại nền văn minh ấy để học hỏi.

Vài ước lượng về tương lai Đài Loan

Trung Hoa Dân Quốc sẽ còn tồn tại lâu dài, không phải chỉ vì thế đứng của nước đó mà còn vì thế đứng của các nước tự do khác. Nếu chỉ có một Trung Hoa dưới quyền Cộng Sản, các nước tự do có những khối HoaKiều lớn, như Cam [illegible] chia, miền Nam VN, Phi Luật Tân, Mã Lai, Tân Gia Ba, Indonesia, luôn cả Nhật Bản, sẽ gặp nhiều khó khăn hơn. (Đành rằng chúng ta thấy những nước như Tân Gia Ba, Indonesia, từng rập tắt mọi hoạt động của các đảng Cộng Sản địa phương thân Trung Cộng, nhưng đó là vì họ được hưởng tình thế thuận lợi có VNCH và Mỹ che đỡ cho họ và có cuộc chiến tranh làm cho Trung Cộng bị mắc kẹt).

Cuộc thương thuyết hòa bình có được mở ra giữa Trung Cộng và Trung Hoa Quốc gia, thì cũng khó lòng mà đạt được kết quả. Còn ông Tưởng hay không còn ông Tưởng, thì Trung Hoa Quốc gia cũng không thể nào chấp nhận sự hủy thể của mình. Cuộc thương thuyết đó chỉ có thể kéo dài bất tận.

Mà không chắc gì có cuộc thương thuyết đó, vì cuộc thương thuyết sẽ có nghĩa là một cuộc nhượng bộ, đối với mỗi bên.

Nhưng nói đến thương thuyết hay không thương thuyết cũng đã đi quá xa, vì cứ theo như ý nghĩa đúng của thông cáo chung, thì Mỹ và TC đã không có thỏa thuận [illegible] về vấn đề Đài Loan và thống nhất Trung Hoa.

Họ chỉ mới dàn quân cờ lên mặt bàn [illegible] chưa bắt đầu trận đấu. Bởi thế, chưa có gì để bàn cãi cho sôi nổi vô ích.

NẾU CÁC CƯỜNG-QUỐC ĐỂ ĐNÁ ĐƯỢC YÊN

Bài của FAREASTERN ECONOMIC REVIEW 4-3-1972.

Với giới kinh doanh Mỹ đang tìm đường vào thị trường Hoa Lục thì hội nghị thượng đỉnh Mỹ-Hoa mang lại sự hứa hẹn mở rộng giao thương giữa 2 quốc gia. Cho đến nay, TC vẫn khẳng định rằng không thể có giao thương trực tiếp với Mỹ nếu chưa giải quyết được vấn đề Đài Loan theo các điều kiện của Bắc Kinh. Rõ rệt là Chu ân Lai khá xúc động khi Nixon tuyên bố cam kết «sẽ lần lần rút các lực lượng và cơ sở quân sự Mỹ ra khỏi Đài Loan khi sự căng thẳng trong vùng giảm bớt» để dẹp chướng ngại của giao thương Mỹ—Hoa. Khúc cuối của thông cáo chung viết «Cả hai bên đồng ý làm dễ dàng tiến trình phát triển giao thương giữa hai quốc gia.»

Mặc dầu có sự nhượng bộ của TC như thế, nhưng người Mỹ thất vọng vì chưa đặt được một phái bộ thương mại thường trực tại Bắc Kinh. Thông cáo chung chấp nhận nguyên tắc buôn bán song phương nhưng trong thực tế, người Mỹ chỉ mới thâu được thắng lợi là các doanh nhân Mỹ được khởi sự nói chuyện mậu dịch với các tổ chức buôn bán tại Hoa Lục. Con đường tiến tới khối tiêu thụ 750 triệu người mà các xí nghiệp Mỹ hi vọng đạt được là con đường gay go.

Lời tuyên bố chính thức dành ưu tiên cho các cuộc tiếp xúc giữa «Nhân dân với Nhân dân» và cho các cuộc trao đổi hơn là cho việc buôn bán thông thường. Kỹ nghệ du lịch của Mỹ sẽ được hưởng lợi trước các ngành khác. Ngành khách sạn và ngành hàng không của Mỹ tỏ vẻ thất vọng. Trước đây, ngành khách sạn tại Mỹ hy vọng thiết lập hàng loạt khách sạn tại Hoa Lục, còn ngành hàng không thì hy vọng khai thác nhiều đường bay giữa Hoa thịnh Đốn với Bắc Kinh để chuyên chở hành khách Mỹ-Hoa. Hoa Lục rõ rệt không tỏ vẻ muốn theo gương Nhật và Tân gia ba trong lãnh vực trên đây.

Từ ngữ «buôn bán song phương» trong thông cáo chung [illegible] một chướng ngại lớn cho các xí nghiệp Mỹ. Các xí nghiệp điển hình của Mỹ hoạt động trên qui mô quốc tế thường có nhiều chi nhánh bao trùm nhiều khu vực trên thế giới và hợp tác với doanh nhân địa phương để khai thác. Trung Cộng vẫn luôn luôn tỏ không ưa loại hoạt động kinh doanh đó. Nghĩa là Bắc Kinh vẫn giữ lập trường không muốn nói chuyện buôn bán với tư bản Mỹ đầu tư ở hải ngoại. Hiện thời, xí nghiệp nào của Nhật có trên 20⁰/o tư bản trong tay người Mỹ, đều không được giao thương với Hoa Lục. Xí nghiệp nào của Úc có dưới 50⁰/o tư bản quốc nội sẽ không được coi là của « quốc gia » Úc và không được buôn bán với Hoa Lục.

Chắc là Hoa Lục không từ bỏ lập trường đối với các xí nghiệp Mỹ có nhiều chi nhánh ở hải ngoại. Các xí nghiệp Mỹ đang đầu tư nhiều ở Á Châu cũng biết rằng họ bị Trung Cộng nghi ngờ. Khi quyết định mời các xí nghiệp Mỹ tham dự hội chợ Quảng Châu, có thể TC sẽ tìm cách áp dụng một vài biến thể về «4 nguyên tắc của Chu Ân Lai». Xí nghiệp nào có liên hệ chặt chẽ với Đài loan, Nam VN và Đại Hàn sẽ gặp những hạn chế rất ngặt nghèo.

Tuy nhiên, bộ Ngoại thương của Trung Cộng vẫn còn muốn khai thác thị trường của Mỹ. Cho nên trong lúc này, chắc là Hoa Lục sẽ không phân biệt đâu là xí nghiệp tay sai của «đế quốc tư bản» và đâu là xí nghiệp thân hữu.

Hội nghị thượng đỉnh Bắc Kinh đưa tới những rắc rối về kinh tế cho Á Châu. Trong thông cáo chung, TC đã tàn nhẫn tố cáo Nhật, tuy rằng lời tố cáo ấy đã được Nixon làm nhẹ một phần khi Nixon nói «đặt giá rất cao vào những liên lạc thân hữu với Nhật ».

Lời tố cáo của TC cho thấy Nhật chưa thể mong chờ Bắc Kinh bớt chiến dịch tuyên truyền chống Nhật. Dầu cho TC mậu dịch với thứ xí nghiệp nào của Mỹ đi nữa thì việc ấy cũng sẽ bất lợi cho các xí nghiệp Nhật.

Đại Hàn không bị thiệt vì hội nghị thượng đỉnh. Chuyến đi của Nixon sẽ không ảnh hưởng đến nền kinh tế của Đại Hàn nếu Đại Hàn thành công trong việc chứng tỏ rằng Đại Hàn có thể mang lại cho nhân dân đời sống tốt đẹp hơn Bắc Hàn.

Đài Loan sẽ phải đương đầu với một thời kỳ khủng hoảng đáng kể. Cuộc mặc cả giữa Nixon và Chu về việc Mỹ rút khỏi Đài Loan có nghĩa là những nguồn tư bản ngoại quốc đầu tư lâu nay làm cho Đài Loan phồn thịnh thì nay sẽ phải thận trọng hơn. Họ sẽ phải nghĩ rằng nếu Đài Loan nhập vào Hoa Lục thì các tư bản ngoại quốc sẽ bị truất hữu.

Đài Loan chỉ có 2 con đường để trấn an các nguồn tư bản hải ngoại. Thứ nhất là tìm cách dàn xếp với Bắc Kinh để giữ cho Đài Loan một vài hình thức tự trị về kinh tế. Chắc sẽ không có chuyện dàn xếp này vì hiện thời, lập trường của Đài Bắc rất cứng rắn. Một con đường khác là chuyển thêm tài nguyên từ sự phát triển kinh tế sang công cuộc tăng cường quân lực và biến Đài loan thành một «Do thái của Á Châu», nghĩa là thành một pháo đài khả dĩ thách thức được một kẻ thù to lớn hơn nhiều. Tuy nhiên, đường lối này có thể gây những khó khăn kinh tế cho Đài Loan như Do Thái đã mắc phải.

Hương Cảng nhìn thấy triển vọng tốt đẹp hơn trước, đúng như Liên hiệp quốc đã tiên đoán. Số tư bản từ Đài Loan muốn chuyển đi nơi khác có thể sẽ được chuyển một phần đến Hương Cảng. Thêm vào đó, Hoa Lục vẫn chưa chịu mở cửa buôn bán với Mỹ, do đó, các xí nghiệp ở Hương Cảng sẽ còn thủ lợi được nhiều năm nữa trong vai trò trung gian phục vụ giao thương Mỹ-Hoa như Hương Cảng đã giúp Trung Cộng buôn bán với Tây Âu trong quá khứ.

(Xem tiếp trang 11).

Câu chuyện hôm nay

Bình-thường-hóa bang-giao NB/TC

● NGUYỄN-VĂN.

Trước vấn đề Đài Loan và bình thường hóa bang giao với Hoa Lục, thái độ của chánh phủ Sato đã thay đổi nhiều lần mà chưa đưa tới một lập trường dứt khoát.

Như thế chắc chắn là có sự xô đẩy giữa các nhu cầu hay trào lưu trái ngược ? nếu theo dõi cuộc diện Nhật, thì quả nhiên thấy hai yếu tố mạnh nhất, là quan hệ Nhật/Mỹ và áp lực đảng phái.

xXx

Dễ nhận dễ hiểu và được biết nhiều nhất, là các mối dây ràng buộc chặt chẽ Nhật với Mỹ, trên các lãnh vực phòng thủ và kinh tế.

Hiệp ước tương trợ an ninh Nhật/Mỹ ký ngày 22/6/1960, lại được triển hạn lần nữa từ 22/10/1970, và theo bạch thư của chánh phủ Nhật công bố ngày 20/10/70, thì Nhật vẫn rất cần nhờ sự bảo vệ của nguyên tử lực HK.

Nhật giao thương nhiều nhất với Mỹ, mặc dầu ngoại thương Nhật tỏa mạnh trên toàn cầu. Mỹ vẫn là khách hàng quan trọng nhất với số mua bán trên dưới 5 tỷ Mỹ kim mỗi năm. Mỹ chỉ hạn chế phần nào vài loại hàng nhập cảng, đã có hàng trăm công ty Nhật bị khủng hoảng, như đã thấy trong năm qua.

Nên chẳng có chi lạ, nếu từ 1947 tới nay Nhật không đến nỗi lệ thuộc Mỹ về mặt đối ngoại, thì ít nhất cũng phải tránh đi ngược đường lối ngoại giao của Mỹ.

Về phương diện này, các nhà cầm quyền kế tiếp thuộc đảng Tự Do Dân Chủ hiện nay, đã cố gắng điều hợp để đi sát cánh Mỹ, nhất là tại Á Châu.

Trong hơn hai mươi năm, Mỹ chống Trung Cộng và ngăn cản TC vào Liên Hiệp Quốc: thì ngày 19/11/1970, Nhật vẫn phản đối sự thâu nhận TC.

Ngược lại, đối với Trung Hoa Dân Quốc, chính sách của Nhật cũng phỏng theo của Mỹ.

Mỹ xác nhận chỉ coi THDQ là chánh quyền duy nhất của Tàu khi Mao lên cầm quyền tại Bắc Kinh (1/10/49) và cương quyết bảo vệ Đài Loan (27-6/50).

Nhật ký với Mỹ và nhiều nước khác hòa ước San Francisco hôm 8/9/51, thì ký luôn với THDQ tại Đài Bắc hòa ước ngày 28/4/51 chiều hiệp định đầu hàng ký với Mac Arthur và Hà Ứng Khâm trên chiến hạm Missouri (2/9/45).

Riêng về Đài Loan, theo đúng quyết định của các Hội Nghị Le Caire 1943 và Yalta 1945, Nhật giao trả THDQ ngày 25/10/45, sau 50 năm chiếm cứ và thống trị.

Không những thế : Mỹ viện trợ cho Đài Loan và đầu tư vô đây, thì Nhật cũng thắt chặt hợp tác kinh tế và kỹ thuật, nhất là từ 1957. Sự giúp đỡ song song của Mỹ và Nhật đã khiến cho Đài Loan phát triển mạnh mẽ, chỉ còn kém Nhật tại Á Châu này.

Rồi ít lâu nay, xem chừng Mỹ muốn bỏ rơi ĐL, chánh phủ Nhật cũng có ý lăng xa để dễ bình thường hóa bang giao với TC.

xXx

Tuy nhiên, sự chuyển hướng này không hẳn là hậu quả của chính sách đi đôi với Mỹ, mà thật ra đã ló rạng từ lâu, vì bị đòi hỏi mỗi ngày một gắt gao hơn do nội tình chánh trị Nhật, giữa sự thúc đẩy của các động lực kinh tế.

Trước hết, lập trường thân Mỹ của chánh quyền, ở Nhật cũng như ở nhiều xứ khác, đã bị chống đối dữ dội do các phe đảng cực hữu và cực tả, nhất là do các giới thanh niên. Tự ái quốc gia cũng như thù hận đối với đế quốc tư bản, không chấp nhận một sự hợp tác bị coi như phương hại đến chủ quyền và độc lập, hoặc có hiệu lực cản trở các trào lưu cách mạng xã hội. Bởi vậy luôn luôn xảy ra những cuộc biểu tình rầm rộ, với cả nhiều vụ xô xát đổ máu, để chống HK và đòi bắt tay TC.

Song trong sự cầu thân Hoa Lục, ý thức hệ lại không phải là động lực mạnh nhất.

Từ 1947 đến nay Đảng Xã Hội càng ngày càng suy, số ghế tại Quốc Hội từ 30, 7% xuống 18, 6% ; đảng Cộng Sản mới chiếm được 2, 8% là tỷ lệ cao nhất ; còn đảng cầm quyền, tức Tự Do Dân Chủ, choán ít nhất 57%, nhiều nhất 74, 5%, nghĩa là đa số có thế lực nhất thuộc các thành phần bảo thủ, ôn hòa, và tư bản.

Một sự không ngờ hay ít chú ý, là chính đa số này tuy vẫn thân Mỹ, lại đòi hỏi rất gắt gao giao hảo với TC, trong khi các phe khuynh tả lại tỏ ra yếu ớt. Vì sao vậy ?

Vì Nhật càng phục hưng sớm và phát triển mạnh, thì càng phải xuất cảng nhiều hóa phẩm và nhập cảng nhiều nguyên liệu tối cần cho kỹ nghệ. Thị trường HK tuy lớn, thị trường Hoa lục với 750 triệu người tiêu thụ và sản xuất, còn hứa hẹn nhiều hơn về lâu dài. Mỹ không cần hàng Nhật bằng Tàu, và có khuynh hướng thắt chặt để tránh cạnh tranh, hoặc còn muốn chèn ép Nhật.

Nên giới kinh tài Nhật, với đại diện của họ trong chính giới, đã móc nối để mua bán từ nhiều năm nay với Hoa lục. Vài trăm triệu Mỹ kim mỗi năm chưa thấm vào đâu, nhưng muốn giao thương nhiều hơn, phải giao hảo, vì TC ràng buộc kinh tế và chánh trị, đặt vấn đề chánh trị lên hàng ưu tiên, nhất là đối với Nhật mà họ có thừa lý do ngờ vực : còn quá thân Mỹ, còn nuôi mộng quân phiệt, còn muốn thao túng trong một vùng Đại Á ; còn chưa chịu dứt với Đài Loan.

TC càng treo cao giá sự bình thường hóa bang giao, thì Nhật càng vật nài tha thiết, nhất là từ hai năm nay.

Ngày 14/10/70, chánh phủ Sato tuyên bố sẵn sàng lập bang giao với TC trên cấp đại sứ.

Đảng Tự Do Dân Chủ quyết nghị nghiên cứu các biện pháp tích cực để tạo điều kiện thuận lợi cho sự hợp tác và đối thoại NB/TC (7/11).

Sato lại ngỏ ý sẵn sàng bình thường hóa... (1/1/71) hy vọng thắt chặt liên hệ kinh tế và văn hóa với TC (23/1) báo cho Quốc hội rõ là đang chuẩn bị ký các thỏa ước với TC trên các lãnh vực hàng không, bưu điện, viễn thông, canh nông (27/1).

Rồi bộ Ngoại Giao Nhật cử một ủy ban gồm 14 cựu thứ trưởng cùng ngoại trưởng Aichi nghiên cứu vấn đề TC (14/2).

Bộ còn ra lịnh cho các đại sứ Nhật ở các nước cố gắng tiếp xúc với các đại sứ TC (24/2).

Ngày 5/4, thủ tướng Sato cho biết sẽ cử một lãnh tụ đảng Tự Do Dân Chủ qua Hoa lục dọn đường bình thường hóa.

Nhưng đến tháng 9, Nhật phải ủng hộ giải pháp 2 nước Trung Hoa, khiến TC lại phẫn nộ lần nữa.

Ngoại trưởng Nhật Fukuda bèn ngỏ ý muốn cử một nhân vật quan trọng cỡ Kissinger qua Bắc Kinh mật đàm theo lối Mỹ (26/9).

Sato lại lên tiếng bắn tin rằng Nhật không bỏ lỡ cơ hội nào để nói chuyện với TC, và sẵn sàng ký các thỏa ước về thiên văn, hàng không, ngư nghiệp (19/10).

Chẳng được TC trả lời, lại vẫn bị báo chí Bắc Kinh đả kích, chánh phủ Nhật cố tỏ thiện chí một cách không ngờ. Ngày 16/12, Fukuda tuyên bố : Nhật phải xin lỗi về những sự tàn bạo đã trót phạm trong thời Hoa/Nhật chiến tranh.

Rồi với một sự nhẫn nại hiếm có, Sato kêu gọi TC, thúc giục hội đàm không nhớ lần thứ bao nhiêu, ngày 29/1/72 ; đáng chú ý, là hôm trước, ngoại trưởng Nga Sô vừa từ Nhật về nước sau một tuần thương thảo.

Kết quả của ngần ấy nỗ lực, chưa đáp ứng được bao nhiêu nguyện vọng của chánh phủ Sato.

Chu Ân Lai chỉ thuận cho qua thăm Hoa Lục và tiếp kiến không chánh thức, những đại diện đoàn thể Nhật hướng về TC ; như hội Hoa/Nhật thân hữu, phòng liên lạc thương mại Nhật/Hoa (tháng 3/1971) hay phái đoàn nghị sĩ do cựu ngoại trưởng Fujiyama hướng dẫn (15-6/10/71).

Ngày 1/3/71, hợp đồng ngoại thương ký năm trước giữa các phòng liên lạc thương mại được triển hạn để trao đổi một số hàng hóa đáng giá 69 triệu Mỹ kim, không kể số khác đáng 830 triệu trao đổi giữa TC và những công ty Nhật được TC coi là thân hữu.

Dù sao, cuộc vận động ngoại giao hay ngoại thương với TC đã tiếp tục nhiều năm trước khi Nixon quyết định bắt tay Mao : như vậy Nhật vì quyền lợi của mình mà hành động, chứ không chịu áp lực nào của Mỹ.

Duy Nhật chưa được TC thoả nguyện, vì chưa đoạn tuyệt với Đài Loan : về điểm này, không chắc Sato tự quyết hay chịu áp lực Mỹ, hay là cả áp lực của những phe nhóm khác để phải phân vân chưa dứt ?

(Còn tiếp)

Nguy-hiểm cho Việt-Nam về vụ thống-nhất Trung-Hoa

và những sự thật được ước-lượng qua thông-cáo-chung Mỹ - Trung Cộng.

THÁI ĐỘ LẠ CỦA ÔNG TƯỞNG GIỚI THẠCH ● THỰC CHẤT TRONG BẢN THÔNG CÁO CHUNG ● NGUY HIỂM CHO VN THẾ NÀO NẾU TC SỰC ĐÀI LOAN ● RỒI CHÁNH SÁCH VN PHẢI RA SAO NẾU MỸ-TC TRAO ĐỔI ĐẠI SỨ ? ● MỘT LẬP LUẬN ĐÚNG MỨC THEO CÁC GIỚI NGOẠI GIAO VỀ LẬP TRƯỜNG MỸ, CHỈ CÓ NGHĨA LÀ TC PHẢI CÔNG NHẬN CHÁNH PHỦ ĐÀI BẮC TRÊN THẬT TẾ ● SÔI NỔI... VÔ ÍCH.

Bài TRẦN-TRIỆU-VIỆT

Trong thông cáo chung Mỹ—TC, các điểm nói về THQG, về việc thống nhất Trung Hoa, đã gây ra nhiều sự sôi nổi nhất, qua những nhận định thật khác nhau của các giới chánh trị và báo giới ở các nước. Nhưng sự thật dần dần ló ra, và đến nay thì người ta có thể ước lượng được rõ ràng hơn về các sự kiện từng gây sôi nổi và từng làm cho Đài Bắc nổi giận... Nhưng mà chính cái nổi giận của Đài Bắc cũng có chánh trị ở trong.

Thái độ lạ của Đài Bắc...

Đài Bắc có một phản ứng mau lẹ, chống lại thông cáo chung Mỹ—TC nói về phần Trung Hoa. Thông thường, đó là phản ứng đáng kể và hợp lý của những quốc gia biết tự vệ; hãy cứ chống đã, và chống cho mạnh, dù là chống bạn đồng minh to lớn, rồi chờ xem đồng minh to lớn nói gì, chứ không phải là cứ chủ quan luận mọi điều đều là hay cả.

Nhưng chưa nghe thứ trưởng Green giải thích gì mà Đài Bắc cũng đã có một thái độ thật tế hơn. Chống thông cáo chung đấy, nhưng mặt khác, cũng công nhận rằng nó có một giá trị lớn. Dầu sao, nước lớn không thể lấy tay siết cổ một nước nhỏ bạn,— nhưng nước lớn cũng vẫn cứ có quyền làm một cái gì về phần họ, tỷ dụ như rút quân, rút sự bảo vệ.

Đến khi ông Green qua Đài Bắc rồi, thì thái độ của các giới Trung Hoa Quốc Gia là thái độ vui vẻ và chấp nhận.

Thái độ này dập ngay vào mặt báo chí Tây Phương, nhất là báo chí Pháp, đã vì chủ quan mà lập luận sai về những sự nhượng bộ của Mỹ.

Tưởng tượng một cuộc nói chuyện

Đây chỉ là chuyện giả tưởng, là vì chẳng nhà báo nào được nghe cuộc nói chuyện giữa ông Green và ông Tưởng. Nhưng chuyện giả tưởng lại dựa vào những giải thích của các giới am hiểu.

Ông Tưởng trách.—Chúng tôi rất buồn về những lời của Nixon như thể công nhận lập trường của Mao Trạch Đông.

GREEN.— Xin lỗi ông nhé ! Ông nghĩ vậy là lầm. Nixon bảo rằng «ở hai bên eo biển Đài Loan, mọi người đều muốn có 1 nước Trung Hoa». Ấy là chúng tôi muốn chứng tỏ cái gân của cụ Tưởng đấy chứ. Cụ không muốn thống nhất Trung Hoa sao ? Cụ đã bỏ giấc mộng lớn quang phục Hoa lục sao ? Chúng tôi có nói Mao thống nhất Trung Hoa đâu ?

TƯỞNG.— Các ông lại bảo Đài Loan là một bộ phận của Trung Quốc.

GREEN.— Vậy chứ Trung Quốc là một bộ phận của Đài Loan được chăng ? Nếu cụ Tưởng thống nhất được Trung Hoa, thì Đài Loan vẫn chỉ là một bộ phận...

TƯỞNG.— Các ông lại bảo rằng «người Trung Quốc phải tự giải quyết hòa bình với nhau».

GREEN.— Phải rồi, điều đó có nghĩa là giấc mộng dồ bộ Hoa Lục của quý ông không còn. Phải chờ một cơn đảo lộn mới thực hiện được giấc mộng đó, cụ ạ. Nhưng chính bằng điều đó, mà chúng tôi đòi Mao trạch Đông phải thương thuyết với cụ, trong hòa bình, và chỉ trong câu đó, chúng tôi nêu lên hai ý nghĩa : thứ nhất là Trung Cộng không được dùng võ lực để đánh Đài Loan, và thứ hai là họ phải công nhận chính phủ Trung Hoa Dân Quốc trên thật tế.

TƯỞNG.— Các ông lại hứa rút toàn bộ quân Mỹ ra khỏi Đài Loan.

GREEN.— Đúng, nhưng đó là sau khi các ông thỏa hiệp hòa bình với Mao trạch Đông. Mà các ông có thỏa hiệp hòa bình không, thì có thể là 100 năm nữa ! Khi đó chúng tôi mới rút hết. Nghĩa là lập trường của chúng tôi vẫn là lập trường bảo đảm sự hiện hữu của Trung Hoa Dân Quốc trên thật tế. Chỉ còn tiếc một điều....

TƯỞNG.— Điều chi vậy...

GREEN.— Tiếc rằng chưa có thỏa hiệp gì với Mao. Chúng tôi chỉ mới dàn ra hai lập trường khác nhau vậy thôi, tỏ rằng chưa có thỏa hiệp.

TƯỞNG.—Thì ra là như vậy. Các ông đâu có thể quyết định trên đầu chúng tôi.

GREEN.— Dĩ nhiên. Chúng tôi chủ trương hai bên nói chuyện hòa bình mà.

TƯỞNG.— Chẳng lẽ chúng tôi đi nói chuyện với Mao ?

GREEN.— Xin các ông yên trí. Mao cũng sẽ không chấp nhận nói chuyện với các ông.

TƯỞNG.— Vậy thì các ông đưa lập trường đó ra để làm gì ?

GREEN.— Thì ít ra, cũng để Mao phải chấp nhận giữ yên một thực trạng. Cứ giữ như thế này đi. Chứ Trung Hoa mà thống nhất, dù là các ông hoàn toàn tự trị, thì cũng phiền phức lắm. Phiền cho thế đứng của Mỹ ở Á Châu đấy.

Những mối nguy hiểm cho Việt Nam, nếu....

Những mối nguy hiểm thật sự sẽ đến cho Việt Nam, nếu Trung Hoa thống nhất, nếu không còn Trung Hoa Dân Quốc, và nếu phải theo chiều hướng lập bang giao đầy đủ ; nghĩa là VNCH trao đổi đại sứ với Trung Cộng.

Cái sự Mỹ-Trung Cộng lập bang giao là một cái lợi cho Mỹ, vì trong thật tế, quốc gia Mỹ có tổ chức, nền tảng chánh trị vững vàng từ lâu đời, dân trí mạnh. TC đi vào Mỹ thì TC chỉ có thiệt.

Miền Nam VN không như Mỹ. Đất nước chưa vững, lòng người chưa ổn, miền Nam VN chưa thể chấp nhận một cuộc bang giao với Trung Cộng theo chiều hướng mới của quốc tế. Ngoài ra, việc thiết lập bang giao với Trung Cộng sẽ đưa ngay đến những hậu quả liên quan đến khối Hoa Kiều hay đúng ra là khối người Việt gốc Hoa ở Việt Nam. Có thể phần lớn những người này không tán thành một cuộc thiết lập bang giao như vậy. Nhưng nếu có một tòa đại sứ Trung Cộng tại đây, thì sẽ có một sự lung lạc lớn lao vào khối người gốc Hoa, nhiều xáo trộn sẽ xảy ra, mà trong thật tế, lại rất khó xử vì đó là công dân Việt Nam.

Nếu TC xáp nhập được Đài Loan, tất sẽ có những chuyển động lớn, ngấm ngầm hay công khai, trong khối người gốc Hoa ở Việt Nam — và những chuyển động đó là những mối nguy hiểm cho Việt Nam.

Dù Mỹ-TC trao đổi đại sứ với nhau (trong thời gian gần) vấn đề VNCH và TC lập bang giao với nhau vẫn không thể nào được đặt ra, bao lâu còn THDQ...

Người ta hi vọng rằng sự hiện hữu của THDQ sẽ còn lâu dài, căn cứ theo tình hình hiện tại. Bởi thế mà VNCH cũng chưa phải bận tâm về việc có lập bang giao với Bắc Kinh hay không.

Mà ngay cả khi TC xáp nhập được Đài Loan, vấn đề miền Nam VN lập bang giao với Bắc Kinh cũng không thể là vấn đề đương nhiên được. Còn tùy.

Vài sự kiện thật tế

TC đã công nhận bỏ võ lực, nhận những chế độ khác nhau chung sống hòa bình với nhau, mọi chuyện mích xích giải quyết bằng sự thương thuyết ôn hòa... Cái đó có thể phù hợp với chủ trương của Mỹ muốn rằng « người Trung Quốc tự giải quyết hòa bình vấn đề Đài Loan » — tức là hai bên thương thuyết với nhau về một giải pháp cho vấn đề.

Tuy nhiên, hai bên Trung Hoa có thương thuyết được cũng khó lòng mà thỏa hiệp được điều nào dù trên nguyên tắc, và cũng không chắc gì hai bên Trung Hoa chấp nhận nguyên tắc một cuộc nói chuyện. Tình trạng như hiện tại cũng rất có thể còn kéo dài và rốt cuộc, các thỏa hiệp Mỹ—TC trong thông cáo chung là để giải quyết việc bang giao và giao thương giữa hai nước đó cũng như để giải quyết vấn đề chiến tranh Đông Dương, hơn là giải quyết việc thống nhất Trung Hoa hay thống nhất Cao Ly.

Trung Cộng không thể xử dụng võ lực để đánh Trung Hoa Dân Quốc thì cũng khó lòng chinh phục Đài Loan bằng chánh trị.

Du khách Việt Nam đều biết rằng Đài loan đã tiến rất nhiều về kinh tế và kỹ nghệ : dân Đài loan được nâng cao mặc sống vượt xa mặc sống của dân Hoa Lục; và tổ chức chánh trị ở Đài Loan đã vượt mức, đến độ dân chúng làng xã tự lo việc diệt Cộng và không cần đến chánh quyền và công lực phải lo.

Đài Loan cũng không phải lo về phương diện chánh trị quốc tế. Tuy không còn ở trong Liên Hiệp Quốc, nhưng Đài Loan không hề mất sự bang giao với những nước tự do có liên quan chánh trị và kinh tế mật thiết với mình như VNCH, Đại Hàn, Phi Luật Tân.

Tuy nhiên, đối với Đài Loan, thái độ của Mỹ vẫn có tầm quan trọng bậc nhất, và cho đến nay, các nhà quan sát vẫn không tin rằng Mỹ có thể muối mặt đến độ rập tắt một quốc gia đại diện cho nền văn minh cổ Trung Hoa, giữa khi Tây Phương, trong đó có cả Mỹ, đương hối hả nghiên cứu lại nền văn minh ấy để học hỏi.

Vài ước lượng về tương lai Đài Loan

Trung Hoa Dân Quốc sẽ còn tồn tại lâu dài, không phải chỉ vì thế đứng của nước đó mà còn vì thế đứng của các nước tự do khác. Nếu chỉ có một Trung Hoa dưới quyền Cộng Sản, các nước tự do có những khối HoaKiều lớn, như Cam [illegible] chia, miền Nam VN, Phi Luật Tân, Mã Lai, Tân Gia Ba, Indonesia, luôn cả Nhật Bản, sẽ gặp nhiều khó khăn hơn. (Đành rằng chúng ta thấy những nước như Tân Gia Ba, Indonesia, từng rập tắt mọi hoạt động của các đảng Cộng Sản địa phương thân Trung Cộng, nhưng đó là vì họ được hưởng tình thế thuận lợi có VNCH và Mỹ che đỡ cho họ và có cuộc chiến tranh làm cho Trung Cộng bị mắc kẹt).

Cuộc thương thuyết hòa bình có được mở ra giữa Trung Cộng và Trung Hoa Quốc gia, thì cũng khó lòng mà đạt được kết quả. Còn ông Tưởng hay không còn ông Tưởng, thì Trung Hoa Quốc gia cũng không thể nào chấp nhận sự hủy thể của mình. Cuộc thương thuyết đó chỉ có thể kéo dài bất tận.

Mà không chắc gì có cuộc thương thuyết đó, vì cuộc thương thuyết sẽ có nghĩa là một cuộc nhượng bộ, đối với mỗi bên.

Nhưng nói đến thương thuyết hay không thương thuyết cũng đã là quá xa, vì cứ theo như ý nghĩa đúng của thông cáo chung, thì Mỹ và TC đã không có thỏa thuận nào về vấn đề Đài Loan và thống nhất Trung Hoa.

Họ chỉ mới dàn quân cờ lên mặt bàn [illegible] chưa bắt đầu trận đấu. Bởi thế, chưa có gì để bàn cãi cho sôi nổi vô ích.

NẾU CÁC CƯỜNG-QUỐC ĐỂ ĐNÁ ĐƯỢC YÊN

Bài của FAREASTERN ECONOMIC REVIEW 4-3-1972.

Với giới kinh doanh Mỹ đang tìm đường vào thị trường Hoa Lục thì hội nghị thượng đỉnh Mỹ-Hoa mang lại sự hứa hẹn mở rộng giao thương giữa 2 quốc gia. Cho đến nay, TC vẫn khẳng định rằng không thể có giao thương trực tiếp với Mỹ nếu chưa giải quyết được vấn đề Đài Loan theo các điều kiện của Bắc Kinh. Rõ rệt là Chu ân Lai khá xúc động khi Nixon tuyên bố cam kết «sẽ lần lần rút các lực lượng và cơ sở quân sự Mỹ ra khỏi Đài Loan khi sự căng thẳng trong vùng giảm bớt» để dẹp chướng ngại của giao thương Mỹ—Hoa. Khúc cuối của thông cáo chung viết «Cả hai bên đồng ý làm dễ dàng tiến trình phát triển giao thương giữa hai quốc gia.»

Mặc dầu có sự nhượng bộ của TC như thế, nhưng người Mỹ thất vọng vì chưa đặt được một phái bộ thương mại thường trực tại Bắc Kinh. Thông cáo chung chấp nhận nguyên tắc buôn bán song phương nhưng trong thực tế, người Mỹ chỉ mới thâu được thắng lợi là các doanh nhân Mỹ được khởi sự nói chuyện mậu dịch với các tổ chức buôn bán tại Hoa Lục. Con đường tiến tới khối tiêu thụ 750 triệu người mà các xí nghiệp Mỹ hi vọng đạt được là con đường gay go.

Lời tuyên bố chính thức dành ưu tiên cho các cuộc tiếp xúc giữa «Nhân dân với Nhân dân» và cho các cuộc trao đổi hơn là cho việc buôn bán thông thường. Kỹ nghệ du lịch của Mỹ sẽ được hưởng lợi trước các ngành khác. Ngành khách sạn và ngành hàng không của Mỹ tỏ vẻ thất vọng. Trước đây, ngành khách sạn tại Mỹ hy vọng thiết lập hàng loạt khách sạn tại Hoa Lục, còn ngành hàng không thì hy vọng khai thác nhiều đường bay giữa Hoa thịnh Đốn với Bắc Kinh để chuyên chở hành khách Mỹ-Hoa. Hoa Lục rõ rệt không tỏ vẻ muốn theo gương Nhật và Tân gia ba trong lãnh vực trên đây.

Từ ngữ «buôn bán song phương» trong thông cáo chung là một chướng ngại lớn cho các xí nghiệp Mỹ. Các xí nghiệp điển hình của Mỹ hoạt động trên qui mô quốc tế thường có nhiều chi nhánh bao trùm nhiều khu vực trên thế giới và hợp tác với doanh nhân địa phương để khai thác. Trung Cộng vẫn luôn luôn tỏ ra không ưa loại hoạt động kinh doanh đó. Nghĩa là Bắc Kinh vẫn giữ lập trường không muốn nói chuyện buôn bán với tư bản Mỹ đầu tư ở hải ngoại. Hiện thời, xí nghiệp nào của Nhật có trên 20% tư bản trong tay người Mỹ, đều không được giao thương với Hoa Lục. Xí nghiệp nào của Úc có dưới 50% tư bản quốc nội sẽ không được coi là của « quốc gia » Úc và không được buôn bán với Hoa Lục.

Chắc là Hoa Lục không từ bỏ lập trường đối với các xí nghiệp Mỹ có nhiều chi nhánh ở hải ngoại. Các xí nghiệp Mỹ đang đầu tư nhiều ở Á Châu cũng biết rằng họ bị Trung Cộng nghi ngờ. Khi quyết định mời các xí nghiệp Mỹ tham dự hội chợ Quảng Châu, có thể TC sẽ tìm cách áp dụng một vài biến thể về «4 nguyên tắc của Chu Ân Lai». Xí nghiệp nào có liên hệ chặt chẽ với Đài loan, Nam VN và Đại Hàn sẽ gặp những hạn chế rất ngặt nghèo.

Tuy nhiên, bộ Ngoại thương của Trung Cộng vẫn còn muốn khai thác thị trường của Mỹ. Cho nên trong lúc này, chắc là Hoa Lục sẽ không phân biệt đâu là xí nghiệp tay sai của «đế quốc tư bản» và đâu là xí nghiệp thân hữu.

Hội nghị thượng đỉnh Bắc Kinh đưa tới những rắc rối về kinh tế cho Á Châu. Trong thông cáo chung, TC đã tàn nhẫn tố cáo Nhật, tuy rằng lời tố cáo ấy đã được Nixon làm nhẹ một phần khi Nixon nói «đặt giá rất cao vào những liên lạc thân hữu với Nhật ».

Lời tố cáo của TC cho thấy Nhật chưa thể mong chờ Bắc Kinh bớt chiến dịch tuyên truyền chống Nhật. Dầu cho TC mậu dịch với thứ xí nghiệp nào của Mỹ đi nữa thì việc ấy cũng sẽ bất lợi cho các xí nghiệp Nhật.

Đại Hàn không bị thiệt vì hội nghị thượng đỉnh. Chuyến đi của Nixon sẽ không ảnh hưởng đến nền kinh tế của Đại Hàn nếu Đại Hàn thành công trong việc chứng tỏ rằng Đại Hàn có thể mang lại cho nhân dân đời sống tốt đẹp hơn Bắc Hàn.

Đài Loan sẽ phải đương đầu với một thời kỳ khủng hoảng đáng kể. Cuộc mặc cả giữa Nixon và Chu về việc Mỹ rút khỏi Đài Loan có nghĩa là những nguồn tư bản ngoại quốc đầu tư từ lâu nay làm cho Đài Loan phồn thịnh thì nay sẽ phải thận trọng hơn. Họ sẽ phải nghĩ rằng nếu Đài Loan nhập vào Hoa Lục thì các tư bản ngoại quốc sẽ bị truất hữu.

Đài Loan chỉ có 2 con đường để trấn an các nguồn tư bản hải ngoại. Thứ nhất là tìm cách dàn xếp với Bắc Kinh để giữ cho Đài Loan một vài hình thức tự trị về kinh tế. Chắc sẽ không có chuyện dàn xếp này vì hiện thời, lập trường của Đài Bắc rất cứng rắn. Một con đường khác là chuyển thêm tài nguyên từ sự phát triển kinh tế sang công cuộc tăng cường quân lực và biến Đài loan thành một «Do thái của Á Châu», nghĩa là thành một pháo đài khả dĩ thách thức được một kẻ thù to lớn hơn nhiều. Tuy nhiên, đường lối này có thể gây những khó khăn kinh tế cho Đài Loan như Do Thái đã mắc phải.

Hương Cảng nhìn thấy triển vọng tốt đẹp hơn trước, đúng như Liên hiệp quốc đã tiên đoán. Số tư bản từ Đài Loan muốn chuyển đi nơi khác có thể sẽ được chuyển một phần đến Hương Cảng. Thêm vào đó, Hoa Lục sẽ vẫn chưa chịu mở cửa buôn bán với Mỹ, do đó, các xí nghiệp ở Hương Cảng sẽ còn thủ lợi được nhiều năm nữa trong vai trò trung gian phục vụ giao thương Mỹ-Hoa như Hương Cảng đã giúp Trung Cộng buôn bán với Tây Âu trong quá khứ. (Xem tiếp trang 11).

Chính Luận

Giám-đốc Trị-Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản-Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

SAU KHI CHU-ÂN-LAI BÍ MẬT ĐẾN HÀ NỘI HỌP MẶT VỚI BỘ CHÍNH TRỊ CSVN

CSVN QUẢNG BÁ LỜI CỘNG SẢN ALBANIE ÁC LIỆT ĐẢ KÍCH NIXON VÀ HOA DU

- MỸ KHÔNG BỎ CAM KẾT VỚI Đ.M. MÀ TC VẪN LIÊN MINH VỚI MỸ CHỐNG CS
- LÀN SÓNG CÁCH MẠNG SẼ QUÉT SẠCH CÁC LIÊN MINH VÀ CAM KẾT PHẢN CÁCH MẠNG

SAIGON, 11-3.— Các cơ quan thông tin tuyên truyền của Cộng Sản BV hôm qua đã quảng bá luận điệu tuyên truyền của Albanie, đồng minh thân thiết nhất của TC tại Đông Âu trực tiếp chống chính sách đối ngoại của Hoa Kỳ và gián tiếp chống sự kết thân giữa Mỹ và TC. CSBV vẫn tiếp tục đả kích lời lẽ của Mỹ viết trong bản thông cáo chung Thượng Hải và lần đầu tiên bình luận chuyến du thuyết của Thứ Trưởng Ngoại Giao Mỹ Marshall Green, CSBV phân tích cái gọi là «những cam kết của quỷ dữ».

Thuật lời Albanie đả kích Hoa du

Nhật báo Nhân Dân, cơ quan Trung ương của đảng CSVN, trong số báo phát hành hôm qua tại Hà Nội đã đăng lại bài xã luận của báo Tiếng Nói Nhân Dân Albanie số ra ngày 7-3 tố cáo Mỹ là «kẻ thù của hòa bình và an ninh của các dân tộc».

Theo báo Nhân Dân, sau khi kể lể một loạt những cái gọi là tội ác của Mỹ, báo Tiếng Nói Nhân Dân Albanie nhắc lại những lời tuyên bố của TT Nixon về chuyến Hoa du và phê phán rằng rằng :

Điều mà giới cầm quyền Mỹ và tên đầu sỏ nhà trắng là TT Nixon hứa hẹn là Mỹ đang hoặc sẽ phấn đấu cho một nền hòa bình công bằng và ổn định phù hợp với nguyện vọng tự do và tiến bộ của nhân dân các nước cũng như sẽ phấn đấu để từ bỏ nguy cơ ngoại xâm hoàn toàn chỉ là một trò lừa bịp và hoàn toàn trái ngược với thực tế. Hơn nữa, hiện nay mọi người đã quá quen thuộc với việc Nixon vừa giơ cành ô liu luôn luôn mồm nói về hòa bình và an ninh của các dân tộc, đồng thời vừa diễu võ dương oai».

Được biết sau chuyến Hoa du của TT Nixon, báo chí Albanie chỉ lược thuật bản thông cáo chung Thượng Hải mà không đưa ra lời bình luận. Hồi này báo chí Bắc kinh cũng không còn trích thuật báo chí Albanie, đặc biệt là các bài chống Nga. Dường như mối liên hệ giữa TC và Albanie không còn thâm thiết như trước nữa. Tuy vậy, việc CSBV trích thuật báo chí Albanie đả kích cuộc Hoa du qủa là một đòn thâm độc của CSBV đánh vào TC.

Nhật báo Nhân Dân, trong số báo phát hành ngày hôm qua đăng bài người Bình Luận phê phán của du thuyết của ông Green:

«Cam kết của quỷ dữ»

Dưới nhan đề «Những cam kết của quỷ dữ», báo ND lược thuật hành trình du thuyết của ông Green và giải thích «sở dĩ có chuyến đi trấn an này là vì gần đây Nixon đã đưa ra một lời tuyên bố trong hoàn cảnh khác thường (ý nói Hoa du) về hòa bình thương lượng và quyền tự quyết của các dân tộc ở khu vực Châu Á Thái Bình Dương».

Sau khi trích thuật một loạt những lời tuyên bố về A Châu và Thái bình Dương của Mỹ trong thông cáo chungThượng Hải và nhân chuyện Hoa du, Người bình luận của báo Nhân Dân Viết :

«Qua những lời cam kết hòa bình đẹp đẽ của hắn. Nixon muốn gì ? Phải chăng các tập đoàn tư bản lũng đoạn Mỹ mà Nixon là đại diện đã từ bỏ những cam kết đối với bọn tay sai và từ bỏ âm mưu xâm lược và gây chiến của chúng ? Phải chăng bản chất của chủ nghĩa đế quốc đã thay đổi ? Phải chăng đế quốc Mỹ không còn là kẻ xâm lược nữa ? Câu trả lời : Đây là sự lừa bịp một trăm phần trăm.Những luận điệu và hòa bình thiện chí của tên trùm đế quốc Mỹ hiếu chiến cũng hoang dường như những chuyện qui biến thành người. Không cần bình luận nhiều, từ những hành động của đế quốc Mỹ, từ hàng trăm hàng nghìn việc rành rành trên thế giới đã đập tan những luận điệu trơ trẽn của tên đại bịp Nixon.»

Ám chỉ bản thông cáo chung Thượng Hải, báo ND nhấn mạnh rằng «làm sao vài lời tuyên bố bịp bợm của Nixon lại có thể xóa nhòa những tội ác đẫm máu chất chồng như núi của bọn đế quốc cuồng chiến, trong số đó Nixon là một tên cuồng chiến nhất ?

Báo ND quả quyết rằng sau cuộc Hoa du, Nixon không bao giờ từ bỏ sự cam kết đốivớiĐồng minh của Mỹ. Riêng về trường hợp VN báo ND viết :

«Cuộc chiến tranh đặc biệt của Kennedy là dựa vào cam kết, Cuộc chiến tranh cục bộ ở miền Nam VN và cuộc chiến tranh phá hoại chống nước VNDCCH của Johnson cũng đều dựa vào cam kết. Bây giờ Nixon lại dở ra cái nhãn hiệu cam kết và bảo vệ quyền tự quyết đã rách mướp đó để tiếp tục dấn sâu xâm lược thông qua kế hoạch VN hóa chiến tranh đầy tội ác và kế hoạch hòa bình 8 điểm bịp bợm của hắn».

Báo Nhân Dân vạch rõ : cam kết của Mỹ là sự cam kết chống CS, là «cam kết phản cách mạng».

Giải thích về việc các đồng minh của Mỹ mong an tâm sau chuyến Hoa du, báo Nhân Dân viết : Đồng Minh của Mỹ «lo lắng trước tình hình mới nhưng không phải chúng ngại Mỹ sẽ bỏ rơi chúng, quyền lợi của Mỹ và bọn tay sai gắn liền với nhau trong chế độ thực dân mới và âm mưu phản Cách mạng, điều chúng sợ hãi là sự phát triển mạnh mẽ của phong trào cách mạng ở các nước».

Không biết có ám chỉ liên minh giữa Mỹ và TC hay không, Người Bình Luận của báo Nhân Dân kết luận bằng câu sau đây : «nhất định làn sóng cách mạng sẽ quét sạch các liên minh và cam kết phản cách mạng, sẽ nhận chìm cả đế quốc Mỹ và bọn tay sai của chúng».

Lờ sự hưởng ứng của TC

Trái với thường lệ, báo nhân dân của CSBV trong số ra ngày hôm qua đã không đăng tải đoạn văn sau thuật lại bản tuyên bố, ngày 9-3 của bộ ngoại giao TC hưởng ứng bản tuyên bố ngày 6-3 của bộ ngoại giao CSBV kêu gọi các nước CS ngăn chặn Mỹ oanh kích BV. Báo ND đăng tải lời tuyên bố mới của phát ngôn viên bộ ngoại giao CSBV hôm 10-3 viết:

«Ngày 9-3-72, đế quốc Mỹ lại cho máy bay đánh phá một số vùng dân cư thuộc tỉnh QuảngBình làm chết và bị thương nhiều dân thường, phá hủy nhiều nhà cửa của nhân dân địa phương. Tiếp theo những vụ đánh phá liên tục hàng ngày từ đầu tháng 3 đến nay, hành động tội ác mới này của Mỹ còn bóc trần bộ mặt hiếu chiến và ngoan cố của chính quyền Nixon và thách thức trắng trợn dư luận yêu chuộng hòa bình công lý trên toàn giới.»

Tất cả nội dung thông tin tuyên truyền trên đây của CSBV được đưa ra sau khi Chu ân Lai đến Hà Nội để trấn an CSBV chứng tỏ rằng CSBV vẫn vô cùng ấm ức về việc Mỹ và TC cấu kết để bán đứng CSVN như lời Nga xô tố cáo.

Tổng Thư Ký Phong Trào QG Cấp Tiến nói chuyện về kế hoạch hòa bình 8 điểm của Việt-Mỹ

Năm 71, TT Nixon đã giúp TT Thiệu Năm 72, TT Thiệu sẽ trả công TT Nixon

▽ *Đảng phái Quốc Gia lập Mặt Trận ra tuyên ngôn, tuyên cáo thì dễ lắm nhưng...*

⊕ NHƯ HÀ

SAIGON 11-3.— 20 giờ tối qua, GS Nguyễn ngọc Huy Tổng thư ký Phong Trào Quốc Gia Cấp Tiến đã nói chuyện về đề tài « Đề Nghị Hòa Bình 8 điểm của TT Nixon và TT Thiệu » do Uỷ Ban QG vận động Thành Lập Liên Bang Đông Nam Á tổ chức với sự hiện diện của nhiều nhân vật trong chính giới và văn giới. GS Nguyễn ngọc Huy cho biết đề nghị HB 8 điểm của TT Nixon ngày 26-1-1972 về phương diện tinh thần cũng không có gì mới lạ và cũng không có gì khác so với đề nghị HB 5 điểm vào tháng 10-1970. GS Huy cho rằng, CSBV và MTGPMN không dám nhận 8 điểm vì nếu chấp nhận tức là họ đã công khai chấp nhận sự thua trận điều mà Lê Duẩn cũng như Võ nguyên Giáp không bao giờ dám làm bởi 8 điểm HB đó sẽ phá vỡ cái«huyền thoại Điện Biên Phủ» của Giáp cũng như uy thế của Duẩn trong hàng ngũ CS miền Nam. Theo Giáo Sư Huy, với Hiến Pháp VNCH hiện nay và với một Hành Pháp nắm ưu thế trong chế độ như hiện nay thì dù MTGPMN có được công nhận như một đảng đối lập công khai hoạt động tại miền Nam, MTGP cũng không thể làm gì khác hơn là trở thành một nhóm đối lập thiểu số trong Quốc hội. Dù rằng nếu có bầu cử Tỉnh trưởng, MTGP có nắm được một vài tỉnh trước sau họ cũng vẫn chỉ là thiểu số không đáng lo ngại. Tuy nhiên, theo GS Huy, nếu thể chế của VNCH là một thể chế dân chủ đại nghị như ở Anh quốc hay Nhật Bản và trong tình trạng quốc gia phân hóa như hiện nay thì đó mới là điều đáng lo ngại. Cộng Sản có thể sử dụng Quốc Hội để cướp chính quyền, đó là điều CSBVvàCSMNrấtmongmuốn.GSHuy cũng cho biết, năm 1971 TT Nixon đã giúp TT Thiệu đắc cử thì năm 1972 tất nhiên «có qua có lại» TT Thiệu sẽ trả công cho ông Nixon về vấn đề VN để Nixon tái đắc cử. Từ 5 điểm HB của Nixon năm 1970 đến cuộc độc diễn của TT Thiệu 3-10-1970 và đề nghị 8 điểm của TT Nixon cùng cái ghế Tổng thống Mỹ trong nhiệm kỳ 72-76 theo GS Huy đó là cả 1 sự sắp xếp có liên hệ mật thiết với nhau. GS Huy cũng lạc quan cho rằng Mỹ rút khỏi Miền Nam là một điều tốt cho đất nước này. Trả lời câu hỏi của cử tọa hiện nay quân Mỹ còn lại ở VN là bao nhiêu, GS Huy than thở cho rằng, ngay cả Chính Phủ VNCH cũng không biết quân số của Mỹ ở đây là bao nhiêu.:. vì Mỹ đi hay ở, rút quân nhiều hay rút ít chỉ có Mỹ biết được còn ta thì cũng chỉ biết qua các con số mà Mỹ công bố.

Đề cập về vấn đề kết hợp các đảng phái quốc gia đối phó với tình thế mới, theo Giáo Sư Huy, đoàn kết để lập một Mặt Trận rồi ra tuyên ngôn tuyên cáo thì vài tháng là đoàn kết được ngay nhưng chỉ sinh hoạt với nhau vài ba tháng rồi lại tan rã vì «ta chưa tôn trọng qui luật thiểu số phục tùng đa số» và cũng chưa đặt nặng tình bạn trước.. Theo GS Huy tình bạn dù bất đồng cãi lộn như thế nào bạn vẫn là bạn. GS Huy cũng nhấn mạnh là vấn đề VN đến do ba đại cường Mỹ Nga TC giải quyết, Ba đại cường có thể không xúi được ta và Cộng Sản tiếp tục đánh nhau nữa nhưng họ lại có quyền cấm 2 bên không được đánh nhau bởi vì theo GS Huy, đạn dược của CSBV là đạn dược của Nga-Hoa chi viện. QĐ Miền Nam này nếu Mỹ cúp săng nhớt 1 tuần lễ là tê liệt hết cho nên các đại cường vẫn có quyền «cấm» ta và CSBV.

Dịp này, BS Hoàng văn Đức cũng lên tiếng cho rằng, dù thế nào «ta» mới là quan hệ, Mọi sự giám sát

XEM TIẾP L TRANG 10

---

1 học giả, bình luận gia Mỹ vừa viếng VNCH về nhận định :

«Người Cầy Có Ruộng» đến rất đúng lúc nông dân VN đã có đời sống khả quan

- Xuân 1973, 800.000 tá điền sẽ trở thành điền chủ cả
- Đã bắt đầu cấp phát ruộng đất cho các tá điền Thượng

SAIGON, 10-3.— Chỉ còn 15 ngày nữa đến ngày kỷ niệm ban hành Luật Người Cày có Ruộng (26-3) hôm nay bản tin của cơ quan thông tin Hoa Kỳ tại VN đã cho lược đăng lại nhận định của một tiến sĩ, bình luận gia Hoa Kỳ về tình hình công cuộc cải cách ruộng đất tại VNCH. Nhận định của tiến sĩ Mỹ trên được đăng ở tờ Washington Daily News số ra ngày 9-3.

Tiến Sĩ trên là ông Hayakawa, bình luận gia kiêm Giám Đốc trường Cao Đẳng Tiểu Bang San Francisco, vừa viếng thăm VN về. Ông nhận định : mới trong vòng 1 năm tươi mà hơn 350.000 gia đình tá điền đã được cấp phát chứng khoán của hơn 400.000 mẫu tây ruộng đất.

Trong khi ghi nhận là cho tới thời gian gần đây hầu hết những nông dân VN là những tá điền và niềm bất mãn của họ đã bị Việt Cộng lợi dụng tuyên truyền để lôi cuốn họ chống lại chính phủ VNCH Tiến Sĩ Hayakawa viết :

«Ngày nay tình trạng đó đã thay đổi rất nhiều. Vào tháng Ba 1970 TT Nguyễn Văn Thiệu đã ký ban hành luật «Người Cày Có Ruộng» được Quốc Hội thông qua. Đạo luật này chuyển nhượng quyền sở hữu của hơn 2 triệu mẫu ruộng cho các tá điền ». Ông viết tiếp :

• Các điền chủ, theo thông lệ họ thường thu tô một phần ba hoặc một nửa số hoa màu thu hoạch được, đang được bồi thường : 20 phần trăm trả bằng tiền mặt và số còn lại được trả bằng công khố phiếu với 10% tiền lời theo cách trả từng kỳ đều đặn trong thời gian hơn tám năm.

•Tới tháng Mười Một 1971 hơn 350.000 gia đình nông dân đã được phát chứng khoán của hơn 400.000 mẫu tây ruộng đất.

Người ta hy vọng rằng vào Mùa Xuân 1973, 800.000 cựu tá điền sẽ trở thành điền chủ. Hơn nữa,chính phủ đã bắt đầu một chương trình cấp phát chứng khoán ruộng đất cho những người Thượng về số ruộng đất mà họ yêucầu được là sở hữu chủ theo truyền thống. Chương trình này cuối cùng sẽ bao gồm tới 1.400 buôn Thượng và 200.000 mẫu tây ruộng đất.

Tiến Sĩ Hayakawa đã mô tả chương trình cải cách điền địa hiện hành củaVNCH đã được hoạch định rất có quy củ và rất được hoan nghênh. Ông lập lại lời Tiến Sĩ Clark Kerr, cựu Chủ Tịch Viện ĐH Califonia, hiện là Chủ Tịch Uỷ Ban Quốc Gia Giải Quyết Chính Trị ở VN khi gọi chương trình đó là «cách mạng» trong việc cấp phát ngay ruộng đất cho hàng triệu người Việt hiện đang canh tác thửa ruộng ấy và «có lẽ đó là điều quan trọng nhất đã diễn ra tại VN».

Vẫn theo nhà học giả ở California này thì một lý do khác nữa cho thấy chương trình đó đầy hứa hẹn là «T.T. Thiệu chính ông rất thành thạo về vấn đề nông thôn nên ông đã dành cho chương trình ấy ưu tiên số 1 và quyết thực hiện chương trình đó đến cùng». Tiến sĩ Hayakawa nói thêm :

«Nhờ tình hình an ninh cải thiện nhiều, nhờ sự phân phối hợp lý phân bón và thuốc sát trùng, cùng với sự sử dụng loại lúa Thần Nông và nhiều loại hoa màu đã thu hoạch được. Chương trình Người Cày Có Ruộng đã đến đúng lúc để cho người nông dân vừa làm chủ thửa ruộng đó có thêm lợi tức.»

Tiến Sĩ Hayakawa nói rằng ông đã dáp xe hơi tới vùng Cửu Long giang quanh Mỹ Tho cùng với ông C.F. Hoang, nhân viên phái bộ kỹ thuật canh nông THDQ.

Phái bộ này huấn luyện cho nông dân VN về mặt chăn nuôi, trồng hoa màu phụ, dẫn thủy nhập điền và bán nông phẩm theo thể thức hợp tác xã.

Ông cho biết, «chúng tôi đã thấy những cánh đồng cò bay thẳng cánh ; có nơi lúa vừa mới cấy còn xanh tươi, có nơi lúa gần chín, và có nơi đã chín và sắp gặt. Đâu đâu cũng thấy những vườn cây ăn trái và rau cỏ...Nông dân còn nuôi gà vịt để bán ...chắc hẳn họ có đời sống rất khả quan ».

Trong khi đó thì ở VNCH, Tổng Nha Bưu Điện cho biết sẽ phát hành tem thư « Ngày Nông Dân Việt Nam » vào ngày 26-3-72 và sẽ bán tại các Bưu Cục lớn kể từ ngày này. Theo thông cáo của Sở Bưu điện, loại tem thư « Ngày Nông Dân Việt Nam » in 4 màu theo lối chạm nổi gồm 2 giá tiền 1đ và 10đ.

Bộ Giáo Dục lên tiếng về vụ TT Kỹ Thuật Phú Thọ

G.S. Định dính nhiều vụ lem nhem

THUYÊN CHUYỂN CHỈ LÀ BIỆN PHÁP H.C. THƯỜNG

SAIGON, 11-3.— Trong số báo đề ngày 10-3, chúng tôi có đăng tải bức thư của GS Hoàng Huấn Định Giám Đốc trường Cao Đẳng Hóa Học thuộc TT Kỹ thuật Phú Thọ gửi ông Tổng Trưởng GD Ngô khắc Tỉnh nói về vụ ông bị thuyên chuyển khỏi trường này, nay Bộ Giáo Dục gửi văn thư số 1257/GD/VP đến đính chính, nguyên văn như sau :

«Quý Báo số 2403 ngày 10-3-1972 nơi trang 3 có đăng bài : «Bị thuyên chuyển, GS. Định từ chối và hoàn Sự vụ Lệnh cho T.T. Giáo Dục», theo đó GS, Định cho rằng mặc dầu Ông đã được Giám Sát Viện minh oan, Ông vẫn bị thuyên chuyển, như vậy sự thuyên chuyển này có tính cách thanh trừng nên Ông gởi thư hoàn Sự vụ Lệnh cho Bộ.

Bộ Giáo Dục trân trọng minh xác : GS. Định nguyên là Giảng sư thuộc Trường Đại Học Khoa Học được cử điều khiển trường Cao đẳng Hóa học. Trong thời gian này,đương sự đã để xảy ra nhiều việc mua sắm vật liệu mà tổng số lên đến 1.332.381 chưa thanh toán được vì hồ sơ kế toán bất hợp lệ. Nội vụ đã được Bộ Giáo Dục mở cuộc điều tra và trình xin Phủ Thủ Tướng giaoThanh Tra Tài Chánh hữu thể thuộc Bộ Tài Chánh thụ lý.

Do đó việc giao hoàn GS Định về nhiệm sở cũ là một biện pháp hành chánh thông thường để Thanh Tra thuộc Bộ Tài Chánh tiến hành cuộc điều tra chứ không là một biện pháp kỷ luật».

Đổng Lý Văn Phòng :
NGUYỄN-XUÂN-HUỆ

Tai nạn thê thảm trên xa lộ

Xe lô đụng xe CHỞ ĐÁ NÁT PHÂN NỬA

4 chết, 6 bị thương

GIA ĐỊNH 11-3.— 6giờ45 sáng 10-3, một tai nạn lưu thông vô cùng thảm khốc đã xảy ra trênXa LộBiên Hòa gây cho 10 người thương vong. Trong số này, có 2 người chết liền tại chỗ, 2 người khác tắt thở tại bệnh viện.

Cuộc điều tra cho biết tất cả các nạn nhân đều là hành khách ngồi trên chiếc xe lô mang số EA.2256 do ông Nguyễn văn Sinh (ngụ tại Biên Hòa) (37 tuổi) cầm lái. Chiếc xe lô chạy đường Saigon-Biên Hòa khởi hành từ Biên Hòa chạy ngang Khu Đại học (Xa lộ) lách khỏi đường vàng giữa, đụng phải chiếc xe chở đá. Tai nạn khủng khiếp xảy ra làm cho chiếc xe lô bị bẹp đầu, nát hết phân nửa. Hai người chết liền tại chỗ là hành khách hiện chưa biết tên.Tám người còn lại ngồi trên xe lô được nhà chức trách chở ngay vào bệnh viện cứu cấp nhưng sau đó, ông tài xế Nguyễn văn Sinh và ông Lê thành Trung (30 tuổi), cảnh sát Dã chiến tắt thở. Sau đây là danh sách 6 người bị thương nặng và nhẹ còn lại : Dương văn Hai (35t) (chưa rõ địa chỉ), Đinh thị Tuyết Vân (22 tuổi) (ngụ tại đường Cao Thắng), Trần thị Hạnh (ngụ tại ấp Long Thành, Biên Hòa), một thiếu phụ vô danh độ 32 tuổi và đứa con gái nhỏ tên Thu (5 tuổi) cùng một quân nhân chưa rõ tên tuổi, địa chỉ. (CC)

THOÁT Y ĐỂ PHẢN ĐỐI KẺ PHẢN ĐỐI THOÁT Y

MELBOURNE 9-3 (UPI).— 5 cô gái Úc Đại Lợi hôm thứ Năm đã phơi bày ngực trần tại Melbourne để phản đối thái độ thù nghịch của một số người tại tỉnh này đối với những vũ nữ thoát y.

Cả năm cô gái trên tự cột với nhau lại bằng dây xích rồi cởi bỏ mảnh vải che ngực của bộ áo tắm hai mảnh của họ. Đám đông tụ tập quanh các cô gái lên tới 300 người khiến xe điện phải ngừng chạy và xe hơi trên đường phố bóp còi inh ỏi để tìm lối thoát.

Sau cùng cả năm cô gái đều bị cảnh sát lùa lên xe về tội công xúc tu sĩ.

HĐ Văn Hóa Giáo Dục chung quyết bản văn CHÍNH SÁCH VĂN HÓA

✯ *Khai mạc khóa hội thảo về Giáo dục Đại Học*

SAIGON (VTX) 10-3.— Hội Đồng Văn Hóa Giáo dục trong phiên họp sáng nay đã chung quyết bản văn chính sách Văn hóa với 26 phiếu thuận trên 27 Hội viên hiện diện.

Bản văn chính sách Văn hóa đã được HĐ thảo luận từ hơn 1 năm qua qui định các chính sách bảo tồn và phát huy văn hóa dân tộc. Tiếp đó, Hội đồng cũng đã thông qua 4 chương thuộc bản văn chính sách giáo dục. Đó là các chương dẫn nhập, giáo dục tiền học đường và phổ thông và giáo dục đại chúng.

Thứ Sáu 11-3, Hội Đồng tiếp tục biểu quyết thông qua ba chương còn lại là giáo chức, tư thục và du học. Các chương này đã được Hội đồng thảo luận trong khóa họp năm nay. Ngoài ra, Hội đồng cũng sẽ chung quyết bản văn khôi phục truyền thống học đường đã được thảo luận trong tuần qua.

Trong khi đó thì lễ khai mạc khóa hội thảo về kế hoạch giáo dục Đại học đã tổ chức sáng 10-3 tại Trung Tâm Giáo Dục Nha Y khoa. Khóa hội thảo này sẽ kéo dài 5 ngày với sự tham dự của các Viện trưởng và Khoa Trưởng ĐH toàn quốc, các hiệu trưởng Giám Đốc các trường Cao Đẳng cùng 1 số giáo sư ĐH.

Do sự chỉ điểm của cán bộ TC tại Hương Cảng

Nhà cầm quyền Anh bắt giữ 16 điệp viên của THDQ

▽ *TC ra tuyên bố về trường hợp Hương Cảng, Ma Cao*
▽ *Cả thành phố Thượng Hải sôi nổi học tiếng Anh*
● *Nga tố TC diệt chủng và phản bội cách mạng.*

HƯƠNG CẢNG, 10-3 (AP) : 16 người bị tình nghi làm gián điệp đã bị bắt giữ nhân một cuộc lục soát quy mô của cảnh sát tại phim trường của côngty điện ảnh «Shaw Brothers» ở Hương Cảng.

Cảnh sát còn lùng bắt hai thiếu nữ chuyên chuyển âm phim ngoại quốc nhưng hai người này đã đi Đài Loan cách đây hai tuần. Các thám tử từ chối cho biết lý do họ truy nã hai cô gái này.

Tờ «Hong kong Standard» nhật báo Anh ngữ sáng nay loan báonhững người bị bắt hoạt động cho ĐàiLoan đã được huấn luyện điệp viên tại Nhật Bản và Thái Lan. Sứ mạngcủa họ dường như là xâm nhập TC thâu thập tin tức chuyển về Đài Bắc. Chính phong trào CS ở Hương Cảng đã báo động cho Cảnh Sátbiết Cảnh Sát xác nhận có 16 người bị giữ, nhưng nhấn mạnh rằng họ giúp Cảnh Sát trong cuộc điều tra và chưa ai bị kết tội.

Tại LHQ, trong một văn thư phổ biến hôm nay, TC thông báo cho LHQ biết rằng Bắc Kinh sẽ giải quyết vấn đề Hương Cảng và Áo môn 1 cách thích đáng khi điều kiện chín mùi, mà không cần đến sự trợ giúp của LHQ. Trong văn thư gửi chủ tịch ủy Ban Đại Hội Đồng LHQ về vấn đề thực dân, Đại sứ LHQ Hoàng Hoa nói rằng «Hương Cảng và Áo môn thuộc về loại vấn đề này sinh từ một loạt cáchiệp ước bất bình đẳng do lịch sử để lại, những hiệp ước mà đế quốc đã cưỡng bách Trung Hoa ký kết.Những vùng này là lãnh thổ Trung Hoa do nhà cầm quyền Anh và Bồ đào Nha chiếm cứ và việc giải quyết các vấn đề đó hoàn toàn thuộc phạm vi chủ quyền của Trung Quốc. LHQ không có quyền thảo luận.

Tại Thượng Hải phong trào học học Anh ngữ được nhà cầm quyền Thượng Hải chính thức khuyến khích. Hàng ngàn dân thành phố đang hăm hở học các chương trình Anh ngữ một ngày ba lần, mỗi lần nửa giờ, bắt đầu từ 1-3, 2 ngày sau khi Nixon về nước.

Du khách đến đây điếc tai về tiếng đọc tập thể những câu Anh ngữ như «Mao Chủ Tịch là đại lãnh tụ của chúng ta. Chúng ta phải nghe lời Mao Chủ tịch và nghe đây».

Một nhật báo Hương Cảng thân Đài Loan hôm thứ Sáu cho biết những người ủng hộ Lâm Bưu, bộ trưởng Quốc Phòng TC bị khai trừ đã đặt chất nổ phá một kho hàng tại Quảng Châu ngày 3-3. Quân đội TC đã được phái tới giang càngWhampsa nơi xảy ra vụ nổ và bắt giữ một số người tình nghi.

Đài Mạc Tư Khoa loan báo : Tổng bí thư ban lãnh đạo đảng Nhân Dân Xã Hội Chủ nghĩa Mễ Tây Cơ tuyên bố rằng «Mao Trạch Đông và thân cận đã cấu kết với các thế lực đế quốc là xuất phát từ quyền lợi

XEM TIẾP K TRANG 10

Sinh tháng 3-54, không Tú Tài I PHẢI TRÌNH DIỆN NHẬP NGŨ NGAY

▼ *Thời hạn và địa điểm nộp đơn thi Tú Tài 2*
▽ *Năm 1972, vẫn thi Tú Tài 1, thể lệ y như cũ*

SAIGON. 10-3 (VTX).—Tin từ Bộ QP cho hay : Các thanh niênsinh trong tháng 3-1954 không có Tú Tài I trở lên hoặc văn bằng tương đương nếu không được hoãn dịch cần trình diện trong thời gian từ 20 đến 31-3-72 tại Phòng Tuyển Mộ Nhập Ngũ nơi cư ngụ để lập thủ tục nhập ngũ. Riêng các học sinh sanh tháng 3-54 đang theo học từ lớp 9 trở lên không hội đủ điều kiện hoãn dịch học vấn, được đặc biệt chấp thuận cho triển hạn nhập ngũ đến hết ngày 19-8-72 với điều kiện xuất trình được thẻ học sinh lớp 9 trở lên niên khóa 71-72 và chứng chỉ học trình từ lớp 8 trở lên niên học 70-71 (có kiểm nhận của Nha Trung Học hoặc trường Trung học Công lập địa phương nếu là học sinh tư thục). Ngoài ra, các thanh niên sinh tháng 3 năm 54 tình nguyện nhập ngũ trước thời hạn trên đều được thâu nhận ngay vào quân đội.

—Nha Khảo Thí Bộ Giáo Dục cho biết kỳ thi Tú Tài 5 năm 72 khóa I sẽ mở vào ngày 5-7 và khóa II sẽ mở vào ngày 30-8 tới đây.

Thời hạn thâu đơn Khóa I từ 2-3-1972 đến 12 giờ 22-4-72 và khóa 2 từ 05-6-1972 đến 12 giờ 1-7-72. Nơi nộp đơn được ấn định như sau :

A) – Tại Saigon.

1.– Học sinh Trường nàonộp đơn trường ấy.

2.— Thí sinh tự do dân chính và quân nhân cư ngụ tại Saigon các Tỉnh miền Đông Nam phần và Côn Sơn.

Ban A . Nộp đơn tại trường Nguyễn Trãi, số 364, Trịnh Minh Thế, Khánh Hội Saigon.

Ban B : Nộp đơn tại Trườngtrung học PétrusKý, 235,đường Cộng Hòa Saigon.

Ban CD : Nộp đơn tại Trường Trung học Võ trường Toản, số 11, đường Nguyễn Bỉnh Khiêm Saigon. Thí sinh tại các Tỉnh khác hỏi các trường công lập tỉnh lỵ.

— Ông Nguyễn Quang Liêm phụ tá Đặc biệt Tổng Trưởng Giáo Dục vừa cho biết :

Trong năm 1972 này kỳ thi tú Tài I vẫn được tổ chức như thường lệ, không có gì thay đổi. Những em học sinh lớp 11 vẫn dự thi Tú Tài I

Đậu kỳ thi Tú Tài I các em sẽ lên học lớp 12 để năm tới dự thi Tú Tài II.

Sang năm tới, tức năm 1973 mới bắt đầu bỏ thi Tú Tài I. Những em học sinh lớp 11 trong niên khóa 1972-1973 nếu đủ điểm trung bình toàn niên thì sẽ lên được lên lớp 12 trong niên khóa 1973-74

Những em nam sinh lên lớp 12 này sẽ được hoãn dịch để tiếp tục học vấn Cuối niên khóa các em sẽ dự kỳ thi tốt nghiệp Trung học Đệ Nhị Cấp (tức là Tú Tài II).

Trong kỳ thi tốt nghiệp này, những thí sinh nào có điểm trung bình từ 10-20 trở lên là được trúng tuyển và được cấp phát văn bằng như đã đậu Tú Tài II hiện nay. Những thí sinh có điểm trung bình từ 8-20 đến 10-20 thì sẽ được cấp phát chứng chỉ đã học xong Trung học Đệ Nhị Cấp cũng như những học sinh theo chương trình Pháp hiện nay

Với chứng chỉ này học sinh được đi học Khóa Sĩ quan Thủ Đức. Thể thức này cũng đã được áp dụng cho các thí sinh dự thi Tú Tài II chương trình Pháp từ trước đến nay (từ khi Tú Tài I Pháp được bãi bỏ).

---

1 lãnh tụ S.V. chuyên «xuống đường» ở Đà Lạt bị bắt

ĐÀ LẠT 11-3.— Một sinh viên tranh đấu ở Đà Lạt vừa bị cảnh sát bắt giữ cho truy tố ra tòa án về các tội tuyên truyền cho cộng sản và ấn hành báo chí bất hợp pháp.

Nguồn tin sinh viên Đà Lạt cho biết, Chủ tịch Sinh viên Phật tử viện đại học Đà Lạt Ngô Thế Lý đã bị nhân viên an ninh địa phương bắt giữ hôm 9/3 liên quan tới việc ấn hành tuần san Tin Tưởng của nhóm sinh viên phật tử.

Ngô thế Lý là chủ nhiệm tuần san này và Cảnh sát đã bắt Lý với lý do tờ Tin Tưởng số tân niên có nhiều bài viết nội dung «ca ngợi MTGPMN và Nguyễn thị Bình cùng lăng nhục Tổng Thống Nguyễn văn Thiệu».

Cơ quan an ninh địa phương nói rằng tờ Tin Tưởng là một ấn phẩm bất hợp pháp và khi cảnh sát xét nhà SV Ngô thế Lý số 42 Võ Tánh đã tịch thu được nhiều số Tin Tưởng còn lưu giữ tại nơi này.

SV Ngô Thế Lý, nổi tiếng xuống đường ở Đà Lạt. Có tin nói rằng Ngô Thế Lý có chân trong Chủ Tịch Đoàn sinh viên Phật Tử toàn quốc.

---

từ QUÊ ra TỈNH

6 nhật báo bị tịch thu ngày 10-3

SAIGON.— Theo tin Việt Tấn Xã, 6 nhật báo Việt ngữ phát hành hôm 10-3 đã bị tịch thu vì vi phạm luật về Qui Chế Báo Chí. Các báo Điện Tín, Làm Dân, Dân Chủ Mới, ThờiĐạiMới,Tin Sớm, Cứu Nước đã đăng bài có nội dung gây hoang mang, làm phương hại tới an ninh quốc gia, đồng vi phạm điều 28a Qui Chế Báo Chí. Các báo trên bị tịch thu do quyết định của Bộ Nội Vụ và sẽ bị truy tố ra Tòa theo luật lệ hiện hành.(VTX)

Phật Giáo Cổ Sơn Môn họp Đại hội toàn quốc, GH Tăng Già Khất Sĩ kỷ niệm Đức Tôn Sư

SAIGON.— Văn Phòng Giáo Hội TƯ Phật Giáo Cổ Sơn Môn cho hay ĐạiHội toàn quốc của GiáoHội sẽ tổ chức vào các ngày 25, 26 và 27-3-72 tại trụ sở Văn Phòng GH Trung Ương chùa Thiền Lâm số 570/2 đường Lục Tỉnh ChợLớn.

— Giáo Hội Tăng Già Khất Sĩ VN cho hay GH sẽ tổ chức đại lễ kỷ niệm 19 năm đức Tôn Sư Minh Đăng Quang vị khai sáng GH, vào ngày 14 và 15-3-1972 tại Tịnh Xá Trung Tâm, hội sở T.Ư. số 98 Nguyễn Trung Trực Gia Định.

Nổ trước đài Phát Thanh Saigon : một cậu trọng thương

SAIGON.— Khoảng 6 giờ chiều 10-3, một tiếng nổ nhỏ đã xảy ra tại đường Phan đình Phùng, trước Đài Phát thanh Saigon. Theo tin đầu tiên cho biết, có một thiếu niên bị thương nặng ở mặt, ngực và cánh tay mặt được chở vào bệnh viện nằm điều trị, cậu tên Nguyễn như Thạch (15 tuổi) (ngụ tại hẻm 25A đường Ngô tùng Châu, Saigon). Hiện nội vụ còn trong vòng điều tra của nhà chức trách và nguồn tin trên chưa xác nhận vật gì đã nổ gây cho thiếu niên đi đường nói trên bị thương. (CC)

Súng nổ loạn xạ ở đường Võ Tánh Gia Định

GIAĐỊNH— 17giờ 20 hôm 10-3, đồng bào quanh khu bến xe Lamb Bảy Hiền—Bà Chiểu (nằm hai bên đường Võ Tánh nối dài) phải một phen lên ruột vì nhiều tiếng súng nổ gây ra bởi một toán thanh niên có 10 người võ trang đủ thứ súng nhào đến đánh đập 1 số tài xế xe Lam tại bến này. Kết quả 2 cán bộ lãnh đạo Phân Bộ xe Lam Bảy Hiền—Bà Chiểu là đại diện Trần văn K. và Thủ quỹ Trương văn M. bị hành hung trọng thương.

Theo dư luận, nhóm thanh niên dường như do 1PB cầm đầu. PB này từ lâu buộc mỗi xe lam phải đóng tiền bến mỗi chiếc 5đ một ngày nay lại đòi tăng lên 10 đồng. Tài xế xe lam đang họp để quyết định thái độ thì PB trên kéo đồng bọn đến hành hung. Nhà chức trách đang mở cuộc điều (TY.C)

Bị rầy, con cầm dao đâm cha ngã quị

SAIGON.— Ông Phạm văn Kh. (50 tuổi.) công chức (ngụ tại hẻm đường Lãnh binh Thăng, Phú Thọ) vừa bị cậu con trai tên Phạm văn Nh dùng dao đâm ngã gục tại nhà lúc 9 giờ sáng 9-3. Nạn nhân được chở vào bệnh viện cứu cấp, bệnh tình có mòi trầm trọng bởi nhát dao đâm trúng hông lút cán. Theo dư luận, cậu Nh. hiện là lính Hải quân tùng sự tại đơn vị ở Biên Hòa thường tỏ ra ngỗ nghịch. Muốn gì không được là cậu ta thường thẳng tay đánh ông già nhiều lần. Vào giờ nói trên, cậu Nh. xin tiền bị ông Kh. rầy la nên cậu nổi sùng xách dao đâm gục cha. Quân Cảnh Tư Pháp được báo tin đến nơi can thiệp nhưng cậu Nh. đã tẩu thoát mất. (CC)

Một đảng cướp toàn là thiếu niên sa lưới

SAIGON.— Bộ Chỉ Huy Cảnh Sát Thủ Đô vừa theo dõi bắt được 2 tên cầm đầu 1 nhóm thiếu niên từ 13 tới 17 tuổi đi ăn cướp tên Trương văn K, tự T. (24t) phế binh, nữ quái Đặng thị Tr. (18t) Cảnh Sát bắt luôn một băng của bọn này gồm Nguyễn văn B. tự Ba G. (15 tuổi), Trần văn Ph. (17 tuổi), Trần văn D. (15 tuổi), Ngô tiến Tr. (13 tuổi), Hồ vĩnh Kh. (12 tuổi). Chúng khai mỗi khi cướp được tiền hay nữ trang thì phải đem về nộp cho K. và thị Tr. Chúng còn khai bán những đồ nữ trang cho ông Nguyễn ngọc T. chủ tiệm vàng Ng.A , Bà Trương thị R. chủ tiệm vàng B.K. cả hai tiệm ở đường Phan châu Trinh. Vì thế 2 chủ tiệm vàng được mời thầm vấn. Sáng 10-3 tất cả bị giải Tòa. (AH)

Cùng 1 ngày 6 người chán đời

GIAĐỊNH.— Ngày 9-3, người ta có chở vào bệnh viện cứu cấp cô Trần Kim N (30tuổi) Lê Văn Phước, (47 tuổi) Trần thị P. (27tuổi) Nguyễn thị Thiên (30tuổi) Trương Xuân H. (25 tuổi) và Nguyễn thị Xuân M. (20tuổi) Không hiểu những người này thất vọng điều chi mà uống độc dược quyên sinh nhưng tất cả đều được cứu thoát. (DL)

Đâm mù mắt tử tội, can phạm bị 10 năm khổ sai

SAIGON.— Ban Đại Hình Tòa sơ thẩm nhóm chiều qua đã xử phạt bị can Nguyễn phúc Hòa, (22t) 10 năm khổ sai về tội cố ý gây thương tích cho Phan Tắc khiến người này bị đui 1 con mắt. Theo cuộc thầm vấn, thì ngày 29-8-70, tại 1 phòng giam trại Cải huấn Côn Sơn, bị can và Phan Tắc một can phạm xích mích với nhau do một vài chính trị phạm ở chung phòng xúi giục chia rẽ.

Do vậy, ngày nói trên, Tắc đòi đánh y vì chuyện tranh dành nhau giây phơi quần áo nên y quá tức giận mà lấy một cây viết nhọn đâm vào mắc Tắc. Bị can cũng là một can phạm bị án khổ sai ở chung phòng với Tắc. (Th. Vũ)

Giành gái, NDTV bắn nhau, 4 bị thương

SAIGON.— 11giờ đêm vừa qua, đồng bào ngụ tại đường Tôn thất Thuyết giật mình vì nhiều tiếng súng nổ và 15 phút sau tiếng súng êm, người ta mở cửa ra coi, thì thấy 1 thường dân và 3 đoàn viên NDTV trúng đạn nằm quằn quại trên vũng máu. Các nạn nhân tên Bùi văn M. (17t) NDTV khóm 15. Nguyễn văn Tr. (16t) NDTV cùng khóm, Đặng văn B. (15t) NDTV khóm 17 (cùng Phường Khánh Hội). Nguyễn v. A. (23t) thường dân nhà đường Tôn thất Thuyết.

Mở cuộc điều tra, Cảnh sát bắt Huỳnh văn S. (20 tuổi) NDTV khóm 15, Cao T. (18 tuổi) Kim L. (17 tuổi) NDTV khóm 17. Theo người hiểu chuyện cho biết thì những ông NDTV này vào quán cà phê ở đường Tôn Thất Thuyết ăn nhậu rồi đôi bên tranh giành nhau chiêu đãi viên trẻ đẹp, nên sanh ra cãi lộn và về trụ sở xách súng ra bắn nhau. Sáng 10/3, cả ba NDTV trên bị giải Tòa. (AH)

3 tên cướp gộc bị 15 năm tù ở

SAIGON.— Trong phiên nhóm hôm qua Tòa đã phạt 7 bị can Trần-V-Hòa, 18 tuổi 5 năm cấm cố, Nguyễn-V-Minh 16 tuổi, 5 năm khổ sai, Nguyễn-V-Thanh 20 tuổi 5 năm tù ở. Phạm-V-Sỏi, Phan-v-Long, mỗi tên 3 năm tù ở, và Nguyễn-thị-Ngọc-Lệ 1 năm tù ở về tội trộm tài vật của nhiều người với trường hợp gia trọng là có mang theo vũ khí. Theo cuộc điều tra, khoảng tháng 2-70, một số thanh thiếu niên gồm các bị can nói trên thường tụ họp mang vũ khí tổ chức trộm tài vật của nhiều nhà trong khu Trương Minh Ký Quận Tân Bình. Những tài vật lấy được đều bán cho Nguyễn Thị Lệ. (Th. Vũ)

Xe hơi đang chạy, bỗng phát hỏa dữ dội

SAIGON.— Khoảng 10 giờ đêm 10-3, một chiếc xe du lịch hiệu Fiat mang số T.27.674 đang chạy trên đường Thi Sách, ngang số 26 thình lình phát hỏa dữ dội. Tài xế cùng người đi đường lo dập tắt ngọn lửa nhưng vô hiệu. Sau đó phải nhờ đến sự can thiệp của Sở Cứu hỏa Đô thành. Chiếc xe nói trên bị cháy thiệt hại khá nặng. Chưa biết nguyên nhân do dây điện chạm nhau trong đầu máy hay có kẻ phóng hỏa. (CC)

Bị gọi cứ chạy, 1 thoát, 1 bị bắn gục

GIA ĐỊNH.— 11 giờ đêm 9-3, Biệt đội Hình Cảnh Gia Định đang hoạt động tại khu vực Lăng Cha Cả có phát giác 2 thanh niên cùng đi trên 1 chiếc xe Honda, cậu ngồi sau ôm 1 máy Akai có vẻ khả nghi. Nhân viên an ninh chận lại để xét hỏi cậu lái xe vọt ga chạy luôn. 1 nhân viên chạy theo nổ nhiều phát súng, cậu ngồi sau ôm máy Akai trúng thương té nhào bị bắt, còn cậu kia vọt xe chạy thoát. Cậu bị thương là Nguyễn văn H. (18 tuổi). (DL)

Honda tông vào xe hàng, 1 người chết

GIA ĐỊNH.— 2 giờ chiều 9-3, ông Nguyễn văn Nho (43 tuổi) ngụ tại đường Lê văn Duyệt Gia Định lái xe Honda không hiểu thế nào tông vào xe hàng đang chạy trên xa lộ. Ông Nho chết liền tại chỗ. (DL)

---

tin cần biết

Ý cấp học bổng cho SV, tư chức VN

— Chánh phủ Ý Đại Lợi dự cấp bốn học bổng tu nghiệp cho sinh viên, tư chức đã tốt nghiệp Đại Học hay cao đẳng để theo học các ngành Chánh trị học, Kinh tế, văn hóa, Khoa học, Kỹ thuật, Quản trị Xí nghiệp v.v..

Theo thông cáo của Bộ Giáo Dục thời gian tu nghiệp là 12 tháng và các ứng viên phải có văn bằng tốt nghiệp Cao Đẳng hay Đại học liên quan đến ngành xin tu nghiệp, thông thạo Anh hay Pháp ngữ.

Ngoài ra ứng viên tư chức phải nộp thêm giấy chứng nhận về khả năng chuyên môn do cơ quan giới thiệu cấp phát. Riêng đối với sinh viên tuổi tối đa là 23 (sanh năm 1949), ứng viên tư chức không giới hạn tuổi tác.

Đơn và hồ sơ phải nạp tại Nha Học bổng và Du học, phòng ngoại viện 3, số 64 Lê thánh Tôn Saigon từ nay cho đến hết ngày 7-4-72 là hạn chót. Muốn biết thêm chi tiết, ứng viên có thể liên lạc với địa chỉ trên trong ngày giờ làm việc.

Tổng Nha Ngân Khố tuyển thư ký

— Tổng Nha Ngân Khố cần tuyển một số Nam thư ký công nhật có văn bằng Tú Tài I hay tương đương để giúp việc tại các Ty Ngân Khố trên toàn quốc.

Theo thông cáo của Tổng Nha Ngân Khố, việc tuyển dụng sẽ dành ưu tiên cho cựu quân nhân và nam cô nhi tử sĩ ở trong tình trạng hợp lệ quân dịch. Ứng viên cư ngụ ở Saigon phải nạp đơn và hồ sơ tại Tổng Nha Ngân khố (Phòng Nhân viên) trước ngày 31-3-1972.

Ứng viên cư ngụ tại các tỉnh phải nạp đơn và hồ sơ tại Ty Ngân khố sở tại trước ngày 25-3-1972. Muốn biết thêm chi tiết, các ứng viên có thể liên lạc với Tổng Nha Ngân Khố hoặc Ty Ngân Khố nơi mình cư ngụ.

Diễn thuyết

— Trung Tâm Văn Bút Việt Nam sẽ tổ chức một buổi diễn thuyết vào lúc 10 giờ sáng Chủ Nhật ngày 19-3-1972 tại Trụ sở của Hội số 107 Đoàn thị Điểm Saigon. Đề tài : Một trung tâm sáng tác văn nghệ. Diễn giả : Hồ hữu Tường. Vào cửa tự do.

Nhập cảng 40.000 tấn xi măng đen với ngoại tệ sở hữu

— Hãng xi măng Hà Tiên sẽ tổ chức một cuộc khảo giá để nhập cảng 40.000 tấn xi măng đen với Ngoại tệ sở hữu (chương trình dự khoản nhập cảng)

Số lượng xi măng này sẽ về đến Saigon theo lịch trình sau đây : 10.000 tấn trong khoảng từ 10 đến 15-4-72. 10.000 tấn trong khoảng từ 18 đến 23-4-72. 10.000 tấn trong khoảng từ 26 đến 30-4-72. 10.000 tấn trong khoảng từ 1 đến 5-5-72.

Các tin khác

— Thủ Tướng Chính Phủ vừa ký Sắc lệnh ấn định các điều kiện để những giảng viên dạy giờ phụ trách một giảng khoa tại Trường Đại Học Văn Khoa Saigon, được cử nhiệm Giảng sư tại Phân khoa này trong khi chờ qui chế Đại học Quốc gia ban hành.

— Phủ Thủ Tướng vừa ra thông tư cho hay các quân nhân, công chức và cán bộ người Việt gốc Khmer có thể xin nghỉ phép trong ba ngày từ 13 đến 15-4-72 nhân dịp lễ Chaul Chhnăm-Thmây (Năm mới).

— Uỷ Ban Kiểm Xa Đô Thành sẽ kiểm soát toàn diện những xe tắc xi và xe lô du khách kể từ ngày 24-4-1972 đến ngày 24-6-72 trừ ngày thứ năm, ngày chủa nhật và ngày lễ.

Những xe Taxi và xe lô du khách phải đem trình xét tại Trạm Kiểm Xa đường Lữ Gia trước số 42, buổi sáng từ 8 giờ đến 11g30 chiều từ 14g đến 17 giờ.

Uỷ Ban Kiểm Xa Đô thành cũng sẽ kiểm soát toàn diện xe chuyên chở học sinh trong những ngày 26, 27, 28 30.6.1972 và 01.7.1972 buổi sáng từ 08 giờ đến 11 giờ 30 và buổi chiều từ 14 giờ đến 17 giờ tại Trạm Kiểm Xa đường Lữ Gia trước số 42.

RAO VẶT RAO VẶT

Đăng Rao Vặt
2 dòng đầu 150đ. mỗi dòng sau tính thêm 30đ.

Sang nửa cửa tiệm buôn bán trước chợ Bến Thành, có chỗ ở đủ tiện nghi. Hỏi Bà Sinh 176 Lê thánh Tôn Saigon.

Sang 1 phòng đủ tiện nghi, đẹp, rẻ. Hỏi cô Hoàng, 128 Hai bà Trưng, phòng 5S.

Vì sức khoẻ kém sang rẻ 1 trại heo nhỏ và 1 ao nuôi cá chép, tất cả rộng khoảng 2500m2, vùng Bà Quẹo. Xin hỏi số 23 Bùi Chu ngoài giờ làm việc.

Sang gấp một căn nhà lầu số 139 Lô B. chung cư Nguyễn thiện Thuật SG. Hỏi ngoài làm việc.

Phòng sang 2 phòng có gát lửng, 3 máy lạnh tiện nghi tối tân. có điện thoại. và bán luôn xe ID đời EC tốt nhất Saigon. Xin liên lạc tại số 88/19 đường Lê Lợi Saigon.

Bar sang gấp đông khách nhiều gái đẹp, vì theo chồng về nước nên sang gấp giá rẻ. Hỏi cô Ngọc Nga 416 Trần quí Cáp.

SANG PHỐ
Phố đang hành nghề «Quán ăn» hiệu Hiệp Hậu, góc đường Bùi Viện và Cống Quỳnh, giá phải chăng do số 303/5 đường Trần bình Trọng SG (ngang Trung Tâm học liệu).

Sang phố lầu buôn bán ngã tư hai đại lộ, gần ngân hàng. Hỏi 8 Thuận Kiều Chợlớn.

Sang gian hàng tầng trệt trong thương xá Tax đầy đủ tiện nghi. Hỏi 130 Pasteur phòng 107 ĐT.93567.

Sang 3 căn lầu liền nhau góc Gia Long Thủ Khoa Huân Saigon đầy đủ tiện nghi. ĐT số 38.335.

Pharmacie Vì thiếu người trông nom muốn sang tiệm thuốc Tây nơi đông khách hoặc muốn mua tủ và thuốc. Hỏi 110 Ngô tùng Châu Sg.

Tax Sang cửa 314 lầu II tiện mở phòng liên lạc thương mại. Hỏi : bà Nguyên Tax Phòng 423 lầu III. Ngoài giờ làm việc.

Phố sang mặt đường ba phòng gác lửng buôn bán được tiền phố hạ. Hỏi 6 Nguyễn văn Thành Gia Định.

Sang cửa hiệu luôn 2 căn lầu đường TựDo, Điều kiện dễ dàng. Coi nhà tại số 116 Tự Do Saigon.

Dịp may hiếm có
Sang phố lầu đúc, mặt tiền đường, trước chợ Đakao Saigon. Kiến trúc tuyệt mỹ, khỏi chê mới cất. hướng nam đủ tiện nghi, phòng rộng rãi, chia từng lầu sang. Xem nhà tại số 12 Nguyễn Huy Tự Đakao. Mời đến thương lượng tại số 16 cùng đường.

Sang cần sang. mua chia hay hùn xây cất trên 1 lô đất nhỏ 100m2 khoản 2 triệu 5, khu biệt lập Saigon Cách mạng hoặc mua phố mới khoản 4 triệu xin gọi 22.279 nhắn cô Hai.

Sang rẻ nhà lầu có cửa hàng và điện thoại Trung tâm Đô Thành. Hỏi 190 Nguyễn văn Sâm, Saigon.

Sang gấp nhà và đồ số 030 lô K. (từng dưới luôn dạ cầu thang) chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Sang 1 phố buôn bán, đường Nguyễn văn Giai tiện mở mọi nghành, bán 1 xe Chevrolet Belair, 1 Plymouth (đời 58) liên lạc : 65/1 Nguyễn văn Giai (tiền lầu) ĐT : 95071.

Nhà sang giá 500.000đ. khỏi trả tiền đủ tiện nghi 123 Bàn Cờ (Sg) Hỏi bà Danh lầu một.

Sang nhà để ở
Trung tâm thành phố, đườngNguyễn văn Sâm Rộng rãi mát mẻ, đầy đủ tiện nghi điện 3 giây, bếp nhà tắm riêng chắc giá 1T800. Xin hỏi tại 26/3 đường Lê Thánh Tôn Saigon Sang từ 8 giờ đến 9 giờ chiều từ 12giờ đến 14giờ.

Nhà Sang lầu 1 dủ tiện nghi 4mx15m gần nhà hàng Văn Cảnh Đường Calmette giá 1triệu 1 tiền nhà 1000đ, 1 tháng. Hỏi 536/14T Trương minh Giảng Saigon.

Gian hàng cửa Đông chợ Saigon sang. Hỏi 178/79A Nguyễn Kim Chợlớn (buổi chiều).

Nhà sang 1.700.000đ 5.6x17 lầu 1 thương xá Đinh tiên Hoàng Có chỗ để xe hơi. Hỏi tại 65/15 đầu đường Nguyễn văn Giai Dakao Saigon.

Sang tiệm nước cạnh rạp hát và bán nhà luôn đất 200m gần hồ tắm Thiên Nga xa lộ, Hỏi 389 Hai bà Trưng.

Sang Nền nhà 4x12m có thể xây cất liền khu cầu chữ Y nối dài đang cất chợ, hỏi 32/32 Cao thắng Saigon.

Sang sạp trong lòng chợ Nguyễn tri Phương 2x2m có thể bán chạp phô, vải, hay quần áo. Hỏi 111 Lô K đường Sư vạn Hạnh Sg (buổi sáng).

Apt sang Phòng đôi. đủ tiện nghi, điện nước, máy lạnh, tủ lạnh, bếp gaz, toilette riêng, trung tâm thành phố, gần chợ. Liên lạc 36ter/14 Lê Lợi Saigon.

SANG PHỐ BUÔN BÁN
Dang đông khách, có huê lợi liền, đường hai chiều, thị tứ, cạnh nhà hàng ăn Casino. đối chiếu rạp hát bóng Casino Đakao. Hỏi tại số 216 Đinh Tiên Hoàng Đakao Sg.

Đi xa sang gấp 1 cửa hàng đông khách. Hỏi Bida K.C. số 5 Trang Tử, ngang vườn bông Thăng Long Chợlớn.

Nhà sang từng trệt, đoncho. lavabo. điện nước, gạch bông, bếp cần men. MERCURY xe nhà, sơn đồng nệm máy hoàn hảo. Xin hỏi 032H chung cư Ng Thiện Thuật Sg. suốt ngày.

NHA [illegible]

Bán nhà đủ tiện nghi
hẻm rộng tráng nhựa. có nhà để xe giá rẻ. Hỏi 351/47B Trương minh Giảng Saigon.

Bảo sanh bán
Hỏi 151 quốc lộ 1, ngã tư Bảy Hiền (đường di HốcMôn,TâyNinh)

Bán nhà gấp để về quê. nhà đủ tiện nghi. trên 500.000đ. Tại 337/76Bis Lê văn Duyệt Sg.

Đi xa bán gấp nhà luôn đất 4mx17m đầy đủ tiện nghi, lầu đúc phía sau, hẻm rộng, camion vô tận cửa, vùng Bàn Cờ. Hỏi nhà thuốc tây Cẩm Hồng 61/4 xa lộ Gia Định, qua cầu Phan Thanh Giản 100m.

Nhà bán đầy đủ tiện nghi mặt tiền hỏi 221 Đề Thám ngoài giờ làm việc.

Nhà mặt tiền có lầu đầy đủ tiện nghi bán gấp giá rẻ xem nhà tại Quán Thủy 317 Trần quốc Toản Saigon xéo Viện Hóa Đạo.

650.000 nhà bán 3mx11m có gác. 193/120 Nguyễn cư Trinh Saigon.

Bán 1 căn phố lầu 2 tầng ngay mặt đường đầy đủ tiện nghi, tiện việc buôn bán. Xin hỏi, Nhà thuốc Tây Hoàng Oanh 646 Võ di Nguy (PN).

Bán rẻ nhà luôn đất 1T450 có điện nước 4x16m. Hỏi 680/8 Võ di Nguy Phú Nhuận Ngoài giờ làm việc.

Mặt tiền rẻ Villa biệt lập đủ tiện nghi, ngay trên bãi biển, đang khai thác quán ăn, nhà mát cho du khách, lợi tức thắng trên 60ng. Đất 9mx50m, 3T6. Trùng Dương 7/3 dg Thùy Vân. Bãi Sau, Vũng Tàu gặp ngày Chúa Nhật.

Nhà bán kiểu song lập, có lầu 175th.v cả vườn, 7 phòng điện 110V và 220V, nước riêng, đủ tiện nghi, đẹp, tại 261/14 Trương minh Ký (T.M Giảng nối dài, khỏi nhà thờ Ba Chuông), điện thoại 41049.

350.000đ nhà vách tường gạch bông, có gác, đầy đủ tiện nghi, hẻm số 1 trường Phú Quí ngó qua hẻm. Hỏi 5/4 Cao Thắng chợ Phú Nhuận, hông cư xá cầu Công Lý (PN) nhà sau.

Đất Xa Lộ
Bán một số lô đất có vị trí đẹp tại khu đang xây cất gần cư xá NgânHàng Quốc Gia và Bộ Ngoại Giao v.v... Diện tích từ 200m2 trở lên hoặc nguyên mẫu, gần Xa lộ và sông Sài Gòn, tiện lập Khu giải trí, cư xá, trại chăn nuôi. Hỏi 256 Công Lý Sg.

Kho đất bán
1.000m2 đất trống bán Nguyễn Văn Học Băng Ky Gia Định 530m2 Kho luôn đất tiện làm kỹ nghệ Nguyễn Văn Thoại. Hỏi 33 Nguyễn V Thinh Saigon ĐT 20472.

NHÀ ĐẤT BÁN
Có nhiều lô đất trống hoặc có luôn nhà bán, cạnh Xa lộ Biên Hòa ngang Tân cảng. Xin liên với Hợp Tác Xã Kiến ốc Bộ Ngoại Giao, số 6 Alexandre de Rhodes. Đ.T. 24121 xin 239 hỏi ông Dư.

Bán 1 căn nhà 600.000 và cần mua 1 căn lầu 3 chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon. Hỏi 327 lô X Trần nhân Tôn Cholon 9g-18g39.

Nhà rộng kiểu biệt thự -1- vườn cây rất rẻ 2T3. Đời P203-403. 14/1A Hùng Vương Thị Nghè (sau vựa cát Ngọc Thành, Cầu Kinh).

Bán gấp rẻ nhà 5mx19m đủ điện nước riêng, gác suốt, gần chợ, nhà thờ và trường học. Đủ tiện nghi. Hỏi 521/59 Lê văn Duyệt Saigon.

Dịp may bán nhà
Có huê lợi sẵn. Viện uốn tóc đông khách, địa điểm tốt nhứt, có thể mở chi nhánh Ngân hàng, mở quán, mở pharmacie. mở phòng mạch v.v. Có điện thoại, điện kế riêng để xài phòng lạnh. Nhà dài 27mx4m. Hỏi 667 Trần Hưng Đạo Cholon.

379 NG. TRI PHƯƠNG
Phố lầu đúc mặt tiền mới cất 4 tầng có lầu lửng. sân thượng tuyệt đẹp (4m5x12m5) sát hẻm lớn có cửa hậu, trang trí đẹp, đủ tiện nghi mỗi tầng. Bán gấp 7 triệu.

Bán phố 3 từng lầu có sân thượng đủ tiện nghi luôn đất khu chợ Hòa Bình Cholon. Bán 3 căn 3 từng lầu có sân thượng đủ tiện nghi luôn đất mua 1 căn cũng bán số 238-239 Nguyễn Văn Thoại Tân Bình Giađịnh. Xin hỏi 187 Nguyễn Huỳnh Đức Cholon.

Nhà lầu bán
Tại khu yên tĩnh, gần đường Cách Mạng 4thx25th căn bìa và 4thx26th căn mặt tiền đều hướng Nam, có nước và điện 4 giây gồm garage để 2 chiếc xe, mới hoàn thành, xong giá dọn vô ở liền. Xin hỏi số 194-D/4 Cư xá đường Nguyễn minh Chiểu, Phú Nhuận, ĐT 51267 — 38195.

Nhà bán Luôn đất lầu 1 tầng. compteur điện nước xe vào tận nhà nơi yên tịnh Hỏi 12/21 Hồng thập Tự Saigon.

Nhà bán (5mx18m) có cửa hậu đầy đủ tiện nghi. khu thương mại. Xin hỏi 384/25 Lý Thái Tổ (Ngã Bảy Saigon).

Nhà bán (3mx3m20) có điện có gác. Hỏi 490/43/27A Lý Thái Tổ Saigon.

Bán rẻ 3 căn nhà liền nhau trên vuông đất rộng có điện nước. 171/2 Tôn Đản KH.

Bán gấp 1 căn nhà, đầy đủ tiện nghi, giá rẻ, 16mx4m. Hỏi 420/16 Nguyễn huỳnh Đức P.N.

350.000đ Nhà mới xây còn trống gạch mái tôn 4m10m có gát lửng tại số 1106/8A ngang Trường tiểu học Cộng đồng bến Phạm thế Hiển. Hỏi bà Trương 70/7 Lương nhữ Học Chợ Lớn.

Bán gấp Villa trệt kiểu mới 5 phòng yên tịnh sân xe,trồng hoa vùng Gia Định. Xin hỏi 253 Trương Minh Ký xế nhà thờ 3 chuông Gia Định. Xin mời ông bà ở DANHIM trả 4T đến thương lượng.

Bán 1 biệt thự trệt. đúc, mới xây cất xong rất đẹp tiện nghi. Đất rộng Bằng khoán riêng khu yên tỉnh. Hỏi 201/23 Võ Tánh nối dài Gia Định (đường hẻm bên phải Đệ Nhất khách sạn) Điện Thoại :20.119.

Bán rẻ Nhà lầu đúc 2 từng rưỡi đủ tiện nghi 1.400.000đ. 236 lô J Tái thiết đường Hoàng Diệu Q.4.

Bán nhà 136/15 Lê thánh Tôn Saigon (hẻm bán kính khu chợ Saigon) mua xong giao nhà liền.

Bán nhà Số 31-A Cư xá Nguyễn văn Thoại Saigon. Hỏi nhà số 243/9 bà Các dan Cư xá.

Nhà bán 4mx20m. Hỏi số 220 / 158 / 9 Trương minh Giảng Saigon.

2T8 Cư xá lầu đúc mới bán luôn đất gần trường Trung tiểu học công và tư mặt tiền cách chợ 5 căn tiện mua bán. Hỏi 175/44 Nguyễn văn Thoại (Hông trường Nhân Chủ đi vô).

Nhà bán số 24 I khu 3 Cư xá Tân quí Đông nhà luôn đất 20mx8m có điện nước. Hỏi bà Hoa 82 Trần nhân Tôn ngoài giờ làm việc.

Nhà bán 670 ngàn 3m20x10. Vách thường cửa sắt. Điện nước riêng đủ tiện nghi. Hỏi 305 Phạm hồng Thái.

Ng. m. Chiểu nối dài ấp Tân sa Châu nhà trống 4mx35m có đất cần bán gấp. Hỏi 369/22 Pétrus Ký Saigon chỉ dẫn ngoài giờ làm việc.

BÁN TRẠI CHĂN NUÔI
Nhà ở. trại, đất 2350m2 tại Thủ Đức sau lưng trường Bà Phước Notre Dame des Missions đường Hoàng Diệu. Hỏi 116 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

Nhà bán giá 520.000đ. 4m5x14m. Hỏi 220/92M Đường Trương minh Giảng (kế nhà số 220/92E).

Nhà lầu đúc bán. Số 36 Lê văn Duyệt Giadịnh coi từ 16giờ mỗi ngày.

Bán nhà 214/21D Nguyễn Hữu Cảnh Tân Định nhà trệt đủ tiện nghi. Xin hỏi từ 16g đến 20g.

Cửa hàng thương mãi bán luôn đất lầu 3 tầng, 6 phòng, máy lạnh, nước nóng, đầy đủ tiện nghi, chỗ an ninh yên tỉnh. 384/46 Công Lý Saigon. ĐT 23.414.

Garage đang đông khách, vùng xa lộ di xa bán gấp, giá nhất định 800.000đ. Hỏi 325/548 LG11 Phan thanh-Giản Sg.

Phố bán thật rẻ
3,5x10 xây tường. gạch bông cóđiện nước gần trường học và chợ Phú Thọ Hòa giá từ 450-500 ngàn. Hỏi 874 Hương lộ 15 cách Hội đồng Xã 100m.

Bán rẻ 1 căn nhà có gác trước mặt đường và 1 chiếc 2C.V vận tải nhẹ. Hỏi Ô. Đức 89 Phan văn Trị Gia Định.

Bán nhà mặt tiền, có gác suốt đủ tiện nghi. gần chợ. Hỏi : 168A Bến Vân Đồn Saigon.

Nhà bán gấp 1T3 luôn đất 4mx 17m. Đầy đủ tiện nghi. Hỏi 218 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận số 181/29, (dưới cống xe lửa số 6).

Bán rẻ 3.500.000đ một căn phố lầu. 84th,vuông luôn đất đèn nước đủ tiện nghi tại đường Huỳnh Quang Tiên Phú Nhuận. Xin liên lạc 258 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận.

Cho đất Remblai
Dư 4.000 thước khối đất remblai tại khu Chi Lăng Gia Định, vị nào muốn xử dụng xin liên lạc : ÔngPhú 67 Tú Xương Saigon hoặc Đ.T. 98554 và 40624.

Nhà đủ tiện nghi bán luôn đất hoặc dời xe hơi, giá phỏng định 1T5 hay bù cũng được. Hỏi tại 303/4 Cô Giang Phú Nhuận.

Bán rẻ 35.000m2 đất tại Tân Kiên (Bình Điền) sát mặt lộ. cách cầu lối 500m. thuộc khu chỉnh trang, an ninh hoàn toàn, tiện việc chăn nuôi hay công kỹ nghệ. Hỏi 89A (lầu I). đường Võ Tánh Phú Nhuận.

Bùi Chu số 78. góc Bùi thị Xuân Saigon. Phố trống bán luôn đất 4x20m. Có BK, điện nước, tiện buôn bán mọi ngành. Hỏi 105 Hòa Hưng Saigon.

Nhà bán 4mx18m, nhà vách tường, gạch bông, sân đậu xe,cửa sắt an toàn,điện,nước, nhà cầu, bếp riêng, cửa hậu ngang hông, lầu cây mát mẻ. Hỏi 653/7 Phạm thế Hiển.

Nhà bán 1 cao ốc nhỏ gồm 6 appartements. 1 nhà mát tại Nước Ngọt (Long Hải), 1 biệt thự tại Dalat 10 phòng, 1 biệt thự tại Cách Mạng Saigon. Hỏi 33 Trương minh Giảng Saigon miền trung gian.

Bán 2 căn nhà lầu mới luôn đất phòng khách nhà bếp thật rộng 3 phòng ngủ 3WC sân thượng nhà xe hỏi tại 27/6 và 25c/11 đường. Ngô Tùng Châu GĐ gần trường học Tân Khoa.

Bán nhà VĨNH-LONG
Nhà lầu, vườn rộng cây ăn trái, sát quốc lộ. Hỏi 8A Khu Phố mới Vĩnh Long, hoặc Ông Xuân Tỵ Thanh Niên Vĩnh-Long.

Nhà hàng mới xây cất. rộng rãi (10mx 50m) sang trọng thật đẹp. 3 phòng ngủ tiện nghi cho du khách, đầy đủ bàn ghế, chén dĩa, ghế bố, dù. Địa điểm tốt trước bãi đậu xe thật đông khách đang khai thác tại Bãi Sau Vũng Tàu. Vì thiếu người trông nom bán gấp. Hỏi quán Hoàng Anh 10/2 đường Thùy Vân Bãi sau Vũng Tàu.

Nhà bán 5x10m tường xây, gạch bông đủ tiện nghi có cửa hậu, hẻm tiệm may Mỹ Dung đi vô hỏi 237/3 đường Hùng Vương. ngã ba Hàng Xanh giao nhà ngay. Hỏi chị Ba Mập. Giá 1T.

Bán 1 khách sạn tại Vũng Tàu mát mẻ. khu yên tịnh, gần chợ, gần biển. đủ tiện nghi. Hỏi 86 Trần quý Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Bán gấp 1 nhà lầu 2 căn đủ tiện nghi có sân rộng. Hỏi 185 Nguyễn hữu Cảnh Biên Hòa.

Bán Phạm ngũ Lão, Saigon. Cạnh rạp Quốc Tế phố lầu 4 tầng luôn đất giá 17T. Hỏi bà Dư 331 Phạm ngũ Lão (lầu 1)

Nhà bán rẻ có gác. đủ tiện nghi 3x16m. Hỏi 2002 lô I cư xá Trương minh Giảng Phú Nhuận

Nhà mặt đường có gác ngã 5 Phan văn Trị cần tiền bán rẻ 210.000đ. Hỏi 1084 Phạm thế Hiển ngay Q.8. Hỏi cậu Thìn.

Bán nhà 3x12m. gác lầu và điện nước tiện nghi. Hỏi 222/18 Lý thái Tổ Saigon.

Lò gạch máy
Cần sang thật rẻ lò gạch máy đầy đủ phương tiện diện tích 3 mẫu đất, địa điểm thật lý tưởng cho người lớn tuổi thích lập thêm vườn hoặc trại nuôi bò. Hỏi 36/54 Cô Bắc Saigon (khoản chợ Cầu Muối).

Bán nhà cư xá Phú Lâm A 4mx20m đầy đủ tiện nghi. Hỏi 15.Q cư xá Phú Lâm A đường Lục Tỉnh Cholon.

Nhà bán thật rẻ, công chức dời đi xa, kiểu nhà Lai. 5mx16m căn bìa 2 mặt tiền xe hơi vô ra, thông thả đủ tiện nghi điện 220V và Compteur nước, khu kiến thiết an ninh, gần chợ, trường học, bán rẻ 2T300. Số nhà 15D dg Bắc Việt Phú Thọ (Chợlớn) gần trường đua.

Bán căn nhà tại Cư xá Lữ Gia Phú Thọ có gác, có chỗ để xe, điện nước, ngang chợ gần trường học. Xin hỏi 3/85 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Nhà bán gấp, giá thật rẻ 695.000đ mới đẹp. tiện nghi. 113/16A Trần qu. Diệu Sg.

Quận 3 nhà bán 2T2, đầy đủ tiện nghi, compteur điện nước, máy lạnh, điện thoại Số 361/38D Phan đình Phùng Sg.

Bán 1 phòng nhỏ số 127 Building, nhìn về hướng sông, rộng 8m2, douche, cầu lavabo, Compteur điện nước, quạt trần mới, có chỗ gần nước nóng, tiện độc thân 220.000đ. Hỏi 41/1 Lê văn Linh Khánh Hội, buổi sáng.

980.000đ nhà 3mx9m, có gác suốt, công tơ điện nước, riêng. Hỏi 50/21 Đô thành Nhẫn Sg 4.

MUỐN BÁN NHÀ VƯỜN
Có giếng, có thể nuôi heo gà,vịt, gà Tây, ếch lương, ủ nấm hoặc làm nhà trường, nhà bảo sanh, gần chợ, trường học, an ninh hoàn toàn, trên đường xe đò Saigon Thủ Đức, gần khu vực Villas nhân viên chỉ huy Hãng Xi măng Hà Tiên, thích hợp với nhân viên chỉ huy các Kỹ nghệ lớn vùng Thủ Đức. Xin hỏi ông Trọng 38 Hoàng Diệu Thủ Đức chỉ dẫn.

Bán phố ở đủ tiện nghi 3m60x 18m50 luôn đất. Hỏi 18 Phan thanh Giản Dakao.

2T500 nhà lầu suốt mặt tiền 3mx12m đủ tiện nghi. 22 Nguyễn Tiểu La Cholon.

Phố Trần hưng Đạo cần tiền bán rẻ 1 lầu đúc sân thượng, 4mx15m, luôn đất BK, giá 6T2.Hỏi 164 Lê Lai Sg. suốt ngày.

C.16 cư xá Vĩnh Hội (dưới nhà) an ninh, yên tịnh, tiện nghi, không nợ chánh phủ. Vào hẻm 215 Bến Vân Đồn dễ tìm hay hỏi 116 Đề Thám Saigon.

Dalat bán 1 căn phố lầu luôn cả đất dang mở cửa hàng. Khu Hòa Bình. 19 Minh Mạng. chắc giá 15 triệu.

Bán rẻ nhà đúc 3 tầng, đủ tiện nghi. Xin hỏi 145/1C Hùng Vương Hàng Xanh Thị Nghè.

MỸ THO QUÁ RẺ 1T3
Nhà Cư xá 22/8 Pasteur. yên tịnh, 4x16m, mát mẻ, gần chợ trường học tường đúc, gạch bông, cửa sắt, compteur điện nước, nhà tắm, cầu tiêu, sân xi măng để xe, 1/2 lầu đúc. Thương lượng 16 Ngô tùng Châu Mỹ Tho.

Bán gấp phố khu yên tịnh đầy đủ tiện nghi Hỏi 474/22 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Bán hoặc cho mướn nhà lầu đúc mặt tiền đường, điện thoại, 2 compteur điện, sân xe, 1 phòng khách, 1 phòng ăn, 3 phòng ngủ, sân thượng, vùng Quận I giao trống. Xin hỏi 17 Hiền Vương.

Gấp bán rẻ 1 phố thương mãi lầu đúc 4x23m khu thương mãi Saigon. Hỏi 234 Đề Thám SG ĐT 90.253.

Bán nhà mặt tiền 4x27m có điện nước, sang luôn đồ tạp hóa. Tại số 308 Tôn Đản KH.

3T2 Nhà 1 tầng lầu, 4x18 có cửa sau, chỗ để xe hơi đủ tiện nghi, Hỏi 611/57 Phan th. Giản Saigon (Gần chung cư Nguyễn Thiện Thuật)

Mỹ Tho bán villa lầu luôn 480m2 đất sát mé rạch số 167 đường Pasteur.

Bán 1 villa có trại gà và cây ăn trái ở Thủ Đức hơn 1000m2 giá 3T5 và 1 mini Lambretta hoàn hảo 85.000đ. Hỏi ông Lộc 1 bis Sương nguyệt Ánh SG.

Nhà bán số 221/21 Trương minh Giảng gần chợ trường học điện nước riêng 18mx 4m hai lối đi trước và sau.

Nhà bán tại hẻm 33 số nhà 33/1 đường Huỳnh quang Tiên Gia định sau nhà thờ ba chuông ngang 4m sâu 20m đủ tiện nghi điện nước. Xe hơi vào tận cửa. Hỏi Ô. Y 33/3 bên cạnh.

Phố lầu đúc trống
Khu thương mại, Trung Tâm Ngã 6 Saigon đường Phan văn Hùm. điện 110.220 có BK 4x29m bán 16T500. Đất trống remblai đẹp gần cư xá Sĩ quan Thủ Đức có BK rộng 8350m2 750đ 1m2 có 2 giếng nước, trong, mạch suốt, tiện trồng nấm. lập trại. Hỏi 170 Gia Long Sg. ĐT 95960.

Bánhãng nước đá gồm 1 biệt thự, bếp, 2 phòng bw, garaga, 2.400th.v. gần chợ. Hỏi 204 Nguyễn tri Phương Thủ Đức.

Nhà bán 475 Nguyễn Trãi góc Ngã Năm "Nguyễn" Hoàng Nguyễn duy Dương. Rất tiện mở tiệm buôn.

Nhà bán số 16/68 Nguyễn thiện Thuật. đầy đủ tiện nghi.

Bán lầu đúc đủ tiện nghi, có điện 3 giây. Cư xá Thiện Phú Bình Thới. Hỏi 349/132 Cư Xá Lê Đại Hành Phú Thọ.

Bán 2 căn phố lầu đường Thiệu Trị Gia định. đèn nước đủ, có đất, căn bìa, garage xe và terrasse. Hỏi 346 Trương minh Ký Gia định chỉ dẫn.

Bán phố lầu buôn bán. Hỏi 350 Đồng Khánh Chợ Lớn. Miễn trung gian.

VILLAS, NHÀ, ĐẤT BÁN
Hay sang nhiều biệt thự. phố lầu và đất tại Saigon. Gia Định. Hỏi Mr. Quyền tại Villa : 31 Nguyễn văn Học, Gia Định. ĐT : 24.273.

Nhà bán lầu đúc 3 tầng 22D Cư xá Đô Thành. Đủ tiện nghi, Trung Tâm Đô Thành, hướng Đông Nam, kiến trúc rất đẹp. nở hậu cửa Cư Xá Đô Thành đi thẳng vào phía tay mặt xem nhà từ 12 giờ hoặc 6giờ chiều.

Ngoại kiều về nước bán rẻ nhà lầu đúc dá rửa cửa kiến sân rộng để xe, đủ tiện nghi ngang chùa Dược Sư, lối vào Cô nhi Viện Santamaria. Hỏi số 1614A đường Lê quang Định, Gia Định.

Bán hai căn nhà lầu đúc 4 phòng. có sân, lối đi riêng, 4thx14th đủ tiện nghi, cả đồ đạc, có nhà phụ thuộc, giá 2T. Giao nhà trống. Hỏi số 269/52 Trương Minh Ký. ĐT.40978. Nhà lầu luôn đất, hiện đang buôn bán, luôn cả đồ trang trí cửa hàng, máy điều hòa, tủ lạnh, quầy hàng, bàn ghế v.v. Vì đi xa cần bán gấp. Hỏi số 175 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận.

4T2 nhà thật đẹp đầy đủ tiện nghi 4x25 sân lộng sắt để xe luôn đất có BK 107m2 cửa hậu mặt đường nhà xe 2 chiều. 43/5 Hoàng Diệu Saigon 4.

Bán luôn đất, phố lầu thương mãi, mặt tiền đại lộ Trần hoàng Quân, khu thật thị tứ. Giá 14T. Hỏi 3 bis Tự Đức (Đakao).

Cần bán cao ốc 118 Sương Nguyệt Ánh 30 phòng đủ tiện nghi. Hỏi 133-B Nguyễn Huệ Saigon.

Xuân Lộc bán 2 căn phố lầu, đủ tiện nghi Hỏi 3 Nguyễn Du Xuân Lộc.

Bán nhà đủ tiện nghi giá 400 ngàn. Hỏi 430/57/4 Lê văn Duyệt Saigon.

Thị Nghè nhà lầu đúc mặt tiền (3.4.. 12m) đủ tiện nghi. Bán 2T7.Hỏi 4 Nguyễn Hữu Thoại Thị Nghè (bến Taxi).

Bán gấp 1 căn nhà lầu đúc 12x3m.5 diện nước đủ, đường Yên Đỗ nối dài mặt nhà ngó lên cầu Công Lý. xe hơi vô được. Số 82/140B trước Vĩnh Nghiêm.

Nhà bán 117/26 Cống Quỳnh Saigon 16th dài, 3th8 ngang, có gác cây, nhà tiêu, đủ tiện nghi. Liên lạc 100/21 Trần Hưng Đạo. Sáng 11g30 đến 15g. Chiều 18g đến 20g

Phố bán 2 căn phố 4x12m lầu đúc trong Cư xá Tuil Phú Hữu mới cất, điện nước, khu an ninh, gần chợ trường học, bán góp dài hạn. Hỏi Quán Kim Hà 2B Bạch Đằng Bà Chiểu ĐT 20.715.

Bán 3700m vườn thơm và cau nằm cạnh chùa Liên Hoa đường đi Lái Thiêu. Liên lạc số 282 đường Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán căn nhà ở vùng Phú Lâm rất rộng 700.000đ. Hỏi cô Thảo 311 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Dalat bán 2 căn phố lầu tại khu chợ mới Dalat mỗi căn 6x16m 3tầng phố trống có điện thoại liên lạc 14 Phan đình Phùng Dalat ĐT 2370.

KIẾN THIẾT THỦ ĐỨC
503 đường Khổng Tử, liên kế, căn bìa, đất rộng, điện nước riêng. tân trang. — liên lạc địa chỉ trên, — hoặc ĐT.23,111/218 Bà Thu Cúc.

Nhà bán gấp
Hẻm 490/43/8 Lý thái Tổ Saigon. Quận 10 Nhà đầy đủ tiện nghi điện nước trong nhà. Bề ngang 4m,2 Bề dài 10m.

Bán 1 Garage 2000m đất có bằng khoán, điện, nước. Số 125-127 đường Rạch Cát Bà Điểm Q.6 Phú Lâm. Liên lạc số 1068 đường Hậu Giang Mũi Tàu Phú Lâm, **hỏi Sáu Tôn Tần.**

Bán Nhà lầu mặt tiền luôn đất 4mx16m luôn cả tiệm uốn tóc trang trí tối tân có máy lạnh hiện đang đông khách và xe Mazda 1000 P.U. T.V. tủ lạnh, đồ đạc trang trí trong nhà.Hỏi tiệm uốn tóc **Sống mới** số 20 bis Trần Quang Diệu Saigon.

Nhà đúc 3th.5x20th với 2 từng lầu tại khu thương mãi phồn thịnh Saigon, bán luôn đất 16 triệu hoặc sang rẻ, hỏi 16 Ngô tùng Châu Saigon.

350.000đ nhà 4x9m gác suốt. Hỏi 196 Dương công Trừng Thị Nghè giao nhà trống.

2T5 bán nhà lầu 3 từng đúc, có điện nước. Bán xe Peugeot 203, máy nêm toàn hảo giá rẻ. Hỏi 633/4B Trần quốc Toản Cholon Q.11 (tức đường 41).

Bán nhà 3,6x18m mặt tiền, gác suốt, lợp tôn, đủ tiện nghi 279 Quốc lộ I.

Nhà bán hoặc cho (mướn có điều kiện), mặt tiền, lầu đúc đủ tiện nghi (15mx4,m50) xe hơi vô tận nhà. 164A Cách Mạng.

Phố lầu 4x20m hiện mở cửa hàng đông khánh cần tiền bán xin hỏi 37 Quốc Lộ I, gần trường Đắc lộ, đi từ ngã tư Bảy Hiền khỏi dẫy quán bán hàng 2 căn (Tiệm bán mì khô).

Bán nhà lầu phố thương mãi sát chợ Cầu Muối 29 Đại Lộ Nguyễn Thái Học Saigon.

Tân Định nhà bán 4mx10m lầu suốt. tiện nghi tận thời. 109/11bis Trần Khắc Chân Tân Định.

Bán gấp phố thương mại. 414 Trương minh Giảng Saigon

Villa trệt thật đẹp. 3 phòng ngủ. 160m2 đất có bằng khoán. Bán rẻ, giao nhà liền. Hỏi 201/79 Võ Tánh (TSN) Gia Định gần Đệ I khách sạn.

Bán nhà 512 Phan đình Phùng Saigon. điện nước riêng

Cần tiền bán rẻ nhà đủ tiện nghi điện nước quạt trần, 3m2x28m giá 1700.000đ. 466/57A Trương minh Giảng Saigon.

Bán phố lầu buôn bán góc đường Tân Phước. Triệu Đà CL (2.500.000đ) đủ điện nước. Hỏi 114 Trần quý Cáp Sg.

Villa bán 2 phòng ngủ. đủ tiện nghi. Cất theo lối Mỹ, bán gấp để về Mỹ 4T5 Phố lầu cho ngoại kiều thuê 3 phòng ngủ, có meuble, garage. Hỏi 112A Bùi Chu Saigon.

Nơi ở lý tưởng
Bán căn nhà đúc số 185/5. Hùng Vương Thị Nghè, trước cư xá VN Thương Tín, 2 tầng sân thượng, nơi để xe. hướng Đông, đầy đủ tiện nghi, giao nhà trống luôn đất có bằng khoán 4x20th. Hỏi tại 31 Hùng Vương Thị Nghè. ĐT 95682.

Bán gấp giá rẻ một căn nhà đủ tiện nghi cách lộ 20m thuận tiện xe hơi ra vào giá 320 ngàn đồng. Hỏi 561 Hương lộ 14 ấp Phú Trung II xã Phú Thọ Hoà Gia Định.

Cai tín nhiệm
Nhận xây cất nhà trang trí sửa chữa việc lớn nhỏ. Hỏi ông Lộc 263/34A Võ Tánh Saigon.

C.X Đô Thành
Số 61B (trước trường Bàn Cờ) nhà 3mx9m có lầu, tiện nghi, yên tịnh bán 750.000đ.

XÂY CẤT
Bảo đảm, tận tâm, giá phải chăng. Hỏi 12 Bis Chi Lăng Gia Định. Đ.T. 23.637.

Long An đổi phố hoặc bán dứt một căn phố lầu luôn đất, trước mặt chợ TânAn, tiện lập Nhà Thuốc hay Ngân Hàng. Hỏi số 10 Lê Lợi Sg. ĐT số 20705

BÁN NHÀ TẠI LẠC-QUANG
Bán 1 căn nhà 3m50x20m và 1 trong 2 căn biệt thự song lập lầu đúc, có điện tư, tại gara LạcQuang, qua cầu Tham Lương. Mỗi căn 4 phòng chính, 2 phụ, 8mx20m, Gần chợ, nhà thờ. Rất tốt. Hỏi 174 Võ Tánh Phú Nhuận để xem họa đồ, điều kiện dễ dàng.

150.000đ bán nhà tôle vách ván, có điện, nếu mua luôn 2 nhà chung vách 250.000đ. hoặc, cho mướn 38.000đ 1 năm mỗi gian. Khu đông dân cư, tiện buôn bán Hỏi T5.1 Bình 594/101L Võ Di Nguy Phú Nhuận (cống xe lửa số 10 vô 100m).

Nhà bán chung cư số 5 Nguyễn Siêu Sg có nhiều đơn vị Gia cư bán từng đơn vị đủ tiện nghi điện nước, cầu tiêu, thang máy địa điểm tốt. Giá phải chăng trả tiền phân kỳ giao nhà trống. Liên lạc số 57-59 Hàm Nghi Saigon (lầu 1) ĐT 91.849. Xin miễn trung gian.

Nhà lầu 3 tầng. gần chợ. kế gần trường học, điện nước đầy đủ, Giá 1.400.000đ. Hỏi 64/8 đường Phan đ Phùng chợ Bà Chiểu.

500.000đ quán ăn Bình Dân mặt tiền Lê văn Duyệt 6x12m gần chợ Ông Tạ. 3T nhà lầu đúc đủ tiện nghi, máy lạnh, garage. Hỏi 178 (mới 190) Minh Mạng Phú Nhuận.

Bán nhà gạch có gát. Số 39/17 Xa Lộ ngang Nhà Hàng Thanh Thanh. giá thật rẻ 270.000đ giao liền.

Gấp nhà lầu đúc, điện nước riêng. Xem nhà vừa ý. 702/76 Phan Thanh Giản Saigon.

N. Song lập 2 mặt tiền lộ lớn. 1000m2 ở Tân qui Đông. Hỏi 2 Tăng bạt Hổ, Chợlớn.

Đất bán 6 lô đất liền nhau thuộc Làng Yên Tứ. khu chỉnh trang Saigon - Biên Hòa, đã đổ nền phân lô, rào dậu cẩn thận, tổng số diện tích 2.900m2 giá 1.200đ/1 thước vuông, có thể riêng từng lô hay mua trọn 6 lô. Hỏi tại 165 Phan đình Phùng Sg. Đ.T. 99.772.

Nhà bán rộng mát, gạch bông gác suốt, trần trên dưới, nở hậu, Điện, nước, cống riêng. Hẻm sạch sẽ. Hỏi 182 đường Cô Giang Saigon.

Xuất ngoại bán gấp căn nhà số 82/23 Yên Đỗ Saigon. Giá 2.000.000đ. Điện Thoại 41129.

Bán 1 căn phố lầu, mặt tiền đường, luôn đất. Điện nước, có garage, sân thượng. Hỏi 180 Trần bình Trọng Cholon.

Nhà bán 3 từng lầu điện nước mặt tiền đường lớn chỗ buôn bán gần chợ. 242/48 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

CẦN CHỢ THỊ-NGHÈ
Phố lầu đúc mặt tiền, số 4C Hùng Vương 4thx17b đủ tiện nghi nước điện 110-220. có bằng khoán, bán rẻ giao trống. Hỏi 77B HùngVương Thị Nghè hoặc ĐT.96.280.

Bán rẻ một căn lầu đúc luôn 100m2 đất đường Nguyễn văn Thoại. Căn bìa. Hai mặt đường. Hỏi tiệm Uốn tóc «Bạch Tuyết» 207 Nguyễn văn Thoại.

Bán đất 2700m ở trung tâm Châu Thành, máy gạo, biệt thự, nơi an ninh 100o/o. Hỏi ô. Hoàng 35 Bạch Đằng Bình Dương.

Nhà Bán gấp, Đường Tôn Đản Khánh Hội hẻm 122 số 122/34-8/2.

Bán nhà có gác lửng 17mx 4m, có điện nước bếp, buồng tắm gạch men. Hỏi bà Thọ 243/13A Chung cư Trương minh Ký, Gia Định (đằng sau tiệm kem FUJI).

Nhà bán căn bìa rộng. gác suốt. đủ tiện nghi 5m,20x10m khu đặc biệt an ninh sát 2 mặt đường lộ Phan thanh Giản và Bàn Cờ giá 1T800 ngàn. Hỏi 467/21 Phan thanh Giản Saigon.

1T5 nhà 11mx5m đủ tiện nghi. Hỏi 11 Nguyễn Công Trứ Thị Nghè.

Bán nhà số 53, 55 Ngô tùng Châu Saigon hai căn liền, hai từng lầu đúc 4mx 20m. Có nước, điện 3 hơi 60 amp, Tel. Tiện mở văn phòng hay kỹ nghệ. Giao trống. Hỏi tại 26 Lê Lai Saigon giờ làm việc Tél 22746.

Villa bán 325m đường Đặng Dung 8T5 Hỏi 22 Lê Lợi ĐT 92.818.

Bán nhà 4x20m đầy đủ tiện nghi, xe vô tận trong nhà. 117/18 Cống Quỳnh Saigon.

Bán gấp phố Thương Mãi lầu đúc đủ tiện nghi, khỏi sửa chữa. Xem và hỏi tại 29B Nguyễn huỳnh Đức P.N.

BÁN PHỐ LẦU LUÔN ĐẤT
giữa khu thương mại Hai bà Trưng (giao nhà trống). Hỏi 149 Tự Do Saigon, ĐT. 91882.

Bán một căn phố lầu có đủ điện nước, xung quanh có đất rộng 1095m2 tiện cất hãng, trại chăn nuôi, ở Thủ Đức. Xin hỏi hiệu ảnh Nguyễn Tiếp 304 Trần hưng Đạo Saigon.

NHẬN THẦU XÂY CẤT
— Nhà, Phố, Hãng. Xưởng và
— Thiết, lập họa đồ.
— Công việc bảo đảm nhanh chóng. Hỏi 48 Cách Mạng Saigon. Đ.T. 40296.

Bán 1 căn nhà trống 4mx30m luôn đất, có gác, đầy đủ tiện nghi, khu yên tịnh. Hỏi 473 Lê quang Định (Gia định) gần Chùa Dược Sư.

Bán nhà và đất
— Nhà số 621 Phan thanh Giản Sài Gòn đúc ba tầng lầu 137thv đất có bằng khoán, đầy đủ tiện nghi, tiện mở thương mại. — Nhà và đất 533 thv số 299/9 Nguyễn văn Thoại Sài Gòn tiện làm kho xưởng. — Đất trống 503thv số 299/14 Nguyễn văn Thoại Saigon. Hỏi Ô. Đông 621 Phan thanh Giản Saigon từ 11 giờ đến 15 giờ.

Về xứ bán rẻ
Villa có lầu 421thv đủ tiện nghi Luôn 1000thv đất B.K (Hiện có huê lợi, Bán tạp hóa, dùng cụ học sinh, cây vườn ăn trái) 79 Trần Kế Xương Gia Định). (gần Trường Quang Đức, Lưng đường Chi Lăng sau Trường Đạt Đức).

Phố, Villa, Đất
Saigon Thương Xá 492 Hồng thập Tự. Phone 20.568 nhận môi giới mua, bán, sang, cầm nhà, phố, đất villa với huê hồng tùy chủ nhận định. Chúng tôi xin phục vụ quí vị nhanh chóng và kín đáo. Có luật sư kiến trúc sư và chuyên viên thuế vụ phụ trách.

Nhà lầu đúc, đủ tiện nghi. luôn đất. bán giá phải chăng. Số 528/15/30 hẻm 528-518 Trương minh Giảng Saigon. xin hỏi bà Tám tiệm kế bên.

Đi xa bán gấp 1 căn nhà 15thx 4th đầy đủ tiện nghi có sân để xe. Hỏi 275 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận gần hàng xe buýt vàng.

Bán gấp 1 căn nhà lầu đúc. mặt tiền. Có điện thoại. Hỏi 253, Trần bình Trọng Saigon.

Nhà bán gấp Lầu đúc 7mx12m. Nhiều phòng rộng đẹp. Có sân chơi, cửa hậu. Đầy đủ tiện nghi khu yên tĩnh, mát mẻ. Giá 2.500.000đ. Tại 111/1 Trần quang Diệu (nối dài) Saigon. (Ngã tư Trương minh Giảng Trần quang Diệu quẹo trái,giao nhà ngay).

Bán gấp nhà khu tái thiết, đúc hai tầng rưỡi. đủ tiện nghi. Coi nhà tại 109/D55/19bis đường Hoàng Diệu Sg nối dài.

Bán 2 căn phố lầu đúc liền nhau có gác lửng sân thượng tiện nghi bên cạnh chợ Tân Trang số 334-336 đường Tân Tiến (Mai Khôi — Nguyễn văn Thoại) gần Hương Lộ 14. Một căn giá 2T5. Hỏi 475 ĐL Nguyễn tri Phương Cholon. ĐT 50.776.

Đất Nhà Bè 2 lots 2H và 0H560 dính liền mua hết hay từ lot cũng được. Sát mặt tiền lộ Saigon-Nhà Bè 500đ 1m. Hỏi 121 Nguyễn thái Học Saigon.

Bán rẻ căn nhà tole diện tích 160m2 diện nước tiện mở công kỹ nghệ và chăn nuôi. Hỏi 231/65 Dương bá Trạc Saigon.

Nhà bán gấp gần chợ, trường học, đủ tiện nghi. Compteur điện nước, giá 860.000đ. Hỏi 612/14 đường Bàn Cờ (gần chùa Kỳ viên Tự Saigon).

Bán hoặc cho mướn bớt cửa tiệm mở đủ mọi ngành lợi tức ngay. ĐT. 41.210. Hỏi 119 Trương tấn Bửu P.N.

470.000đ bán rẻ căn bìa rộng,lý tưởng. Hỏi số IG công chức, khu III cư xá Tân qui Đông.

Tân Định nhà bán 2T5 đủ tiện nghi Compteur điện nước trao nhà trống ngay. Xem và hỏi tại 80/2 Trần-q-Khải. (gần rạp hát Văn Hoa).

Bán gấp 1 căn nhà đầy đủ tiện nghi, có cửa sau nhà xe điện 220. Hỏi 2[illegible] Chu mạnh Trinh Saigon, gần siêu thị Nguyễn Du.

Xuất ngoại bán gấp nhà lầu đúc tiện nghi, có sân để xe giá 2T6. Hỏi ông Dũng 248/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (Cống xe lửa 6).

PHỐ DUY TÂN SAIGON
Số 88 bán 6T5 luôn đất điện nước riêng. (Xem nhà mỗi ngày từ 15giờ)

Đi xa bán gấp
Nhà xinh đẹp khu đủ tiện nghi trung tâm thành phố. Mời đến xem sẽ được bằng lòng ngay. Số 329/80 Trần bình Trọng.

Bán Pharmacie nhà lầu 5 tầng luôn đất Sài gòn ngã tư đông khách. địa điểm rất đẹp, còn nhiều thuốc tốt giá rẻ hoặc buôn bán ngành gì cũng tốt. Hỏi 50 Cách Mạng Đ.T. 40.652.

5T8 Lầu đúc tiện nghi xem sẽ vừa ý tại 73 Bạch Đằng (Gia Định).

Nhà bán 3 căn cần bán 2 giá thật rẻ xe hơi vào tận nhà, có tiện nghi, không cho thuê. tại số 458/35 đường Lý Thái Tổ Saigon và 231/109 đường Dương bá Trạc Chợlớn. mua xong giao liền. bán 1tr20 mời ông ở Quảng Ngãi trả giá đến nhận.

Bán phố lầu đúc 2 tầng. 4x20m luôn đất, có bằng khoán riêng. điện, nước, điện thoại dân sự Hỏi cả ngày 837N Đô thành Nhân Gia Định (sau lưng tòa Hànhchánh Gia Định) hoặc điện thoại 40.882.

Nhà bán có compteur điện nước 4x18m. đủ tiện nghi hẻm Hòa Bình. 308/20 Võ Tánh Lăng cha Cả Gia Định.

Bán Villa 5 phòng ngủ, phòng khách, phòng ăn chung. Có chỗ để xe. Compteur điện, nước riêng. Luôn đất 3T2. Hỏi 29B Ngô tùng Châu Gia Định.

Bán nhà có gác, đầy đủ tiện nghi. 252/18 đường Gia Long Saigon.

Bán phố lầu mặt tiền tiện buôn bán 3T8. 152 Cách Mạng Sg. Hỏi ngoài giờ làm việc.

Nhà bán, đủ tiện nghi gần chợ trường học 2 mặt tiền 6mx 21m có điện thoại, chỗ để xe giá nhất định 4T2. Hỏi 351/32 Trương minh Giảng Saigon.

ĐƯỜNG TRẦN-QUÝ-CÁP
nhà lầu 2 tầng bán luôn đất. Xem 131 Trần quý Cáp Saigon ngoài giờ làm việc.

Phố Thương Mại
lầu đúc 4 tầng lầu, 6,20 x 18m diện Kỹ nghệ, sắp có điện thoại, ngang rạp hát Trung tâm thương mãi Quốc Tế gần chợ Thái Bình, 30 Phạm Ngũ Lão mời Ô.B. trả 15T trở lại thảo luận.

NHÀ NGUYỄN-HUỆ P.N
1T8 4mx22m nở hậu lầu đúc Hỏi 68/3.

Nhà Tân Định
Bán nhà 91m2 có bằng khoán hẻm rộng trải nhựa. có Compteur điện nước. Hỏi 451/16 Hai bà Trưng Tân Định.

Nhà bán 1T1 đầy đủ tiện nghi,cho gia đình 5 người, 2 phòng ngủ. lưới ruồi, quạt trần, điện nước riêng. Tại 322/1B Lê văn Duyệt Saigon.

Nhà đúc bán
Nhà đúc 3 từng lầu, rộng 11mx9m (bằng 2 căn) hai mặt tiền. dủ điện nước, hướng đông mát cả ngày. Tiệm làm phòng mạch, gara, bảo sanh trường mẫu giáo (có giấy phép) đậu được nhiều xe. Hỏi tư thục Mê Linh. 153A Nguyễn tiểu La (góc Vĩnh Viễn) Ngã sáu Cholon. Giá 6 triệu 500

Nhà bán 3T 3 tầng lầu đúc sát mặt đường. hỏi 267A Trương minh Ký (Gia Định) Quán Oanh.

Bán gấp nhà số 178. đường Nhựt Tảo (Cho lon). Có gát suốt, đủ tiện nghi, giá phải chăng

Nhà bán 2 căn phố tiện nghi trung tâm trường Pháp. Hỏi 33 Trương minh Giảng Saigon miền trung gian.

Phố thương mại
Bán 2 căn lầu đúc 7mx18m, giao liền. 479 Lý thái Tổ.

2T2 1 nhà đúc 3 tầng ai xem cũng vừa ý. Hỏi 63/4/18 Cống Quỳnh (SG).

Nhà thuốc tây nơi thị tứ, gần chợ, nhà thờ, trường học, ngân hàng, cần bán gấp cả nhà ở, cửa tiệm và thuốc, tính theo giá vốn sỉ cũ, đầy đủ tiện nghi điện thoại, máy lạnh, có thể mua nhà riêng, thuốc riêng. Xin điện thoại tới 96.869.

Bán phố lầu đúc 3 tầng 20mx 4m,8 tại số 48 Phan đình Phùng ĐaLat.

Bán một căn nhà vách tường gạch bông, có gác suốt đẹp mát (vừa đủ 1 vợ chồng son) giá 600.000đ. số 245/30B Võ Tánh Saigon. Hỏi 322/15/12 Trịnh Minh Thế Khánh Hội.

Nhà bán gấp 700 ngàn đồng, căn nhà ngói 4mx21m có compteur điện nước riêng đủ tiện nghi. Xem nhà tại số cũ 824, số mới 112/9/16 hẻm Khăn Đen Suối Đờn đường Lê văn Duyệt Gia Định Bà Chiểu (gần chợ Bà Chiểu, khu Lăng Ông, trường Lê văn Duyệt).

Quí vị Cần vẽ Họa Đồ, trang trí, xây cất, sửa chữa nhà phố. điện nước, sơn vôi, đồ mộc, lạnh, sắt. Xin liên lạc ông Hiền 58 Trần quang Khải, Đ.T. 97.441. Nhận bảo trì và sửa chữa. Dụng cụ Nha Y Khoa.

Bán gấp nhà có 5 lớp học đang hoạt động. Nguyễn Tri Phương Nhựt Tảo CL số 155/1800A Khai Trí.

Bán nhà lầu xây cất kiểu Villa xe hơi nhà giá lối 4 triệu, xem nhà tại số 13/9 Kỳ Đồng. Hỏi quán Bà Tư 11/1 Kỳ Đồng.

Cần bán gấp
1 căn nhà lầu đúc mặt tiền đường. 94 thước vuông, đầy đủ tiện nghi điện nước, có sân để xe (có sân thượng). Hỏi số 29b đường Nguyễn văn Trương Gia Định.

Nhà bán rẻ 1T6
4mx26m lát gạch bông suốt. 2 bên có hẻm đi riêng, gác lửng đúc, compteur điện riêng, xe vô tận nhà. Hỏi 694/39 Võ di Nguy P.N.

Dakao Bán việc muốn nhượng lại một nhà hàng ăn 3 tầng lầu đúc 6.40x16 mặt tiền đường hiện đang hoạt động. Gồm luôn nhà-bán ghế-dụng cụ linh tinh điện thoại Điện 2 và 3 giây Hỏi Phi an 36 Nguyễn văn Giai ĐT : 95608.

mai bé bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU-DIỄM-HỒNG, DIỆU TRINH, ĐINH-HIỀN, TRỌNG-TẤU, PHẠM SINH KIM, TÔ-NGỌC

MỘNG TƯƠNG LAI

MBB THÚY PHƯỢNG

(BN Biển Ngâu Saigon)

PHƯỢNG ngồi vắt vẻo trên cây xoài sậm sạp vừa ăn vừa nhìn trời trông thật là nhàn nhã. Cô bé với tay lên cao hái 1 quả chín mọng vàng vàng, dùng dao gọt vỏ rồi cắn phụt một miếng, chua dễ sợ.

Phượng nói lớn :

— Uyên ơi ! Lấy muối cho chị.

Có tiếng dạ lớn rồi 1 cô bé tóc dài bước ra, nhìn quanh quất rồi nói :

— Chị Phượng ơi !

Phượng phá lên cười; rướn người hái vài trái nữa bảo Uyên :

— Uyên, chụp, rồi chạy sang gia trang Thúy.Nguyễn kêu tụi nó sang đây cho vui 1 quả đấy.

Uyên chắc lưỡi :

— Chị gan quá ! me thấy me la chết.

Phượng chu môi :

—Còn lâu, nhà mình có mình có quyền ăn chứ bộ, lát tao hái nữa.

Uyên nhìn chị rồi bỏ đi. Phượng đặt xoài, muối ớt, nước mắm đường lên chiếc bàn nhỏ rồi buông mình lên võng. Tiếng kẽo cà kẽo kịt của chiếc võng làm Phượng buồn ngủ, gió mát, bóng râm thế này mà không nghỉ cho nó khỏe thì chắc là điên. Phượng lim dim mắt : mơ màng nghĩ tới ngày đi học. Tròn một tháng nữa là Phượng gặp lại bạn bè và ngôi trường mái ngói màu vàng dấu ái. Nhớ làm sao ? ? ? Phượng giựt mình mở choàng mắt ra vì tiếng cười khúc khích, rồi Nguyễn Thúy xuất hiện.

Phượng nhổm dậy nói :

— Vô đây chơi, (rồi cất cao giọng) Uyên ơi, lấy ghế.

Nguyễn nhìn xoài chắc lưỡi :

— Trưa mà ăn cái này thì tuyệt.

Phượng cười. Uyên đem ghế ra, Phượng đẩy ghế mời bạn rồi nói :

— Tao lấy xoài trên cây đó, chua chua ngọt ngọt thèm nhỏ rãi luôn đấy. Hai đứa bay ăn đi. Hết tao hái cho.

Thúy nói :

— Theo tao nên leo lên cây ăn bao nhiêu thì hái.

Phượng cười lớn .

— Thì mày leo đi, không kẻo người ta lại bảo mình là những con khỉ đấy.

Thúy phát [illegible] bạn 1 cái đau điếng. Phượng [illegible] 1 cái rồi lấy xoài đưa b,

Nguyễn hỏi:

Kêu qua chi đây???

Phượng nhìn quả xoài và dường đao cắt ngọt không nói. Sau khi cắn miếng đầu tiên Phượng chậm rãi đáp.

—Qua chơi không được hở? Buồn quá chơi đi hà.

Cả bọn im lặng,ai cũng mang vào mình một ý nghĩ riêng. Hồi lâu Thúy gợi chuyện:

— Phượng nè, hôm nọ đọc thư MĐ gởi chị Quỳnh Uyên đó tao thấy TNA giống mày ghê.

Phượng nuốt hết miếng xoài rồi hỏi :

—Giống cái gì ?

Thúy từ tốn nói :

—Tao nghe mày nói là mày sẽ học Law mà MĐ nói với MT rằng : MT sẽ là sinh viên Luật, đại khái là như vậy. Tao thấy không ai mà kỳ cục như anh em mày hết.

—Ơ mày, bộ học Luật là kỳ cục là điên khùng sao mày ? ? Mày chả hiểu tí ti tì ti nào về tao cả, ở lớp mày thấy tao khoái thuyết trình thì hẳn nhiên mày phải đoán là tao thích học Law chứ. Cái mộng làm Lawyer của tao này nở từ khi bắt đầu xem phim Biển Động. Tuyệt cú mèo, mỗi lị mình đứng mình biện hộ cho «thân chủ» mình đó, lời biện hùng hồn oai ra phết.

Nguyễn cười :

— Biết mày có thực hiện nổi không ?

Tao chỉ sợ mày nói chuyện văng nước dãi đầy í chứ.

Phượng đưa tay ngăn :

— Stop nha mày. Bộ tao nói chuyện ghê lắm sao mà mày nói như vậy. Nhưng kệ còn 2 đứa tụi mày theo cái gì đây ?

Thúy đùa ,

— Tao làm đào hát bội hì... hì

Nguyễn đánh vai bạn :

— Nhỏ này. Âu tả không. Tao thì tao học Dược, me tao nói tao học dược đặng chế thuốc chữa cho cả nhà..

Thúy nói lớn : nửa đùa nửa thực.

— Xì ui, cái mộng học Dược của mày là vậy hở ? Theo tao, nếu tao học Dược tao khỏi chữa cho cả nhà đi,uổng lắm. Tao bán thiệt mắc,cho chết luôn xã hội.

Phượng nói :

— Thôi mày, tao nghi hăng mày 6 quá. Tao hỏi thiệt mày học gì, nếu đậu tú one tú two? ? ?

Thúy thực tế :

— Bây giờ còn nhỏ, tao không thích nói trước, e làm không được. Còn kỳ cục nào hơn ? ? ?

Nguyễn gặng hỏi:

— Ừ, thì đành vậy rồi: nhưng mày thích học gì?

Tao ý à? tao làm Đốc-tờ cho nó khoái. Nếu mộng không thành tao làm Nữ cứu thương cho bình chắng...

Phượng ngắt lời:

Mũ đó.

Nguyễn và Thúy gật đầu cười to

Phượng nói;

— Chết, mấy giờ tao quên, Tụi bây ăn chuối khô không ? Ngon lắm Me tao mua đó.

Thúy nói :

— No ứ nè. Nhưng đem ra cũng ăn hà.

Phượng cười đứng lên vào nhà lấy. Đang tìm bỗng Thúy Uyên chạy vào nói :

— Chị Phượng ơi ! Chị Loan tới.

Phượng cười bảo :

— Ừ kêu nó vào nha. Ra vườn chờ chị.

Sau khi lấy 1 số chuối khô, đi ra vườn thấy Loan đang cắn miếng xoài dở dang của mình, Phượng la. Ê Loan, của tao đó mày.

Nguyễn bảo :

—Mày ăn coi chừng lấy cái mộng học Luật của nó bây giờ.

Loan nhăn mặt :

—Ăn thua gì. Tao thì không thích nhưng có học cũng được. Mà mày theo ngành Law thực hở Phượng

—Tao đối mày à ? ? Tao sẽ theo ban C. Con gái theo ban B và C cứ lắm nha mày

—Tao cũng đồng quan niệm ấy với mày nhưng...còn ban A mày bỏ cho ai gặm.

Nguyễn nói :

— Ban A làm sao gặm được ? Để nói cho nghe. Con Phượng ban C ; tao ban B ; con Thúy ban gì ?

— B.

— Ừ ban B. Còn mày Loan ?

— Tao ý à. C là cái chắc, Tao mộng làm văn sĩ từ khuya.

Nguyễn cười.

— Ừ, mày C giống con Phượng. Tao mí con Thúy giống nhau, nghĩa là bọn mình hổng có ai là A cả, tao đề nghị tụi mình vào Tuổi Trăng Tròn của chị Quỳnh Thy đi

Phượng gạt phăng.

— Nè, chiện đó để hậu xét. Bây giờ tao hỏi tụi bây nhé. Tại sao tụi bay chê luật dữ vậy???

Thúy nhoẻn miệng cười thật xinh.

— Tao chả dám chê khoa nào hết nhưng theo thiển ý tao, làm Luật sư mệt lắm. Nói văng nước miếng nước mồn ra, sợ lắm mày ơi.

Phượng ôn tồn:

— Ý kiến riêng của tao thì khoa nào cũng chịu hết, mày câu nệ quá đi Thúy ạ.

Loan tiếp:

— Đúng đó. Nhỏ Thúy phân biệt quá.

Thúy bỏ nốt miếng chuối vào miệng nói. Tao nói rồi. Tao hong dám chê khen chi cả, nhưng tùy ý thích mỗi người. Mày chấp chi dữ rứa ??? Tao ngày xưa mê làm Thầy cải tít thò lò bây giờ sụt mất 78o/o rồi.

Nguyễn nhìn bạn :

— Mày mau thay đổi vậy ? Tao mê cái gì là mê chết luôn chứ đừng tưởng.

— Uả mày chưa hay gì hả ? Nghề của nàng mà mày.

Nguyễn lườm bạn: cười gằn

—Hừ ! nghề của nàng.

Phượng nói .

—Thôi ăn đi. Nguội lạnh hết.

Loan nhìn Phượng hỏi bâng quơ

—Ơ. Phượng ở lớp mày cũng khá văn lắm sao mày không theo nghiệp chướng của mày.

Phượng than ;

--Mà tao hổng cho mày ơi ! má tao không thích văn chương, riêng tao, tao mê tít đi chứ. Nói cho tụi bay thương, tao mất văn là tao mất tất cả đó mày.

Thúy buột miệng :

— Tội nghiệp.

Nguyễn đánh trống lảng :

— Hôm qua mưa to ghê tụi bay nhỉ ? Anh Vũ của tao nói mưa đó là mưa đá đó.

Loan bảo :

— Hôm qua lúc mưa tao tìm nguồn cảm hứng tự dưng độp 1 cái cục đá xanh rơt xuống. Tao chả biết gì cả ???

— À, Phượng này, anh Hải tao bảo sao lúc này không thấy mày qua chơi, Anh ấy nói : ảnh phục cây viết của mày lăn bò càng. Thúy nói.

Phượng cười không nói. Liên tưởng đến cái giọng nói nhanh như hỏa tiễn của anh Thưy, cái cặp mắt đẹp chớp chớp, cái tóc vàng và nụ cười ngô ngộ của anh ấy mà buồn cười. Loan bảo ;

— Tao biết; con Phượng nó mới to thật to đó, không khéo nổ cái bình thì chết.

Nguyễn nói :

— Bậy nè. Gặp mày ai khen mày, mày thung thưởng tấm nòng hong nữ nói ? Ối dzời Loan cười. Thúy, Nguyễn,Phượng cùng cười.

Cả bọn cầu mong sao cho cái ước mơ của mình thành tựu. Phượng sẽ được gọi là Nữ Luật Sư Uyên Phượng. Nguyễn là Nữ Dược sĩ Hoài Nguyễn- Thúy là Nữ Bác sĩ Uyên Thúy và Loan sẽ được gọi là nhà văn điêu luyện (viết từ thuở bé) Quỳnh Loan.

Phượng nhìn bạn, ánh mắt chan chứa niềm thương. Thúy, Nguyễn tranh nhau mẩu chuối cuối cùng. Loan bâng khuâng nhìn mây mơ mộng. Nữ sĩ có khác. Phượng mỉm cười. Thúy,Nguyễn,Loan ơi ! Giữ hoài tình bạn và mộng ước nhé...

* * *

NHỚ VỀ BÉ

LÊ HỒNG PHƯƠNG THỤY

(Nhớ về bé Hương của chị)

Rồi ! những ngày vui đã hết, ta còn lại gì đây, khi em đi nghìn ngày không trở lại. Nỗi buồn sẽ vấn vương để lại bao người thương tiếc, em ra đi không một lời nói một nụ cười để ngày này đây cảnh chia lìa tình ruột thịt. Thôi ba mẹ nhé đừng khóc cảnh con đi, con bất hiếu ra đi rồi đấy chúc, những nấm mồ xanh chưa mọc cỏ, còn phảng phất mùi hương, em ra đi theo tiếng hát giọng hò của những đứa trẻ đang say mê đuổi bướm.

Gió thoang thoảng không làm dịu được cơn buồn bực của chị trong lúc này. Chị nhớ lại buổi chiều ngồi trong lớp trí óc chị để nặng bởi lo âu. Chị chẳng hiểu giáo sư giảng những gì. Thế rồi giờ tan học đã đến. Chị cố rảo bước, nhưng con đường hôm ấy như dài ra.

Khi gần về tới nhà chị thấy Dũng vừa chạy ra vừa khóc. Linh tính báo cho chị biết có chuyện không lành xảy ra : Vừa thấy chị Dũng đã nói .

— Chị ơi. Hương vừa té lầu rất nặng. không biết có sao không nữa...

Tôi chỉ nghe bấy nhiêu mắt tôi đã hoa lên, hai dòng lệ từ từ lăn xuống. «Trời ơi ! có lẽ nào ?!..»

Suốt đêm đó tôi ngủ không được.

Má và chị Liên đã vào nhà thương ở với em tôi, vì nghe đâu em tôi bị thương nặng e khó sống. Tôi nguyện cầu ơn trên giúp cho. em tôi thoát qua cơn hiểm nghèo

— Sáng hôm sau mẹ và chị Liên trở về báo hung tin em tôi đã mất.

Tôi đứng một hồi lâu, rồi khóc nấc lên. Hình ảnh em tôi hiện lên tâm trí tôi thật mau lẹ.

«Tạ sao trời đất bất công như vậy ?».

Khi vào nhà thương nhìn em tôi lần cuối, tôi không còn khóc được nữa. Nước mắt như khô đi. Tôi chỉ lắc đầu nhìn thi thể em tôi, cặp mắt nhắm nghiền như đang ngủ mà tôi biết chắc rằng em tôi đã ngủ một giấc ngủ ngàn thu và không bao giờ tôi còn gặp được mặt nữa. Trong khi đó mẹ và chị Liên tôi khóc. Tôi thấy tôi vô dụng quá Hồi em tôi còn sống thì không bao giờ chịu theo ý nó muốn.

— Thế rồi gia đình tôi đem xác em tôi về. Trong hai ngày quàn xác ở nhà, biết bao nhiêu bà con thân thuộc đến chia buồn và phúng điếu. Tôi cảm thấy buồn và chua xót

Ngày đưa linh cữu em tôi đi các bạn học chung lớp tôi cũng đến chia buồn và đưa nó ra đi mãi mãi

Chiếc xe tang lăn bánh, bao nhiêu người đổ lệ vì thương tiếc em tôi Tôi chỉ khóc được khi đưa linh cữu em tôi ra khỏi nhà. Tôi khóc thật nhiều như chưa bao giờ được khóc và khi nhìn quan-tài em tôi từ từ hạ xuống, tôi cố thu gọn hình bóng thân yêu của em tôi vào tâm trí.

Tôi thấy cuộc đời sao vô nghĩa quá sao bắt em tôi đi khi nó còn thơ dại..

Hiện tại bây giờ chị ngồi tại Nghĩa Trang Mạc đĩnh Chi này để hồi tưởng đến em, và nhớ về em mãi mãi, lá vàng rơi lác đác thu đã ra đi nhường lại đây một mùa xuân êm ấm.

Nhưng nơi đây có một người buồn mãi nhớ xa xôi.

Bé ơi ! xuân này vắng bé rồi có ai đi với chị mua quà xuân và ngắm những hoa Mai, Đào ở trên thành phố Saigon hoa lệ ấy.

Đôi khi chị cứ nghĩ rằng bé của chị vẫn còn sống bên chị, và đôi khi trong giấc ngủ chị vẫn thấy gia đình đầy đủ không thiếu một ai...

* * *

Cười

Làm gì

Trong giờ công dân thầy giáo đang giảng bài :

— Khi người công dân đến tuổi trưởng thành thì phải sốt sắng thi hành nhiệm vụ quân dịch cho đồng để bảo vệ giống nòi...

Chợt thấy Tý ngủ gục bèn gọi ;

— Tý ! Khi người thanh niên đến tuổi trưởng thành phải làm gì để bảo vệ giống nòi ?

Tý đứng dậy, ấp úng, chợt nghe nhắc bên nói thật mau :

— Khi người thanh niên đến tuổi trưởng thành thì phải sốt sắng... lấy vợ. để con thật đông để bảo vệ giống nòi ạ !

Cả lớp cười bò càng.

LÊ HOÀI QUỐC VIỆT

Thơ trẻ

Cầu Vồng

(Thân về Hoàng Oanh)

Trên trời có chiếc cầu vồng
Đủ màu vàng tím xanh hồng đẹp ghê
Bé nhìn cứ thấy thích mê
Chiếc cầu xinh ấy dẫn về nơi nao
Chắc là đưa tận lên cao
Cho người thăm viếng trăng sao trên trời

Bé mong ước gặp ông Trời.
Để xin được nói vài lời với ông
Ông xem nước VIỆT buồn không.
Người dân đói khổ chỉ mong thái bình

Bao giờ nước hết điêu linh
Bé ghi nhớ mãi dáng xinh chiếc cầu

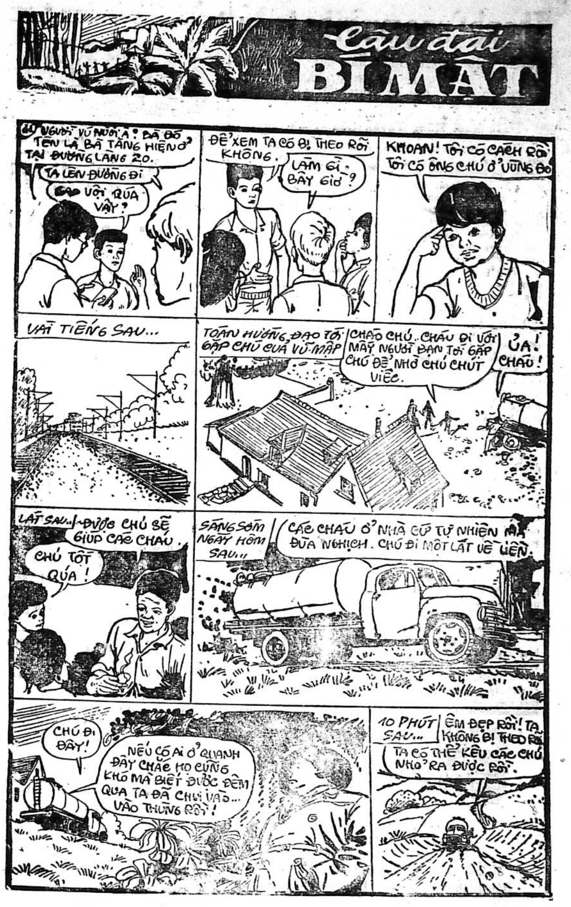
(KHIẾU QUỐC VIỆT) (PTG)

Chiều mưa

Chiều nay mưa giăng hàng
Nghe lòng buồn mang mang
Nghe lòng như lang thang
Cơn mưa như phũ phàng
Trên cành hoa Ngọc Lan
Tiếng gió chừng than van
Nghe lòng buồn mang mang
Mây xám vẫn chưa tan
Chim tìm vùng bình an
Trong cơn mưa ngập tràn
Xa trên ngọn cây bàng
Mây xám vẫn chưa tan

HẢI LAN

Lâu đài BÍ MẬT


44 NGƯỜI VÚ NUÔI À ! BÀ ĐÓ TÊN LÀ BÀ TĂNG HIỆN Ở TẠI ĐƯỜNG LĂNG 20.
TA LÊN ĐƯỜNG ĐI
SAO VỘI QÚA VẬY ?
ĐỂ XEM TA CÓ BỊ THEO RÕI KHÔNG.
LÀM GÌ BÂY GIỜ ?
KHOAN ! TÔI CÓ CÁCH RỒI TÔI CÓ ÔNG CHÚ Ở VŨNG BO
VÀI TIẾNG SAU...
TOÀN HƯỚNG ĐẠO TỚI GẶP CHÚ CỦA VŨ-MẬP
CHÀO CHÚ..CHÁU ĐI VỚI MẤY NGƯỜI BẠN TỚI GẶP CHÚ ĐỂ NHỜ CHÚ CHÚT VIỆC.
ỦA ! CHÁU !
LÁT SAU..
ĐƯỢC CHÚ SẼ GIÚP CÁC CHÁU.
CHÚ TỐT QÚA !
SÁNG SỚM NGÀY HÔM SAU...
CÁC CHÁU Ở NHÀ CỨ TỰ NHIÊN MÀ ĐÙA NGHỊCH. CHÚ ĐI MỘT LÁT VỀ LIỀN.
CHÚ ĐI ĐÂY !
NẾU CÓ AI Ở QUANH ĐÂY CHẮC HỌ CŨNG KHÓ MÀ BIẾT ĐƯỢC ĐÊM QUA TA ĐÃ CHUI VÀO... VÀO THÙNG RỒI !
10 PHÚT SAU...
ÊM ĐẸP RỒI! TA KHÔNG BỊ THEO RÕI
TA CÓ THỂ KÊU CÁC CHÚ NHỎ RA ĐƯỢC RỒI.

ĐOẠN HỒN ĐAO

(4)

TÔ-NGỌC

Tiếng cười ồm ồm lại vang lên, và từ phía xa bỗng có một bóng đen phi thân xuống. Nghe tiếng gió rít có vẻ nặng nề, mà khi bóng đen đó đặt mình xuống đất nghe đánh bịch thì lại càng nặng nề hơn.

Bóng đen hét to :

— Có ta đây! Mụ đừng giở trò nói phách!

Mụ bọ ngựa liền nói :

— Mi muốn gì, hỡi tên rùa đen hôi thối kia ?

Bóng đen nói :

— Muốn gì à? Hãy hỏi 2 cây thiết thủ trùy của ta...

Mụ bọ ngựa giật mình, nhảy lui về sau hai bước, lắp bắp:

—Mi...mi lão...lão...là Thiết Thủ Táng Mệnh Trùng đấy ư?

Bóng đen lúc này mới giơ hai cánh tay lên. Quả nhiên có hai cây trùy hình bàn tay,..Đặc biệt cây trùy tuy to lớn nặng nề, nhưng lại có máy móc bên trong khiến bàn tay sắt đó có thể co duỗi được,..Gặp khí giới, đôi trùy Thiết thủ không những có thể dùng sức nặng để che ngự, mà còn dùng cách bắt khoá khí giới địch lại được...

Thiết Thủ Táng mệnh trùng, nôm na ra thì gọi là dế trũi, hoa hoa cặp thiết trùy của mình một lúc rồi mới đủng đỉnh nói :

— Thì ra Đoạn hồn giáo chủ cũng biết đến tiểu danh của lão phu đó ư ?

Mụ bọ ngựa tức Đoạn hồn giáo chủ đổi hẳn giọng xưng hô:

— Thiết Thủ trùy là một nhân vật thế nào, hẳn võ lâm đã rõ..-Dĩ nhiên bản giáo chủ phải nể vì đôi chút chớ.,.

Lão dế trũi cười khành khạch rồi nói :

Đoạn hồn giáo chủ ăn nói nghe được lắm..-Vậy thì hôm nay giáo chủ hãy nể mặt lão phu để cho lão phu xử lý vụ Quỷ Kiến Sầu này.,.

Mụ bọ ngựa hừ trong mũi một tiếng rồi nói :

— Xử lý...Xử lý như thế nào...Không lẽ Thiết Thủ Táng Mệnh Trùng lại định bênh tên khốn kiếp đã từng sát hại võ lâm trên Ngự Bình Sơn ư ?

Thiết Thủ táng mệnh xua tay :

— Không không, giáo chủ chớ hiểu lầm...Lão phu tới đây đêm nay cũng là vì câu chuyện ấy. oán giang hồ trên đỉnh Ngự Bình Sơn năm xưa đó..-

Giọng mụ bọ ngựa bỗng đổi hẳn. Mụ cười lên the thé :

— Lão rùa đen hôi thối kia...Đừng giả vờ...Ta biết lão tới giải vây cho Quỷ kiến sầu,..Ta không ngờ lão lại hèn hạ như vậy...

(Còn nữa

Nhớ chăng

Nhớ chăng lời nói ngọt ngào
Nhớ chăng lời hát dạt dào trong đêm
Nhớ chăng lời mẹ êm đềm
Con ơi ráng học cho đời thêm tươi
Con ơi con hãy vui cười
Bởi đời tuổi trẻ chỉ là thế thôi
Từng đời nhìn áng mây trôi
Nhìn hoa tươi nở, nhìn cây xạc xào
Để con yêu chuyện chiêm bao
Để con bảo gió thêu bao chuyện lành
Buổi sáng nhìn sương long lanh
Buổi chiều vẫn đẹp cuộc đời vẫn xanh
Đây là một túp lều tranh
Và là một cõi thiên đường đó con.

HOÀNG NGỌC MỘNG TRANG
(VTT)

Nhớ Ba

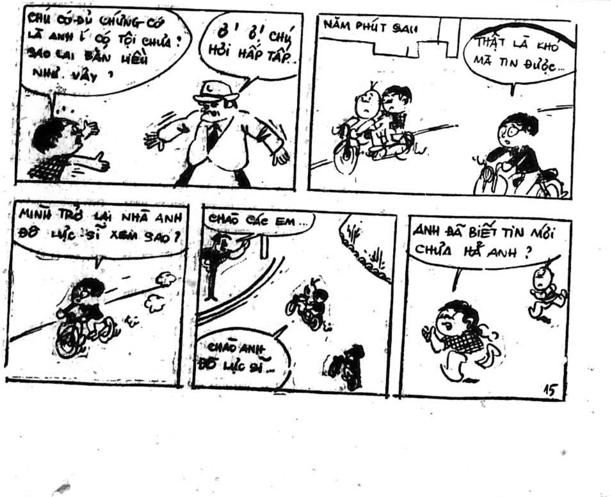
(Kính dâng hương hồn ba

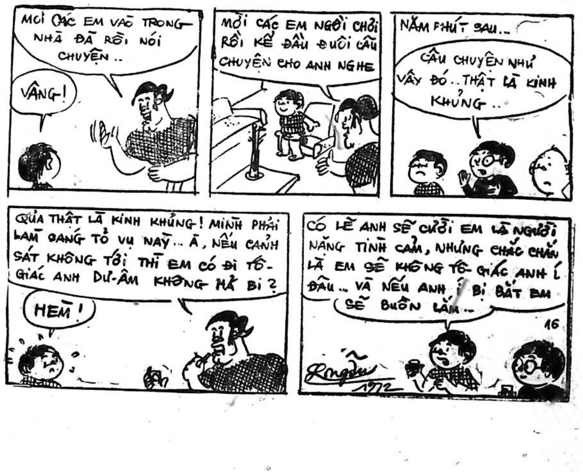
Giấc mơ nào không tan mau
Có gì vĩnh cửu chiêm bao muôn đời
Ba về nơi cõi chơi vơi
Để con ở lại một trời nhớ thương
Chiều nay rộn rịp phố phường
Ba ơi con cứ hồn vương vương sầu
Nỗi buồn thức giấc từ lâu
Lạy ba con nhớ từng câu từng lời
«Hỡi con chăm học đừng chơi
Để rồi góp mặt với đời mai sau»
Con đang tưởng nhớ mà đau
Phải chi ba sống làm sao hết mừng
Thời gian đi mãi không ngừng
Nhớ ba con thấy rưng rưng giọt buồn

HẢI LAN

Người vô hình

Truyện bằng tranh của LONG ÂN


CHÚ CÓ ĐỦ CHỨNG CỚ LÀ ANH Í CÓ TỘI CHƯA ? SAO LẠI BẮN HIÊU NHỈ. VẬY ?
Ô ! Ô ! CHÚ HỎI HẤP TẤP.
NĂM PHÚT SAU
THẬT LÀ KHÓ MÀ TIN ĐƯỢC...
MÌNH TRỞ LẠI NHÀ ANH ĐÔ LỰC SĨ XEM SAO ?
CHÀO CÁC EM...
CHÀO ANH ĐÔ LỰC SĨ...
ANH ĐÃ BIẾT TIN MỚI CHƯA HẢ ANH ?
15


MỜI CÁC EM VÀO TRONG NHÀ ĐÃ RỒI NÓI CHUYỆN..
VÂNG !
MỜI CÁC EM NGỒI CHƠI RỒI KỂ ĐẦU ĐUÔI CÂU CHUYỆN CHO ANH NGHE
NĂM PHÚT SAU..
CÂU CHUYỆN NHƯ VẬY ĐÓ..THẬT LÀ KINH KHỦNG..
QỦA THẬT LÀ KINH KHỦNG ! MÌNH PHẢI LÀM SÁNG TỎ VỤ NÀY.. À, NẾU CẢNH SÁT KHÔNG TỚI THÌ EM CÓ ĐI TỐ-GIÁC ANH DƯ-ÂM KHÔNG HẢ BI ?
HEM !
CÓ LẼ ANH SẼ CƯỜI EM LÀ NGƯỜI NẶNG TÌNH CẢM, NHƯNG CHẮC CHẮN LÀ EM SẼ KHÔNG TỐ-GIÁC ANH Í ĐÂU.. VÀ NẾU ANH Í BỊ BẮT EM SẼ BUỒN LẮM..
16
Longân 1972

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIẾU-THIÊN

(Tiếp theo) Dịch giả : NGUYỄN LƯƠNG

HỒI 150

Thiên muội Hồng Tuyên Kiều bị băm nát

Thanh vừa nghe xong, biết nguy, vội tránh. Nhưng bọn tùy viên của Huy đã nhất tề xông lên, vung kiếm chém bay đầu Tú Thanh, lên lông lốc trên thềm nhà máu phun ra có vòi, thân ngã gục xuống như một cây cột đổ trước luồng gió dữ.

Chém xong Thanh bọn Huy xông ngay vào hậu thất, chém cho bằng hết nào còn trai, con gái, nào thị thiếp, cơ hầu, chỉ còn để lại có mỗi một Thiên muội Hồng Tuyên Kiều.

Vy Xương Huy vừa kéo vừa bế Hồng Tuyên Kiều, đem về Bắc Vương phủ, việc trước hết là phải giao hợp với Tuyên Kiều một cái đã rồi sau đó mới báo cho Thiên Vương biết.

Huy tưởng giết Thanh xong là yên chuyện, nào ngờ dư đảng của Thanh chưa chịu bó tay, vội tập họp lại tấn công phủ Bắc Vương.

Huy cho mở cửa thành, gọi bọn bộ hạ của Thanh vào quyết đấu. Thế là cuộc ác chiến xảy ra đến quỉ khốc thần sầu, thiên hôn địa ám. Tao chém mày, mày đâm tao, cả hai tao với mày chém giết nhau đã, khiến máu đã thấy đỏ cả mặt sông, thây đã thấy chất thành từng đống hai bên đường.

Giữa lúc hai bên giao đấu còn vô cùng quyết liệt, thì Dực vương Thạch Đạt Khai từ Giang tây đem quân về. Yên vương Tần nhật Cương cũng từ An huy về tới. Hai vị vương này cũng đã vâng mật chiếu của Thiên Vương quay về để diệt nội loạn, Khi vào thành, họ nghe Tú Thanh đã bị Xương Huy giết chết, hai cánh quân đang hỗn chiến ghê hồn, bèn đứng ra điều đình.

Nhưng Vy Xương Huy không chịu, quyết giết cho bằng hết dư Đảng của Đông Vương. Dực vương Thanh Đạt Khai thấy Huy không nghe mình, liền nồi máu hỏa quát lớn :

— Ngươi đã giết chết Đông vương rồi thì nên thôi đi, chứ sao lại diệt cả gia tộc của Y ? Diệt cả gia tộc của Y chưa đủ, lại còn muốn diệt hết cả dư đảng của Y, Thiên quốc của bọn ta chẳng vì Đông vương mà mất, nhưng e rằng chính vì ngươi mà mất.

Vy Xương Huy không đáp. Thạch Đạt Khai hầm hầm tức giận đi ra.

Đêm đó, cả hai phủ Yên vương, Dực vương đều bị thủ hạ của Vy Xương Huy vây kín. Tần nhật Cương chạy ra hỏi, liền bị giết ngay. Toàn gia của Dực vương bị giết sạch. Duy chỉ có mình Thạch Đạt Khai không biết nhờ đâu mà y biết được nên leo thành trốn chạy được ra ngoài.

Khai thoát mạng rồi, liền tập đồ đảng từ ngoài đánh vào. Huy chạy tới báo cáo với Hồng tú Toàn. Toàn bất giác thất thanh bảo:

— Ngươi không nghe lời Đạt Khai. Đến bây giờ thì hỏng cả rồi! Ngươi còn giết sạch cả toàn gia của hắn thì bảo sao hắn chịu thôi chứ ?

(Còn nữa)

Nửa cõi sơn hà

dịch giả: TIỀN-PHONG—TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ MƯỜI HAI

NÓC GIÓ TRONG ĐỘNG MA

Bản lãnh cũng chẳng hơn gì Từ Cận.

Nói đoạn Giản Lão Nhị lầm lũi quẹo sang một ngõ hẻm khác tới một khu phố rất u nhã nhưng vắng vẻ, dường như ít có ai lui tới, lâu nay không có bóng chân người.

Giản Lão Nhị lại quẹo sang bên phải đi tới cuối con đường thì gặp một khu nhà nom có vẻ khang trang chắn ngay lấy lối đi

Khu nhà đó cửa ngõ đóng chặt. Giản Lão Nhị liền đi tới trước cửa gõ ba tiếng. Tiếp theo đó liền có tiếng cửa mở rồi có một cái đầu người thò ra.

Thấy bên ngoài lố nhố bóng người, người đó có vẻ sợ sệt, Giản Lão Nhị liền ghé tai nói nhỏ mấy câu. Người đó liền quay vào. Giây lát sau lại thấy người hồi nãy quay trở ra.

Hiện giờ đằng sau y lại có thêm một hán tử trạc bốn năm mươi tuổi ăn vận theo lối thương gia đầu chít khăn chữ «Vạn rất trang nghiêm.

Y cúi rạp mình mời mọi người vào trong nhà. Giản Lão Nhị dẫn Hoàng Diện Phong Cái, Ngữ Minh thượng nhân Hà Ngọc Trì, Trần Tứ, Lý Cửu mấy người đi thẳng vào trong đại sảnh.

Lúc bấy giờ ở trong đại sảnh đã có bốn năm hán tử hình hài tiều tụy, gầy gò, nhưng tinh thần trông cũng có vẻ khoẻ khoắn.

Hán tử ăn vận theo lối thương gia mời Hoàng Diện Phong Cái ngồi ghế chính giữa rồi dẫn năm sáu tên hán tử kia quỳ xuống đất bẩm :

Xin ra mắt tổ sư gia. Đệ tử hàng chữ «Vũ» cùng đệ tử hàng chữ «Trụ» xin khấu đầu bái kiến tổ sư gia.

Hoàng Diện Phong Cái hơi có vẻ ngạc nhiên nhưng rồi hiểu ra ngay, cười hi hí nói :

Bái làm gì. Đứng dậy, đứng dậy đi ! Lão ăn mày già này rất ghét cái lễ lối đó.

Mọi người đứng dậy, chia nhau đứng rạt sang một bên.

Trong đám người đó có hai tên chạy ra phía sau hậu đường bưng mấy chiếc ghế mời bọn Ngữ Minh thượng nhân ngồi.

Hoàng Diện Phong Cái nói :

Ngươi là đệ tử hàng chữ «Vũ» hay sao ? Tại sao ta chưa từng thấy mi bao giờ ?

Hán tử ăn vận theo lối thương gia rập đầu thưa :

Đệ tử xưa nay vẫn ở phân đàn Tương Châu.

Hoàng Diện Phong Cái hỏi :

Ngươi tên gì ?

Người đó đáp :

— Đệ tử họ Thang, tên Long.

Hoàng Diện Phong Cái nói :

Ngươi ở phân đàn Tương Châu tại sao lại tới đây ?

(Còn nữa)

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ

(Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 6 GIỜ SÁNG

— Y Viện Cholon 217 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37877
— Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 36802
— Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon Đ.T : 20.873
— Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng Đ.T : 21.501

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Chúa Nhựt 12 3 1972 Buổi trưa từ 12g đến 14g30 Buổi tối từ 11 đến 7g sáng Thứ Hai 13-3-72

BS. Nguyễn Tấn-Chức 87 ter Phát Diệm SAIGON
— Nguyễn Văn-Nhung 228 Trịnh m Thế, Khánh hội SAIGON
— Phạm-Gia-Lữ 600 cư xá Phú Nhuận Võ di Nguy GIAĐINH
— Đặng-Đông-Mỹ 543/4 Phan Đình Phùng Chợ bàn Cờ SAIGON
— Đinh Hồng Hạnh 35 — Huỳnh Khương Ninh Đakao SAIGON

Thứ Hai 13-3-1972 Trưa từ 12g đến 14g 30 Tối từ 19g đến 7g sáng Thứ Ba 14-3-1972

BS Nguyễn Đỗ Bảo 110 Đường Bùi Chu SAIGON
— Nguyễn Quốc Khanh 370 — Minh Phụng CHOLON
— Đỗ Tuấn Khanh 549 — Bà Hạt CHOLON
— Đoàn Đình Nam 644 — Phan thanh Giản SAIGON
— Hoàng Nhân 431 — Trương Minh Giảng SAIGON

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Làm thế nào để trở thành 1 người khách HOÀN TOÀN ?

(Tiếp theo và hết)

Thứ bảy trước, tôi có được mời dự một Surprise- party, tổ chức ở bên Gia Định. Các tân khách tới dự toàn là giới tài hoa son trẻ, song một phần vì chưa quen biết nhau, một phần vì còn phải e dè giữ giá, nên không khí buổi họp có vẻ kém phần vui tươi. Mọi người đang dìu nhau trong tiếng nhạc, thì bỗng dưng hỏng điện. Người tổ chức sai đem đèn măng xông cùng các thức ăn lên để mọi người giết thì giờ và chờ điện. Không khí buồn nản, chỉ có tiếng tóp tép nhai...

Trong lúc có người định đi về, thì một thanh niên trong đám tân khách mạnh dạn lên kể một câu chuyện vui, một truyện tiếu lâm dí dỏm nhưng không nhảm, đồng thời bắt mọi người tham gia. Không khí lại ồn ào, tiếng cười tiếng hét lại vang lên. Không khí nặng nề trôi qua một cách nhanh chóng!

Một điều quan trọng nhất là đừng bao giờ cắt đứt câu chuyện bằng cách tranh luận hoặc «lý sự cùn» về một điểm nào đó.

Nếu đề tài có vài điều lợi ích, bạn có thể góp thêm ý kiến cho hấp dẫn hơn, thì cần nhất bạn đừng bỏ lỡ cơ hội nghe cho hết. Bạn đừng dềnh dàng nên những câu hỏi về chi tiết và cũng nên è dè về sự chính xác của các câu chuyện do những thực khách kể lại bởi vì trước chỗ đông người ai chẳng muốn khoe tài ! Nếu câu chuyện có vẻ hài hước thì bạn cũng nên cười để khỏi mếch lòng dù là chuyện cười của họ có bỏ thêm vài lạ muối cũng không thề... mặn lên được.

Trong những buổi tiếp tân, tình cờ bạn gặp lại người bạn cũ, bạn cũng đừng vội ôn lại với bạn những kỷ niệm đã qua giữa hai người mà bỏ mặc cho người khác ngồi trơ một mình. Nếu bạn muốn nói tới các kỷ niệm đó thì bạn nên để người kia bàn góp bằng cách cho biết một vài chi tiết về các nhân vật, địa điểm và sự việc xảy ra. Điều cần nhất đừng bao giờ hỏi các câu hỏi riêng tư, đừng vội phê bình những người mà bạn chưa rõ tường tận.

Và để kết thúc điều này cũng không kém phần quan trọng một người khách hoàn toàn phải là biết cáo từ đúng lúc. Bao giờ bạn cũng nên kín đáo nhìn vào đồng hồ, khi kim chỉ đúng thời gian hạn nên cáo từ, bạn cứ việc rút lui có trật tự đừng do dự gì hết ! Bạn hãy nói với người chủ là bạn đã dự một buổi họp mặt vui vẻ.., và từ biệt sau khi tỏ lời cám ơn thật nồng nhiệt...

✠ ✠

CƯỜI TÍ CHÚT

Tiên học... hậu học văn

Tại một tư thục thầy đang giảng về lễ nghĩa.

Thầy :

— Đầu tiên ta học lễ nghĩa, sau mới học chữ nghĩa... Trò Hoa, cho tôi biết câu gì nói về học lễ trước, học nghĩa sau ?

Nghe nhắc đằng sau Hoa lýnh quýnh đứng dậy :

— Thưa thầy : tiên học... phí, hậu học văn...

Thầy : ? ? ! !

TRẦN THỊ LOAN KIỀU

TRUYỀN HINH

Chúa Nhựt 12-3-72

Việt Nam

(Trên băng tần 9)

13g30	Đài hiệu — Quốc Kỳ Giới thiệu chương trình
15g35	Phim truyện Don Quichotte
19g30	Bóng tròn : Trận Việt Nam Kampuchea
18g00	Tin văn
18g05	Em tìm hiểu
18g05	Đố vui để học
19g00	Thông Cáo
19g05	Hình ảnh tuần qua
19g15	Phát triển Nông Ngư mục
19g15	Cải lương : Hỏa sơn Thần Nữ. ban Tân Dạ Lý
20g00	Tin tức
20g30	Cải lương
21g00	Bình luận
21g10	Cải lương (tiếp)
21g30	Điểm báo
21g40	Thời sự quốc tế
21g40	Cải lương (tiếp)
22g30	Tin cuối tuần
22g40	Cải lương (Đoạn kết) Đài Hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(Trên băng tần 11)

1230	This is the life
1230	Chrristophers
1245	Sacret Hearrt
1300	News
1305	Ice palaca
1400	News
1405	Sports
1640	It Couud be donne
1700	News
1705	Grambling arching Bend
1800	Wonderful world of Disney
1900	News and sport
1930	Gouverner and JJ
2000	Flip Wilson
2100	News
2105	M. Impostible
2205	Name of the Game
2300	Madam

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Quý bà quý cô có nên đi chiếu điện thường hay không ?

Hồ Lệ Nguyên sưu tầm

(Tiếp theo)

Trong ba tháng đầu tiên khi người đàn bà mang bầu cách áp dụng tai hại đó chỉ tổ nguy hiểm, vì nó có thể gây ra các sự bất thường cho thai nhi trong khi nảy nở.

Phần đông các cô đỡ hoặc bác sĩ sản khoa đều đo các chiều xương hông bằng tay, hoặc bằng một dụng cụ đơn giản, gọi là pelvimè-tre. Nếu đích thực họ cần phải chiếu điện mới đo được, thì phải cố gắng tìm cách làm giảm bớt sức phóng xạ.

Người ta còn chỉ trích thói quen đem các em nhỏ đi chiếu điện, nhất là các trẻ sơ sinh, trong khi chúng vẫn khỏe mạnh. Chỉ một lần chiếu điện không được áp dụng những biện pháp phòng ngừa đầy đủ cũng có thể làm cho các hạch tinh dục bị tiếp nhận 3 roentgen.

Chiếu điện để khám ống thực quản có khi phải chiếu tới 6 lần những chỗ khả nghi. Nếu không phòng ngừa cẩn thận thì bụng và xương hông có thể phải chịu một độ lượng phóng xạ tới 65 roentgen.

Một cuộc khám bệnh như thế chỉ cần thiết khi nào người ta có những lý lẽ nghi ngờ bệnh nhân bị ung thư, ung thư bao tử hoặc ở một vết thương nguy hiểm khác... Nhưng một vài bác sĩ, vì chiều lương tâm nghề nghiệp, đã không do dự bắt bệnh nhân chiếu điện đến 3 lần trong một năm để kiểm soát ống thực quản mà từ lâu họ vẫn nghi ngờ !

Trừ những trường hợp cần kíp bất ngờ, ta chỉ cần chiếu điện vào gan ruột mỗi năm một lần là quá đủ để biết ở đoạn trên ruột non có bị bệnh tật hay không. Ngoài ra, ta còn phải cẩn thận mỗi khi áp dụng quang tuyến X để trị các chứng bệnh ngoài da như khuẩn bệnh hay lây (mycose), trứng cá, hoặc rụng tóc v.v .

Nhờ bản thuyết trình của ủy ban người ta đã lưu ý tới cách chế tạo những dụng cụ y khoa sao cho thích hợp lại ít gây nguy hiểm Ngày nay máy móc chiếu điện đã vượt lên một bậc tinh xảo không ngờ. Các loại phim chụp có một độ nhạy vượt mức dự tính, khiến việc chụp phim càng thêm nhanh chóng.

Trước khi giải phẫu, muốn biết rõ đích xác vị trí chỗ đau hoặc một vết thương nào khác, các chuyên viên xưa kia phải chiếu tới bảy tám lần. Ngày nay, với máy móc tối tân, người ta chụp một lần mà được ngay 7 tấm ảnh khác nhau rất chính xác, tu bằng thật, để giúp các bác sĩ tìm ra vị trí một cách dễ dàng.

Nếu điều chỉnh cẩn thận, các máy chiếu điện thông thường sẽ không phát ra quá 10 roentgen trong mỗi phút Mới đây, người ta phát minh ra ba loại máy khuếch đại độ sáng của màn ảnh, có thể làm giảm bớt độ lượng phóng xạ đó.

(Còn 1 kỳ)

CHA ĐỠ ĐẦU

(18) Nguyên tác : Le Parrain của Mario Puzo

Phỏng dịch : TRỌNG TẤU

Giờ đây, Don Corleone đã hiểu là tại sao Luca lại muốn xin được gặp riêng ông ta. Hagen nhận thấy có một sự thay đổi trong thái độ của ông chủ mình. Don Corleone đã cư xử với Brasi như là một ông vua đối với một công thần. Mỗi một lời nói hay cử chỉ gì của Don Corleone đều như để làm cho Brasi hiểu rằng người ta rất sủng ái gã. Don Corleone đã không lấy làm lạ khi thấy Brasi trao cho mình một món quà đám cưới như vậy. Ông ta hiểu.

Don Corleone lại còn biết trước rằng cái phong bì đựng tiền này của Brasi tất nhiên là phải nhiều tiền hơn hết thảy, so với những phong bì khác mà con gái ông ta đang nắm giữ trong chiếc túi vải. Brasi đã bỏ ra rất nhiều giờ để suy nghĩ và quyết định về món tiền mà gã tính đem đi mừng cho cô dâu, và để thử so sánh với những số tiền mừng của các người khác có thể trao tặng. Gã ta đã phải mất thì giờ suy tính lâu lắc như vậy là vì gã muốn chứng tỏ cho Don Corleone thấy rõ ràng gã rất là phóng khoáng, rất là trung thành, trung thành hơn tất cả mọi người bạn của Don Corleone. Và cũng chính vì lẽ đó mà gã ta muốn trao tận tay cái phong bì đựng tiền này cho Don Corleone, trái với thông lệ.

Don Corleone cám ơn những lời chúc tụng nở hoa của gã Brasi, nhưng đã im lặng không chịu tiết lộ về sự bất thường của phương pháp chúc tụng này.

Tom Hagen bỗng nhận thấy rằng cái mặt nạ sát nhân hung bạo của Brasi rơi xuống, để lộ ra một sắc diện đầy hãnh diện và hài lòng. Trước khi rút lui gã Brasi đã không quên cúi xuống hôn tay Don Corleone. Và trong khi đi trở ra, gã ta đi ngang trước mặt Hagen đang đứng ở ngay chỗ cửa mở, để rồi ông này cười duyên với gã một cái. Con vật này cũng đáp lại ông ta bằng một nụ cười... Gã ta kéo dài đôi môi mất máu và dẻo nhẹo như cao su của gã ta.

Khi cánh cửa cái bắt đầu được khép lại ở sau lưng nhân vật đáng ngại kia rồi, Don Corleone mới bắt đầu thở phào một cái khoan khoái. Chỉ có một mình Brasi là kẻ duy nhất trên đời này có thể làm cho Don Corleone mất đi cái vẻ mặt rạng rỡ của ông ta, một sức mạnh tự nhiên mà không bao giờ người ta chắc chắn là có thể làm cho Don Corleone mất đi cái vẻ mặt rạng rỡ của ông ta, một sức mạnh tự khiên mà không bao giờ người ta chắc chắn là có thể tự chủ được. Cần phải khéo léo và tế nhị lắm mới có thể điều khiển gã ta được, chẳng khác nào như là người ta xử dụng một chất nổ vậy.

Don Corleone nhún vai một cái. Rồi sau đó, ông ta tự nhủ rằng, dù cho là một bánh chất nổ đi nữa, nếu người ta khéo xử dụng thì người ta cũng có thể làm cho nó nổ mà vẫn không gây một tổn thất nào, nếu ở trong trường hợp cần thiết. Corleone phóng một tia nhìn về phía Tom và hỏi :

— Chỉ còn có một mình Bonasera nữa khải không ?

Hagen gật đầu. Don Corleone nhíu mày lại. Trông ông ta có vẻ suy tư lắm. Ông ta chợt nói :

— Trước khi cho hắn ta vào, hãy bảo Satino vào đây cái đã. Cần phải giáo dục nó một chút mới được.

Hageu tỏ vẻ hơi lo ngại. Ông ta đã đi khắp mọi nơi trong vườn để tìm kiếm Sony Corleone. Ông ta đã lại trở vào nhà để xin với Bonasera chờ đợi một chút, đoạn lại bỏ đi về phía cuối vườn để tiếp tục tìm kiếm. Ông ta đi lại gần chỗ Michael Corleone đang ngồi cạnh người đẹp của cậu ta và hỏi :

— Cậu có thấy Sony đâu không ?

— Không. Chẳng thấy mặt mũi Sonny đâu cả.

Hagen thầm nghĩ : «Chết thật thôi ! Nếu mà cậu Sonny này cứ tiếp tục lảng chảng bên cạnh mấy cô phù dâu thì thế nào rồi cũng có chuyện gây gổ cho mà xem. Vợ cậu ta, gia đình nhà cô phù dâu...». Thế nào cũng xảy ra những tai họa khôn lường. Ông ta chạy tới tận chỗ cửa, nơi mà Sonny đi vào trong nhà trước đó nửa giờ.

Kay Adams hướng mắt nhìn Tom Hagen để theo dõi mọi biến chuyển. Nàng hỏi Michael :

— Người đó là ai vậy ? Anh giới thiệu với em rằng người đó là anh em của anh, nhưng em đâu có thấy người đó mang họ Corleone ? Và lại, trông người này đâu có vẻ người Ý đâu ?

(Còn nữa)

Truyện dài của *Tạ-quang-Khôi*

(SỐ 19)

CHƯƠNG 3

Thấy cãi vã với bà mãi chả có ích lợi gì ông lẳng lặng lấy bộ đồ ngủ ra thay rồi đi xuống nhà dưới, Ông gọi chị người làm sửa soạn chỗ ngủ cho ông ngay trong phòng khách. Chị ngạc nhiên lắm mà không dám lên tiếng hỏi, chỉ biết răm rắp tuân lời. Trong khi đó Diệp đứng trên đầu cầu thang nhìn xuống, tủm tỉm cười. Lúc chị sắp dăng màn thì bà chợt lên tiếng bảo ;

— Chị lấy cái mùng lớn đủ cho hai người nằm, nghe.

Lực nhìn lên, nổi giận hỏi :

— Sao bà cứ theo phá tôi hoài thế ?

Bà vẫn cười ;

— Vậy mà cưng kêu bằng phá à ? Thế nào thì cưng kêu bằng yêu ?

— Nếu Diệp thực lòng yêu tôi, Diệp hãy về nhà ngay, đừng làm phiền tôi nữa. Diệp nên nhớ sức chịu đựng của người ta chỉ có hạn thôi,

— Nghĩa là cưng hết chịu nổi em rồi ?

Ông không đáp, quay sang chị người làm ra lệnh :

— Mùng một người nằm thôi, nghe,

Bà nhìn ông trân trối, nụ cười tắt dần trên môi bà, cuối cùng biến thành nụ cười nhạt. Mặt bà tái đi rất nhanh.

— Hừ, bà nói, anh nhất định xua đuổi tôi. Được lắm ! rồi anh sẽ hối hận vì đã bội bạc với tôi.

Nói xong bà hầm hầm đi ra cửa, Chị người làm ngơ ngác nhìn hai người. Ông khẽ nhún vai, im lặng.

CHƯƠNG 4

Dù bận rất nhiều công việc, Lực cũng cố thu xếp để có thể dự bữa cơm thân mật do vợ chồng Lan mời. Lan đã viết cho ông một bức thư với giọng khẩn khoản và hứa sẽ tiết lộ thêm một vài chi tiết có liên quan tới Trúc và đứa nhỏ mất tích. Ông không tin bà ta có thể giúp ông tìm ra con gái, nhưng vẫn nhận lời.

Quỳ, chồng Lan, là một người đàn ông hiền lành, hiền lành đến độ nhu nhược. Chỉ trong một vài phút đầu tiên tiếp xúc, Lực đã đoán biết ông ta có tính nể vợ, nếu không muốn nói là sợ. Chắc chắn mọi việc trong nhà này đều do Lan nắm giữ và chỉ huy hết,

Đến khi ngồi vào bàn. Lan cho gọi đứa con gái lớn ra. Bà ta giới thiệu :

— Đây là cháu Liên, con đầu lòng của chúng tôi đó, anh Lực. Nó mười tám rồi.

Rồi bà quay về phía con gái :

— Lạy bác đi, con.

Vừa trông thấy Liên, Lực đã ngạc nhiên vì nó có nhiều nét giống Trúc. Khuôn mặt, đôi mắt và cái miệng kia không là khuôn mặt, đôi mắt và cái miệng của Trúc hồi sinh tiền là gì. Hồi Lực mới gặp Trúc thì Trúc cũng vừa mười tám tuổi.

Như đoán hiểu tâm trạng ông lúc này, Lan cười cười :

— Anh thấy cháu giống bác Trúc cháu lắm, phải không ?

Ông đáp :

— Dạ, giống,.. Nhiều nét rất giống.

Quỳ nói xen vào ;

— Ông bà ngoại cháu thường biểu cháu giống bác Trúc thì rồi sẽ khổ.

Câu nói thật thà của Quỳ làm Lan bất mãn. Bà ta lườm chồng một cái dài, trách ;

— Việc gì mà khổ ! Số nó sau này sướng lắm đó.

— Thấy ba người lớn cứ nói về mình, con Liên dâm lúng túng hai má ửng đỏ vì xấu hổ, cúi gằm mặt xuống.

Quỳ cười hề hề :

— Tôi cũng cho là sau này nó sướng vì trông nó tươi lắm. nhất là cái miệng cười.

Lan lại lườm chồng, nhưng lần này đỡ gay gắt, lắc đầu nói •

— Cái ông này kỳ ghê đi. Ai lại nức nở khen con thế bao giờ.

Quỳ nói như muốn phân trần với Lực :

— Tôi không biết nói dối, nghĩ cái gì là nói luôn cái đó à.

Lực vui vẻ ;

— Như vậy là người tốt. Tôi chịu người như... anh lắm.

Lan nói với tất cả :

— Thôi, mình ngồi vô đi : Nguội hết cả rồi.

Lực nhìn quanh hỏi :

— Còn các cháu nhỏ nữa đâu ?

Lan khoát tay :

— Chúng nó ăn ở nhà dưới, ăn trên này sao được. Nghịch như giặc cả lũ ấy.

Bà ta tự xếp cho mình ngồi cạnh Lực, phía tay trái. còn con Liên đối diện với ông, Bữa cơm có khá nhiều món ngon. Hễ Lực khen món nào thì bà ta lại cho biết món đó chính tay con Liên nấu nướng.

Đến gần cuối bữa cơm, Lực được biết khá nhiều về con Liên. Năm nay nó đang sửa soạn thi tú tài phần thứ nhất, học khá, việc nội trợ cũng giỏi. Lan và Quỳ nói nhiều về con gái mình, tuyệt nhiên không hề nhắc tới đứa con gái của Lực bị mất tích. Ông sốt ruột mấy lần định lên tiếng hỏi thì Lan cứ nói át đi. Ông lấy làm bực mình lắm mà không biết nên phản ứng thế nào.

Khi mọi người bắt đầu ăn tráng miệng, Lan chợt nửa đùa nửa thật :

— Anh Lực, nếu anh chịu, tôi cho anh con Liên đó. Cho không luôn !

(CÒN NỮA)

TIỂU THUYẾT

ĐỒNG QUÊ

CỦA

SƠN NAM

(64)

Ông già Tư gật gù :

— Tôi muốn thăm mồ mả đứa cháu để rồi về xứ làm ăn nữa chớ. Tôi đi năm ngày rồi ?

xXx

Bảy Hớn muốn đi thật sớm rồi về sớm, trước đầu canh hai.

Ông ta sợ bị giết dọc đường, nếu ông già Tư bố trí bọn tay em rình rập. Con rạch chảy cong queo, hai bên có nhiều bụi rậm. Biển có nhiều nguồn lợi nên ít ai làm nghề câu tôm, đáng cá ở ngọn rạch. Ban đêm, cảnh vật vắng lặng. Mùa gặt đã dứt từ lâu, chẳng còn ai tới lui tấp nập như lúc trước.

Nhưng ông già Tư muốn lên đường thật trễ, để có lý do cầm giữ Bảy Hớn suốt đêm tại xóm vàm nhờ vậy, mà thằng Lượng và cô Thường có thể gặp nhau, gần gũi nhau suốt đêm.

Như vậy, thằng Lượng sẽ tin nơi ông và không bao giờ làm phiền. Ông là người lớn không bao giờ hứa suông với đàn em.

Bảy Hớn cứ lưỡng lự, không hiểu nên đi bộ hay đi xuồng. Đi xuồng thì khỏe, nhưng phải theo lộ trình nhứt định, dễ bị đánh bất ngờ,

Đi bộ thì mệt, nhưng được thảnh thơi, dễ tẩn thối khi thấy có điềm khả nghi.

Sau rốt, hai người đồng ý với nhau là ra đi, khi mặt trời chưa lặn khuất. Ông già Tư nói :

— Xứ nóng nực, uống rượu ban ngày mệt lắm. Ban đêm vui hơn. Và lại, ban ngày làm sao gặp hương chức hội tề đầy đủ. để thết đãi họ.

Bảy Hớn gật đầu :

— Ban ngày, họ dạo xóm hoặc lo bài bạc Hương chức xứ nầy tệ lắm, không lo cho dân. Chuyện rắc rối xảy ra, họ cứ phao vu cho người nầy người kia. Họ cho rằng tôi là kẻ bất lương, vì sống riêng một cõi, không đãi đằng rượu thịt, như họ mong muốn. Mình đi bộ, sướng hơn, Ban đêm, có trăng non..

Bảy Hớn chọn con đường tắt, tuy nhiều sình lầy nhưng đến xóm thật nhanh. Hai ngày qua, trời yên tịnh, ghe lưới tha hồ ra khơi. Bởi vậy xóm vàm khá tấp nập, ai nấy đều vui vẻ, kẻ lo luộc tôm để làm tôm khô, kẻ lo vá lưới để hừng sáng hôm sau tiếp tục ra nghề.

Ông già Tư đã nhận ra được khung cảnh hôm trước. Công sở là ngôi nhà ba căn, lợp lá, vách ván, Nấm mộ con gái ông ở sau công sở, chừng năm chục thước. Dân chúng như để quên lãng vụ án mạng hồi tháng trước và chắc là không ai hay biết cuộc tranh chấp ngấm ngầm đã bùng nổ thật sự ở xóm Cái Da, với con chó chết thay cho mạng Bảy Hớn,

Bảy Hớn hỏi :

— Mình đi đâu ?

Để giết thời giờ và để cầm giữ đối phương suốt đêm tại xóm, ông già Tư nói :

— Thì tại quán !

— Mình ăn uống rồi về sớm. Xóm nầy quá náo động, ngủ không yên giấc đâu,

Ông già Tư đáp :

— Hễ có món ngon, mình ở lâu, Bằng như không có, mình về sớm.

Hai người vào quán, gọi rượu và một dĩa thịt xào. Bảy Hớn cản lại :

— Ở đây, hủ tiếu không ngon. Mình ăn món khác, nhứt là ông bạn ở xa mới tới miền biển, nên thưởng thức.

— Món gì ?

— Khô cá đuối, khô cá mập, khô mực.

Ông già Tư ngầm hiểu rằng Bảy Hớn muốn nhậu cho nhanh, để trở về. Ông trả lời :

— Vậy thì làm một lượt hai món hủ tiếu và khô mực. Tôi muốn đãi ông chủ một tiệc xứng đáng. Hồm rày ông chủ tử [illegible] với tôi.

Hai người uống rượu lai rai, không ai nói tiếng nào cả. Mấy người trong quán như chú ý đến Bảy Hớn. Họ hỏi vài tiếng lấy lệ rồi ăn uống nhanh, ra ngoài. Ông già Tư mừng thầm vì chẳng ai nhận ra ông. Ông mặc quần áo bà ba đen, cây dù còn để trong nhà Bảy Hớn.

Bảy Hớn nói :

— Ăn thêm khô cá đuối ? Xứ nầy, cá đuối bánh tráng, ngon lắm. Đó là thứ cá nhỏ, mỏng như bánh tráng, không nồng và khai như thứ cá đuối lớn xác !

— Cứ nướng thêm. Mình quên !

— Cái gì ?

—Còn đi mời hương chức làng nữa chớ, Thầy hương quản là người tốt với tôi, lúc làm đám ma đứa cháu.

Bảy Hớn giựt mình, ông ta không muốn người chung quanh nhớ lại chuyện ấy. Nãy giờ, ông ta chú ý đến những người ra vào.

Đó là những người quen mặt, không có gì chứng tỏ rằng tay em của ông già Tư đến rình rập, để hạ sát khi thấy ám hiệu,

Ông ta nói :

— Nhà thầy hương quản hơi xa.

— Thì mình cũng đi mời. Chủ quán sẵn sàng chờ đợi mà. Mình đâu có ăn rồi chạy trốn luôn !

(CÒN NỮA)

Chuyện phiếm

THƯ VIỆN

LÊ ĐỨC SƠN

Đã lâu lắm tôi không hề bước chân tới Thư Viện Gia Long! Mấy phen đến rồi lại phải lẽo đẽo về không vì mọi chỗ đều đã bị các cô cậu học sinh chiếm cứ làm nơi học bài, làm bài.

Đôi khi ngó thấy một ghế có vẻ trống toan bước tới nhưng than ôi đã bị một quyển sách xí phần án ngữ tự bao giờ?

Mới đến nay, tôi mới lại có dịp đứng trước một tòa nhà rộng lớn, đẹp đẽ tân kỳ mang hàng chữ bằng đồng đỏ ối Thư viện quốc gia.

Thư viện này thật xứng đáng với Thủ Đô Saigon. Phí tổn xây cất tới 180 triệu bạc.

Trước đây chỉ có một Thư Viện Gia Long, tuy không bề thế nhưng đến tra cứu cũng dễ dàng. Mãi sau nó mới bị biến chất; Mấy vị thủ thư nghe chừng lại khoái các cậu học sinh đến học, vì các ngài không bận bịu chi cả về khoản mượn sách trả, sách.

Theo làn sóng di cư, Tổng Thư Viện Hà Nội cũng đem vào được một số sách báo và có lẽ vì Thư Viện Gia Long không có chỗ nên vẫn ở tạm đằng sau trường Đại Học Sư Phạm chờ ngày hợp nhất. Sự chờ đợi tưởng chóng té ra quá lâu. Mười tám năm đằng đẵng; Trong những thùng sách tản cư vội vàng có những báo chí xuất bản chỉ mới cách ta chừng vài ba chục năm nhưng cơn binh hỏa đã khiến chúng trở nên khan hiếm. Đại khái; Nam Phong tạp chí, Đông Dương tạp chí, Tao Đàn Phong Hóa, Ngày nay, văn hóa tạp chí Đông Thanh, Vệ Nông báo, Tri Tân Trung Bắc Chủ nhật, Thanh Nghị Bách Khoa phổ thông, Tiểu Thuyết thứ Bảy, Phổ Thông bán nguyệt san.

Về phần Thư viện Gia Long cũng còn giữ được những tập báo rất quí giá như : Gia Định báo (từ năm 1865 đến năm 1897) Nhựt trình Nam Kỳ năm 1883, Nam Kỳ địa phận từ năm 1909 đến 1943; Thánh Giáo tuần báo Bắc Kỳ (1920-1923) Trung lập báo (1923-1933) Đông Pháp thời báo (Le Courrier Indochinois 1923-1929) Trung Hoà nhật báo (1924-1943) Đông Phương (1929-1933) Sài thành nhật báo (1930-1931) Nông công thương (1929-1932) Nam Kỳ kinh tế báo (1920-1924) Phụ nữ tân văn (1929-1934) Nam Phong (1918-1734) Đời mới (1952-1971) Thanh Nghị (1952-1955(Đại Việt (1942-1943) Đồng Nai (1932-1933) Phụ nữ thời đàm (1933-1934) Khoa học phổ thông (1933-1935) Sao Mai (1933-1035 Đông Phương (1934) Công giáo Nam thành (1935-1937). Đối với các nhà viết sử thì có hai tập báo cực kỳ quí giá. Đó là Bulletin des Amis du Vieux Huế (từ năm 1914 đến năm 1944) và Bulletin de l'Ecole Francaise d'Extrême-Orient (từ năm 1901 đến năm 1954).

Ông Giám Đốc trẻ tuổi vừa tốt nghiệp bên Hoa Kỳ về, thở dài bảo tôi :

— «Nom bề ngoài thì oai lắm nhưng chẳng khác nào cô thiếu nữ Saigon hiện tại, khi đi ra ngoài đường diện như Bà Hoàng tưởng dòng tỷ phú chi đây, nào hay nơi trú ngụ của con người ngọc chỉ là một căn nhà vừa bẹp vừa rách. Thư viện này cũng rứa; Suốt năm ngoái chỉ đủ tiền mua thêm được hai trăm cuốn sách. Dinh cơ rộng bát ngát nhưng chỉ có hai cây chổi lông gà. Đố anh kiếm được một cây thứ ba; Nguy nhất là thiếu kệ tủ nên sách báo còn đang chất đống ở sàn gạch. Tiền chẳng có thì cũng chẳng có cách nào bảo trì, tuy mình biết rằng những tập báo đó mất đi là không sao tìm lại được nữa. Cũng rất tiếc là ông kiến trúc vẽ kiểu đã không có ý niệm về thư viện và khi tôi về nước thì tòa nhà này đã sắp hoàn thành. Chứ cái tháp cao chót vót bao nhiêu tầng mà không có thang máy thì chỉ dùng để binh sĩ làm vọng gác bảo vệ Dinh Tổng Thống Phủ.

Bàn ghế thiếu cực kỳ. Phòng Đọc Sách chỉ đủ chỗ cho một trăm người. Do đó tôi hết sức thận trọng trong việc cấp Thẻ Độc giả. Nhất định tôi không chịu để nơi này thành một Phòng Học cho các cô cậu học trò như thư viện Gia Long, song le dù có dè dặt thì đến nay cũng đã phải cấp gần mười ngàn tấm thẻ. Giá dụ một buổi đẹp trời nào đó, chỉ một phần mười các ông ấy kéo vào thư viện là đủ sập tiệm».

Ngoài Phòng Đọc Sách còn phòng báo chí, Cô Thủ Thư ngồi trên ghế cao cuối phòng như một bông hoa. Chừng mươi độc giả. Báo chí lèo tèo; Thư viện nghèo thiệt.

Cũng do sáng kiến của Ông Giám Đốc, một Phòng Tham Khảo được lập bên cầu thang. Nơi đây có nhiều tự điển, những sách Luật, Kiến trúc, những công báo dầy cộp và Thủ Thư là những vị có bằng Cử Nhân. Cần nghiên cứu điều chi, xin cứ hỏi. Đó là những cây tự vị sống. Thủ Thư đại trí thức sẽ chỉ dẫn cho ta nên đọc những sách nào, tìm kiếm điều ta muốn biết ở đâu. Nhưng đấy là chuyện tương lai vì hai vị Cử Nhân vừa nhận việc thì chắc cũng chưa rành việc. Khi tôi tới thì Thủ Thư là một thiếu nữ đang bận tiếp một ông thuộc lớp tuổi xồn xồn. Có điều quái dị là ông này vẫn chùm chụp cái mũ lưỡi trai trên đầu và dáng ngồi rất kém lịch sự; Nếu phải tiếp những «tao nhân mặc khách» như vậy thì kể cũng nản !

Thư viện đang yêu cầu Asia Foundation viện trợ cho ít máy chụp vi bản (microfilm) và dĩ nhiên cả máy đọc những vi bản đó. Nếu có thì phải chụp ngay những sách báo quá cũ đang mòn rách như Gia Định báo xuất bản từ năm Pháp chiếm Nam Kỳ hay Nhựt trình Nam Kỳ ra đời từ năm 1883 (trước Hòa ước bảo hộ một năm tròn).

Nếu có máy ấy, ta có thể trao đổi với các thư viện nước ngoài theo khẩu hiệu : «Ông mất cái kia, bà chìa của nọ» Vẫn theo ông Giám Đốc thì Thư Viện Paris (Pháp) có những sách vở rất quí liên quan đến Việt Nam, những sách chữ Hán, chữ Nôm mà các Cụ ta sáng tác cũng chẳng có chi lạ, suốt 60 năm Pháp thuộc, các ông Tây thực dân đã sớm biết đó là những kho tàng vô giá, nên lén mê khuân dần về nước tích trữ. Nay ta còn cách xin chụp lại để tàng trữ trong cái Thư Viện lộng lẫy tráng lệ này. Thư Viện là bộ óc của một quốc gia và cũng là niềm kiêu hãnh của một quốc gia. Thư Viện mà nghèo nàn, xác hỏi tài liệu chi cũng không có, tức là quốc gia đến ngày [illegible] dốn.

Ông cũng hi vọng là sẽ sáp nhập được cả những thư viện lệ thuộc các cơ quan văn hóa khác. Tập trung lại thì vừa dễ bảo tồn sách vở, lại vừa tiết kiệm nhiều cho ngân quĩ. Thí dụ thư viện của Viện Đại Học Saigon. Mộng ước của ông là sẽ được chính phủ dành cho nhiều tiền để cơ sở này sớm thỏa mãn những nhu cầu học hỏi của giới trẻ, được gặp nhiều nhà Mạnh Thường Quân giúp những sách quí mà họ còn giữ được. Sau bao năm binh lửa, tưởng đã đến lúc nhặt nhạnh những di sản tinh thần để lưu lại cho hậu thế.

Khó khăn còn nhiều : Chả rõ ông có đương đầu nổi với những phong ba bão táp ? Muốn ngăn không cho độc giả mang vở vào học, nhưng nhân viên liệu còn đủ mẫn cán khi đồng lương ngày thêm teo tóp ?

1 hôm 1 ông già trẻ tuổi lững lững tiến vào. Người gác cửa hỏi Thẻ Độc giả. Thế là ông nổi sùng, nói ông là ký giả đang chu du khắp năm châu bốn biển, chưa nơi nào dám ngăn đòi hỏi thẻ. Trình bầy với ông là Việt Nam khác Âu Mỹ khác ông vẫn không chịu dọa sẽ về viết báo chửi. Va sau đó quả ông viết báo chửi thật và quả ông là ký giả thật.

1 cơ quan lớn nọ, một ngày kia cũng lại khẩn yêu cầu thư viện chuẩn bị một lô sách quí của Việt-Nam để gửi tặng Thư Viện Quốc Hội Nhật Bản dặng lấy lòng họ một chút, may họ có viện trợ cho cái gì chăng ? Ông Giám-Đốc bĩu môi :

«Sách quí mà lại biếu ? Sách quí tôi coi trọng như sinh mạng của bố mẹ tôi mà lại để cho nó rời khỏi nước Việt-Nam vĩnh viễn? Điên ư? Biên Hoà ư? Hãy cứ viện trợ máy chụp đi rồi tôi sẽ gửi cho microfilm»

Nếu ông thực hiện được đúng như chương trình thì kể cũng xứng đáng được chiếc mề-day của Chính Phủ, nhưng e rằng lưng ông mềm thì khó đứng vững để thực hiện những gì ông thâu thái dưới vòm trời Âu Mỹ.

LÊ ĐỨC SƠN

Truyện phim hay

HAI KẺ KHỐN CÙNG

CÁC VAI CHÍNH

BOBBY	AL PACINO
HELEN	KITTY WINN
HOTCH	ALAN WINT
HANK	RICHARD BRIGHT

ĐẠO DIỄN
JERRY SCHATBERG

VÂN-SƠN kể Theo phim
Panique a Neaddle Nark

Gặp gỡ kỳ lạ

Helen lảo đảo bước ở sân ga. Cố gắng lắm nàng mới níu nổi một ánh tay hoàn toàn xa lạ để nhảy lên chuyến tàu điện ngầm chạy qua và chị suýt nữa thì nàng té xỉu. Helen kiệt sức vì nàng vừa đi phá thai về. Mệt nhọc và hết sức cố gắng, nàng mới lết về được xưởng vẽ của Marco.

Marco là hoạ sĩ trẻ, đối với Helen chỉ là bạn sơ giao mà thôi. Tuy nhiên thấy nàng quá tiều tụy, Marco không thể thờ ơ điềm nhiên. Chàng vội dìu Helen cho nàng nằm xuống tấm nệm duy nhất đặt góc nhà. Một chàng thanh niên lạ tên Bobby, 20 tuổi, mảnh khảnh phút nhất bước vào giữa lúc Helen đang nằm rét run cầm cập. Bobby cũng ái ngại, chàng lột khăn quàng cổ của mình xuống đưa cho Helen và nói:

— Cho cô mượn lúc nào trả lại cũng được.

Sau đó, Bobby tự nguyện hướng dẫn Helen vô nhà thương và gạn hỏi nàng lý do. Helen không muốn viên y sĩ giúp nàng phải liên lụy nên nàng nhận mình đã tự phá thai lấy, và bệnh viện cũng tin ngay, ở đời này chuyện đó thường chẳng luôn xảy ra là gì.

Chiều đó, Bobby lại trở vào bệnh viện thăm Helen. Chàng băn khoăn hỏi han rằng mai kia khi ra khỏi bệnh viện nàng sẽ đi đâu làm gì. Tâm hồn bấn loạn, Helen cũng chẳng hiểu rồi nàng sẽ đi đâu nữa. Nhà nàng ở tận Fort Wayne Trung Tây, xa quá mà về đó để làm vì mới được chứ.

Nàng đã để lạc mất cái khăn quàng cổ của Bobby, vì thế Bobby đùa.

— Cô đền tôi tấm hình cô vậy, chịu không ?

Bobby có vẻ đã phải lòng Helen. Vài ngày sau Helen ra khỏi bệnh viện thì Bobby đã đứng chờ nàng ở cửa nhà thương. Chàng đi theo nàng hết sức làm cho Helen vui. Kết cục, Helen bằng lòng đi theo Bobby.

Vui miệng, Bobby kể lể «thành tích bất hủ» của mình :

— Tôi đã vô nhà thương hai lần, vào tù tám lần rồi.

Lần đầu trong đời, Bobby đã thổ lộ cho một người lạ biết chàng có cái thói xấu nghiện cần sa, nhưng Bobby chỉ thổ lộ một lần rồi lờ đi. trên đường đi, để Helen vui, có tiền tiêu và thán phục tài mình, Bobby đã trổ tài nâng nhẹ 1 máy tivi trong chiếc xe hàng đậu bên lề. Cả hai khiêng máy đi bán được 25 đô la, dùng tiền mua đồ ăn và vui chơi ở công viên Riverside, chiều tối Bobby mời Helen ngủ lại trong căn phòng chàng mướn trong khách sạn gần công viên Neddle.

Công viên này có toàn những chiếc ghế dài thật cũ kỹ, nằm ngay ngã tư hai đại lộ Amsterdam và Broadway, phía tây vùng Manhattan. Neddle chính là trung tâm vận chuyển cần sa, bạch phiến ở Nữu Ước. Khu này gồm những tiệm ăn tồi tàn, các khách sạn dơ dáy, nó lệ giang sơn của những tay nghiện ngập hạng nặng và các tên trộm cướp, đĩ điếm, tứ chiếng giang hồ.

Helen xem thường mọi bộ mặt xấu xa của khu vực này vì nàng hoàn toàn cảm động trước nhiệt tình của Bobdy và sự tận tụy săn sóc của chàng. Ngay đêm đó, nàng đã hiến dâng cho Bobby.

Nhưng Bobby nhẹ nhàng từ chối :

— Em mới giải phẫu xong, anh có bổn phận phải giữ cho em.

Đêm đó, Bobby kín đáo thức, lúi húi tự tiêm cho mình ống bạch phiến. Helen tỉnh dậy bắt gặp. Trước vẻ mặt kinh hoàng của nàng, Bobby biện bạch cốt làm nàng an tâm :

— Em yên chí, thỉnh thoảng lắm, năm ba ngày anh mới phải chích một lần. Còn lâu anh mới nghiền.

Helen tin lời Bobby, nàng không nói gì thêm.

Thế giới nghiện hút

Hôm sau, Bobby đưa Helen ra công viên Neddle để nàng làm quen với không khí ở đây. Helen gặp Chico và Sonny cũng là 2 dân nghiện và Hank, anh ruột Bobby, chuyên sống bằng nghề trộm cướp và thổi xe. Vài ngày sau, nàng gặp thêm 1 lô như Sammy, Penny, Mickey vv... Hàng ngày bọn này tụ tập ở nhà Bobby thay phiên nhau chích choác. Lần đầu nàng được nghe thấy nói đến chữ panique: một hiện tượng đang lan tràn khắp khu phố. Trong ngôn ngữ giới nghiện: panique nghĩa là cảnh thiếu thuốc trong khu phố của một thành phố lớn.

Tuy có thể thoát khỏi chốn nguy hiểm này trước khi có thể bị sa ngã, Helen đã nhất định ở lại. Tất cả chỉ vì *Bobby*. Chàng cần nàng cũng như ở cạnh chàng, nàng cảm thấy tràn trề hạnh phúc.

Trong khi đó, dư cố biện bạch với Helen là mình không nghiền, càng ngày Bobby càng đi sâu vào thế giới nghiện hút và sau mỗi lần «đi mây về gió» chàng lại đốt hết khoảng 200 đô la tiền thuốc.

Cứ cái đà đó, chẳng bao lâu Bobby nhẵn túi. Chàng không còn tiền để trả cả tiền phòng, vì vậy chàng phải trả phòng sang ở nhờ nhà Chico, nhận thấy rõ tình trạng khốn cùng đó, Bobby cố khuyên Helen:

Thôi em hãy đi đi khốn khổ lắm rồi. Anh không muốn em cũng sẽ khổ như anh đâu.

Nhưng Helen đã dứt khoát nhất định ở lại. Để thử lòng nàng Bobby sai nàng đi kiếm bạch phiến cho chàng.

Trong khi Helen đang thương lượng với tên mối Freddy, thì hai viên cảnh sát ma túy là Hotch và Robin bắt được nàng tại chỗ. Hotch thuyết phục Freddy giăng bẫy bắt Jades. 1 tên cướp còn tại đào. Hành động đó làm Helen tức giận. Hotch cương quyết bảo nàng :

—Này cô bé đừng có bướng. Có ngày rồi cô cũng phải làm như chúng tôi vậy thôi.

Helen trở về gặp Bobby với hai bàn tay trắng. Đang cơn thiếu thuốc quá mất bình tĩnh, Bobby gây gổ luôn với Helen và rồi Bobby thẳng tay tát nàng.

Xuống vũng bùn sâu

Sống với người nghiện, ra vào thế giới nghiện, Helen khyng chống cự được lâu Nàng đã lén Bobby chích trộm lần đầu. Không bao lâu Bobby bắt gặp dấu vết thấm thuốc trên khuôn mặt nàng. Bobby vừa giận lại vừa mừng : giờ đây Hegen đã càng gần gũi chàng hơn, nhưng vì thế mà tình hình càng nguy ngập, càng túng thiếu hơn.

Tuy nhiên Bobby cũng vui vẻ và chàng đề nghị làm lễ cưới nàng. Helen sung sướng nhận lời và bắt đầu lo các thủ tục cần thiết. Hank thấy họ không có hạnh phúc vì không một đồng xu dính túi. Vì thế gã đề nghị Bobby cộng tác trong một vụ cướp rồi sẽ chia phần. Nhưng công việc đổ bể, lúc Hank ngồi chờ ở [illegible] lái chiếc xe hàng đánh cắp thì Bobby bị cảnh sát bắt tống giam, chỉ còn 1 mình. Helen không còn cách nào khác là phải tự bán mình để có thể có thuốc chích. Nàng lại phải bán mình cho chính Hank vì gã đã cung cấp thuốc cho nàng.

Mãn hạn tù, ra ngoài Bobby biết được điều đó lấy làm chán nản quá nhưng chàng vẫn cố nhẫn nhục, vì dù sao lỗi cũng ở chàng tất cả. Bobby tự nhủ phải dứt khoát ra khỏi tình trạng này. Chàng tìm gặp Santo, kẻ chịu trách nhiệm vận chuyển đường dây bạch phiến ở West Side Santo đang cần người trông coi việc bán thuốc ở Neddle Park. Hắn chịu hợp tác thử với Bobby, nếu chuyện trôi chảy, Bobby sẽ có tiền và Helen sẽ khỏi làm đĩ. Nhưng công việc lại không ổn thỏa, Bobby bị bịp một chuyến hàng quan trọng. Helen thì vào tù vì tội ăn cắp vặt, nhưng nàng được thả ngay nhờ sự can thiệp của Hotch vì dường như ông ta đã yêu trộm nhớ thầm nàng.

Dù thương yêu nhau, Bobby và Helen gặp nhiều chuyện rắc rối, lúc này hơn bao giờ hết chính họ cần nhau nhưng chính thuốc đã làm cá tính của mỗi người hoàn toàn thay đổi.

Sau đó không lâu Helen đã tìm đến một y sĩ vin cớ đau thận dữ dội nàng xin một toa thuốc làm dịu đau cực mạnh. Nàng chỉ dùng một ít còn thì bán lại hết cho một cậu bé ở công viên Neddle Park. Hotch vào canh chừng nàng nên bắt gặp. Hotch liền ra giá mua bán ;

— Nếu cô giúp tôi bắt Santo hay Bobby cũng được tôi sẽ truy ra Santo Bobby sẽ không phải ở tù quá 6 tháng, tôi hứa với cô điều đó, nếu cô không chịu tôi sẽ cho cô ở tù tối thiểu 3 năm.

Helen không chịu, nguyện ở tù, lúc đó Hotch mới thú thực mục đích của ông là muốn bắt Santo bằng được.

Helen dấu nhẹm Bobby việc đó. Một đêm Bobby thức dậy và bảo có chuyện phải lo. Helen giả vờ vô tình hỏi chàng hẹn gặp Santo ở đâu và sau khi Bobby cho hay, nàng đã tìm gặp Hotch. Sau đó nàng chứng kiến cảnh Bobby bị bắt. Khi lên xe cây, Bobby thấy Helen và chợt hiểu chính nàng đã phản bội mình, Bobby vào tù mang theo sự căm hận.

Hotch giữ lời hứa 6 tháng sau. Bobby được ra khỏi tù. Buổi sáng lạnh lẽo đó, Helen đã đứng trước cửa khám đường chờ chàng.

Bobby nhớ lại mối căm hận cũ, chàng nhìn Helen khinh bỉ và quay đi, nhưng chàng không đi được xa. Ngập ngừng giây lát, Bobby lại quay lại trong khi Helen vẫn đứng yên bất động.

Trên đời này nàng vẫn là tất cả, Helen vẫn là tất cả cuộc sống, nguồn hy vọng của chàng..

Dù sao Helen vẫn là tất cả cuộc sống,
tất cả hy vọng của Bobby.

---

câu chuyện
KHOA HỌC

Nguồn năng lực vô tận của mặt trời

LUÂN VŨ

Theo Reader's Digest 1/71

Cao chót vót trên các đỉnh đồi vùng Pyrénées-Orientales miền Nam nước Pháp, du khách chợt thấy một tòa kiến trúc kỳ dị cao gần 60 mét nằm đối diện một mô đất cao có 8 bậc thềm. Sở dĩ tòa nhà trông có vẻ kỳ dị vì mặt sau của nó là cả một chiếc gương lõm vĩ đại hình Parabol. Trên các bậc thềm nằm rải rác 63 chiếc gương phẳng khác, mỗi chiếc lớn chừng 50 mét vuông. Hướng về phía mặt trời, những chiếc gương phẳng phản chiếu ánh sáng vào chiếc gương lõm hình parabol, để rồi cuối cùng tia sáng mặt trời hội tụ vào một chiếc lò, tạo ra một độ nóng có thể đốt chảy một miếng thép trong vòng mấy giây đồng hồ.

Hệ thống gương phản chiếu trên là một chiếc lò lớn và mạnh nhất thế giới đốt bằng sức nóng mặt trời. Với một năng lực 1.000 Kilo Watts, nhiệt độ 3.500 độ bách phân và dung tích chiếc lò lên tới hàng trăm lít, cơ sở tại Odeillo là một cơ sở đầu tiên vượt qua giai đoạn nghiên cứu để tiến tới lãnh vực kỹ nghệ. Nhà máy kiểu mẫu này chế hoá được mỗi ngày từ 2 đến 4 tấn Óc-Xít kim loại chịu nóng, hay những loại hợp kim đặc biệt rất cần thiết trong việc chế tạo những thứ như là ống tube dùng trong Vô-tuyến truyền-hình màu và bộ phận đáp của máy bay siêu thanh.

Người đứng ra thiết lập cơ sở trên là Tiến sĩ Felix Trombe chuyên viên ngành Hóa học. Trước đây ông chuyên khảo cứu về các loại đá hiếm, những loại khoáng chất chỉ có thể phân tách bằng nhiệt độ rất cao. Ông đã sớm ý thức được là nhiệt độ cao sẽ càng ngày càng trở nên cần thiết cho ngành kỹ nghệ hiện đại. Thế nhưng những lò đốt hiện thông dụng lại thường làm ô nhiễm những vật chất chịu biến chế. Làm thế nào để có thể có được sức nóng tinh khiết dùng trong việc thí nghiệm ? Câu trả lời của ông nằm trong nguồn cung ứng dồi dào chưa hề được khai thác ; mặt trời. Ông giải thích : « Chỉ có mặt trời là không làm dơ bào chất chịu biến chế. Lò đốt bằng ánh sáng mặt trời phát ra sức nóng hoàn toàn tinh khiết ».

Nguyên tắc của lò đốt bằng sức nóng mặt trời rất đơn giản. Tia sáng mặt trời luôn luôn chạy song song, và sau khi phản chiếu từ một chiếc gương phẳng, chúng vẫn tiếp tục chạy song song. Nhưng nếu phản chiếu từ một chiếc gương lõm thì các tia sáng sẽ tập trung vào một điểm duy nhất gọi là «tụ điểm» (Một đứa trẻ dùng mặt kính phóng đại để đốt cháy một miếng giấy mỏng thì đã tình cờ thực hiện cuộc thí nghiệm trên). Phương pháp này đã được ứng dụng từ năm 212 trước Kỷ nguyên. khi Archimedes dùng gương để thiêu hủy hạm đội của La mã lúc bấy giờ không tỏa thành Syracuse ; Nhưng chính Trombe mới thành công trong việc áp dụng phương pháp mới.

Lúc ban đầu, khi thiết lập lò đốt bằng sức nóng mặt trời đầu tiên tại Paris vào cuối năm 1946, ông chỉ có trong tay một món tiền trợ cấp nhỏ của Chính phủ với sự cộng tác của 2 phụ tá. Còn dụng cụ thì Trombe dùng những chiếc đèn rọi do quân đội Pháp tịch thu được của Đức. Nhưng với những chiếc gương lõm nhỏ này, ông đã có thể nấu chảy những chất Ốc xít kim loại chịu nóng nhất mà không làm cho chúng bị ô nhiễm.

(Còn nữa)

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ XÃ HỘI

cáo thị đấu thầu công khai
(lần thứ 3)

Mục Tiêu : Cung cấp 400 tấn gạo nội địa số 1/25% tấm,

Ngày giờ và địa điểm đấu thầu : Ngày 15 tháng 3 năm 1972, hồi 10 giờ, tại Phòng họp Bộ Xã Hội, số 1 Đinh tiên Hoàng Saigon.

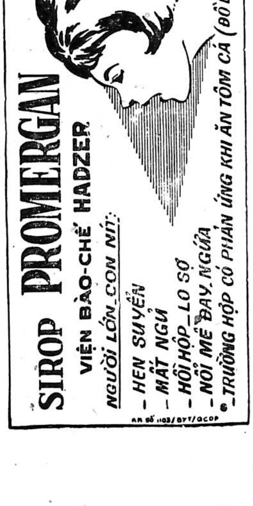
Trị giá ước lượng : 20.000.000đ00

Ký quỹ tạm ; 300.000đ00

Ký quỹ thiệt thọ . 500.000đ00

Nơi tham khảo điều kiện sách : Các nhà buôn có thể đến tham khảo điều kiện sách trong những ngày giờ làm việc tại sở Ngân Sách Kế Toán Phòng Mãi Dịch Bộ Xã Hội số 1 Đinh tiên Hoàng Saigon.

Saigon ngày 03 tháng 03 năm 1972
TỔNG THƯ KÝ BỘ XÃ HỘI
Bùi Văn Ba



Đọc và cổ động báo Chính Luận

Văn Phòng Ông PHAN-THANH-HY
LUẬT SƯ TÒA THƯỢNG THẨM—SAIGON
SỐ 25, ĐƯỜNG ĐOÀN THỊ ĐIỂM—Đ.T. : 21.104 SAIGON

CƯỠNG CHẾ PHÁT MÃI

cho ai đấu giá cao và chót hơn hết
Tại phòng Chưởng Khế Saigon Số 92 đường Nguyễn Du
Ngày Thứ Tư 23 tháng 03 dương lịch năm 1972, hồi 9 giờ ban mai

ĐỂ QUÝ VỊ RÕ: Theo lời yêu cầu của Ông Nguyễn Văn Phúc cư ngụ tại số 491/14/9B, đường Phan đình Phùng, Saigon Có Ông Phan Thanh Hy, Luật Sư Tòa Thượng Thẩm Saigon, Văn Phòng đặt tại số 25, đường Đoàn Thị Điểm Saigon, nhiệm cách. VÀ ĐỂ THI HÀNH : 1.— *Bản* đại tự trái khoán vô danh có đủ văn thức thi hành lập bởi Ông Lê Đình Hùng, Chưởng khế trưởng ngày 10-12-1968, trước bạ tại Ty IV Saigon ngày 19-12-1968, Quyển 29 CK. *tờ* 71, số 747, thâu : 103,680đ00. 2.— Một án *lệnh* của Ông Chánh Án Tòa Sơ Thẩm Gia Định, ký ngày 4-2-72, số 439 AL, trước bạ tại Ty Chứng Thư Tư Pháp Saigon, ngày 11-2-1972 quyển 353 tờ 16 số 82.

Án lệnh này đã ấn định các điều lệ và điều kiện cưỡng chế phát mại.

Đến ngày thứ Tư 23 tháng 3 dương dịch năm 1972 lúc 9 giờ ban mai tại Phòng Chưởng Khế *S*aigon. (lầu 1) sẽ đem cưỡng chế phát mãi cho ai trả giá cao và chót hơn hết, một bất động sản chỉ định sau đây sai áp của Ông Phan Văn Bân và vợ là Bà Vũ Thị Kiêm.

Chỉ định bất động sản đem Phát Mãi :

LÔ DUY NHẤT

Một bất động sản gồm có :

Một sở đất Châu Thành tọa lạc tại Phú Nhuận Tỉnh Gia Định đường Cách mạng số 52bis/53 hiện do Ông Bà Phan văn Bân xử dụng diện tích đạt thành 2,002 thước vuông, ghi vào sổ bộ điền thổ Saigòn Phú Nhuận, thuộc bằng khoán điền thổ số 513 gồm luôn cả những kiến trúc xây cất trên bất động sản đã chỉ định, ngoài biệt thự còn có hai kho, hiện cho 1 Hãng Thầu Mỹ thuê một phần và giáp với :

— Đông Bắc : Một con đường
— Đông Nam : Bất động sản 545
— Tây Nam : Các Bất động sản 544 và 532
— Và Tây Bắc : Bất động sản 530 và con đường nói trên.

HƯỞNG DỤNG

Người đấu giá được sẽ thành sở hữu chủ Bất động sản đã mua sau khi việc đấu giá sẽ thành nhất định và sẽ hưởng dụng bằng cách chiếm hữu thật sự, hoặc thâu huê lợi cho mướn.

Đặt Giá : Lô duy nhất : Tám Triệu Đồng (8.000.000đ00) — Mỗi tiếng trả lên ít nhất là : 10.000đ (Mười Nghìn Đồng)

Cuộc bán đấu giá này sẽ thực hiện theo những điều kiện được quy định rõ bởi lệnh truyền dàn thượng của Chánh án tòa án sơ thẩm G.Đ

Những người tham dự cuộc đấu giá phải có Quốc Tịch *V*iệt Nam

Người Ngoại Kiều phải xuất trình giấy phép của Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa chiếu theo dụ số 26 ngày 20-4-1956 và phải đóng trước ngày phát mãi 100.000đ00 tại Phòng Chưởng Khế để bảo đảm việc mua trong khi đấu giá.

LÀM TẠI SAIGON, NGÀY 20 THÁNG 02 NĂM 1972
L.S. PHAN THANH HY
Luật sư đứng Phát Mãi

Muốn biết thêm chi tiết, xin liên lạc với Văn Phòng Luật Sư PHAN THANH HY số 25 đường Đoàn thị Điểm Saigon
hoặc Văn Phòng Chưởng Khế Saigon

TONIQUE
Fortépa
GIÚP ĂN NGON,
NGỦ YÊN,
ĐỎ DA THẮM THỊT.
SERVICE SCIENCE
KN SỐ 68? ngày 30-3-64
Viện Bào-Chế TRANGHAI

HỌC

BEPS và Tú Tài IC

Học từng nhóm, săn sóc từng người, giảng từng đề thi do giáo sư kinh nghiệm luyện Brevet : Rédac Ortho, Gram -I- Math : Tú Tài IC Pháp, Anh. Khai giảng : 10-3-72 Sáng, Chiều, Tối mỗi ngày 288 Hòa Hưng(Cửa Khám Chí Hòa).

Trường dạy cắt may VIỆT NỮ

028 Lô F Chung cư MinhMạng mặt đường sư Vạn Hạnh.

Học phí nhẹ : áo dài, robe, quần pattes cigarettes 3000đ Raglan 3000đ. Raglan Comtesse 5000đ, trọn khóa 5000đ. Nhận học viên mỗi ngày

---

DẠY CẮT MAY

61 Võ Tánh Saigon

Âu, Việt, Đầm, bảo đảm khóa 2 Tháng có lớp sáng, chiều tối. Khai giảng 12 âm lịch tức 26-2-72.

15-3 Khai giảng

Lớp Luyện Thi

Toán lý hóa 11. 12.ABC Trung học Nhị hà 528/5 Phan thanh Giản trường lo hồ sơ thi.

Pháp văn Nhận dạy Pháp văn đàm thoại bổ túc và thực hành cho người lớn do chính Nữ Giáo sư Pháp phụ trách; Xin hỏi 42 Nguyễn Huệ Sg (lầu 3 phòng 33).

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, mau thành nghề, lấy 3 đầu cùng 1 ngày, học phí hạ hỏi thể lệ và ghi tên nhập học tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99o/o. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thì đậu Đ.T 42.692

Dạy Lái Xe

Hay ít tốn kém nhất ? THÀNH LONG 84 Võ Tánh Sg. THĂNG LONG 464 Lý thái Tổ, ANH TUẤN 35 nhà thờ Nha Trang với : — 20 xe mới đủ loại, tập nhiều giờ, lấy bằng ngay — Giá đặc biệt cho quân nhân, công chức, anh em lao động—Quý vị có bằng rồi tập bằng xe số tay Dispacher, — Ở xa ăn ở tại trường ĐT; 93044

DẠY CẮT MAY

ÁO DÀI, ĐỒ ĐẦM, QUẦN ÁO TẮM Do Bà Loan đích thân giảng dạy từng người theo phương pháp G.L. Haute couture de Paris rất giản dị và khoa học. Cắt theo catalogues- Bảo đảm rành nghề. Hỏi nhà may LOAN, hẻm 138 Nguyễn thiện Thuật, số nhà 51/102.

GS đệ nhị cấp công lập nhận dạy tại tư gia từ lớp 12 trở xuống về các môn : Toán lý hóa, Anh văn. Hỏi bà Kim Phú. 432 Lê văn Duyệt Sg.

SV kỹ sư II nhận dạy tại tư gia T-án, lý hóa, kỹ nghệ họa từ lớp 12 trở xuống 1/1 Liêm 297 Nguyễn duy Dương Chợ lớn.

SVYK nhận kèm Pháp Toán lý hóa Liên lạc : Tuấn 241/25 Phạm ngũ Lão Sg.

HỌC CẮT MAY NÊN NHỚ

« ELITE »

371 Đại lộ Trần Hưng Đạo 371 ngang Sở Chữa Lửa Saigon

— Đủ lớp ÂU PHỤC—VIỆT PHỤC — ÂU PHỤC PHỤ NỮ.

— Giáo sư kinh nghiệm, tốt nghiệp tại Pháp, nguyên thủ khoa các trường cắt danh tiếng tại MARSEILLE và PARIS

Thợ Máy Xe Hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng học sáng chiều tối thực hành đủ loại máy do các GS Kỹ Thuật phụ trách. Khóa thường lệ 2 tháng. Học phí 5.500đ Bảo đảm rành nghề. Mãn khóa cấp bằng Nội trú 6000 1 tháng. Ghi tên mỗi ngày tại ĐẠI LÂM 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) và ĐẠI NAM 239-241 Nguyễn tri Phương Ngã 6 Chợ lớn.

Thợ máy lạnh tủ lạnh

GS tốt nghiệp tại Mỹ và Nhật hướng dẫn : Khóa thực hành nạp ga máylạnh. Bạn tự tay làm lấy cắt xả và hàn bằng gió đá. Sạc ga với đồng hồ sạc Amprobe. Xử dụng máy bơm và hút cùng hóa chất trừ nghẹt. Đại Nam 808 Trần Hưng Đạo. 239 Ng tri Phương Chợlớn. ăn ở 6000đ 1 tháng. Học phí : 8 500đ. Lớp cấp tốc 20 ngày. Lớp cuốn dây «BOBINAGE» trọn khóa 6000đ.

Mãn khóa cấp bằng.

TIỀN TỪ BỂ KHÔNG BẰNG MỘT NGHỀ TRONG TAY

1 NGHỀ RÁP SỬA : RADIO và TV

Nghề nhẹ nhàng, thanh nhã hơn các nghề khác

Nghề thỏa mãn được tính hiếu kỳ của tuổi trẻ

Nghề có thể mang lại niềm an ủi, nguồn vui cho mỗi gia đình

Nghề trọng dụng trong Quân Đội cũng như ngoài dân chính

Nghề bảo đảm được tương lai và địa vị quí bạn trong xã hội

Ghi tên thường xuyên tại : Trường Kỹ Thuật

V.T.Đ. THANH TUYỀN

17 Võ Tánh Saigon. ĐT. 22.729

Có nhận nội trú

G.S Đệ nhị cấp công lập, cử nhân Giáo Khoa Anh Văn tư gia 95 Huỳnh Tịnh Của Sg.

---

1 nhóm nữ SV có kinh nghiệm kèm trẻ em chương trình Pháp Việt tại tư gia từ 3e và đệ tứ trở xuống (Anh Pháp toán lý hóa) tại 47 Võ Tánh Sg

---

Pháp văn Đàm thoại, Thực hành: căn bản 6e-3e Giáo sư Cử nhân kinh nghiệm, từng dạy nhiều trường Pháp Việt trong nước và ở ngoại quốc. Hỏi : Cô Nga, 84 Võ Tánh Sg (từ 3-5 giờ chiều).

HỌC LÁI XE

10 Jeep và Daihatsu thực tập, bảo đảm thi đậu. Học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ, bận việc, lớp cấp tốc 3 tới 5 ngày. Ghi tên **ĐẠI NAM** 808, 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) Saigon, Đ.T. 37201, 239 Nguyễn tri Phương (Ngã 6) Cholon, 474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng)

Lê Quí Đôn và Hồng Bàng

Lớp luyện thi trắc nghiệm vào lớp I Lê Quí Đôn và Hồng Bàng. Khai giảng ngày 15-3-72, do ông Thành phụ trách. Ghi tên tại 356 Phan thanh Giảng Sg (ngang bệnh viện Bình Dân). Có bán sách trắc nghiệm.

Nhà May

Mai Nguyên

Dạy cắt may Âu Phục, Phụ Nữ lớp sáng và tối. 14 Tạ Thu Thâu Saigon.

HỌC MAY ĐỂ ĐI LÀM TẠI SAIGON

Trường Thanh Mỹ. Bảo đảm 3 tháng có sở làm. Học phí rẻ bằng 1/2 nơi khác. Bao luôn vải máy v.v nội trú 1500đ. Tại 543 Lê quang Định Gò Vấp. GĐ. Nếu ở Saigon, hay các tỉnh ghi tên học tại trường Thành Mỹ 339B đường Petrus Ký Saigon (gần đường Hùng Vương).

Lớp khiêu vũ

Phượng Hoàng

dạy riêng từng người, với nhiều bước mới, hợp với thời đại, dễ hiểu do Vũ sư nam và nữ chỉ dẫn, âm thanh nổi, bảo đảm mau hiểu. 57A Nguyễn đình Chiểu 57A Tân Định Saigon

---

TRƯỜNG DẠY CẮT MAY lớn nhất Thủ Đô Saigon

HIỀN - MẪU

004 lô G Chung cư Ng. thiện Thuật Dạy theo Méth. H Cout. de Paris

Học phí áo dài 3000đ Hai ngày may giỏi Raglan 3000đ, Robe 3000đ, Raglan comtesse, 5.000đ, Jeans 3000đ,trọn khóa 5000đ

Nhận học viên mỗi ngày

Nữ công

MỸ HẠNH

Để tiện cho các công, tư chức sinh viên, học sinh trường mở lớp bánh Pháp vào mỗi sáng chủ nhật.

Trong tuần có các lớp : Cơm tàu cơm tây, cỗ Việt do bà giáo lớn tuổi nhiều kinh nghiệm chỉ dẫn. Ghi tên tại

1B Lê Quang Định GĐ

(cạnh trường Hồ ngọc Cẩn).

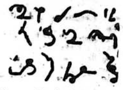
Tốc Ký Việt Nam

SHORTHAND STÉNOGRAPHIE

ACCOUTING Kế Toán

COMPTABILITÉ

Đánh Máy Chữ



Ghi tên nhập học bất cứ ngày giờ nào. Thi vô công tư sở chắc chắn đậu. Phương pháp dễ hiểu. Ở xa học hàm thụ. Đ.T. 92.500 Trường QUỐC VIỆT 71 Thủ Khoa Huân chợ SG

Lớp Radio TV

Mỗi đầu và giữa tháng đều có lớp mở SÁNG CHIỀU TỐI

- RÁP và sửa RADIO
- BỔ TÚC TRANSISTOR
- TRƯỞNG XƯỞNG ĐIỆN TỬ.
- CHUYÊN Viên TÉLÉVISION

Ban Giáo sư kinh nghiệm : Kỹ sư cán sự điện tử giáo sư Cao đẳng điện học,

Trường Vô Tuyến Điện

TẤN PHÁT

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon

Trường ĐIỆN TỬ

TẤN THÀNH

100. Đinh Tiên Hoàng Đakao SG

Trường máy chữ

«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày, 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ

221, Phạm ngũ Lão — Saigon

Đ.T. 23.893

Nhà May Đakao

Chuyên môn áo dài Raglan đồ đầm, các kiểu áo cưới, dạ hội lấy liền.

DẠY CẮT MAY

Cấp tốc 1 tháng biết cắt may đồ đầm áo dài Raglan. Ghi tên tại 60 Nguyễn Huy Tự Đakao (Ngã tư Cầu Bông) Đ T 96 292.

SV khoa học, nghèo, tận tâm nhận dạy kèm từ tiểu học đến lớp 11. Nếu có thể, ở luôn tại nhà. Điều kiện dễ dàng liên lạc Hồ Viên (giờ làm việc) 23 Trần hưng Đạo Sg. ĐT. 93830.

Trường

ĐIỆN-TUYẾN

264 H, TRƯƠNG MINH GIẢNG — SAIGON

ĐT. 49589

ĐIỆN-RADIO-T.V.

TRƯỜNG ĐIỆN TỬ LỚN NHẤT THỦ ĐÔ

264 H Trương minh Giảng Saigon

Nơi quy tụ 20 Giáo sư danh tiếng giảng dạy theo P/P Thính Thị Hành và phim tài liệu, đủ lớp sáng, chiều, tối và nội trú Khóa mới 15-3 và 1-4.

LỚP RADIO CĂN BẢN : ráp sửa đủ loại máy đèn radio và ampli-

LỚP TRANSISTOR : học 40 Pan thông thường, ráp Signal tracer, injector.

LỚP TRƯỞNG XƯỞNG : học đủ loại máy đo điện tử, cassette TEAC PIONEER, LỚP TV thực tập đủ loại máy hiệu do G.S VINH, NĂM, CẦN Trước khi theo học, mời bạn lại dự thính và quan sát để vững niềm tin.

HỌC RADIO — T.V.

6.7.8—14.15.16 khai giảng các lớp

RADIO-AMPLI

sáng chiều tối, H. phí 6000đ chương trình bao gồm sơ và trung cấp, thực hành đủ loại máy

Trường xưởng

Sửa Radio Transistor, tape recorder. cassette H. P 4500đ

Lớp sửa TV

Dương, National, Sanyo, Sharp Toshiba. HP 9000đ Do GS Điện tử Phú Thọ- Khóa 2 tháng Bảo đảm Ăn ở 6000 đ

ĐẠI NAM

474 Phan thanh Giản (góc Cao Thắng) 808 và 1011 Trần hưng Đạo (gần ciné Opéra) 239 Nguyễn tri Phương Ngã 6 CL.

Học RADIO T.V TRANS...

770 Phan đình Phùng ĐT 93296 KHÓA MỚI : 2-16-3-72. sáng trưa chiều . RADIO ĐÈN, TRANSISTOR mạch in TRƯỞNG XƯỞNG : Sửa AMPLI TUNER TAPE RECORDER. CASSETTE R ĐẶC BIỆT tối dành cho quân nhân công chức, sinh viên chương trình 2 tháng học RADIO ĐÈN và TRANSISTOR, TV sáng tối có nội trú.

Cô giáo nhận kèm trẻ em Pháp hoặc Việt hỏi số 90/1 Nguyễn văn Học gia định

---

DẠY CẮT MAY

Dạy đủ các môn ÂU. VIỆT. ĐẦM. THÊU TAY,THÊU MÁY có bảo đảm đến khi rành, học phí nhẹ do giảng viên nhiều năm kinh nghiệm hướng dẫn từng người một, đủ các lớp SÁNG CHIỀU TỐI tại 216 ĐỀ THÁM SAIGON. Có chỗ ăn, ở.

SV Khoa học có MPC nhận dạy kèm tại tư gia từ 11 A-B trở xuống. Điều kiện dễ dàng Lê Văn Thanh 158/30B Bà Hạt C.L

GIÁO SƯ DO

Cũng như Ngoại ngữ. Bao cuốn sách đều thuộc lầu nhưng ít có dịp ĐÀM THOẠI khi nói vẫn chậm chạp và ngượng ngịu. VŨ được mà VŨ ít cũng không tránh khỏi lúng túng khi ra sàn nhảy. Từ nay G.Sư DO nhận 500đ 1 giờ (1 nam và 1nữ) Hẹn giờ trước tại Cao Ốc 14, đường Phan Văn Hùm, Phòng C, lầu 1 (Ngã 6 Saigon, trước nhà hàng LeLa.)

Trường Anh Ngữ

ZIÊN - HỒNG

Nhận thêm học viên vào ngày 15-3-72. Học phí thâu một nửa. Hiện có đủ lớp từ Sơ học tới Tú Tài, Luyện dịch, văn chương và Báo chí, Văn Phạm tổng quát, TOEFL, v. v...

Lớp gia Chánh đặc biệt CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh Tân Định ĐT. 97,905

Thứ ba 14-3 : Sáng 9g. Bánh Pháp : Buche de Noel I. Tuiles aux aman des Chiều 3g : Cơm Tàu: Canh bong bóng cá nhồi giò, chả củ sen.

Thứ tư 15-3 : Sáng 9g : Bánh bao ta, Bánh bột đậu nhân tôm Chiều 3g : Cơm Pháp, dạy theo thực đơn, xin ghi tên trước.

Thứ năm 16-3 : Sáng 9g. Bánh Pháp : Pudding diplomate, Baba au Rhum Chiều 3g : Cơm Tàu : Trứng cút sauce dầu hào, vịt chiên khoai môn.

Muốn có một nghề bảo đảm tương lai, bạn gái hãy đến 343 Nguyễn thiện Thuật Saigon Nơi đây nhận dạy may cắt y phục phụ nữ đủ loại, áo dài, 40 kiểu, Raglan, quần jean, Patte, v.v... Bảo đảm thành nghề, Học xong nhận làm lại và có thể ăn ở tại tiệm.

Nhà May HUỆ

Dạy cắt may thực hành

Cấp tốc một tháng biết cắt may, âu phục phụ nữ áo dài Raglan. Ghi tên tại 168 Trần quang Khải Đ.T. 97.444

Thiếu Uý Cử nhân Luật và Anh Văn. Tú Tài toán. Nhận làm précepteur tại Saigon Chợ lớn. Xin liên lạc bằng thư tới Nguyễn văn Quang 92B Lý Trần Quán Saigon I (cửa sau)

Trường nữ công

QUỐC VIỆT

188 Lê Lai Sg ĐT: 92 500

150đ một món khóa 20 món

Đầu Xuân Nhâm Tý 300 món ăn mới lạ, ngon miệng. Xin kính mời 414 quý vị học viên đã đóng trọn khóa tới nhận mỗi bạn 1 cuốn phiếu 20 món. Món nào bạn thích, ngày nào bạn chọn, giờ nào bạn rảnh tùy ý các bạn muốn học ngày nào cũng được đủ 20 món là hết khóa.

15 thứ hai 13-3 ; Cá rút xương Chè tàu hủ hạnh nhân

15g thứ ba 14-3 : Cắm hoa 10 kiểu 1.000đ học 2 lần mỗi lần 5 kiểu

15g thứ tư 15-3 : Pâté chaud 24 lớp Croissant aux amandes

15g thứ năm 16-3 : Gà nướng chao Càng cua chiên tôm

15g thứ sáu 17-3 : Bánh 6 cầu Bánh Bông Hồng

15 thứ bảy 18-3 : Bánh quai vạc Gà hấp cải bẹ xanh

9g chủ nhật 19-3 : Bánh sinh nhật 6 tầng khóa 1.500đ Chỉ 1 cái douille 50đ làm được 18 kiểu bông bơ. con cò, thiên nga, con công, thược dược, mai, peopée, huệ đơn, huệ kép, hoa hướng dương, bông súng, hoa sứ, cẩm chướng, mimosa, phượng vĩ, lotus, marguerite, chùm nho, bông hồng.

Xin quý bạn xem báo Trắng Đen hằng ngày để biết chương trình làm bánh nấu ăn.

Lớp trống Cấp Tốc cô Mộng Quỳnh hướng dẫn. Đi Nguyễn huỳnh Đức (PN) tới 331 queo Minh Mạng hỏi 226.

Một nữ sinh viênkhoa học, nhận dạy kèm từ lớp 1 đến lớp 9 đặc biệt chuyên luyện thi vào lớp 6 và THĐNC. Kết quả bảo đảm liên lạc về Kim Chi 87B Bùi thị Xuân Saigon.

SV chuyên khoa. Khoa học nhận dạy kèm tư gia Toán Lý hóa từ lớp 6 đến 12 A, B. Liên Lạc Hùng 115 Nguyễn thiện Thuật Saigon

---

Tủ sách HOA LƯ 311 Thành Thái Saigon đã phát hành :

Đông y lược khảo

QUYỂN I -I- II trọn bộ của Dược sĩ Đỗ Đình Tuấn tác phẩm Việt ngữ đầu tiên bao gồm các điều cốt yếu của y học Trung Hoa và Việt Nam.

— Cách hiện sách xin liên lạc với địa chỉ trên để lấy sách.

— Độc giả có thể gửi bưu phiếu 900đ, 300đ, q.1, 600đ q.2 Kể cả cước phí bảo đảm) để bà VŨ THỊ MÙI 311 THÀNH THÁI Saigon sách sẽ đến tay quí vị

MAI

DẠY CẮT MAY

ÂU PHỤC PHỤ NỮ, ÁO DÀI

Méthode Guerre Lavigne, Haute Couture de Paris

Bảo đảm 2 tháng nhìn Catalogue cắt được các kiểu thời trang. Số 2 Trần quang Khải Đakao SG)

BĂNG HỌC 201

Băng học thu sẵn cho mọi loại máy. Đã thực hiện xong English for Today từ Book 1 đến Book 6. Băng học đàm thoại mười ngàn câu kèm theo sách, rất dễ học. Hoàn toàn do Tiến sĩ Hoa Kỳ thực hiện, âm thanh rất điêu luyện. Hỏi 209 Nguyễn văn Sâm Saigòn, Quận Nhì.

Anh Văn JERRY

209 Nguyễn văn Sâm, Saigon. 17-3-72 khai giảng các lớp Luyện Dịch -I- Văn phạm 11. 12, hướng dẫn cách giải đề thi tú tài. Bổ túc Anh ngữ Trung học (bảo đảm tiến bộ trong 2 tháng).G.S 21 năm kinh nghiệm đích thân hướng dẫn. Ghi tên tại 209 Nguyễn văn Sâm, Quận Nhì, Saigon, Mỗi lớp tối đa 9 học viên.

Phòng Thông Dịch

209 Nguyễn văn Sâm, Saigon, Quận Nhì. Chuyên dịch tài liệu luật, y dược, khoa học, kinh tế, thư tín, giao kèo, diễn văn sang Anh Pháp, Nhật, Việt. Ban dịch thuật uy tín, công việc cẩn thận và nhanh chóng nhất thủ đô.

Lớp Gia Chánh

HUYỀN TRÂN

62 Nguyễn Lâm Cholon(có lớp tối)

Chủ nhật : 15g . Cygnes de Genève (bầy thiên nga hồ Genève. Có bông đường nóng décors đẹp) choux à la crème chantilly. Thứ 2 ; 9g : Bánh hoa hồng nhân mặn. Bánh hạnh nhân 15g Buche Noel.

Lớp gia chánh

Nguyễn Tâm

177 Phan đình Phùng Saigòn ĐT.96.823 (gần ngã tư Lê V Duyệt) Có sân rộng để xe hơi và xe gắn máy Đặc biệt cơm tàu do chính người Trung Hoa chỉ dẫn.

Thứ hai 13-3-72, nghỉ buổi sáng 15g cơm tàu : 4 món ăn chơi.

Thứ ba 14-3-72 9g : Bánh đậu xanh nặn thành 14 loại trái cây và 2 chùm nho xanh đỏ như thật vừa đẹp, vừa ngon thích hợp cho tiệc trà tiệc cưới, 15g. Bánh bao tàu, xá xíu,

Thứ tư 15-3-72 9g Banh sinh nhật thực tập bông bông đánh crème au beurre không chảy không dùng Shortening và trứng gà 15g cơm tàu, vịt quay chợ cũ, nướng chao,

---

SV Cao học khoa học, nhận dạy tại tư gia về luyện thi tú tài I và tú tài II. Chắc chắn thi đậu. Xin liên lạc : Thanh (trưa, hay tối) 444/1B Lê văn Duyệt Saigon 3.

ĐỨC NHẬT

Do nhóm giáo sư trung tâm văn hóa Đức và tốt nghiệp Đại học đông kinh phụ trách Khai giảng 15-3-72 256 công lý Saigon

---

Nữ Sinh viên khoa học có Bacc Sces-Exp nhận kèm tư gia chương trình Pháp từ 3e trở xuống Xin liên lạc cô Hà 171/1A Cô Bắc Saigon ngoài giờ làm việc. Hoặc tel : 90 426 cho cô Hà trong giờ làm việc.

Lớp Gia Chánh Mỹ Lan

219 Tự Đức Saigon Đ.T.20.258 Gần đường Hai Bà Trưng

Có sân rộng để xe. Đặc biệt cơm Tàu do chính người Trung hoa chỉ dẫn Cơm Pháp đặc biệt các món ăn của trường « Le cordon bleu»

Thứ hai 13-3-72. Sáng 9g. Bánh đậu xanh nặn thành 24 loại trái cây có trái phật thủ. 2 chùm nho 1 cặp cau và chùm nhãn Tân châu rất ngon và đẹp đặc biệt cho tiệc trà, và tiệc cưới Bánh Croissant au beurre Brioche au raisin. Chiều 3g cơm tàu Long thổ ngão hà (tôm)- Mì hấp Phước Kiến.

Thứ ba 14-3-72. Sáng 9g. Cơm tàu , Giò heo quay tim tóc tiên, cá chẻm chiên dòn sốt Bạch Vân. Chiều 3g. Bánh bò trong nước dừa đổ thành ra bông và sơn thủy. Bánh đậu xanh nặn thành 24 loại trái cây

Thứ tư 15-3-72 Sáng 9g. Cơm tàu bào ngư bao quấn cuốn bò bía, Cua hấp tam sắc, Chiều 3g Bánh nếp chiên phồng. Bánh đậu xanh 24 loại trái cây.

Thứ năm 16-3-72. Sáng 9g. Cơm Pháp Langouste thermidor.Bánh sinh nhật bông bơ để lâu không chảy không dùng Shortening. Chiều 3g Cơm tàu. Cua gò công hương thảo, Chân vịt rút xương sốt Huỳnh Kim.

Thứ sáu 17-3-72. Sáng 9g. Cơm Pháp Bar à la normande. Pâté chaud và palmiers. Chiều 3g. Cơm tàu Trứng cút bao quấn tứ quí. Gà hấp Bạch Tuyết.

Thứ bảy 18-3-72. Sáng 9g. Cơm Pháp Poulet chipolata, Buche de noel. Bánh đậu xanh nặn thành 24 loại trái cây. Chiều 3g. Cơm tàu Gà rút xương Bạch hoa thôn. Chả giò cuốn bò bía kiểu Bắc Kinh.

Chủa nhật 19-3-72. Sáng 9g. Bánh tiêu và bánh dầu chèo quấy có dạy ủ bột cái (xin ghi tên trước).Chiều 3g. Bánh bao nướng rất ngon, đặc biệt cho tiệc trà.

Nam Phong Saigon

Trọn năm 72, mỗi chiều chúa nhựt từ 3g đến 6g. trung học LA SAN ĐỨC MINH 146 Hiền Vương. 146 Sg đều có thâu nhận nam nữ học viên mới vào 2 lớp TÂY BAN CẦM CĂN BẢN do chính giáo sư kiêm nhạc sư NAM PHONG phụ trách. Học phí nâng đỡ 3 tháng 3.000đ. Mời đến đúng hẹn trên sẽ gặp giáo sư NAM PHONG (Nhờ sư huynh Hoàng chỉ dẫn đến lớp) Và 2 lớp Tây Ban Cầm, Ca Sĩ cấp tốc căn bản lành mạnh tại trung học Đức Đạt 145 Ngô tùng Châu, 145 Sg.(Muốn gặp giáo sư Nam Phong. Xin đến mỗi sáng chủ nhựt từ 10g30 đến 12g. LỚP TƯ GIA. Nhận dạy riêng từng người hoặc vài học viên PHÁP VĂN CĂN BẢN và ĐÀM THOẠI từ VỠ LÒNG đến ĐẠI HỌC. NAM PHONG BÌNH DƯƠNG. Mỗi ngày thứ hai từ 9g sáng đến 9g tối, đều có nhận học viên vào Bảy Lớp Pháp Văn Đệ Thất Vỡ lòng và Tây Ban Cầm, ghi tên tại nhà sách NAM PHONG số 31 ĐỒ CHIỂU, 31 BÌNH DƯƠNG (bên cạnh trung học Đăng Khoa BD.)

Dạy Cắt May Thực Hành

Nhà May lớn đã đào tạo nhiều thợ giỏi, đi làm khắp Sg dạy cắt may âu phục áo dài Raglan mỗi khóa 2 tháng 9000đ 192 Trương minh Giảng Sg G.N 99698

Muốn học Điện Toán IBM với các Môn Học Đầy Đủ

» Và Có Trang Bị Máy Móc Để Thực Tập ?

Các bạn hãy đến hỏi hoặc ghi tên tại văn phòng Pacific Computer Corporation :

66 Nguyễn Huệ Saigon, ĐT : 90289 — 12-14 Bạch Vân Cholon. ĐT : 37592. các khóa sắp khai giảng gần : Điện Toán Căn Bản — Thảo Chương —Điện Toán Hàm Thụ(dành cho các thành phần thích việc chỉ huy và có nhiều sáng kiến) Xuyên Phiếu và Kiểm Phiếu — Điều Hành Điện Cơ (dành cho các thành phần thích việc điều hành trong phòng máy) Khoa Kiến Thức Sơ Đẳng và Luận Lý Điện Toán (khỏi thi và dành cho các bạn kém Anh Văn hoặc toán).

Phòng máy công ty mở cửa thường xuyên cho các giới đến quan sát

---

15.3.72 Khai giảng lớp mới (có thể học từngmôn)

Luyện Thi Tú-Tài I và II Ban A,B,C,D

Ban giáo sư trứ danh khảo thí — Tỉ số đậu niên khóa 71 ; Cao nhất Thủ đô — Sĩ số có hạn, mau tiến bộ, kết quả chắc chắn — Lớp học lịch sự, tiện nghi (máy lạnh) — Có lớp sáng, chiều, tối, dành cho người lớn, học sinh trường Pháp và các thí sinh thi lại — Văn phòng nhận lo hồ sơ thi —.

Ghi tên tại Trung Tâm 14 Cao Bá Nhạ Saigon (gần số 21 Cống Quỳnh)

15-3 Khóa Cấp Tốc 10 Người

(còn nhận rất ít. Phải ghi tên trước)

- TRUNG HỌC TRÁNG NIÊN 72 (Dạy từ Đệ Ngũ)
- TÚ TÀI I VÀ II AB - CD (Học riêng từng Ban)
- TOÁN LÝ HÓA CĂN BẢN THẤT LỤC và NGŨ TỨ (liên lạc)

HIẾU HỌC : 20/1 Lý Thái Tổ Saigon (Gần trường Pétrus Ký)

Nữ công gia chánh Phương Nga

106 Phạm ngũ Lão Sg (ngang chợ Thái Bình)

Khai giảng các lớp dạy như sau đây vào ngày 10-3-72 nhận học viên có hạng định học phí bình dân. Phải ghi tên trước ngày khai giảng. 1) — Làm bánh. Nấu ăn Tây, Tàu, và Việt Nam. 2) — Làm Rau câu con Sóc và 10 thứ trái cây đủ màu «bằng đậu» — 3) — Thêu chỉ len «chảy nổi» các loại thú pha màu rất đẹp — 4) — Đan áo len. «dạy đan máy» đủ kiểu — 5) — Thêu tay và thêu máy rất nhiều phương pháp dễ thêu — 6) Tỉa hoa bằng trái du đủ sống — 7) — Làm đủ các thứ mứt — 8) — Làm cành hoa Hường có lá và bông, đủ cỡ — 9) — Mỹ Viện và Trang Điểm dạy chung một khóa — 10) Cắm hoa tươi. «20 kiểu» có hình làm kiểu dễ học.

HIỆU TRƯỞNG LA NGỌC CHI

Trường đầu tiên chính thức được Bộ Giáo Dục cho phép dạy Vô Tuyến Truyền Hình từ 1969

(giấy phép số : 659/GDTN/KTHV/QĐ)

Ghi tên học tại Trường Kỹ Thuật Điện Tử

Minh - Trí

157 Trần Quang Khải T.Đ. Saigon

BẠN SẼ THÀNH CHUYÊN VIÊN HỮU HẠNG

Trường lớn nhất thủ đô đ.t- 97.493

Anh Văn Chuyên Nghiệp

●Anh em sinh viên, học sinh hãy sớm lo học chuyên nghiệp Anh ngữ song song với thời gian học thi để có một môn hữu dụng khi rời ghế nhà trường. Hiện thời đậu tú tài rồi mà không có môn nào chuyên nghiệp cả, thật phí quá nhiều thời giờ ! Đến học lớp Caritas tại 36/4 Cao Thắng và 289 Hai Bà Trưng (nhà thờ Tân Định) Sg, với phương pháp của g.s. Anh Tuấn (M.A) trong khóa đầu 4 tháng có căn bản thật vững chắc, sau đó học chuyên ngôn ngữ học (linguistics) để thành giáo sư anh văn có phương pháp dạy cho học sinh có thực tài. Khai giảng ngày 15 và 16-3-72

KHÓA LUYỆN THI CẤP TỐC ĐẶC BIỆT 16-3-72

Toán Lý Hóa Anh Pháp Tú Tài I, và II

Các lớp đặc biệt : 6,7,8,9.10.11,12AB (nhận ít hs) Toán ban GS. Công lập, Cử nhân, Cao học, ĐHSP đích thân đảm trách. Ghi tên và xem danh sách GS tại : 29, Trần Quang Khải, Đakao SG.

15-3 14-3 mở Toán Lý Hóa Sáng Chiều Tối

GS. Thanh Phong và Đặng quốc Khánh

Lớp 8.9.10.11AB Luyện Thi Tú Tài I

Ghi tên trước 549 Trần q-Toản (góc đèn xanh đỏ N.T. Phương)

Lớp Luyện Thi « Mê Linh »

Thi nhập học lớp 1 : LÊ QUÍ ĐÔN — HỒNG BÀNG.

Địa điểm : Yên tịnh — mát mẻ.

Thành phần giáo viên : Lê Quí Đôn — Hồng Bàng hướng dẫn

— Nhận đơn từ ngày 14-3-1972.

— Nhập học 4-4-1972.

— Ghi tên tại Văn Phòng Trường MÊ LINH. số 155/17 Trần Quốc Toản — Saigon.

— Tiếp tục nhận học sinh các lớp MẪU GIÁO Anh Việt sáng và chiều.

15-3 Toán Lý Hóa 12B,12A, 11A,11B

Lớp mới đặc biệt luyện thi tú tài 1 và 2AB khóa 72. GS : Hoàng Xuân Vinh,98 Gia Long Sg Lớp tối 341 T M Giảng)

HỘI VĂN HÓA BÌNH DÂN

Thông Cáo

14-3 Khai Giảng Khóa 35 Trường Bách Khoa Bình Dân

A — TẠI SÁU TRUNG TÂM KỂ SAU :

- Trung tâm ĐỒ CHIỂU : Trường Tiểu học Đồ Chiểu, số 12 đường Nguyễn đình Chiểu Tân Định,
- Trung tâm NGUYỄN TRI PHƯƠNG ; Trường Tiểu học Nguyễn tri Phương,đường Nguyễn Lâm Chợlớn,
- Trung tâm PHÚ THỌ : Trường Tiểu học Phú Thọ, số 320 Tôn Thất Hiệp Chợ lớn.
- Trung tâm BÀN CỜ : Trường Tiểu học Bàn Cờ, Cư Xá Đô Thành, đường Phan thanh Giản Saigon,
- Trung tâm XÓM CỦI : Trường Tiểu học Xóm Củi, Quận 8,
- Trung tâm NGUYỄN THÁI HỌC : 128 đường Nguyễn Thái Học Saigon,

B.— KHOÁ HỌC GỒM 50 MÔN HỌC KHÁC NHAU :

Điện Kỹ nghệ — Điện nhà — Điện xe hơi — Đốc Công Điện — Vô tuyến Điện — Transistor — Truyền tin — Vô tuyến Truyền Hình — Máy nổ — Máy lạnh — Hệ thống lạnh — Họa kỹ nghệ — Họa Kiến Trúc — Giám thị Công trường — Ước lượng viên — Họa viên ánh sáng — Y học — Trữ dược — Tốc ký Việt Mỹ — Kế toán Đại cương — Kế toán thương mại — Anh văn — Pháp văn — Nhật ngữ — Đức ngữ — Quan thoại — Quảng Đông— Hán tự cấp tốc — Cắt may Âu phục— Việt Phục — Nữ công — Nhiếp ảnh Phổ thông — Chuyên viên phòng tối — Tráng in phim màu — Họa Phổ thông — Vẽ Quảng cáo — Trang trí — Cắm hoa — âm nhạc, Đào tạo Ca sĩ — Các lớp Võ thuật — (Judo — Taikwando) — làm bông vải — bông giấy. Đặc biệt khóa 35 mở thêm các lớp mới về Nghiệp vụ Ngân hàng, Toán kỹ thuật, Anh ngữ kỹ thuật,

Bắt đầu nhận đơn từ ngày ra thông cáo này tại Trụ sở Hội. số 7. Phan Kế Bính Saigon (trong giờ làm việc) và tại Văn Phòng các Trung tâm (mỗi tối từ 18g30 tới 21g00). Mọi chi tiết khác xin hỏi tại Văn phòng các Trung tâm.

Trường Văn - Học

322 Phan thanh Giản Saigon

Luyện Thi Tú Tài 1 ban C

15.3 : Luyện Thi Tú Tài 2 A, B,

Sách hay mới tái bản

Các học sinh thi tú tài nên mua ngay :

— Câu hỏi trắc nghiệm Công dân, Sử Địa lớp 12 ABCD của Vũ Ngọc Điềm và Tạ Quang Khôi, — Câu hỏi giáo khoa Quốc văn luyện thi tú tài I ABCD của Thái văn Khôi.

Việt Hồng xuất bản, Đường Sáng phát hành

Trung tâm luyện thi Văn - Hóa 187 Gia Long SG ĐT. 92.329

15-3 Sáng, Chiều, Tối khai giảng thêm các lớp

1. Luyện thi Tú Tài 1 ABC, 2 ABC đủ ban Anh Pháp.
2. Toán lý hóa Tú Tài 2 AB, 1 AB, Toán lý hóa 9, 10
3. Luyện thi Tú Tài 1 CD, 2 CD dành cho học sinh chương trình Pháp Hoa,
4. Lớp Triết 12 CD 5. English for today Book I, II, III, IV, V, VI,
6. Mauger I, II, III,

ĐẶC ĐIỂM : Tổ chức đại qui mô, phòng học lịch sự bậc nhất Saigon, kỷ luật nghiêm minh, giáo sư tiến sỹ cử nhân danh tiếng được chọn lọc kỹ lưỡng nơi quí vị tận tâm yêu nghề, xe được để trong trường có người coi xe an toàn, nơi lý tưởng cho học sinh đứng đầu hiếu học,

---

Luyện Thi Toán Lý Hóa

tú tài 2A, 2B mở 4g chiều. 7g tối 14-3

tú tài 1 A, 1 B mở 4g chiều 7g tối 15-3

Toán : Ô Đại Lý Hóa : Ô Vỹ.

Trường Sơn 129 Lê văn Duyệt SG.

Trường

VĂN LANG

ĐT. 20708

51 Trần Quí Khoách TÂN ĐỊNH

LỚP ĐẶC BIỆT GIẢI ĐỀ THI : (trọn khóa 3 tháng)

15/3 KHAI GIẢNG : 4 giờ chiều và 6 giờ 30 tối

1 Toán Lý Hóa : Tú Tài 2 AB

2 Toán Lý Hóa : SN 1: Tú Tài 1 AB

3 Tú Tài I và II C (dành cho chương trình Pháp — Hoa)

BAN GIÁO SƯ CAO HỌC CỬ NHÂN Đ.H.S.P. M.A.A.

TOÁN : Nguyễn Tiến Trí, Bùi Khắc Lạc, Nguyễn Tường Thụy, Phổ Đức Long, Nguyễn Như Tình, Vũ Huy Thu, Nguyễn Học Hải, Nguyễn mạnh Tính.

LÝ HÓA : Trịnh Quốc Thông, Phạm Thư, Phạm Huy Tùng, Vũ Ngọc Ngoạn, Trương Đình Ngữ.

ANH VĂN : Hồ Đình Mai, Ng thế Giá, Lê văn Ruệ, Ng tấn Gia, Lữ phúc Ánh.

Chú ý : Ghi danh và hỏi thể lệ tại trường trong giờ làm việc

Đọc và cổ động báo Chính Luận

RAO VẶT RAO VẶT

MICROBUS VOLKSWAGEN
Dư dùng muốn bán tại 21 Phòng khác Khoan Saigon từ 8g.đến 18g.

Bán Taxi 2 chiếc Reuault 4CV và 1 xe nhà 3 chiếc hoàn toàn còn tốt nguyên thùng đời mới. Hỏi 300 Lê Q.Định Gia Định Ngã Tư Bình Hòa đường lên Gò Vấp.

Toyota Mark II. P-404 bán Toyota Mark II mới toanh, chưa lăn bánh, radio máy lạnh nguyên thủy. Peugeot 404 đời 1969 từ Pháp về, số EQ màu trắng, nệm nhung đỏ toàn hảo- Hỏi 4 Lê Quí Đôn Saigon

Bán gấp rẻ 600.000. Taxi Renault 4CV, xe hoàn toàn thay đồ mới, hay đổi Vespa, Lambretta, bán rẻ 1 kính trước xe Mark II mới nguyên si. Xem 169B Trần Q. Toản Sg. buổi chiều.

Austin du lịch 150 bán rẻ dồng máy sơn nệm hoàn hảo xe nhỏ hơn Peugeot 403 đẹp ít hao xăng, hỏi 611/14B Phan thanh Giản Sg.

Fiat 850 du lịch EE
1 chủ đồng sơn, vỏ mới nguyên, loại 2 cửa. 487 Phan đình Phùng Sài Gòn.

Cần tiền bán gấp Honda VTN EO 32 chắc giá 670.000. Hỏi Tr/U Nghĩa 2 Ter Hồng thập Tự Sg.

ID 19 EA... bán 1 triệu 100 Hỏi ông Phương 147/4 Trần Quốc Toản.

HONDA DU LỊCH N360
EI-50 có radio, 220Lý Thái Tổ S.g

Datsun 1300 ED toàn hảo, hỏi 50B Nguyễn văn Mai Tân Định (Saigon).

Bán gấp xe Vanguard, sơndồng máy còn thật tốt. Tại 155/7 (cư xá Cogido) Hùng Vương Gia Định.

La Dalat mui Plastic kiểu «Chapeau d'Eté». Đẹp. Bền. Mát. Rẻ hơn mui vải. Đủ màu sắc Hippy. Bảo đảm 3 tháng Tặng thêm 1 parasoleil Precis sản xuất tại từ. 58 Mạc. Dinh Chi. Tel 95638. Parasoleil 300đ.

TOYOTA CORONA ED6012
Radio Cassette anten tự động, tốt hơn EH, bán đổi vận tải nhẹ. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Cần mướn xe
Cần nhiều xe du lịch, vận tải nhẹ, Jeep cho ngoại kiều mướn giá cao có thợ chuyên môn săn sóc hàng ngày. Xin mời liên lạc Ô. Phú Hải 335 Trần quý Cáp Sg. Đ.T.90.689

La Dalat EQ đóng thùng dư dùng, ít đi số 135 Phan Thanh Giản Saigon.

Bán rẻ Jeep Landrover đã đóng thùng Camionnette giá 350.000đ và 1 máy cày 4 bánh có đủ dàn xới và cày mới tinh còn rodage giá 550.000đ. Hỏi Quốc lộ 1 khoảng Thủ Đức, Bình Triệu gần cầu Gò Dưa phía đường rầy xe lửa có tấm bảng buôn bán «phân bón Thiện Thành» hỏi thầy Hai Đông Y Sĩ.

Ford Country Sedan Station Wagon 6 máy cuối đời 1966 EF.5... Nguyên thủy, Radio, Máy lạnh, bán. Xem xe 42Bis Gia Long. ĐT : 94.312.

Toyota 800 Familial, EH toàn hảo. 12/1 Nguyễn Huệ Gia Định.

Taxi bán Mazda số ED 3534 số 7 dầu có radio, quạt máy và đồ phụ tùng đáng giá 100.000đ- Hỏi số 594 tiệm Hoàng Thịnh cổng số 10 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Cần thuê thắng xe Citerne chở nước dùng vào công trường xây cất tại Dĩ An. Liên lạc 240/3 Trương Tấn Bửu Điện thoại : 42464.

Dư dùng bán Volkswagen du lịch, tình trạng tốt. 294 Hùng Vương ngã ba Hàng Xanh, Gia Định.

Corona Mark II P.U EO.2 bán. Hỏi BS Tường 229 Nguyễn Huệ PN.

Bán Volkswagen Microbus EC 550 ngàn. Hỏi garage Minh Hải số 85 xa lộ ngang xa cảng xe hàng rau cải Dalat đậu.

MAZDA 1000 Deluxe., Tình trạng toàn hảo. Hỏi 102 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Bán xe Fiat 1500, máy móc vỏ ruột toàn hảo. Hỏi 346 Trương minh Ký Gia định.

Honda Pick-up EP Toyota 800 Familial EG 9... Bán 1 trong 2 xe. Hỏi 124. Nguyễn Hoàng Sg. 5 (Bấm chuông).

Bán xe hơi hiệu Zéphyr Đồng máy toàn hảo. 30 Hậu Giang Chợ Lớn.

Xuất ngoại Bán 1 Hillman Mini đồng nệm sơn máy toàn hảo Hỏi 95A Phạm hữu Chí (gần Bịnh Viện Chợ Rẫy).

Toyota 800 EG 9 đầu Familiale toàn hảo Hỏi 43 Lê văn Duyệt Sg. (ngã 6).

Toyota Mark II Famihal EI Toyota 800 Familial EI 2 xe tình trạng hoàn hảo. Hỏi 66 Võ Tánh Saigon.

Honda N360dl. EO 3 và E.I.4 một chủ, toàn hảo, ít đi, bán rẻ tại 38/1 Trần khắc Chân Tân Định.

2CV du lịch Bán
Mới tinh, vừa hết Rodage. Đồ origine 100o/o. Đi 5 năm nữa chưa phải lo tới máy, đồng. Hỏi 463 QL 1 Bà Queo. 8-12g và 14-19g.

Toyota Corona de luxe
EP.927. Dư dùng bán gấp giá rẻ, ít xử dụng xe du lịch, màu trắng, máy lạnh Radio AM, FM cassette ant tự động, âm thanh nổi, đứng đời, chắc giá 2T,6 xem xe vừa ý ngay tại 55 Nguyễn huỳnh Đức PN từ 12g - 15g — 18 - 21g.

Honda TN360 PU EO.9 toàn hảo, cần tiền bán gấp. Xin hỏi nhà máy Thiên Tương 195 Nguyễn văn Thoại Q.11

Austin 1100 EC giữ kỹ rất đẹp tất cả còn nguyên thủy. Hỏi 339/36 Trương minh Giảng.

PEUGEOT 203 xe nhà. chủ lái, toàn hảo, dư dùng, bán gấp. Hỏi 542B Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán Traction 11-N, máy đồng sơn hoàn hảo. Xem xe tại trạm xăng Trần Cao Vân.

Dể xài Simca Fam. toàn hảo, ít hao xăng, chuyên chở, bán hàng lưu động hoặc du lịch đều tiện. 552 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận (cư xá Kiến thiết).

Toyota M II. P/U. EO... Jeep Willis cạt bô cao Mazda. B1500. P/U. EI88... Tại số 32 cư xá Lý Văn Phức DaKao (sau Sở Vệ Sinh, 42 đường Hiền Vương Saigon).

Pistons xoáy
Volkswagen Mazda. Toyota, Hùng Cường 192 Trần Bình Trọng (Ngã Tư Thành Thái Trần Bình Trọng). Bán và gắn đủ loại ống hàm thanh (Pot).

Honda 360 EO
màu vàng chanh mới tinh hảo có Radio Hỏi giờ làm việc hoặc buổi tối tại 62 Trần Quý Cáp Saigon.

Datsun 1000 De luxe, EO57... đầu, mới nhất, radio. cassette pioneer, 1 chủ, ít đi. còn nguyên vẹn. Hỏi 82-84 Trần quang Khải SG.

Bán Opel Record NBT du lịch đồng, máy nệm sơn mới làm có radio 133/2 Nguyễn văn Học G.Đ. Cách ngã Năm Bình Hòa 150th.

Cần bán 1 xe Benne lở hiệu Renault Fregatte 2T50 còn tốt. Hỏi số 467/19 Phan thanh Giản Sài Gòn.

Bán xe Peugeot 403 vận tải nhẹ đời EH 2 đầu, mui bố 1 đời chủ, 47 Trịnh Hoài Đức Biên Hòa.

Bán Taxi Renault 4. Hỏi 658D đường Phạm văn Chí C.L.

Daihatsu 1000 Familial trắng EP giống Peugeot 404 còn mới 90 Nguyễn-văn Thoại ngay mặt Hotel HòaBình.

Cần tiền bán rẻ Dauphine du lịch. 21 Hậu Giang Cholon.

Bán Inter kiểu 1500, Vận Tải số EQ 870 ngàn, Đ.Chùa Long Thọ Bình Dương garage Văn Thâu ngó qua. Số 14.

Nhường lại chiếc xe hàng. Interne 1700 vừa về tại hãng chưa có số và 1 máy rọi kiến hiệu Siemens của Đức quốc có Protection Intégrale. Hỏi Mỹ Tân 3 bis Phan văn Trị Gia Định.

Microbus Matador ED 9Z bán 600 000đ màu trắng băng kiếng 69 Tôn Thất Thuyết Khánh Hội.

Datsun 1000 du lịch, đời EI, có cassette, thật tốt bán. Hỏi 341 Phan đình Phùng (Saigon)

1 Daihatsu kiểu Fellow 360 VTN EP.5.. (8 nút). 1 Honda 360 du lịch EI.9.. Hỏi số 244 Minh Mạng SàiGòn.

Ford EN còn Rodage toàn hảo như mới 303 Pétrus Ký ChợLớn.

2CV Fourg EB 38. bán gấp 650.000đ. Hỏi 40/55A Trần Q-Diệu Saigon.

P.403 VTN máy sơn nệm rất tốt số máy 2T92. Hỏi 175/44 Nguyễn văn Thoại. (Hông trường Nhân Chủ đi vô).

Cortina EC De luxe 9 nút 1T2 Simca 9 NBE 320 ngàn. Hỏi 179 Bạch Đằng Gia Định. ĐT 97.560 (ngoài giờ làm việc).

Mazda xe đời EO. Đóng mui tôn hoàn hảo. Xin hỏi 436/53 Lê văn Duyệt SG.

Taxi đời NBS đời mới, máy đồng mới làm bán rẻ. 325 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

2CV fourg.đời EB số 4 mới làm máy, đồng, nệm toàn hảo 70o/o. Ít hao săng như Vespa. Hỏi ông Tín hẻm 126 số 282/4 đường Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán Peugeot 403 dl sơn, đồng nệm còn rất tốt. Máy hoàn toàn mới làm. Miễn trung gian. Hỏi bà Phụng 391A Lê văn Duyệt SG.

Toyota 800 PU EH 87... Sơn hãng còn nguyên chạy 25.000km. 212 Lục Tỉnh CL.

2CV dl EC thiệt 6 kiến thay đồ kiểu mới tất cả, máy êm. Bán 212 Lục Tỉnh Cholon.

Bán Chevrolet Sportvan Microbus, 12 chỗ ngồi, còn Rodage. Hỏi 50 Phạm ngũ Lão.

33 Sư vạn Hạnh bán 1 Traction máy 11D, đồng, sơn, máy toàn hảo.

Bán Chevrolet 57. Hỏi 303 Lê văn Duyệt Saigon.

Quí vị Chủ Nhân cần cho Ngoại kiều mướn xe Du lịch Mazda, Datsun v.v... Xin liên lạc 139-J Võ Tánh Saigon, ĐT 92775, chúng tôi đã có khách đặt sẵn.

Cần bán 1 xe Fiat 125 hoàn toàn tốt chủ chạy lấy. Hỏi 174 Kỳ Con Saigon.

PEUGEOT 203 du lịch EK.
Dư dùng bán gấp giá rẻ xe P.203 1 đời chủ kéo hãng sơn đen, đồng, nệm nguyên thủy. Bốn vỏ hông trắng mới 100o/o. Tình trạng bảo đảm thật hoàn hảo 90o/o, số máy 1T72. Xem xe vừa ý ngay tại 55 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

404 Vận tải, EO, ít đi, mới và đẹp, tại 36C Chi Lăng (GĐ). Trạm xăng Esso.

Bán rẻ xe Bedford Fourgonnet EE còn rất tốt nhưng thiếu Vilbrequin coi xe 129 Nguyễn văn Học Gia Định-mới ông Hải Quân trả 400.000 lại.

Tempo Matador
ED.6. vận tải nhẹ có băng nệm kiếng hông bán gấp tại garage Tấn Lợi 57/1 Xa Lộ Saigon.

Bán 1 Mazda. EI Station Wagon. đã điều chỉnh tình trạng tốt. Hỏi 183 Quốc lộ 1 Biên Hòa.

R. 10 EH Dư dùng bán một trong 2 xe R-10 EH. R-8 ED. Hỏi Ciné Quốc Thái. Đường Trần quốc Toản.

Peugeot 404 đời EH thiệt. Chắc giá 2T8. Hỏi 407/1 Trương m. Giảng Đ.T 40782.

Bán 3CV vận tải nhẹ đời EE số thật. Hỏi ông Lạc 3 Sương nguyệt Ánh Saigon mỗi ngày từ 14G đến 20G.

Taunus EC du lịch có Radio toàn hảo. 298 Lý thái Tổ Saigon.

Bán bông idtet 1.300 máy dầu có xe tại hãng Toyota dyna 2000 EO.. tại 457 501 Võ di Nguy Phú Nhuận gần cổng số 10.

Mazda EI.8 dầu Deluxe màu trắng, nệm đen, máy lạnh. radio nguyên xứ. Hỏi tél 20.574. 106-110 Pasteur Saigon.

Volkswagen du lịch N.B.T Mazda 1000 EH, cần bán, Hỏi Ô Đính (Shell) 15 Thống Nhất Sgon

MERCEDES 220S SỐ X.
Thật tốt. giấy tờ hợp lệ. hỏi 464A Lục Tỉnh (Ngã tư chợ Phú Lâm) Chợlớn.

Ford Taunus
loại chuyên chở nhẹ bích bùng. Đời ED... Tình trạng tốt ít hao xăng. Do nơi 94A Pasteur Saigòn.

International-1210
Microbus 13 chỗ ngồi, mới kéo, hãng về số EQ cần bán gấp 573/47 Trần Hưng Đạo Saigon.

Daihatsu 360. EO xe còn mới chưa làm mui một đời chủ 207/1 Trần Q Toản ngang V.N.Q.T.

Bán 1 xe du lịch hiệu Singer Hillman mới làm máy còn rodage giá phải chăng xin mời ông trả 530.000đ, lại thương lượng gấp. 119/3 Trần Quốc Toản Sg.

AUSTIN FAMILIAL EM
máy đồng. sơn nệm, hoàn toàn mới, về chạy xe lô hay chuyên chở khỏi sửa. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Bán Peugeot 203 vận tải nhẹ. Thames thực dụng thứ nhỏ có băng kiếng. 2CV EB vận tải nhẹ có băng kiếng. Hẻm 125 vô nhà số 125/5 đường Lục Tỉnh Cholon, đầu hẻm có phong tên nước.

Bán 3 xe Benne, máy dầu thùng 9m3,5 số EQ... 1 xe Inter M1200 thùng vuông, số EQ... 1 xe Toyota GMC thớt máy dầu số EQ, 2 máy hàn điện, 1 máy đèn 250 KVA Diesel hiệu Waukesha điện 110V-220V, xe Benne có thể bán xe không, mà không lấy thùng Benne. Hỏi 74 Duy Tân Sg. Đ.T. 96.725, trong giờ làm việc.

Mazda 1200 Deluxe El.7
quạt máy, radio, ant tự động, bán hoặc đổi xe PU. 249 Bà Hạt CL.

Bán P.203 v.t. nhẹ. hộp số lớn. đang chạy. Hỏi Hiệp Thành. 530A Lý Thái Tổ. Sg. (góc Sư Vạn Hạnh).

Jeep Cabô cabô cao tốt máy máy mới làm 147A Võ Tánh Phú Nhuận.

Bán xe 2C.V Ftte EL 3997. Hỏi 565/18/11 Cư Xá Bình Thới liên gia 5 khóm 17.

International
EQ.1310 chạy dầu, bán. Hỏi 205 Lý Thái Tổ Saigon.

VOLKSWAGEN DU LỊCH EG
Radio, màu trắng, tình trạng còn nguyên thủy. 197B Lê văn Duyệt Sg.

Mazda 1000 delux du lịch
EH Radio, Cassette, Màu trắng, rất ít đi bán hoặc đổi vận tải nhẹ. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

203 VTN thật tốt. Hỏi 290 trại Đào bá Phước (đường Tô hiến Thành Saigon).

Peugeot 203 máy 1T7 đồng sơn toàn hảo, cần. bán rẻ. Mời quý vị có giá lại thương lượng. Số 595/67 Phan đ. Phùng Saigon.

BÁN TOYOTA HILUX
Vận tải nhẹ. Hỏi 10 Trần Hưng Đạo Saigon.

Datsun du lịch 1300 EE toàn hảo, bán gấp. 377A Lê văn văn Duyệt Sg.

Bán xe ID.19 số EK và Peugeot Familiale 403 số EL. Hỏi 236 Công Lý Saigon vào giờ làm việc.

Volkswagen V.T. nhẹ mui bố máy mới 455 ngàn. 65/3 Dương công Trừng Thị Nghè.

SANG TÊN - ĐĂNG BỘ
Sang tên đăng bộ đủ loại xe Tự Động. Giải quyết mau lẹ. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon.

Sửa xe hơi cấp tốc các loại. câu delco bằng đèn điện tử (của Mỹ) rất đúng, luôn điều chỉnh máy 500đ. A26 Trần Quốc Toản, ngang trường đua Phú Thọ.

Auto Radio ???
Hàng mới về với đầy đủ Car Radio Cassette Cartridge Stéréo, Ant. Autom: Tối tân nhất, nhanh kỳ, bảo đảm, nơi đậu xe an toàn.
RADIO THANH VĂN
132-134 Công Quỳnh Sg ĐT.25504

SALON TRỊNH MINH THẾ
112 Trịnh Minh Thế Đ.T 20002,
Mazda 616 đời mới : EQ...
Mazda 1500 đời 70 : EQ...
Mazda 800 : EE...
Mazda B1500 : EH...
Toyota Mark II : EQ...
Toyota Corona : EH...
Toyota 800 : EI...
Peugeot 504 : EQ...
Opel Rekord 1900 : EP...
Honda D.L. 360 : EO...
Morris 1100 : EQ...
Peugeot 404 : EQ...

AUSTIN MINIVAN EB
Máy, sơn, đồng toàn hảo. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Dauphine loại đặc biệt thắng dĩa 5 số có Radio mới chạy 21 ngàn cs còn mới nguyên thủy. 175/8 đường Nguyễn văn Thoại nối dài gần sở Mỹ tại trường học NhânChủ vô 100m

SALON XE HƠI ĐẠI NAM
Mua bán đổi gửi xe hơi, gửi xe bán huê hồng nhẹ nhất 197B Lê văn Duyệt Saigon.

Mazda 616 mới toanh máy thường sơn trắng, chưa dùng bán gấp. Hỏi 384/50 Công Lý ĐT : 40780 hoặc 115 Lê thánh Tôn ĐT : 92.750.

Ford F-100 Pick UP đời EQ mới tân trang toàn diện, máy êm như xe mới. Đã cặp thêm nhíp, chưa làm mui bán gấp giá thật rẻ. Hỏi 327 Hồng Bàng Cholon.

Borward bán thật tốt. Tại 58/129 bến Hàm Tử Chợ Quán.

Nhà 579 Minh Phụng bán và xe Peugeot 203 Vận tải nhẹ.

Commer Familly bán rẻ vỏ ruột sơn đồng toàn hảo. 236/2A/15 Triệu Đà C.L.

R.10 đời EO.5...
MAZDA 1000 đời EI đã đóng **FAMILIAL.** Hỏi và coi xe tại 303 Võ di Nguy P.N.

DAIHATSU 360 PU EP OE
TOYOTA MARK II EO PU
Peugeot EH VTN **Vauxhall** D.L. Bán hỏi ông Sơn 260 Trần hưng Đạo Sg.

VW Micrcbus
Đời EF.9... và EC máy EI, đồng, nệm, băng, kiến toàn hảo. Hỏi 99 Hòa Hưng Chí Hòa.

2CV berl. EE máy đang rodage sơn mới, thật tốt. 88 Bùi Viện Saigon.

Bán xe Peugeot vận tải nhẹ đời ED giá phải chăng. Số 279 Nguyễn văn Thoại Saigon. Số 62-64 Dạ Nam cầu chữ Y CL.

Toyota Hilux
đời EO giá 1T2 và 1 Corona P.U. Hỏi tại 296 Quốc Lộ 1 (qua trại Hoàng Hoa Thám khoảng 500m).

Taxi bán 4CV đồng sơn thật tốt khỏi sửa. 31 Trần nhắn Tôn Chợ Lớn.

Bán Simca Ocean Decapotable EB 6.. nhỏ gọn, máy Rush toàn hảo, 16A Lê văn Duyệt Gia định (Garage Liên Bảo) hãng giặt Cầm vân.

2CV berl EA máy, cardans, cần tay lái mới, 9 kính, tốt ít có xe bằng. 139 Lê quang Định (gần chợ Bình Hòa), Giadịnh.

VOLKSWAGEN DU LỊCH
EA.91.72 1 đời chủ thật tốt bán 145/38 Ng-th-Thuật Sg.

Toyota T25 EI toàn hảo, 516 Thành Thái giờ làm việc. ĐT 36.341.

400.000 Peugeot Microbus hoàn hảo và một căn nhà trong Cư xá Phú Nhuận, sửa rất đẹp, giá 1T5. Hỏi 26A Cư xá Phú Nhuận.

Daihatsu EO PU.360 xe nhà rất ít đi, (mới đi 20.000đ cs) bán 670.000đ. Hỏi 387 Hùng Vương (Cầu Sơn) Giadịnh.

Dodge Challenger 71, mới tinh hảo, xem xe buổi chiều. Hỏi 226/5 Trương minh Ký Gia Định.

Taxi 4CV bán số hông 7641 công chức lái.Hỏi 14 Hàm Tử (dưới cầu chữ Y phía Saigon).

Bán 1 xe Daihatsu Hijet. Hỏi 75 Trần bình Trọng SG.

Bán Mazda B1500 VTN. Số 252/2 Bạch Đằng Giadịnh

Bán xe Juva 4 sơn 2 màu Taxi. Hỏi tại 105 Hoàng Hoa Thám GĐ.

TOYOTA 800 EI
du lịch, nguyên thủy. 264 Võ Tánh nối dài Giadịnh (gần cổng trại Phi Long) ngoài giờ làm việc.

Fiat EC Simca EB bán gấp 1 trong 2. Hỏi Garage Tân Phát 111/7E. Xa lộ.

Bán 2CV đời NBT du lịch. 79/2 Bùi thị Xuân Saigon

Bán 1 xe Honda N360 1 đời chủ mới chạy 13000 cây số Coi xe tại số 35Bis Tú Xương Sg.

KIẾNG TOYOTA
Có đủ loại kiếng trước Toyota-l-đồ phụ tùng và kiếng sau 800, Corona. Kinh Đô Auto, 265Bis Võ Tánh Saigon (gần rạp Quốc Thanh).

TIEN - PHÁT
Chuyên bán phụ tùng xe hơi, một địa điểm mới khai thác. Nhưng có đầy đủ phụ tùng cho các loại xe như : Chevrolet, Austin, Mazda, Daihatsu 87B Lý thái Tổ Saigon.

MƯỚN XE
80—50 ngàn : xe Du lịch-PU nặng, trung nhẹ, Bus. **40 ngàn** : xe Jeep.Do ngoại kiều mướn «có thể chấn để sửa xe». Hỏi 12bis Chi Lăng Gia Định. **ĐT.23.637**

SALON XUÂN - QUANG
356 Phan Thanh Giản Saigon (ngang Bình Dân Bệnh Viện)
BÁN : Peugeot 403 EB — Opel EC 77.. — Hillman EE — Volkswagen NBT — 2CV du lịch ED — Peugeot 403 Camionette EB — DKW EB — Land Rover HA — Simca Fam. EB — Honda EI — Contessa EC — Commer Microbus EC — 1 chiếc xe Brisgestone đời 68 — Bán rẻ 1 bánh xe Volkswagen micr. còn tốt có niềng.
NHẬN : mua, bán, đổi, gởi các loại xe hơi cũ mới. Hoa hồng rất nhẹ.

Bán xe nhà Peugeot 203dl, số EP. 59... hoàn toàn tốt xem xe ngoài giờ làm việc tại 288/E6 Công Lý Saigon.

Salon D' auto 417 Trần quý Cáp Saigon. 3CV-EF, Taunus 12 fle ED có kính, Volks. microbus ED. EA. EC bít bùng. Anglia EB ftte. 403 DS. Toyota 800 EI. R.8 EB. Austin England EM giá rẻ.

Peugeot 404 Super luxe EQ có máy lạnh, cassette. **Toyota** Mark 2. EQ có máy lạnh radio Cassette 430 Phan đ. Phùng Saigon bán hay đổi xe nhỏ.

Nha Trang Bán Vận Tải nặng. nhẹ xe Benne Dodge 4 (xe dầu giá) Hỏi39A Nhị Hà Nha Trang hoặc 212/8 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.

HONDA TN360 EP.
Mui tôn, một đời chủ, còn mới. 197B Lê văn Duyệt Saigon.

PEUGOET 404 ĐỜI 70 EQ
Mới nguyên bên Pháp đem về màu trắng càng vuông. Hỏi 64/1 Phan đình Phùng tiệm vàng Kim Hoa tại chợ Vườn Chuối.

Datsun 1000 EO 4... Hỏi 51/10 Cao Thắng (lầu 1).

TOYOTA MARK II EQ 6...
du lịch, màu trắng. Radio máy lạnh, chứa lăn bánh Datsun 1000 EI 8... toàn hảo 235 Nguyễn-v-Thoại Cư xá Lữ Gia Phú Thọ.

Bán gấp Microbus Desoto 15 chỗ lấy xe tại hãng.

Vạn Quốc 66 Ngô Quyền CL 37.467. 88. Nguyễn văn Thoại. CL 50780.

Bán 1 xe International «reo» đời EP 8 dầu giá rẻ ít xài cần bán gấp. Hỏi 143 Nguyễn Trãi Chợ Lớn.

Bán hoặc đổi Honda N360 du lịch. Morris Miniminor đời mới 850 Nhà Hàng Xuân Mai. Cầu Phan Thanh Giản Xa Lộ Sgon.

Bán 404 EI chín nút, xe đi rất ít, thật tốt. Hỏi 682 Phan đình Phùng Saigon.

X Toyota Corona
Deluxe model 68 bán rẻ. Hỏi 136/7 Nguyễn Huệ Phú Nhuận. (cạnh King's Hotel).

Toyota de luxe số X.... bán rẻ Hỏi 124 Hoàng Diệu Khánh Hội Saigon.

Bán Taxi Renault 4 xe nhà chủ lái hoàn hoàn toàn mới và nhà luôn 200m2 đất xa lộ cư xá BNV ngõ ba Cát lái cần bia gần sông 8 bis cư xá Trung Tâm cải huấn Chí Hòa hỏi ông An.

Mazda 1000 PU EO
Bán (1T5) hoặc đổi La Dalat 66/19 Duy Tân Saigon.

Honda VTN EO. Bán rẻ 641 Bà Hạt Saigon.

XE DU LỊCH HOA KỲ
Hiệu Rambler 6 xi lanh đang xử dụng, vì đi xa, bán gấp giá rẻ. Hỏi Garage Ng - trí Nguyên 360 Pétrus Ký bến xe Lục Tỉnh.

Bán đứng giá 720 ngàn xe Honda Pick Up TN360 đời EO 17... toàn hảo, ít đi. M5 Cư Xá Phú Lâm A.

Simca 8 Bán : máy, đồng, sơn, nệm toàn hảo. tiện ra taxi. Hỏi 192 Phó Cơ Điều (Chợ Thiếc).

Bán P.203. EN.3592 máy 1T1 toàn hảo, xem xe 98 Lê văn Linh Khánh Hội.

Bán 2 CV du lịch 6 kiếng đời NBK (EK) xe toàn hảo xem xe 261E Trương minh Ký GĐ hẻm thầy Kém.

Plymouth 6 máy số thường bán gấp rẻ, xe hoàn toàn tốt. thử xe 13g—19g. 15/8 bis Nguyễn Hoàng Chợ Lớn.

Jeep lùn đúng mốt : bán Jeep lùn chế A2 coi như du lịch hoàn hảo. Hỏi 185 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Peugeot 403 Commercial bán. Tiện làm xe lô. Hỏi 53 Tú Xương ngoài giờ làm.

Mazda 1000 du lịch EO còn mới 90 Nguyễn văn Thoại ngay mặt Hotel Hòa Bình.

Traction 11L cốp vuông thiệt. 712 số mới Hùng Vương Thị Nghè nối dài Cầu Kinh.

550 ngàn Vauxlhall Super du lịch nệm, sơn, vỏ, máy tốt.Bà Nghĩa đường Đỗ thành Nhân cửa sau Tòa Hành Chánh GĐ ngay trạm lính gác vô hồ nước hoặc đổi xe 2 bánh.

Bán 1 Peugeot 203 Familliale EK. 1 Dauphine EC có Radio giá 1T. Hỏi 183 Nguyễn Hoàng (trước hãng MIC).

Simca 1000 EB thật tốt. Hỏi 18 Phan chuTrinh GĐ sau 18 giờ hoặc ngày nghỉ.

Mazda 1.000 đóng Familiale EI. Hỏi 324 Võ Tánh nối dài Gia Định (khoảng giữa ngã tư Bảy Hiền Lăng Cha Cả) ngang hãng Đặng đình Đáng.

Daihatsu đời EP xe nhà ít đi cần bán. 378 Lý thái Tổ Ngã Bảy 2 Saigon.

Microbus 15 chỗ Desoto
bán có plafond và tapis origine. Xin liên lạc 90691 trong giờ làm việc hay gặp ông Thương tại 103E (trên lầu) Cô Giang Saigon ngoài giờ làm việc.

Bán Chevrolet Corvair EE. 2647. có radio. 1T280.000. Trong giờ làm việc coi xe tại 45 Cường Đề. ngoài giờ làm việc 16 Lê quí Đôn.

Bán Toyota 800 loại vận tải nhẹ mui bố. Hỏi 239B Võ Tánh TSN cổng trường Quốc Gia Nghĩa Tử, trông qua có cái bảng Kỹ Nghệ Lạnh Đông Phương.

DAUPHINE GORDINI EE3
1 chủ đồng, sơn, vỏ, máy origine. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Thật rẻ Citroen AMI6 3CV EP du lịch đồng, sơn, máy nệm toàn hảo. Hỏi 44 bến Hàm Tử Saigon.

BÁN XE BENNE REO NHÌ
còn tốt 90 l. 24/2 Nguyễn cảnh Chân Saigon.

Mazda 1000 PU EI.5, mui vải, xe nhà, ít đi. 1 đời chủ bán gấp. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền Cholon).

P2 *Peugeot 404 đời 68 bán gấp T3, Fiat 125 số X mới toanh T2, Toyota Corona EF 1t650 Hỏi 215/A12 Chi Lăng P.N.*

RENAULT FLORIDE EA.5
Sport đồng máy toàn hảo bán. Tại 30 Hiền Vương SG.

La Dalat EP.9 mới chạy 4000km bán gấp 900.000đ. Hỏi quán Đầu Làng 245/3 Phạm hồng Thái Gia Định đường vô nhà Thờ Chí Hòa xế hồ tắm Cộng Hòa.

Dauphine Alfaroméo ED màu trắng. xe nhà toàn hảo. bình 12volt. Hỏi 332 đường Trương minh Giảng Saigon.

Bán xe lô chạy SaigonVũngTàu giá 1T5 Renault microbus 600.000đ hoặc đổi du lịch. 119 Nguyễn cư Trinh.

Peugeot 404 du lịch tình trạng toàn hảo. Hỏi 48B Đặng Dung Tân Định, trong giờ làm việc.

SIMCA BEAULIEU EA
thật tốt, hoàn hảo. Xem xe chịu ngay bán gấp. Hỏi 316/3 Trương minh Giảng.

Jeep cho thuê ngày tháng Hỏi 5C Trần Nhật Duật Saigon.

Cần tiền bán gấp Mazda 1000 Fam. EQ. Hỏi Đ/U Đoàn 2 Ter Hồng thập Tự Saigon, trong giờ làm việc.

Ngoại kiều cần thuê nhiều xe như Jeep, du lịch, Pickup giá rất cao, có tiền thế chân. Văn phòng có Garage để sửa chữa. L/L ông Hùng 115 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận. Điện thoại 42.845.

INTERNATIONAL SCOUT.
xe toàn hảo, cần tiền bán gấp. 368 Hai bà Trưng.

DS 19 NBR
Chủ ít đi, đồng, sơn, nệm, máy toàn hảo, xem xe ưng ý ngay cần bán gấp, mời ông bà trả 120.000 đến thương lượng. Hỏi 221 Cộng Hòa (Câu lạc bộ Đại học Sư phạm) Saigon.

Volkswagen microbus đời EC băng kính đầy đủ, máy sơn toàn hảo cần bán gấp. Hỏi 115 Trần quang Khải Tân Định.

Peugeot 203 tốt coi xe 612 Nguyễn Trãi vô cửa quẹo trái hỏi ông Năm.

Cần gấp Một số xe thớt (Flatbed) chuyên chở vùng phụ cận Saigon. Liên lạc 185 Trương tấn Bửu Điện Thoại 42.642 hoặc Hộp Thư 2187 Saigon

PreFect 360.000đ xe đang chạy. Máy móc hoàn hảo Dư dùng cần bán gấp.Liên lạc 32 Tôn Thọ Tường Chợlớn..

Simca P.60 máy Rush đời EA Hỏi Trương Vĩnh Đạt 164 Bạch Đằng Gia Định.

P.504 (72) mới 100o/o (chưa xài) trắng máy lạnh nguyên xứ Pháp gởi về đang xin số. 37 Tôn thất Thiệp Saigon

Toyota Corolla EI...6 một đời chủ mới nguyên 776 Phan đình Phùng Saigon.

2.CV du lịch EE.
xe thật hoàn hảo, ít đi. Hỏi 197B Lê Văn Duyệt.

ĐĂNG BỘ, SANG TÊN
tính thuế, đủ loại xe. ĐT 99860. Hỏi 145 Đề Thám Saigon.

Volkswagen EB vận tải nhẹ, sơn, đồng. máy tốt, bán. 149 Đề Thám Saigon 2.

Dịp may Bán Taxi Dauphine EB 9 xe nhà rất tốt Hỏi Phước Lưu Xa lộ ngang cây xăng Caltex.

Bán Taunus 17m deluxe thật rẻ. gấp 117 Pasteur Saigon

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay du lịch, vận tải nhẹ, đủ loại. Salon CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Không chỗ để bán rẻ 1 xe DL Taunus 17M Delux chủ giữ thật cẩn thận coi xe ưng ý ngay 215F/11 Chi Lăng Phú Nhuận (ngõ Chu mạnh Trinh).

Reo II Bán xe Benne Reo 11. 10 tackets, chassis dài thật hoàn hảo. Hỏi 36/54 Cô Bắc Saigon (chợ Cầu Muối).

Volkwagen du lịch EA. 9.. tình trắng thật tốt bán rẻ. Hỏi 190 Nguyễn văn Sâm, Sg.

Ford du lịch 58. EM.9 nút radio sáu máy số thường. Coi tiệm Long Hải. quốc lộ 13, số 48. Kế rạp chiếu bóng Bình Minh, Bình Dương.

Toyota Mark II Pick Up EI6. Hỏi 119Nguyễn thiện Thuật.

XE FORD 72 MICROBUS
Cho thuê tháng luôn tài xế chở được 24 người, hoặc chở hàng khô 1 tấn rưỡi. 54/30/77 Nguyễn Bỉnh Khiêm Sg. ĐT 97857. (từ 12g đến 14g).

Bán Jeep tân trang vận tải nhẹ đời EQ. 5329. Hỏi tiệm Thịnh 186 Trần Quốc Toản (Ngã Ba Nguyễn Kim) Chợ Lớn.

Taxi bán 4CV thật tốt xe đang chạy 101 Trần khắc Chân (Tân Bình). Tại ga xe lửa cổng số (9).

Fiat 850 Coupé
chín nút số EG 7... có Compte-Tours một đời chủ rất ít đi còn mới toanh Hỏi 37 Tú Xương SG.

750.000đ xePeugeot 203 du lịch. máy đồng sơn toàn hảo Hỏi 125/47 Ngô tùng Châu Saigon.

Opel đời EA, 4 cửa, máy sơn hoàn hảo bán gấp giá rẻ. Hỏi 115 Trần quang Khải Tân Định

Toyota 800 P.U EI... EH. mui Origine và mui tôle, có Radio, tất cả còn tốt. 603 NguyễnTrãi (góc Ngô Quyền CL).

Rambler 4 đèn thật đẹp coi xe 209 Đề Thám Saigon.

Fiat. 1500L.
Bán đời EC.7... đầu. 9 nút Radio Anten tự động. Vỏ 2 màu xe trùm mềm ít đi như mới xem xe suốt ngày. 21 Cao Thắng Saigon.

Fiat 1.200 Sport 2 mui màu trắng 1T1 **R4 Super** model 67 EI mới toanh 1T150 cần bán 1 trong 2. Hỏi 274 Đề Thám Saigon.

Máy Lạnh xe hơi
Bán 1 Auto Airconditiones của Mỹ nguyên thùng. Ráp cho xe 4 hay 6 máy. Hỏi : 9 Cách Mạng (cạnh cầu Công Lý) Saigon.

Bán Datsun EC 7129 DL. Hỏi 566 Pétrus Ký Saigon.

P.404. EB và ID. 19
bán. Hỏi 12C Nguyễn Hoàng Sgon.

Daihatsu Fellow EP.2... nguyên thủy ít đi, như mới, 282 Trịnh minh Thế Saigon. Mời ông trả 1 triệu đến thương lượng.

Dauphine xe nhà thật tốt cần bán gấp Hỏi 339/3 Trương minh Giảng SG.

600 ngàn Stude Barker EA. 6 máy, số thường, kiểu như Mercédes. Hỏi 466 Hưng Phú (ngay chợ chiều Chánh Hưng).

Morris Minivan 850 rất hoàn hảo. 321 Trương-m-Giảng.

X Toyota Corona 69, Deluxe, máy lạnh, Radio. Mỹ về nước về nước bán gấp. 535/24 Nguyễn tri Phương Cholon.

P.U Mark II. EI : 3... 161 Hòa Hưng (ngay trước cửa Khám Chí Hòa).

Dauphine Bán gấp 1 Dauphire Alfa Roméo ED. thắng dĩa, Hỏi 48A. Lục Tỉnh, Cholon

Juvaquatre máy Dauphine, hoàn hảo, liên lạc 12 Thống Nhất S.gon. Hỏi Montaza.

Toyota Mark II PU
EI. 8... mui bố nệm mới, ít đi của Hãng rửa xe, bảo trì kỹ lưỡng như mới. Hỏi 137 Ngô tùng Châu Gia Định cạnh Hãng gạch bông Việt Hưng giờ làm việc. xin nhận chuông)

Cần mua xe hơi
Trả tiền ngay xe du lịch và Pickup hiệu nào cũng được. Do Salon 527 Phan thanh Giản Saigon.

Bán gấp xe Opel Rekord NBV, 1 đời chủ, hoàn hảo. Hỏi tại 5 bis Tăng Bạt Hổ Cholon.

Bán Peugeot 203 du lịch số máy 1T4,đồng, sơn, vỏ ruột máy hoàn hảo, Hỏi 97/13B Minh Phụng Chợlớn.

Ford Custom 12
chỗ ngồi mới chưa số, bán bao sang tên, tại Kim Liên xe hơi số 68 Võ Tánh Saigon.

Toyota 800 EI...
Du lịch, bán. 508 Lý Thái Tổ Sg.

Bán Dauphine đời ED toàn hảo (1 chủ), coi xe từ 15g đến 18g tại số 82 Trần văn Thạch Tân Định Saigon.

SIMCA ELYSÉ NBW
Bán rẻ Simca Elysé P60 NBW/EL thật tốt có Radio đồ 527 Phan thanh Giản Saigon.

Cần tiền Bán Mazda 1000 P.U. EI.4 chín nút xe toàn hảo. 426 Hai Bà Trưng Saigon.

Toyota Corona
Deluxe EG (mang EP). tuyệt đẹp. thật mới. cần bán gấp. 69/27 Hoàng hoa Thám Gia Định.

OPEL EM(NBV)
1 chủ, đồng, sơn, máy, vỏ trắng du lịch, toàn hảo. 487 Phan đình Phùng Saigon.

International EG 1300
V.T.N PU EH. Dodge 4x4. 525 Hậu Giang Ngã Tư Phú Định C.L.

Bán 2 xe nhà : 1 Jeep bầu EQ 1 Toyota mark PU. 2 xe hoàn toàn mới.Hỏi 477 quốc lộ l cách Bà Quẹo 200th đi lên về phía trái.

PEUGEOT 203 DU LỊCH EN
đồng, sơn, vỏ, máy mới nguyên. 487 Phan đình Phùng Saigon.

Honda TN360 PU đời EO xe nhà rất tốt bán gấp. Hỏi 198/271 Đỗ thành Nhân Khánh Hội (khu tái thiết đường Hoàng Diệu đi vô lô X)

Bán gấp 1 xe chở đất (Reo nhì), một Jeep bầu toàn hảo. Hỏi 435Y Võ di Nguy Phú Nhuận, Đ.T. 42.338.

Xe đò Saigon — Nha Trang Saigon — Vũng Tàu bán hỏi Cô Thu 322/7 Trịnh minh Thế Saigon.

Bán xe Fiat 125 EO.4 có Radio máy lạnh, xem xe tại số 4 Lê văn Hưu Saigon ĐT,93337.

Renault 8 EO bán, tuyệt tốt. 40 Bác sĩ Calmette Saigon.

Bán xe Daihatsu Hijet 360 đời EP. Hỏi 76/6 Dương công Trừng Thị Nghè.

MORRIS MINIVAN EE...
Jeep cao cả 2 xe mới bán. 762/1 Phan đình Phùng Saigon.

CHUYÊN MÔN LA DALAT
và 2CV. Cả Saigon ai cũng sửa La Dalat tại 283/3 Trương Tấn Bửu Phú Nhuận ĐT. 40.308. không tốn thì giờ tiết kiệm sương máu chờ lấy xe ngay đầy đủ phụ tùng.

Bán 2CV vận tải nhẹ. 102 Võ Tánh nối dài Giadịnh ngay Ngã Tư Bảy Hiền.

Cần bán rẻ 1 xe Nissan Sprint 68 số X, có máy lạnh và radio. Hỏi cô Linh 281/10 Nguyễn minh Chiểu P.N.

Dauphine EF 8 Bán. Hỏi 263B Phạm hồng Thái, Chí Hòa (Lê v. Duyệt nối dài cạnh Bệnh Viện Vì Dân nhà có cây bông giấy). Hỏi buổi chiều.

Stude Baker bán 580.000đ du lịch (N.B.V) 8 máy số thường đã đổi bình xăng nhỏ. sơn, đồng, máy nệm. tốt A 26 Trần quốc Toản ngang trường đua Phú Thọ.

Car Stereo lãnh ráp đủ hiệu Radio, Cassette, Cartridge, Ant. Automatic cho xe hơi, nhanh kỹ, bảo đảm. Radio MINH ĐẠT 184 Đinh tiên Hoàng Đakao, Đ.T. 25.910.

R8 đời ED tuyệt hảo còn nguyên thùng, bán giá hạ. 209 Trần quốc Toản Saigon.

Jeep Capot cao tân trang hoàn toàn bán gấp. 108/23 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán Desoto chưa xin số. 20 chỗ ngồi, đã làm mui nệm để đưa rước khách. Xem xe tại 194 Gia Long. Đ.T. 22.017 Saigon.

Daihatsu P.U Hijet 360 EQ.3.. mui vải và 1 chiếc Féllow360 dầu dài EP.9.. chưa làm mui mới nguyên. 603 Nguyễn Trãi (góc Ngô Quyền CL)

Bán Jeep Capot cao đời EQ.. hoàn toàn mới. Hỏi 286 tại chùa Hòa An Tự đường Ngô tùng Châu Gia Định.

COMMER FAMILIAL EB
tiện cho gia đình đông con bán rẻ 640.000đ. Hỏi 397 Lê văn Duyệt Saigon.

Xe hư máy và sơn cấp tốc- Quí vị đem đến **RAPIDO** 448 Võ di Nguy Phú Nhuận. ĐT 40.081 nhanh. rẻ.

Honda vận tải nhẹ TN 360 bán gấp giá 680.000đ. Hỏi 394 Hòa Hảo Saigon.

Xe bán vận tải nhẹ Chevrolet 2 dít toàn hảo số EQ Garage Bạch Đằng. 134 Bạch Đằng Gia Định,

Peugeot 404 màu trắng toàn hảo, mới toàn diện có radio antenne tự động, 3 đồng hồ tròn bán (2T2). Hỏi 379 Ng-tri Phưng.

2CV EC.6... Vận tải nhẹ Máy. sơn, đồng, ghế nệm mousse toàn hảo. Coi xe chịu liền. Hỏi 37 Trần quang Diệu nối dài Saigon.

2CV ftte đời EB Plancher, Chassis, máy, đồng, sơn thật mới. Xem xe là vừa ý. bán giá cũ, không tăng. 238 Bùi Viện SG.

Citroen ID 19,
EM. Một đời chủ máy đồng sơn băng nệm hoàn toàn mới thật tốt bán 207/30 Trần quốc Toản (Ngang Viện Hóa Đạo) ngoài giờ làm việc.

Toyota Mark II Familial xe một đời chủ ít dùng còn như mới. Có Radio AM.FM nút tự động dư dùng bán gấp. 240 Đề Thám Saigon.

Toyota 800 PU EH tốt xem vừa ý ngay. 577/46 Trần hưng Đạo Saigon 2.

Daihatsu PU EO thùng nguyên sứ, máy, [illegible] thật tốt. 325 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Jeep cao EQ.6 máy làm hoàn toàn mới bán rẻ 710.000 69/3 Dương công Trừng Phú Thọ (bên hông trường đua).

Daihatsu EP đóng Familial còn mới 481 Lý thái Tổ Saigon.

Accu xe hơi Toyota, Mazda Honda, Datsun, v.v... Giá rẻ, Quảng An Lợi. 72 Pasteur Sgon Trường Bá Nghệ Cao Thắng.

R.10 số EI...5 thật tốt bán rẻ 43 đường Bạch Đằng (Hàng Xanh) GiaĐịnh.

Bán xe Camion Ford 600. Đời EF.8.... xe đang chạy. Hỏi tại Depot Lave Ngọc Sơn Ngã tư Đoàn thị Điểm Kỳ Đồng.

810 *ngàn Dauphine 8 nút láng cót, Radio tự động và đồi trái bí hoặc 1 Vauxhall Stanwagon đời mới trang bị kèn 5 giọng, Radio -l- ant tự động, quạt, Compte Tours, không chê. Hỏi 35 Võ di Nguy PN.*

Taxi Dauphine EB Renault 4 bán gấp một trong hai chiếc. Liên lạc 84-86 Đức Thành Garage (ngang trường đua cạnh viện bài lao Trần Quốc Toản).

Bán Một xe hơi Bedford đời EE. Hỏi ông Becker BGI, 379 Bến Chương Dương Sg. ĐT : 22.176.

Bán Taxi Renault 4CV. Hỏi 127/4 Bạch Đằng Cây xăng Hàng Xanh đi vô 100thước quẹo mặt.

Bán Aronde 1300 NBT, Thames 350 NCE băng kiến, Hillman NBN, Austin A-30 5 m 4 cửa NBL. 96 Ng-v-Học GĐ.

Prefect du lịch, số cũ NBV còn tốt, cần tiền bán gấp 600.000. Hỏi 25bis Nguyễn văn Học Gia Định.

T25 EQ toàn hảo giá 1T25. Hỏi Ô. Danh 11 Cường Đề (giờ làm việc) Đ.T.QS.40.030.

Contessa EE.3... Thames VTN băng kiến cả 2 hoàn hảo rẻ. 680 Phan thanh Giản Saigon.

Simca 9 tình trạng toàn hảo giá rẻ. Coi xe tại 2/24 cư xá Cao Thắng Saigon.

GMC Chevrolet Benne thùng sắt, tình trạng tốt không người trông nom bán gấp 350.000đ. — Ford Taunus 12M «58» du lịch máy, đồng, sơn toàn hảo, khỏi sửa. 580.000đ. Hỏi XC Ngọc Dung 15 đường Cách Mạng 1-11, cầu Công Lý.

Xe bán
HIỆU FORD ĐỨC
số T chạy 23.000km, kiểu 1970. Xin điện thoại 20.818 hay 24.568.

Nhắn tin Ông TRẦN LONG ĐỨC sanh ngày 25-6-1938 tại Cambốt c/c 02199719 cấp tại Q.4 Saigon ngày 19.9.69. Trước ngụ tại Lê đại Hành có bán cho tôi chiếc xe Traction đến gặp tôi có việc cần gấp.
Bà SƯƠNG

Hậu tạ 30.000đ Honda dame xanh số sườn : 095.641 số máy : 376.647 số đăng bộ LA790F ai có lấy xin chuộc lại cam kết không làm khó dễ. Địa chỉ Đại lộ : Trần Hưng Đạo Saigon nhà 462/4A.

CHUỘC XE
Mất xe Honda dame số SE8214D. số sườn 082472. số máy 278649 ngày 3-3-72 vào lúc 6g20' tại đường Duy Tân. Vậy có ai cầm nhầm xin cho chuộc lại theo «Luật Giang Hồ» hứa không làm khó dễ. Địa chỉ 54 Nhiêu Tâm Hòa Bình Cholon.

Chuộc xe Chủ chịu chơi bằng lòng mua lại chiếc xe Jeep số EQ.3168 mà các bạn mượn sáng 4/3/72 tại số 292 Bác Hải Saigon cam đoan giữ kín.
Xin liên lạc ĐT 98.288 gặp ông Khoan hay gặp chủ xe tại địa chỉ trên.

Theo đúng LUẬT GIANG HỒ
Sẽ hậu tạ 50.000đ bạn nào cho chuộc lại chiếc xe Honda dame C50 số SC.9566.C số sườn 038422 mất tại trường C.Đ.H.H ngày 3-3-1972 khoảng 12g15. Cam đoan không làm khó dễ. Xin liên lạc địa chỉ 601 Lê văn Duyệt Saigon ĐT.90124.

Thưởng 200.000
ai tìm được chiếc Jeep Capot cao số EI 3693 sơn màu trắng, nệm đỏ, mui đen. bị mất rạng ngày 7/3/72 tại Lê quang Định. Cam đoan không làm khó dễ giữ đúng luật giang hồ. Liên lạc 387 Lê quang Định Gia Định. ĐT 41912.

CHUỘC HONDA SS.50.
Số TĐ 087C mất chiều ngày 6-3, tại số 34 Công Lý Saigon. Cam đoan chuộc lại theo luật giang hồ ĐT-93.910.

Hoán chuyển
Giáo học bổ túc hiện làm tại Nha Bộ. Muốn hoán chuyển với 1 đồng nghiệp ở Đà Lạt. Bảo Lộc hay ở các tỉnh miền Tây. Xin liên lạc gấp với cô Thư 404/10 Phan đình Phùng Sg.

Hậu tạ 20.000
Ngày 25 Tết lúc 14g. dg Trương M. Giảng bà Thái Văn Toản để quên trên Taxi 1 cái xách trong đựng toàn giấy tờ không có tiền, nữ trang. Ai được xin vui lòng đưa B. Phạm thế Định. 154 Phan đình Phùng Saigon Ô Thái văn Vượng 171 Hàm Nghi Sagon hoặc 19/32 Thoại Ngọc Hầu Saigon.

Mất xe ngày 20-2-72 lúc 9 giờ tối tôi có mất 1 chiếc xe hiệu Daihatsu EO 7342. số giàn 159401 số máy 926361, số lò chìa khóa S 705 tại 758 Phan đ. Phùng S.G nếu ai bắt gặp hoặc chỉ dẫn cho tôi lấy lại được tôi sẽ hậu tạ 200.000đ

Nhắn tin
Mẹ KHANH hãy thương ba mẹ tuổi đã xế chiều. Hãy nghĩ đến tương lai em trẻ và nghĩ đến cuộc đời mình mà đừng nông nỗi. Tất cả lỗi lầm gì anh làm mình phiền giận anh nhận tất cả. Mình hãy về, cả gia đình đều nhớ thương mình.
P.V.B. BA KHANH

Hoán chuyển ở Văn Phòng Saigòn muốn hoán chuyển với một Giáo sư ở Miền Tây dạy môn Triết hoặc Việt văn. Xin liên lạc với ông Tâm, hộp thư số 66 Saigon.

Nguyễn thị Hoa có mất 1 ví tay trong có 1 thẻ căn cước số 00103577. Ai nhặt được xin mang lại số 247 Phạm hồng Thái Chí Hòa Saigon, Xin hậu tạ.

Chuộc xe Toyota Corolla EO
Trắng, kiếng xanh, nệm đen mất tại Kỳ Đồng đêm 2-3-72 cam đoan không rắc rối gặp bà Diệu dt. 92079.

XE · SCOOTERS

Võ ruột *xe Honda Suzuki Yamaha mới về hiệu Nitto Nankang225x17, 250x17 bán sỉ lẻ. CỰ PHƯƠNG 175 Đề Thám Saigon.*

Bán *Yamaha Sport đi thật kỹ. 73 Ng - minh - Chiểu PN.*

Lambro *560 quân nhân đi xa cần bán gấp đời EO.7 đầu bảo đảm như mới. Hỏi 75/106A đường Nguyễn Thông nối dài Saigon cả ngày (Ông Sơn)*

Honda *Dame bán 135 ngàn 458/21 Lý thái Tổ Sg.*

Honda *P.C.50 xanh lá cây. Hỏi 362/19 Hai bà Trưng Sg.*

Honda *SS, C50, PC, Suzuki, Vespa EG bán rẻ 377A Lê văn Duyệt Sg.*

Honda *PC 50 còn mới bán rẻ. 342/28 Lê Văn Duyệt Sg.*

Vespa *Sprint Vespa Super ít đi 1 chủ bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.*

Vespa *Super EE máy đồng toàn hảo ít đi bán. Hỏi 435 Phan đình Phùng Saigon*

Bán *1 Lambretta NA máy sơn hoàn hảo. Hỏi B Dung 150 Cộng Hòa Saigon.*

Honda *Dame C50 thật tốt. Tại 220 đường Hưng Phú (cầu chữ Y) Chánh Hưng.*

Bán *Suzuki đàn ông giá 70 ngàn. Hỏi 74/20 Lý Trần Quán Tân Định Saigon.*

Popcar *xe đua cho trẻ em từ 3 tới 15 tuổi xài bình accu 12 volts, 2 vitesses, còi điện và đèn lái, màu đỏ, nệm đen, dài 95cm. 426 Minh Mạng Cholon (hỏi trên lầu).*

Bán *Vespa Sprint EP.4. Ô. Trí 19-23 Nguyễn văn Sâm ĐT. 92.191*

Lambretta *Special X150 cần bán giá 460 ngàn đời EO.6... Hỏi 110 đường Hùng Vương Cholon (qua khỏi ngã 3 Trần bình Trọng và Hùng Vương độ 200m).*

Suzuki M12. 1 đàn bà thật tốt. Bán 81/23 Trần văn Thạch Tân Định. ĐT 97.430.

2 *Lambretta Spécial EE xe như mới màu trắng, bán hay đổi xe Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi).*

Bán *gấp Honda SS50 đỏ thật tốt. Hỏi 480 Minh Phụng Cholon.*

Suzuki dame bán 88.000 Honda dame 125.000 hỏi 248 Bùi hữu Nghĩa GĐ qua cầu sắt Đakao 150m.

Super EG.6. sơn đồng mới làm 491/50 Phan đình Phùng Saigon.

Lambro EH xe nhà bán và 1 Vespa Super. Hỏi 82 Tôn Đản Saigon.

Honda SS50 còn tốt, ít đi 160.000 đồng. Hỏi 178/79A Nguyễn Kim Chợ Lớn buổi chiều.

VESPA EC
1 chủ, bán gấp (185.000đ). 487 Phan đình Phùng Saigon.

3 Mini Lam *thật tốt 85.000đ và 90.000đ. Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn Xi).*

Bán *một Yamaha dame xanh còn tốt. Hỏi 611/14B Phan thanh Giản Saigon.*

Honda *Dame, PC 68 Origine, bán gấp. 296 cù Phạm hồng Thái Chí Hòa.*

Vespa *Super EF ít đi. Hỏi Ô. Hùng 92 Hiền Vương SG.*

bán *1 Honda C50 xanh giá 145 ngàn. Hỏi tại 13/68 Tôn Thọ Tường Thị Nghè nối dài.*

Bán Honda *Dame C50 còn mới rẻ Hỏi Ông Tư 95 Võ Tánh Saigon.*

Honda *PC50, C50, SS50 bán. Hỏi 166 Võ Tánh Saigon.*

Vespa *Sprint Vespa Super một chủ ít đi thật tốt 2 cái bán 1 cái. 539 Phan đình Phùng Saigon.*

Bán gấp *Vespa Sprint EP còn mới (số máy 7 số). Xin liên lạc 389/2 Võ di Nguy P.N.Coi xe từ 12h—2h trưa*

Lambretta *EG bán gấp. tại 751đường Nguyễn Trãi gần thể thao Chin Woo từ 2g - 6g.*

Bán *xe Honda dame. Hỏi tại 82/54 Yên Đỗ Saigon.*

Vespa *Sprint Vespa Super 1 chủ ít đi bán 1 cái. 161 Trương tấn Bửu Phú Nhuận.*

95.000đ *Mini Lambretta 1 đời chủ, sơn, máy, vỏ mới. 215 lot X chung cư Minh Mạng Sg.*

Honda *PC.50 -|- Mini Lambretta -|-Suzuki M15 mới toanh thật rẻ. Hỏi 724/7 Phan thanh Giản hẻm trước Ciné Long Vân.*

Suzuki *Dame còn mới, tốt. Hỏi 199 Bùi Viện.*

Honda *C50 xanh giá 128 ngàn. Hỏi 39 Hòa Hảo Saigon.*

Honda C50 2 xe xanh [illegible]. 81/23 Trần văn Thạch Tân Định ĐT 97.430

Honda *SS50 đời 67 mới tinh hảo bán rẻ hẻm số 1 trường Phú Qui ngó qua hẻm Hỏi 5/4 Cao Thắng chợ Phú Nhuận, hông cư xá cầu Công Lý (P.N).*

Bán gấp *Suzuki M12 58 ngàn. 151A Bến Ba Đình Hưng Phú Quận 8.*

Vespa Spint EI thật tốt bán. Hỏi 87/54C Trần văn Thạch Tân Định.

Honda *Dame xanh thật tốt bán rẻ. 25/3 đường Vườn Chuối Q.3 Sg.*

Vespa *Super EG 4... sơn, máy mới toanh (Origine) cần tiền bán gấp. Hỏi bà Phụng Hotel Đông Phương 48B Nguyễn hữu Cảnh xóm chùa Tân Định (gần trường VĂN LANG).*

Bán *Honda dame và 1 BS, 1 Yamaha đỏ-15 Diên Hồng tiệm Thành Công dưới chợ cá Bà Chiểu*

Suzuki *Dame Sách. Hỏi 301A Trương minh Giảng Saigon gần chợ.*

Vespa *EC.7. Hỏi 150 Ng-thiện Thuật ngoài giờ làm việc.*

Vespa *Super EE máy sơn toàn hảo. Hỏi S1/9 cư xá Phú Lâm «A».*

Bảo đảm *Rẻ : 2 Yamaha dame -|- Honda 1 S50 -|- 2 PC.50 3 Suzuki M12 -|- 2 Mini Vespa. Tại 218 Lý thái Tổ Sg (giờ làm việc) tối 384/47 cùng đường.*

SALON 75 CỘNG HÒA
Tại 75A Cộng Hòa (chợ Năn xi) **MUA - BÁN - ĐỔI** *các loại xe 2 bánh hiện có trên 60 xe đủ loại Scooter, Honda.... nơi rộng rãi 400m2, xe bán bảo đảm. Kính mời quý khách.*

Cần mua giá cao
Nhiều xe Vespa Lambretta, trả tiền ngay 5 phút Salon CỰ PHÚ 508 Lý thái Tổ Saigon.

Honda *Dame, SS 66, SS.67 Benly 90cc., Suzuki, Yamaha, Vespa Super EE... EA.. EJ, Lambretta Spécial 150cc EE... xe hơi Taunus EC... đời mới bán. Hỏi 275 Trần quốc Toản (cửa Nha Quân Cụ).*

Lambretta EH *Spécial 150 một chủ mới tinh bán. 377 Phạm thế Hiển Q.8*

Vespa *Super EE 59 toàn hảo 285 ngàn. Tiệm Café 269 đường [illegible] Gò Vấp nối dài.*

Cần mua giá cao
Trả tiền ngay nhiều Vespa Lambretta do Salon 527 Phan Thanh Giản Saigon.

BÀI CẬY ĐĂNG

Bản minh xác về tình hình bột mì do SAKYBOMI và VIFLOMICO sản xuất

Gần đây, có nguồn tin không xác thực về tình hình bột mì, có liên quan đến hai Công-ty chúng tôi là SAKYBOMI và VIFLOMICO, như việc không thỏa mãn đủ số nhu cầu trong nước khoảng 12.000 tấn bột mỗi tháng nên bột mì đang ở giá chợ đen 67đ một ký và Viện Định chuẩn thuộc Bộ Kinh Tế xác nhận bột do chúng tôi sản xuất không hội đủ các tiêu chuẩn như bột nhập cảng.

Vì nguồn tin trên hoàn toàn sai sự thực, gây ngộ nhận trong các giới đồng bào, nhất là những người hoạt động các ngành sản xuất mà bột mì là nguyên liệu chính yếu, nên chúng tôi trân trọng xin minh xác các điểm dưới đây :

1) Về mức sản xuất :

Hiện tại cơ xưởng SAKYBOMI đã trang bị thêm máy mới sản xuất mỗi ngày khoảng 300 tấn bột mì và VIFLOMICO sản xuất mỗi ngày 200 tấn tổng cộng vào khoảng 15.000 tấn một tháng, trong khi theo các tài liệu thống kê thuộc Bộ Kinh Tế và Phân Bộ 1 Phòng thương mãi mức tiêu thụ chỉ từ 10.000 đến 12.000 tấn một tháng. Như vậy, năng suất của hai nhà máy chúng tôi đã có thể thỏa mãn thừa thãi cho nhu cầu nói trên.

2). Về tiêu chuẩn do Viện Định Chuẩn xác nhận :

Ngoài việc kiểm soát phẩm chất hằng ngày tại phòng Thí-Nghiệm của cơ xưởng và nhờ Viện Pasteur phân chất định kỳ, chúng tôi cũng đã nhờ Viện Định Chuẩn thuộc Bộ Kinh lấy mẫu trắc nghiệm để xác nhận phẩm chất. Chính Viện Định Chuẩn đã yêu cầu Sở Trưng-Mạo Bộ Kinh-tế lấy mẫu phân chất và xác nhận kết quả rất tốt như chứng từ đính kèm.

Chúng tôi xin thêm rằng từ năm sáu tháng nay đã không có bột nhập cảng nên tất cả các nhà sản xuất bánh mì bánh ngọt đều dùng bột của chúng tôi và phẩm chất của sản phẩm rất hoàn hảo.

3). — Về giá cả :

Bột do chúng tôi bán ra không bao giờ vượt quá giá chính thức do Chính Phủ ấn định. Vì vậy nếu lò bánh mì, bánh ngọt hoặc tiệm bánh nào không mua được bột xin trực tiếp liên lạc tại Văn phòng chúng tôi. Chúng tôi bảo đảm sẽ thỏa mãn đầy đủ nhu cầu với giá chính thức.

INSTITUT PASTEUR
de
SAIGON
—
Service de Chimie
—
Laboratoire
Officiel
Pour la Répression
Des Fraudes
Alimentaires
—

Numéro d'Ordre
du Registre
d'analyses :
001-F

BULLETIN D'ANALYSE

ECHANTILLON DE FARINE DE BLÉ à 8o/o

Prélevé le . . . . à . . . .
Numéro d'Ordre du Procès-verbal N° 77 du 22-12-71
Reçu au Laboratoire le . . . .

Réf. : Bordereau d'envol No 2553 KSKT/KS/TM du 27 Décembre 1971 de Mr. le Giám Đốc Nha Kiểm Soát Kinh Tế (Bộ Kinh Tế)

Caractères Organoleptiques
(Couleur, Odeur, Saveur, etc...)
Normaux.

Composition Chimique
(résultats exprimés en grammes pour 100grs de produit)

Humidité.	**12,24 o/o**
Cendres.	**0,50**
Acidité.	**0,04**
Matières grasses.	**1,10**
Azote total.	**1,49**
Matières Protéiques.	**8,55**
Gluten humide.	**22,28**
Gluten sec.	**9,15**
Rapport d'hydratation du gluten.	**58,91**
Refus au tamis n° 22.	**/**

Examen microscopique : Amidons de blé

Conclusions :

Farine de blé, en bon état de conservation. à 8,55o/o en matières protéiques

Sans Observation.

SAIGON, le 07 Janvier 1972
Le Directeur du Laboratoire Officiel
pour la Répression des Fraudes.
PHAM - VAN - TAT

INSTITUT PASTEUR
de
SAIGON
—
Service de Chimie
—
Laboratoire
Officiel
Pour la Répression
Des Fraudes
Alimentaires
—

Numéro d'Ordre
du Registre
d'analyses :
002-F

BULLETIN D'ANALYSE

ECHANTILLON DE FARINE DE BLÉ à 11o/o

Prélevé le . . . . à . . . .
Numéro d'Ordre du Procès-verbal N° 78 du 22-12-71
Reçu au Laboratoire le . . . .

Réf. : Bordereau d'envol N° 2553 KSKT/KS/TM du 27 Décembre 1971 de Mr. le Giám Đốc Nha Kiểm Soát Kinh Tế (Bộ Kinh Tế).

Caractères Organoleptiques
(Couleur, Odeur, Saveur, etc...)
Normaux.

Composition Chimique
(résultats exprimés en grammes pour 100grs de produit)

Humidité.	**13,04 o/o**
Cendres.	**0,52**
Acidité.	**0,04**
Matières grasses.	**1,18**
Azote total.	**1,98**
Matières protéiques.	**11,28**
Gluten humide	**32,97**
Gluten sec	**12,89**
Rapport d'hydratation du gluten	**60,90**
Refus au tamis n° 22	**/**

Examen microscopique : Amidons de blé

Conclusions :

Fariné de blé, en bon état de conservation, à 11,28o/o en matières protéiques.

Sans Observation.

SAIGON, le 07 Janvier 1972
Le Directeur du Laboratoire Officiel
pour la Répression des Fraudes.
PHAM - VAN - TAT

MUA GIÁ CAO NHẤT
nhiều xe Vespa, Lambretta, do Salon Tân Tiến 376 Lý thái Tổ (ngã Bảy) Sg. có nhiều xe bán.

Lambro *550 mới chưa gắt thùng EQ, Honda dame mới, chưa đi M.7 Cư xá Phú Lâm «A» Q.6.*

Salon Thu - Tiên
Lambretta EE, Honda 160cc Honda 90, 67, 68, 72 dame, Mini, Vespa. 90 Hoàng Diệu Khánh Hội

Dư dùng *bán 1 xe Honda S50 màu đỏ người lớn xài giữ kỹ giá 160 ngàn Hẻm 459 Trần hưng Đạo Sg TK 14/9 LG 10 K3 sau Thanh Tra Lao Động*

TIẾP THEO **B** TRANG 3

sô vanh nước lớn của họ». Và rằng «cuộc đàm phán Mỹ — Trung đã đạt tới những thỏa thuận nào đó mà không được nêu lên trong bản thông cáo công bố ở Thượng Hải, cuộc đàm phán tại Bắc Kinh chứng tỏ rằng ban lãnh đạo phe Mao phản bội tất cả các lực lượng cách mạng trên thế giới »

Tạp chí của trung ương đảng cộng sản Nga Xô, tờ Sinh Hoạt Đảng, đã lên án các nhà lãnh đạo BắcKinh là toan tính xóa bỏ các nền văn hóa thiểu số và đưa những phần tử trí thức của các sắc dân này vào các trại tập trung. Tạp chí này cho rằng quân đội TC đã đè bẹp 1 số những vụ nổi loạn của các sắc dân thiểu số ở Tây Tạng và khu vực Mông Cổ của TC. Tạp chí Sinh Hoạt Đảng cho rằng như vậy là khoảng 50 triệu người của những sắc dân không phải Trung Hoa đã bị tước mất quyền tự quyết.

TV-RADIO DUY LONG
242A Nguyễn Thiện Thuật Saigon.
Do một nhóm chuyên viên kinh nghiệm, từng sửa chữa các xưởng Điện Tử danh tiếng ở Thủ Đô, đảm nhiệm về Kỹ thuật Sửa chữa, bảo trì các loại máy :
— TV Mỹ, Đức, Nhật, HòaLan.
— Ampli : Sansui, Pioneer, Kenwood v.v...
— Thâu băng : Akai, Teac, Sony v.v... Công việc kỹ lưỡng, bảo đảm, giá hạ. Nhận sửa TV tại tư gia. Có xe nhận và giao máy tận nhà.

TIẾP THEO **L** TRANG 3

quốc tế cho Hòa Bình Đông Dương cũng lại do Nga Mỹ Tàu.. Thành ra chiến tranh cũng do họ mà Hòa bình và kiểm soát HB cũng vẫn nằm trong tay họ. BS Đức cũng lên tiếng canh giác là Pháp đang âm mưu nhảy vào [illegible] có ở Đông Dương để đón gió.

Ampli, TV hư
Gọi ngay ĐT:21.179. Hoặc đem lại Radio Hiệp Thương 186 Lê Lai Sg. Do nhóm chuyên viên PX đảm trách kỹ thuật. Nhận sửa tại tư gia và sửa lấy ngay. Các loại máy : Ampli thâu băng, Sansui, Pioneer, Marantz Fisher, Scott, Akai, Sony, Teac v.v. Đầy đủ phụ tùng thay thế. Bảo đảm 4 tháng.

BAR

6000đ Lương
và nhiều tiền chia rất hậu. Cần 5 cô thật trẻ đẹp lịch thiệp và kinh nghiệm bán giải khát (không đẹp miễn đến). Quán Khánh Linh 61 Nguyễn Huệ Sg. 19-23 giờ. Nhắn 3 em Oanh, Thanh-|-Dung đến nhận thư kép.

Cần nhiều C.Đ.V lương hậu. Hỏi quán ăn Phương Hạnh 163. Cao Thắng SG.

Cần chiêu đãi viên làm việc ở VũngTàu. Bao ăn ở. Hỏi 144 Lê Lai Saigon.

Quán Phượng
96B Lý Thái Tổ
cần nhiều chiêu đãi viên chia huê hồng cao và một chạy bàn. Hỏi Bà Phượng.

PARADISE HOTEL BAR
có nhạc sống cần thêm chiêu đãi đẹp biết tiếngMỹ bao ăn ở có phòng riêng. Hỏi 111 Nguyễn văn Thoại Gia Định.

Cần Chiêu đãi viên trẻ đẹp có tóc ăn ở nhà chủ Hỏi Cafe Diễm 44A Trần quốc Toản (Hông Trường Đua Phú Thọ).

Casino Bar 87 Nguyễn văn Thoại Gia Định Sg. Cần thêm nhiều chiêu đãi có lương có thưởng bao ăn ở.

Bar gần căn cứ Mỹ có xe đưa rước Cần nhiều chiêu đãi viên. Uống rượu chia có lương thưởng hậu Hỏi 52 Hoàng Diệu Khánh Hội.

Quán Mỹ Hương cần nhiều chiêu đãi viên bặt thiệp lương hậu điều kiện dễ dàng Hỏi tại Mỹ Hương 704/6 Phan đình Phùng Saigon.

Cần 15 cô Chiêu Đãi Viên đi làm ở Cam ranh bao ở. 18-20t không cần biết tiếng Anh cha mẹ thỏa thuận. Liên lạc bàn giấy Hiệp Hưng. Bến xe Nha Trang. Tiệm cà phê.

Bar Đà Nẵng
Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp bao ăn ở xin liên lạc 71/73 nhà may Tân Nguyễn văn Thoại Gia định.

Bar Họa Mi
52 Nguyễn văn Thinh Saigon Cần nhiều chiêu đãi viên có thưởng.

Cần gấp nhiều cô chiêu đãi viên bao ăn ở đi Cam Ranh thường trực 241 Lê quang Định lầu 1 Gia Định.

Bar đông khách cần thêm chiêu đãi viên biết tiếng Mỹ đã làm Bar rồi bao ăn ở. Bảo đảm mỗi tháng làm trên 100 ngàn đồng nếu ở xa xin liên lạc bằng thư Hỏi Lasvegas Linh F 21 Nguyễn thái Học Vũng Tàu.

Cần nhiều chiêu đãi viên làm Vũng Tàu, Nhà Bè và Saigon có chỗ ăn ở, không biết tiếng Anh cũng được và một bà Quản lý biết rành tiếng Anh có một số gái. Hỏi cô Kiên 44 Tôn Thất Thiệp từ 10g đến 16g chiều. tối 21g đến 23g đem và 1 bà Bếp.

MÁY TỦ LẠNH

Bán rẻ tủ lạnh Sanyo 150L. Hỏi 517/152 Nguyễn tri-Phương Chợlớn.

18.500đ máy giặt Ylanco động cơ ngoại quốc mới nguyên, giặt được nhiều đồ và mau sạch, 464 Lê v. Duyệt Saigon.

Thủy Động Cơ
máy tàu ISMGY. Còn nguyên trong thùng nhượng lại với giá hạ. Hỏi số 150 Trần Bình Trọng Saigon.

Tủ Lạnh hiệu Frigidaire (60) 1 cặp loa Sonic AS 331 (40) Hỏi 267/59/1C Trương minh Ký Gia Định.

Sửa Bảo Đảm
Máy lạnh. máy giặt. máy nước nóng, bếp Gaz. Thiết Trí điện nhà, phòng lạnh. Tại **VIỆT HÙNG FRIGO** số 45 Trịnh minh Thế ĐT. 90.400.

Kỹ Nghệ Điện Lạnh
THANH CHÂU
297 CÔNG LÝ Saigon. ĐT 95950 Lãnh sửa chữa, Sơn. Bảo trì máy lạnh, tủ lạnh, máy phát điện. Điện máy lạnh xe hơi. Công việc nhanh chóng. kỹ lưỡng bảo đảm. chỉ lấy công. Có xe nhận và giao máy tận nhà

NHẬN SỬA TẠI TƯ GIA
Sơn, sửa chữa, bảo trì, sơn các loại máy máy lạnh, tủ lạnh. máy giặt. bếp gaz, máy nước nóng hệ thống, điện nước:
Xin liên lạc : **CHÂU**
Kỹ nghệ điện lạnh nước
148 Vĩnh Viễn Saigon. ĐT 93687

Bán Freezer tủ lạnh Freezer nhà hàng 800 lít rất tốt, bán rẻ 100.000đ 5 ngăn đông đá. Hỏi nhà bảng Hương Quê 24 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán gấp một máy lạnh hiệu Fedders một ngựa rưỡi, 220 volt còn mới tinh. Hỏi 84 Lê Lai Saigon.

Bán máy làm kem ly và kem cây kem hộp và máy dầu đi xa bán rẻ. Hỏi 223 Nhựt Tảo Chợlớn.

59.000đ tủ Hitachi 140L. 32000đ ti vi 12in Général Electric mới nguyên cả. Hỏi 36/18 Ngô tùng Châu Saigon.

OFFSET Máy in Hamada đặt tay của Nhật, cũ bán lại 202 Lý Thái Tổ Saigon.

Tủ lạnh Philco No Frost 360 lít toàn hảo 120.000 Freezer Philco 400 lít toàn hảo 110 ngàn, 11 Phan Ngữ Dakao Saigon.

Rửa chén tự động có sấy khô, khử trùng đủ rửa cho 14 người ăn. Nhập cảng nguyên chiếc giá rẻ ĐỨC VINH 263 Gia Long Saigon.

Bán rẻ 1 máy đan 2 giàn hiệu Silver và tất cả dụng cụ uốn tóc. Hỏi Cô Dung 87 Chi Lăng Gia Định.

Máy chữ Ampli. Loa. máy quay dĩa bán thực rẻ. 85 Phan thanh Giản SC.

Bán máy kem Swgden và đủ phụ tùng và 1 lò nướng bánh điện 220V. 90/18 Nguyễn duy Dương Cholon.

Bán 1 máy nằm Diesel 16 cv hiệu Đại Đồng. 2 máy Bernard xăng 14cv và 5cv. 1 máy phát điện Nissan dầu 100KW. 1 Balan électrique 2 ton Mỹ quốc và 1 Moteur điện 36cv Hỏi : 340B Lê văn Duyệt Cầu Bông GĐ. ngoài giờ làm việc Đ.T. 97.482.

Máy in Pédale khổ 25x35. và lô chữ các loại mới đủ lãnh in thiệp cưới, thiệp mời và các ấn phẩm văn phòng thương mãi. Hỏi (ngoài giờ làm việc) hoặc viết thơ : Ông Mười, 205, Tân Phước, Cholon.

2 máy tắm hơi
bán hoặc hợp tác. Hỏi 140 Đỗ Thành Nhân Khánh Hội ĐT 95276.

Máy *cần bán gấp máy Photo copy. Hỏi Photo Hoàng Thanh 17A Pétrus Ký Saigon.*

Bán *giải nghệ nhượng lại 2 máy quấn Transfot đủ loại và nhiều giây Fer chữ E và I cùng dụng cụ tiện nghi cho chuyên viên vô tuyến điện. Hỏi lô G số 017 chung cư Nguyễn thiệnThuật (buổi sáng)*

Bán máy lạnh hiệu Feeder, Général : hai ngựa, ngựa rưỡi và 1 ngựa. Tủ lạnh Hotpoint còn mới nguyên. Hỏi 366 Minh Mạng Chợlớn.

Giao tận nhà
nhập cảng nguyên chiếc tủ lạnh, máy lạnh, máy đông lạnh. máy giặt. máy chữ. bếp gas v.v.. Đặc biệt tủ lạnh chạy dầu hôi, giá rẻ. Đức Vinh 263 Gia Long Saigon.

Frigidaire dư dùng bán (120) máy sơn đồ phụ tùng. Hoàn toàn Origine. Số 32 Đào Nguyên Phổ Cholon (ở số 456B Trần Hoàng Quân quẹo mặt).

Máy đóng kim
Tự động dùng đóng báo. sách dư dùng bán lại. 202 Lý thái Tổ Sg.

Đi xa bán gấp 1 máy lạnh Carrier 13.000 BTU điện 220 (65). 1 máy lạnh Coldspot 6.500 BTU điện 110 (65). tủ lạnh Philco 2 cửa 400L (140). máy xay trái cây mới toàn hảo (27). đồng hồ treo tường (15). đồng hồ báo thức đeo tay. bộ dao của hãng bạc pha đông của ngoại quốc (80). Kiếng xe màu xanh của Toyota còn nguyên trong thùng (30). cassette, radio dĩa hát giá rất rẻ. Hỏi 12 bis ChiLăng Gia Định. ĐT 23.637

Fedders 1-1,5-2 ngựa điện 110 và 220 volt, còn mới nguyên bán. 425/6 Phan đình Phùng Saigon. ĐT : 90381.

Lớp kỹ nghệ lạnh
Miễn Phí
KHÓA 16 : Sáng, Chiều, Tối. Hiệp Hội Kỹ Sư thiện chí (V.E.G) hướng dẫn dạy : lý thuyết — Thực hành — Nạp ga. Đặc biệt mỗi buổi học đều chiếu phim màu. Giúp đỡ : học sinh, sinh viên, quân nhân công chức — Ghi tên gấp ; Trường Tân Phương 34i Lê quang Định Gia Định 6g chiều — 7 chiều.

Bán rẻ 1 tủ lạnh Sanyo 150 (48), 1 TV 19 in và 1 quay dĩa Garrard 40B (14). Hỏi Cô Việt 270 Lê văn Duyệt Saigon.

Hitachi 140L, mới tinh, dư dùng, bán (58). Hỏi 181/31 Trần quốc Toản Saigon

Bán gấp 1 tủ lạnh To si Ba 180L 55000. 1 tủ lạnh Hitachi 140L 50.000 1 ti-vi 12in 32.000. Hỏi 173/3 Bùi Viện Saigon tất cả còn mới tinh. Xem hàng vào buổi chiều.

Bán gấp máy phát điện 15KVA của Pháp máy nguyên thủy thật tốt. Hỏi 125 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Freezer 800L. Bloc máy Origine dùng đông thực phẩm, trái cây. Giá rẻ. 134 Nguyễn huỳnh Đức Cholon (gần chợ Hòa Bình).

Máy lạnh mới cũ đều có, giá rẻ 134 Nguyễn huỳnh Đức Chợlớn (gần Chợ Hòa Bình).

Bán máy rọi hình 6x6 mới nguyên, 2 ống kính 45.000 250/3 Hai bà Trưng.

Freezee bán 1 tủ kem Sanyo. Hỏi 2/D đường Nguyễn thân Hiến Khánh Hội.

Bán 1 máy lạnh hiệu Hotpoint 11.000 BTU giá 77.000đ gặp ông Bon (buổi chiều). 201 Lê văn Duyệt Saigon.

Máy lạnh - TV
Máy lạnh Whestinghouse 5000 BTU (110V) T.V Zenith 20" kiểu mới. Tủ lạnh Sanyo 127L Panasonic 50L. Hỏi 42 Ng huỳnh Đức P.N.

Tủ lạnh Nhựt rẻ đủ cỡ bán gấp có hóa đơn xe giao tận nhà, 847 Hậu Giang CL.

Bán máy bọc nút
kiểu tự động, thứ nhập cảng 2000đ một chiếc, khuôn 600đ, nút nhuộm bọc vải giá rẻ, mời lại 87 Bùi Viện Saigon.

Sửa tại tư gia
Tủ lạnh, Máy lạnh. Điện. Bếp Ga. Máy Giặt, Máy Ướp lạnh nhanh chóng bảo đảm. Giá rẻ và cung cấp đủ loại máy điều hòa. Gọi Kỹ Nghệ Lạnh. Đông Phương Đ.T 96.969 xưởng 239B Võ Tánh Tân SơnNhứt.

Tủ lạnh Zannusi 150L (38). National 58L (27). Quạt USA lớn (12). 140 Ngô tùng Châu (G.Định) gần số 114. Quầy rượu tuyệt vời—4 ghế nệm — 1 trái cầu chạy điện (78).

Westinghouse
1,5 điện 220 kiểu mới, còn Origine dư dùng bán giá rẻ. 19 B Ngô tùng Châu Saigon.

CHUYÊN SỬA
MÁY GIẶT. BẾP GAZ.
MÁY LẠNH (lớn) nhỏ.
TỦ LẠNH. THIẾT TRÍ
PHÒNG LẠNH. PHÒNG ƯỚP
THỊT ....
[illegible] : 95.537 — 96.339
150 Trương minh Giảng
ĐẠT - THÀNH

TV-RADIO

Bán 1 Akai Tape Deck X200D. Hỏi tại số 6 Yên Đỗ Sg.

Sansui 1000A. Teac 4010 Loa CS 37 bán gấp 315/18A Trương minh Giảng.

Micro Melodinne 75 A (mới nguyên) TC Sharp 12 in tủ lạnh Kelvinator 147L. Hỏi lô G số 017 Chung cư Nguyễn-t-Thuật (buổi sáng).

Bán 5000A, 77A, 8020A BX. 1000. 65K. SS.110 (40w) 790S, 540, 230, bán, đổi. Hỏi 23 Minh Phụng ChợLớn.

Cần 2 Tivi, 1 Denon 17in, và Sanyo 20in. Hỏi 591 Trần quốc Toản Saigon.

Bán Ampli Sansui 5000AW gỗ ít dùng 111 Trần khắc Chân Tân định.

48.500đ Sony T.C 530 Sharp 19 in meuble 2 kiến có chân 59.000đ. 94/14 Trần khắc chân Tân Định.

Bán 1 thâu Aiwa Stéréo còn mới (27) cặp loa Sonics (12). Hỏi hẻm 455 nhà 421/2 Võ di Nguy (Phú Nhuận).

Fisher loa Mỹ, mới nguyên bán rẻ. 426 Minh Mạng (hỏi trên lầu).

Bán 1 bộ Nivico thùng origine gồm ampli, thâu băng, quay dĩa, 1 máy chữ xách tay tiếng Anh mới nguyên. Hỏi 335 Trần quí Cáp Saigon,

TIVI HƯ SỬA NHANH
Tivi Radio hư xin Quí vị gọi ngay ĐT 99.807 hay 96313 sẽ có thợ đến sửa tận nhà, điều chỉnh miễn phí. Nếu cần, xe giao nhận không tính tiền. Bảo đảm 5 tháng. Thanh Tâm 258 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 T.V Denon (25inc). Hỏi : 108 Bùi thị Xuân từ 12g30-14g.

Stereo Bán 1 Chaine Stereo toàn hảo gồm 1 Tape Deck Akai X150-D, 1 Ampli Kenwood TK 88, 2 Speaker Sansui SP 200, 1 Tournedisque Garrard Lab 95. giá 140.000đ. Hỏi 51/26 Cao Thắng Saigon.

Radio National 4 bande, 2 loa thật mới. Hỏi 345/2 đường Lục Tỉnh Phú Lâm.

Bán 1 trong 2 bộ nhạc : Teac 4010S, Pioneer 1000 TW, loa CS-77A. Akai 1810, 5000X, CS-88A tại 253 Lê văn Duyệt nối dài Chí Hòa.

Bán 1 dàn máy gồm 1810. 5000X. và CS-88A. Teac 4010S, Kenwood TK-140U. Số 227/27 đường Lê v-Duyệt nối dài (Chí Hòa) Saigon.

TRUNG TÂM ĐỔI BÙ
Phụ tùng đặc biệt Akai, Sony Có sẵn. Akai 365D, 200D, CS50D, M9. Teac 6010S, 4010SL, A20, Sony 730, 530, Sansui 5000X, 5000A, 1000A, Marantz 22, Scott 382, Loa SP3500, CS99, 88. Có bán và đổi băng MIMOSAS. (Cần mua thêm nhiều thâu băng Ampli thùng loa mới cũ). **629 Xuân Viên Pétrus Ký Sg** (Bến xe Đalạt).

AMPLIER SANSUI 999
Nguyên xi. Hỏi 517/152 Nguyễn tri Phương Chợ Lớn.

Cassette DeckTC 127 mới tinh, 1 lò ghế máy, đèn Black light, đèn quay mở quán Café bán Hỏi 671 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận

Đầu Pickering
XV15 40UD 7.500đ. Hỏi 333 Trương minh Giảng Saigòn.

Bán Echo Sansui RA500 (34). Garrard 95 (22). Teac A20 (31). Sansui 350 Ampli. và nhiều dĩa 33T rẻ. 215/417/4 Chi Lăng (cuối hẻm thẳng mái).

TV Ampli Tape Recorder
Cassette. Trung tâm sửa chữa đủ hiệu máy. Đầy đủ phụ tùng. Sửa tại tư gia. Radio TV Minh Đạt 184 Đinh tiên Hoàng Đakao Đ.T. 25.910.

Tivi hư sửa gấp
Quí vị có Tivi hư xin điện thoại số 93164 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa, còn điều chỉnh miễn phí. Có bảo đảm 4 tháng 172 Lý-t-Tổ SG.

ĐT 40057 166 Lê thánh Tôn. Sửa TV tại nhà.

TV Sharp 20 in cửa lùa. Sanyo 16 in. Panasonic 9 in. Thâu thâu băng (32) và 1 tủ lạnh Sanyo mới. 165 Huỳnh Quang Tiên G.Đ. Cư xá Trương minh Giảng.

120ng trọn bộ (Sansui 707A -|-Loa Pioneer CSA31 (80W) -|- Akai X150D -|- 14 cuốn băng). 166/1/10A Lý Thái Tổ Sg.

Bán Ampli 2000XW (69). TK-140U (37). 3000A (35). Sanyo 2 loa lớn (34). SP2000 (69). SS110 40W (29). Sony TC330 (65) mua và đổi bù. 15/6 Nguyễn Trãi Saigon.

Trống Premier còn trong thùng, bán rẻ. Hỏi 4A Ngô Tùng Châu (GĐ). Tel 41974.

Teac 4010S (75). Ampli Sansui 5000 (58). Loa CS77 (45). Hỏi 38 Phạm Hồng Thái Gia Định.

Ampli đổi loa bù Sansui AU-777A. Đặc biệt đổi loa CS99A. 88A. hoặc SP3000, 2500, 2000. Hỏi Nguyên 120 Trịnh minh Thế. ĐT 98372, từ 12 giờ tới 1 trưa.

Tư gia dư xài bán 1 trong 3 dàn âm thanh thượng hạng. 800T. AR3a. Philips Deck, Marantz 26 (62). Scott 382 (52). Teac A4000S (67). A1500W (67). 200D (67). AR4x (49). Duoaxial (32)... SS7000A (103). 30 cuốn băng [illegible] -|- NQ (40). Do 1 Trần Quang Diệu. Q.3 và 91C/18 Thoại Ngọc Hầu. Ô. Tạ.

120 Akai X2000S xài 3 loại băng Ampli Kenwood KR-100 70W (45). Teac 4010S loại mới (91). Sansui 5000AW mới tinh (78). Loa CS33A nguyên xi (50). Loa 20W (15). 140 (gần 114) Ngô Tùng Châu (Gia Định). TV 19' (45). Máy hát băng Stéréo RS755 (30) -|- Panasonic 7603 (34).

TV 12 in (27 ngàn). 16 (36). Thu băng National (25). Denon 20 meuble 4 loa. 531/4 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Rẻ Nivico 5040. 5150 và 1 Honda PC50 thật tốt. bán gấp. 142/19 Nguyễn văn Thoại từ 6 giờ chiều.

052G Sansui 400. 500. Denon 2 loa Panasonic Cassette AM/FM. Teac 4010S. A-1500. TV Nec 23. 9. 6. Loa BX-200. SP1500. Akai M9. M8. Echo 101. 052G Sư vạn Hạnh (chung cư)

58.000đ Loa CS33A (nguyên thùng) 35.000đ Ampli 150V luôn Tuner Sansui. 72.000đ Teac 2060 (thu phát 2 chiều). Loa AS330. Teac 4010S. Akai 150D. Hỏi 28 (cũ) Nguyễn Huệ Gia định.

Băng nhạc thâu sẵn hoặc chọn từng bài : Tân nhạc. Cải lương. Tuồng. Dân Ca. Kinh Phật. **Băng Học** Anh, Pháp Đức, Nhật, Ý. Tây Ban Nha. **Đại Lý** băng **Shotguns** Trường Hải, Trường Sơn, Diễm Ca, Thanh Thúy, P-M-Cường, TKC, Tơ Vàng, Lệ Thu, Khánh Ly... **MINH CHÂU** 66t Lê Lợi Sài Gòn.

Reel Akai 220D
Bán sỉ và lẻ một lò bánh xe Reel Akai 220D, 1 lô hộp và nhãn băng (đặc biệt cho các nhà thâu và sang băng). Xuân Viên 629 Pétrus Ký Saigon (Bến xe Dalat).

KHỎI SỢ LẦM
Tất cả nguyên thùng Sansui 7000. 5000XW, 5000A, Pioneer SX2500, Akai 1730F, 280D, 220, 1810W, Sony 730, 580, Teac 4070, 4010SL A20, A110, Echo Sansui 500A, Loa Coral 101, AR4x, CS99A, 88, 77A 33A, SP3500, 2500, Nivico 2 loa rời tuyệt đẹp, quay đĩa PL50. giao tận nhà. 89 đường Bàn Cờ (giữa Phan Đình Phùng và Phan Thanh Giản) Saigon

Akai 2000S (3 loại bandes). 220D. 200D. 1800SD. 1810, 1730-SS. 1710W. Pana 999A. Nivico 4330. Ampli 5000X. 4000W. 4500. SX2500. 5150. Scott 386. Teac 4010S. 2070. A110. Sony 252D. 127. Loa CS99A. 77A, SP2000. Coral 1001. 1200. S15. Quay dĩa Lab 95B1, PC200J. Cass đủ loại. Hỏi 33B Lý Thái Tổ Saigon. (khu Phế Binh, gần cây xăng Caltex ngã 7/100m).

LOA AR3a. FISHER 111K
CS99A. 88A. 77A. 33A. Coral 1200 1001. Sansui SP3500. 2500. Ampli Sansui Eight 7000. 5000X. Pionner 2500 9000. 1000TW. Kenwood 5150. Fisher 800T. 250T. Magné Sony 651. 666 730. Akai 365D 250D 220D 1810. X2000SD. Teac 4070 4010SL. Quay dĩa PL50. giá rẻ máy nguyên thùng, giao ráp tận nhà. Mời đến 517/152 Ng. tri Phương Cholon.

Ampli AR có tuner độc đáo nhất. Sansui 7000. 5000X. 1000A. SX9000. SX6000. SX2500 990 KR5150. 6170. Akai 365D, 2000S 220D. 280D, 1810. 1800SD. 1800SS. 1730DSS. Sony 730 366. Teac 4010SL. 4070. CS-99A. 88A. 77A. 33A. SP3500. 2500. 55K và nhiều loại Cassette nhận đổi bù giá dễ mua nhất, máy bảo đảm. 385/24 Phan đình Phùng Sài Gòn.

20.000 Akai Deck Teac. (70) Sansui 1000A (38) Loa AR4x (46) bộ Sharp (kiểu mới). 423/10 Trương Minh Ký Gia Định

AKAI X1810
Tape Recorder (xài 2 loại băng). mới nguyên, bán rẻ. Mời ông trả 110.000đ lại thương lượng. Hỏi 678 Nguyễn Trãi Cholon.

VIOLON PIANO ORGAN
Organ nhiều tầng. YC10. 20. Piano, trống bộ Pearl Yamaha, Ampli Teisco, Guitare điện accordéon, trống Conga, Bongo, Tembourain, Violon Đức, Nhật đủ cỡ giấy đàn, phụ tùng. VĂN TRANG 46 Lê văn Duyệt Saigon.

Dolby ! Dolby !
Sang, chọn bài bằng hệ thống lọc tiếng sì Dolby. Tân cổ nhạc, kích động, vũ trường. Top. Kinh Phật. Ca Bắc. Huế. Sinh ngữ Anh, Mỹ, Nhật, Pháp, Hoa.
HOA XUÂN
211 Nguyễn Thiện Thuật Sài Gòn.

Akai M10 mới tinh, loa CSA-22 (12W). Loa CS33 còn cáu cạnh. Ampli 5000A (gỗ) 5150 đẹp như gái 1 con. Sony 560D (thu phát 2 chiều) 366 âm thanh hết sảy. Nhận mua lại hoặc đổi bù. 253/6 (số cũ) Nguyễn Huỳnh Đức PN.

Télévision OPERA
Sửa các loại. T.V chờ lấy. Bảo đảm 3 tháng. ĐiệnThoại 37.201 sẽ có chuyên viên đến nhà sửa. 1011 TRẦN HƯNG ĐẠO. (gần ciné Opéra). Làm việc cả Chủ nhật. Cần mua nhiều Radio TV cũ.

Sách V.T.T.H.
Do Kỹ Sư Lưu văn A Giáo Sư Trần phương Châu biên soạn :
— Sửa TV bằng hình ảnh (225đ) 300 pan TV sửa bằng đồ biểu (500đ) — Radio và TV Tubes (300đ) — Radio và TV Transistor (450đ) — Lược đồ TV Nhật (400đ) — Lược đồ TV Mỹ (400đ) — Lược đồ TV Sharp (400đ) — Lược đồ TV Sanyo (400đ). Lược đồ TV Denon (400đ). Đặt báo tại Trường Tấn Phát 50 Nguyễn Huệ Sg. Trường Tấn Thành 100 Đinh Tiên Hoàng Dakao. Nhà Sách Kỹ Thuật 49A Cao Thắng Saigon. Mua sỉ hoa hồng cao.

Loa AR3LST
(Vô địch thế giới)
AR3a. AR2ax. Fisher. XP10. XP9C. 111K. 65K. CS99A. 88A. 77A. 33A. SP3500. 2500. 2000. 1500. Akai GX365D, 280D. 250D 220D. 200D. 1800SS, 1810. 1800-SD. 1730SS. 1710. Teac A7010SL 6010SL. 6010S, 4070. 4010SL. 4010S. 2070. A350 (cassette deck có dolby) A110. Sony TC730. 580, 651 630. 366. 165 (cassette deck Auto reverse) 160. 127. Nivico Echo 202w, RA500. Ampli Fisher 701, 800TX. 250TX. Marantz 22. Scott 386. C/13. Pioneer SX9000 2500 6000. 1500TD. 1000TW. 990. Kenwood 5150. 6160. 6170. Sansui 8 (Eight) 7000. 5000 [illegible]000A. 4000 2000X. 2000A. [illegible]000A, QR6500. 4500. Tất cả nhận đổi bù giao máy nhanh chóng tận nhà, bảo đảm. Xin đến 112B Cao Thắng Saigon. (Hẻm bán bò viên).

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

CSBV không thể né tránh và do đó mà có chuyện cả Bộ Chính Trị phải tới để nghe Chu... huấn dụ !

Hình thức của cuộc gặp gỡ đã đặc biệt mà nội dung cuộc gặp gỡ lại càng đặc biệt. Cũng như ông Nixon đã nói trước và sau chuyến Hoa du rằng Mỹ không bán đứng đồng minh, Mỹ không đưa việc của đồng minh ra mặc cả với kẻ thù, Mỹ sẽ tiếp tục tôn trọng các lời cam kết cũ với đồng minh, Mỹ sẽ tiếp tục giúp đỡ đồng minh, v.v... Chu ân Lai cũng nói TC không hề thỏa hiệp mật với Mỹ, việc Đông Dương là của nhân dân Đông Dương, TC tiếp tục ủng hộ CS Đông Dương cho tới chiến thắng hoàn toàn.v.v.. Nghĩa là hai bên chỉ gặp nhau để... chơi

Thế nhưng từ những nguyên tắc lý thuyết lớn đó — ví như lộ lớn — sẽ đi tới những chi tiết thực tế — ví như lối rẽ — đưa tới những chân trời mới. Chẳng hạn TC ủng hộ 7 điểm của MTGP nhưng công nhận có quốc gia Cộng Hòa Việt Nam và tán thành phải rút hết quân ngoại nhập khỏi các quốc gia Đông Dương, vậy thì Mỹ rút đã đành nhưng CSBV cũng phải rút thì « công cuộc giải phóng miền Nam tiến tới thống nhất Nam Bắc » sẽ ra sao? Chẳng hạn một điều thực tế khác CSBV đang bị oanh tạc. Nga xô không nhắc đến bộ chiến chỉ nhắc không chiến là cốt để cao phần viện trợ phòng không của mình. Còn TC đã không nhắc đến bộ chiến, lại coi luôn không chiến hay hải chiến không đáng kể (ưu thế trên biển trên không của Mỹ đã hết hiệu nghiệm từ lâu) chẳng những thế Nhân Dân VN lại đang thắng lớn, Mỹ lại đang hấp hối, vậy thì T.C. cần gì phải giúp thêm. Ấy là chưa kể rằng « việc Đông-Dương là của Nhân Dân Đông-Dương » T.C. đâu có dám xía vô để phá hỏng cái quyền tự quyết đó.

Dù sao CSBV không thể không thấy cái chí tình của Trung-Cộng qua lời huấn dụ của Chu-Ân-Lai mà Sihanouk đã tố lộ. Chu nói lập trường TC ủng hộ « Nhân Dân VN » kiên quyết đến độ đòi Mỹ phải chấm dứt xâm lược VN ngay cả trước khi rút khỏi Đài-Loan nếu như Mỹ muốn bình thường hóa bang giao với TC. Như thế là thế nào ? Theo thông cáo chung, hai bên cam kết việc Đài-Loan sẽ được giải quyết ôn hòa (không dùng võ lực). Ôn hòa là cả hai bên đồng ý (ít nhất T.H.D.Q. đầu hàng trá hình). Chưa giải quyết được ôn hòa thì còn căng thẳng, còn căng thẳng thì Mỹ chưa thể rút để bỏ mặc Đài-Loan. Vậy việc Đài-Loan là khúc xương cho nên TC nhè ra. Còn việc VN, nếu Mỹ muốn bang giao đầy đủ với TC thì Mỹ phải rút. Nhưng nếu cả T.C. lẫn Mỹ đều chưa muốn thì sao ? Cả hai chưa muốn ngay vì còn kẹt vụ Đài-Loan. TC càng chưa muốn vì còn phải dò đường, thử thách lợi hại và hơn thế, cũng như cô gái đã được người ta mê, vội gì tính chuyện cưới hỏi. Vấn đề của hai bên là vấn đề những lợi ích thực tế. Cũng như phần lớn trai gái đời nay trong yêu đương «việc tới đích tuyệt đỉnh» đâu có cần tấm giấy giá thú !

Vụ Sihanouk tố lộ bị Hanoi ém nhẹm bởi Hanoi còn kẹt với Nga. Bắc Kinh nín lặng vì câu chuyện sang tai bao giờ cũng dễ hấp dẫn. Và điều hấp dẫn nhất mà Bắc Kinh cần nhất thì chỉ là lời tuyên bố của Phạm văn Đồng, thay mặt Bộ Chính Trị Trung Ương đảng để nói với Chu : « Hết lòng cảm tạ ! »

Dù sao thì Phạm văn Đồng cũng không đến nỗi cô đơn. Trước cái « hết lòng cảm tạ » của Phạm văn Đồng thì cũng đã có cái « nhiệt liệt hoan nghênh » của Trần văn Lắm. Và bây giờ nếu có một vụ Hoa du mới thì Chu ân Lai — Marshall Green hẳn phải bắt tay nhau chặt hơn !

CHÍNH LUẬN

NẾU CÁC CƯỜNG-QUỐC ĐỂ Đ. N. Á. ĐƯỢC YÊN

(Tiếp theo trang 2)

Thật là hài hước nếu người ta cho rằng Trung Cộng sắp tung hàng hóa tràn ngập thị trường Mỹ nhất là hàng dệt và tiêu thụ phẩm. Trung Cộng chưa bao giờ cạnh tranh hàng xuất cảng với Hương Cảng. Hơn nữa phải nhớ rằng kỹ nghệ Mỹ cũng rất cứng rắn đối với việc nhập cảng hàng hóa của Á Châu.

Hồi quốc có vẻ bận tâm về kết quả của hội nghị thượng đỉnh. Trong thông cáo chung, phần của TC nhấn mạnh đến quyền của các quốc gia «bảo vệ nền độc lập, chủ quyền và sự toàn vẹn lãnh thổ của mình.» Tuy nhiên, ở năm dòng chữ sau đó trong thông cáo, Trung Cộng lại không nói gì tới sự«toàn vẹn lãnh thổ» khi nói tới sự ủng hộ cuộc «chiến đấu của Hồi quốc để giữ gìn độc lập và chủ quyền». Đây có thể là dấu vết chứng tỏ Bắc Kinh chấp nhận một Bangla Desh độc lập. Một sự chuyển hướng như thế có thể làm cho Hồi quốc tiêu tan hi vọng thâu hồi được phần lãnh thổ phía Tây rất cần thiết cho nền kinh kinh tế của Hồi quốc. Đối với Ấn Độ thì cả Nixon và Chu ân Lai đều vẫn không ưa.

Xét tổng quát ý nghĩa của Thông cáo chung thì toàn vùng Á Châu sẽ được lợi vì thông cáo ấy diễn tả ý chí của Mỹ và TC muốn cho Á Châu thoát khỏi sự cạnh tranh thù nghịch của các cường quốc. Ngôn ngữ của TC cho thấy Hoa Lục không tha thiết bành trướng lãnh thổ và Hoa Lục chỉ cứng rắn khi nào tin rằng có «những đế quốc» đang biến các nước Á Châu thành các chư hầu chống TC.

Một thỏa hiệp như thế giữa 2 quốc gia từng thù ghét và hăm dọa nhau trong hơn hai chục năm nay quả là một hứa hẹn cho sự ổn định tương lai. Sự hứa hẹn ấy sẽ đem lại một bầu không khí tốt cho các doanh nhân trong vùng và có thể sẽ hấp dẫn các doanh nhân ngoại quốc.

11 TIẾP THEO TRANG 1

để tìm hiểu thực trạng ở đây. Ông Gordon White, phát ngôn viên phái đoàn nói rằng : «Người Mỹ đã có một ác mộng về Trung Hoa, chúng tôi sẽ tường trình với nhân dân Mỹ về tình hình thực sự và đời sống xã hội Trung Hoa khi chúng tôi trở về nước».

Trong khi đó, một phái đoàn thương mại Gia Nã Đại tối thứ Năm đã từ Ontario ghé Hương cảng trên đường Bắc Kinh mang theo hy vọng sẽ bán nhiều phi cơ và sản phẩm khác cho Trung Cộng. Ông Diêu Quang, tân đại sứ TC tại Gia nã Đại đến Ottawa tối thứ Năm đã được đón tiếp một cách nồng hậu khác với quang cảnh đại sứ dân tiên của TC, Hoàng Hoa tới đây vào tháng Bảy năm ngoái.

Tại Cựu Kim Sơn, hai con hương ngưu mà T.T. Nixon hứa làm quà cho TC vẫn còn ở sở thú Cựu Kim Sơn. Dân chúng địa phương nói T.T Nixon không có quyền cho hai con vật này. Họ đòi phải đưa hai con «tuyết hùng» (Pandas) mà TC hứa gửi cho HK mới chịu cho hai con hương ngưu đi.

Tại Mạc tư Khoa, cả trăm quan khách Âu châu, Đông Âu và Nga xô làm việc tại Bộ ngoại giao đã được mời tham dự 1 buổi chiếu phim do Tòa Đại sứ TC tổ chức vào chiều thứ Năm. Tuy nhiên không một người Mỹ nào, ngoại giao hay ký giả, được mời tham dự.

Người ta dự đoán là buổi chiếu phim quay lại những hình ảnh trong suốt cuộc viếng thăm TC của Tổng Thống Nixon nhưng 2 phim được đem chiếu chỉ là các buổi lễ tiếp đón cựu Quốc Trưởng Sihanouk với sự hiện diện của TT Chu ân Lai và cuộc triển lãm máy móc của TC.

GARAGE TÀI

134—136 Bến Vân Đồn — Saigon — Tel : 96.321

Garage TÀI đã mở cửa. Chúng tôi đảm trách công tác kỹ thuật thượng thặng cho tất cả các hiệu xe.

Xin mời đến và tiếp xúc với Quản Lý viên người Mỹ của chúng tôi.

Các chuyên viên kỹ thuật Việt Nam và Đệ Tam Quốc Tịch sẽ đảm trách sửa chữa xe của quí vị. Chúng tôi sẽ phục vụ quí vị đúng mức.

QUANG-MỸ 1.500đ

KÍNH THUỐC. CẬN — VIỄN — LÃO

Kính Mát Thời Trang Đẹp và Tốt

Bán tại TẦNG LẦU 138 Lê Thánh Tôn (Phía trong hành lang 136) cửa Bắc chợ Bến thành Saigon. Đ.T. : 93.728.

4 TIẾP THEO TRANG 1

Cấm tiệm nước bán sữa

Như tin đã loan sáng nay Tổng Trưởng Kinh Tế Phạm kim Ngọc đã chính thức loan báo kể từ ngày hôm nay, các biện pháp liên quan đến đường, sữa và nước ngọt như sau :

Cấm tất cả tiệm nước bán sữa đặc cho khách uống kể cả sữa trắng hay pha vào cà phê. Nhiều chủ nhân trà thất đã được mời tới Bộ Kinh Tế để thông báo quyết định đó.

Tổng trưởng KT nhấn mạnh biện pháp có thành công hay không là do kiểm soát, ông cho biết mọi biện pháp kiểm soát rất ngặt nghèo và sẽ đóng cửa tất cả tiệm nào vi phạm.

Lý do có biện pháp này là vì sau khi đường tăng giá, các hãng sữa đòi tăng 1 hộp từ 85đ lên 105đ và trong những ngày gần đây, nhiều gian thương đã đầu cơ tích trữ làm cho sữa khan hiếm.

Tổng Trưởng KT nói, ông cương quyết giữ giá sữa 85đ 1 hộp không tăng mặc dù chính phủ phải trợ cấp đến 221.000.000đ để giữ được giá đó. Nhưng vì tình trạng kinh tế tài chánh ngày nay, Chính phủ phải trợ cấp như vậy là quá nặng, nên bắt buộc phải đi đến biện pháp trên để hạn chế và Chính phủ sẽ chỉ trợ cấp 50o/o nghĩa là lối 110.000.000 đồng mà thôi. Vì theo phân tích nhu cầu trong tổng số 300.000 thùng sữa mỗi năm, hết 50o/o là dùng pha cà phê. Còn lại cho trẻ em, già cả bệnh hoạn và làm bánh ăn uống... Số lượng 50o/o uống cà phê được xem là phí phạm nên cấm chỉ.

Giá nước ngọt thả nổi

Một trong 8 loại hàng thuộc chế độ định giá là xi măng, đường, thuốc lá, diêm quẹt, bột mì, xăng nhớt, sữa, lave nước ngọt sáng nay đã được loan báo thả nổi và giá tăng như sau.

La ve chai cao 45 đồng lên 50 đồng. Lave 33, 45đ lên 46đ5, còn các loại nước ngọt mỗi chai tăng từ 2 đến 3đ.

Sau nước ngọt, Tổng trưởng KT cho biết có thể thuốc lá cũng sắp được thả nổi. Trong 8 loại hàng đó, Tổng Trưởng KT nói xăng nhớt và sữa là tối nhu yếu phẩm nên không thể thả nổi giá cả được.

Có mặt trong cuộc tiếp xúc với báo chí, Giám Đốc Nha Kiểm Soát Nguyễn Thanh Tịnh khi trả lời những câu hỏi liên quan đến vụ Quân Tiếp Vụ tố hãng BGI, ông nói theo luật trừng mạo, nhằm mục đích bảo vệ sức khỏe dân chúng không những nhà sản xuất mà cả người bày bán nếu vi phạm đều bị truy tố.

Trường hợp QTV nếu không có tư cách pháp nhân để làm thủ tục truy tố hãng BGI, thì có thể chuyển hồ sơ để nhờ Bộ Kinh tế làm việc đó.

Mỹ giúp VNCH

Một viên chức cao cấp Tòa Đại Sứ Hoa Kỳ tại Saigòn vừa tiết lộ rằng HoaKỳ đã có sẵn một kế hoạch viện trợ kỹthuật choVNCHkhai thác mỏ dầu ngoài khơi Việt Nam, đồng thời, sẽ giúp VNCH lập thêm 1 số cơ sở văn hóa, trong số có 1 số Viện Đại học tân lập để đáp ứng nhu cầu của SVVN. Ông nói trong tương lai hậu chiến, VNCH sẽ là 1 quốc gia có nhiều Viện ĐH nhất ĐNÁ. Về việc khai thác dầu, ông nói chương trình khai thác dầu chỉ có thể thực hiện được kể từ 1973. Ông còn tiết lộ ngân khoản mà HK phải chi tiêu trong cuộc chiến VNlối 2tỷ dôla sẽ được chuyển qua công tác phát triển KT và hợp tác giáo dục.

1 TIẾP THEO TRANG 1

Các sinh viên luật suốt trong ngày thứ Sáu khoảng 200 trong số 1420 sinh viên vẫn ở lại trường đại học luật khoa treo các biểu ngữ «Lon Nol, được, SirikMatak, không».Tuy nhiên, Chủ tịch của Tổng hội sinh viên KPC là Im Yon Hay hình như rút khỏi nhóm tranh đấu và lôi cuốn luôn phần lớn sinhviên theo anh ta. Hay tuyên bố «Chúng tôi tán thành sự đoàn kết của chính phủ, tôi phải ủng hộ nghị quyết của Sinh viên chống Sirik Matak nhưng tôi lo ngại những kẻ muốn lợi dụng lời tuyên bố (của sinh viên đó»).

Giới quan sát nhận định rằng Lon Nol sẽ tiếp tục nắm chức Tổng Tư Lệnh Quân Lực KPC trong khi để Sirik Matak lo việc hành chánh.

Vọng Các cũng báo động

VỌNG CÁC 10-3 (AFD).— Toàn thể lực lượng quân đội Thái Lan đồn trú tại Vọng Các đã được đặt trong tình trạng báo động để ngăn ngừa mọi sự xáo trộn. Phó Chủ tịch Hội Đồng Hành Pháp tướng Praphas Charusathiên cho biết biện pháp này được áp dụng sau khi ba cựu dân biểu bị bắt về tội xúi dục biểu tình nổi loạn chống lại chế độ dương quyền, gây nguy hại cho nền an ninh Quốc gia. Tướng Praphas cải chính tin nói rằng vụ bắt bớ này dính dáng tới việc ba cựu dân biểu nói trên cáo giác Chủ tịch Hội đồng Hành Pháp, thống chếThanom Kittikachorn và 16 nhân viên chính phủ đã phản quốc vì đã dùng vũ lực dành quyền bành, hủy bỏ Hiến Pháp và giải tán Quốc hội.

Theo như tin tức của thông tấn xá Reuter thì cảnh sát tại Vọng Các nói là ba cựu dân biểu đối lập đã bị bắt giữ sau khi ba ông này đã lên tiếng cáo giác là chủ tịch hội đồng quản trị quốc gia thống chế Thanom Kittikachorn và các nhà lãnh đạo quân sự khác đã phản quốc vì đã giành quyền hồi tháng 11 qua khi những người này hủy bỏ hiến pháp và giải tán quốc hội.

Hai trong ba cựu dân biểu này là Unthai Pimchaichon và Boonkerd Hiranyakhan, đều thuộc đảng đối lập Dân chủ. Unthai đại diện cho tỉnh Cholburi-miền Đông Thái Lan · Boonkered đại diện tỉnh Chaiyaphum vùng Đông Bắc. Dân biểu thứ ba tên Anant Pakprapai, độc lập, đại diện tỉnh Pitsanuloke.

Tình trạng báo động sẽ có hiệu lực tại Vọng Các cho đến khi tình hình bình thường trở lại.

Bắn hạ trực thăng

VỌNG CÁC 10-3 (AFP).— Một nguồn tin quân sự hôm thứ Sáu tại đây cho hay một trực thăng không rõ quốc tịch nhưng người ta cho là của CS Pathet Lào hay của lực lượng CSBV đã bị bắn hạ tại tỉnh Phitsanuloke.

Tin trênchođây là lần đầu tiên một trực thăng có lẽ của CS bị bắn hạ và cho biết còn có 2 trực thăng khác hay về hướng Ai Lao đã tránh được hỏa lực phòng không mạnh mẽ của Thái. Hiện công cuộc tìm kiếm đang tiến hành để tìm xác trực thăng này có thể là do Nga chế tạo loại MI-4 hay MI-6 thường được quân đội CSBV sử dụng.

15 TIẾP THEO TRANG 1

Pháp với hòa bình ĐD

BA LÊ. 10-3 (AFP).— Chính phủ Pháp hôm nay nhận định rằng hòa bình ở ĐD phải là«kết quả của nỗ lực thương thuyết giữa các phe liên hệ» chứ không phải do các siêu cường định đoạt sau lưng các «phe liên hệ», và Pháp sẵn sàng giúp hòa đàm thoát khỏi ngõ bí để tiến tới một nền hòa bình thương thuyết choĐôngDương.

Nhân dịp trình bày lập trường của Pháp đối với thông cáoNixon Chu Ân Lai trước Uỷ hộiNgoại vụ Hạ Viện sáng 10-3, NT Maurice Schumann xác định Pháp chủ trương để tất cả các phe liên hệ đến chiến tranh ĐD — thay vì các siêu cường quyết định sau lưng họ — điều đình nghiêm chỉnh với nhau để thỏa thuận về 1 giải pháp hòa bình cho ĐD. Sau đấy được yêu cầu giải thích vềlời tuyên bố của Schumann, giới chức BNG Pháp vạch rõ chính phủ Pompidou vẫntheo đuổi đường lối cănbản ghi trong tuyên cáo De Gaulle năm 1966 và hiệu triệu năm 1970 làphát động 1 cuộc thương nghị rộng rãi giữa mọi phe liên hệ nhằm biến ĐD thành 1 vùng hòa bình và trung lập trong khi ấn định hạn chót cho Hoa kỳ «cuốn gói» ra đi khỏi ĐD. Ngoài ra, nguồn tin có thẩm quyền cho biết một ngày gần đây Jean Lecaunet, chủ tịch Uỷ ban Ngoại vụ sẽ cầm đầu 1 phái đoàn Thượng viện Pháp sang Saigon tham khảo ý kiến nhà cầm quyền VNCH về vấn đề thương thuyết hòa bình VN.

Pháp ca ngợi Mỹ

HOATHỊNHĐỐN,10-3 (UPI).— Ông Charles Lucet, Đại sứ Pháp tại HTĐ hôm nay nói ông tin tưởng rằng quyết định ngưng ném bom BV của cựu Tổng Thống Lyndon Johnson là « 1 khúc quanh quan trọng» trong sự cải thiện các liên lạc Mỹ-Pháp từng trở nên căng thẳng sau khi ông nhậm chức ở đây năm 1966.

ĐS Lucet tuyên bố như vậy với các ký giả hải ngoại tại câu lạc bộ ký giả ở Hoa thịnh Đốn, khi ông chuẩn bị rời HTĐ nhận nhiệm sở mới ở Ý đại Lợi vào tháng 4.

ĐS Lucet nói ông rất thán phục chính sách ng[illegible] cuaTT Nixon. Theo ông, dù [illegible] liên lạc Mỹ Pháp được [illegible] thiện nhưng vẫn còn một số [illegible] biệt quan trọng giữa 2 nước. Ông lưu ý rằng Pháp bất đồng với Mỹ về việc tiến tới 1 giải pháp cho VN. Ông cũng vạch rõ những dị biệt giữa 2 nước về hội nghị an ninh Âu châu do Nga đề nghị và về sự có thể mở các cuộc thảo luận Đông Tây để giảm binh sĩ Cộng Sản và Nato ở Âu Châu.

Trong khi Mỹ chứng tỏ muốn có những cuộc thương thuyết giảm quân, Pháp vẫn do dự vì sợ rằng quân Mỹ có thể rút qua Đại Tây Dương trong khi quân Nga có thể chỉ di chuyển 1 khoảng ngắn về phía Đông và duy trì 1 tư thế để kéo trở lại.

LỘC ĐỈNH KÝ

(TIẾP THEO)

Trong Đại Nội Có Chín Đường, Bốn Mươi Tám Xứ

Trương Dòng quay mình ra khỏi phòng. Vi Tiểu Bảo thốt : — Phải dự bị cho nhiều nhiều nhé, gọi thêm người tiếp tay làm sao coi cho được thì làm. Ai ai cũng muốn ăn, phải biết đó là vấn đề sanh tử đấy, không thể chậm trễ một giây một lát.

Từ ngoài cửa, Trương Dòng vâng một tiếng.

Quy nhị nương thốt :

— Cái việc điểm tâm chẳng cần gấp lắm. Này Vi huynh đệ, vậy chớ huynh đệ đã vẽ bức địa đồ trong hoàng cung chưa ?

Vi Tiểu Bảo lấy một tờ giấy phi kim, trải trên mặt bàn, cầm bút đưa qua cho Quy nhị nương, thốt :— Tôi vẽ tới vẽ lui mà chẳng ra cái dáng gì, bây giờ tôi nói, còn bà thì vẽ.

Quy nhị nương tiếp lấy bút, ngồi xuống, bảo :— Được, Huynh đệ cứ nói đi.

Vi Tiểu Bảo thầm nghĩ, việc này chẳng nên dấu diếm làm gì, hắn nói từ ngọ môn đi vào, theo hướng Bắc đến Kim Thủy kiều, rẽ qua hướng Tây, đi khỏi Hoằng Nghĩa Các, ba điện Thái Hòa, Trung Hòa, Bảo Hòa, thẳng đến Long Tôn Môn, dụng ngự thiện phòng, nơi đó là chỗ xuất thân của Vi Tiểu Bảo. Từ đó, chuyển hướng sang Đông, vượt qua Càn Thanh môn, đến Càn Thanh cung, Giao Thới điện, Khôn Ninh cung, Ngự Hoa viên, Khâm An điện. Từ ngự thiện phòng đi về hướng Bắc, đến Nam Khố, Dưỡng Tâm điện, Vĩnh Thọ Cung, Dực Khôn cung, Thể Hòa điện, Từ Tú cung, Lệ Cảnh hiên, Sấu Phương trai, Trùng Hoa cung. Từ đó qua hướng Nam là đến Hàm Phúc cung, Trường Xuân cung, Thể Nguơn điện, Thái cực điện. Nếu qua hướng Tây thì đến Vũ Hoa các, Bảo Hoa điện, Thọ An cung, Anh Hoa điện. Ngoặc về hướng Nam thì gặp Tây Tam sở, Thọ Khương cung, Từ Ninh cung, Từ Ninh hoa viên, Tạo Biện xứ, Nội Vụ phủ, Bảo Uẩn lâu, Võ Anh điện, Ra cửa Võ Anh vượt khỏi cầu, rẽ về hướng Đông, qua luôn Hy Hòa môn, lại trở về ngọ môn, như vậy là dạo qua trọn nửa phần phía Tây trong hoàng cung.

Quy nhị nương và Quy Tân Thọ nghe Vi Tiểu Bảo nói dông dài hơn nửa ngày trời, mà chỉ kể được có nửa phần hướng Tây, nhưng cung điện lâu các trong hoàng cung muốn nhớ cho hết cũng chẳng phải dễ dàng gì, cả hai cùng thở lạnh, dài dài.

Riêng Quy nhị nương thì cố gắng ghi nhớ các tên cung điện, môn hộ.

Vi Tiểu Bảo lại kể luôn các cung điện lâu các trong nửa phần hướng Đông. Cũng may, hắn nhớ rất kỹ, nhờ hằng ngày ở t[illegible] hoàng cung, hắn dạo qua đủ các nơi các chốn, thành quá quen thuộc.

Quy nhị nương ghi chép mãi hơn nửa giờ mới xong các phương vị chín đường bốn mươi tám xứ, bà buông bút xuống- thở phì một lúc rồi cười nhẹ thốt : — Khó khăn cho Vi huynh đệ phải nhớ rành mạch như vậy. Đa tạ nhé !

(Còn [illegible])

CẦN NGƯỜI

Cần người biết nấu các món nhậu. Quán Khánh Linh số 61 Nguyễn Huệ Saigon. 18g-23g.

Cần tuyển nhiều thợ máy xăng và dầu thợ dồng, thợ sơn thợ điện xe hơi, Thợ máy tàu, Tài công Tàu có bằng hạng Nhất và hạng nhì Hỏi 29 Yên Đỗ Saigon.

Cần Dược sĩ hợp tác mở nhà thuốc tây Hỏi Tiệm buôn Việt Hưng 27 Thủ khoa Huân Mỹ Tho Điện Thoại số 278.

Cần một thợ chánh uốn tóc và một cô thợ phụ Hỏi số 142/63 đường Lục Tỉnh Cholon.

Cần gấp thợ luông áo dài giỏi không giỏi miễn đến. Hỏi nhà may Đức Quốc số 8 Passage Eden Saigon.

Điện ảnh Vinadian 114 Bùi Hữu Nghĩa (Qua cầu Đakao 100m) cần gấp 20 nam 20 nữ tuổi từ 16-17 đến 40-45 : Chưa biết nghề sẽ huấn luyện Diễn viên : biết đọc tiếng Việt.Chuyên viên máy : từ THĐIC trở lên. Nếu có khả năng sẽ ký hợp đồng từ 3 đến 5 năm Mang theo ảnh và dích thân tới địa chỉ trên gấp.

Cần 1 chị bếp thật giỏi lương 8000đ trở lên và 1 tài xế trọng tuổi lái xe du lịch, kinh nghiệm lương 18.000đ Hỏi 31 Nguyễn Tri Phương Cholon.

Cần gấp 2 cô thợ luông rành nghề không rành miễn đến, Hỏi 397B Trần quý Cáp Sg. Nhà may Thảo.

Cần hợp tác thêm với 1 dược sĩ để mở được phòng liên lạc 59 Huỳnh khương Ninh Saigon.

Cần gấp 1 tài xế xe du lịch Hoa kỳ Hỏi 35 A-B Phan đình Phùng Saigon.

Cần Tài xế vận tải xe thớt. Hỏi 137 (lầu 1) Hàm Nghi Saigon.

Mượn 2 người thợ sửa các loại xe gắn máy lương hậu, (không rành nghề miễn hỏi). Hỏi 46 Khổng Tử Cholon.

Cần nhiều sĩ quan Hàng Hải Thủy Thủ Lành Nghề, Thợ máy Tàu giỏi Vô Tuyến Điện viên có bằng «Special» Hoặc «2ND Class» Xin liên lạc số 1, Võ di Nguy (Lầu 1) Saigon. Mekong Ngư Sản Công ty.

Cần 2 người làm giữ em và nấu ăn lương 5000 đến 6000, Hỏi 50 Thủ khoa Huân Sg.

Cần 1 bà giáo Kinh nghiệm dạy Anh Pháp cho trẻ em tại tư gia. Hỏi 130 Pasteur phòng 107 ĐT. 93567.

Cần 1 Tài xế xe nhà lớn tuổi 199 Cô Giang Saigon.

Cần nuôi 1 em trai hoặc gái từ 15t trở xuống tư cách con nuôi 1 em trai biết đi xe đạp sai vặt 14-15 (2000đ). 219 Tự Đức Saigon.

Cần nhiều Chiêu đãi viên làm tại Đà nẵng bao ăn ở. Hỏi Cô Ái số 68/9 Trần q. Khải Tânđịnh Saigon.

Cần một người làm bếp lành nghề và một người làm công việc nhà lương cao nếu thạo việc. Hỏi tại 26 Lê Lai Saigon Tel 22.746.

Nhà tắm hơi KIM'S Cần nhiều cô làm Massage trẻ và đẹp. Hỏi 172 (số cũ) 232 Võ Tánh nối dài L.C.Cả.

Cần 1 chị làm khuy nút đồ lớn thật giỏi. Hỏi 106 Trần hưng Đạo Sg.

Cần nữ thâu ngân trẻ đẹp độc thân làm tại nhà hàng lương hậu có nơi ăn ở riêng biệt ưu tiên cho người ở tỉnh lên. Do 425 Trần quý Cáp Saigon.

Cần 1 chị vú khoẻ mạnh thạo nuôi em bé. Hỏi 384/75 Cư xá Công Lý.

Cần gấp Nhiều cô làm vũ trường nơi làm lịch sự lương cao nhận dạy khiêu vũ cho các cô. 220 lô E chung cư Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Cần người làm gấp rút đến ngay 149 Nguyễn văn Sâm Saigon hiện sẵn có rất nhiều người làm (giữ em bồi bếp thư ký tài xế quản lý...) Đầy đủ hồ sơ lý lịch kết quả bảo đảm.

Cần Nữ thư ký học lực tú tài I.II người miền nam, tuổi từ 30 trở lên đánh máy Việt giỏi rành việc văn phòng, lương hậu. Hỏi số 8, Lý Thành Nguyên Chợ Lớn (Gần hãng Xà Bông Việt-Nam).

Cần nhiều thợ ráp áo dầm rành nghề Hỏi 15 Đoàn thị Điểm Saigon Trong giờ làm việc

Phòng kế toán cần kế toán viên biết đánh máy giỏi 292A Minh Phụng Cholon.

Cần 1 chị giúp việc nhà ít người. Xin hỏi 490/26 đường Nguyễn Tri Phương CL.

Cần 1 cô bán thuốc thiệt thạo. Hỏi nhà thuốc Đại Đồng 142 Cao Thắng Saigon.

Cần 2 chị giúp việc biết giặt ủi lương 5-6 ngàn. 310 Nguyễn minh Chiểu Tân Sơn Nhứt

Cần hai thợ lành nghề chuyên sửa xe Mobylette và Mini Cady. Liên Minh 246 Gia Long Sg.

Cần một chị làm việc nhà một chị bếp cơm Tây người Nam ở lại. Lương cao. Hỏi 308 Nguyễn Minh Chiểu Phú Nhuận buổi sáng.

CẦN NGƯỜI NẤU ĂN Cần 1 chị bếp thật rành nấu thức ăn VN—không rành xin miễn đến. Hỏi nơi ông Thi, 80 Gia Long (Sg).

Cần 4 thợ khắc chữ (khắc máy) 3 thiếu nữ bán hàng có an ninh để làm việc tại Long Bình, 1 Nữ thư ký văn phòng. Liên lạc nhà khắc dấu Phi Long 295 Võ Tánh Tân Sơn Nhứt.

Cần Một cô thư ký trẻ đẹp trên 25 tuổi, đánh máy giỏi thạo việc văn phòng, biết Anh Pháp ngữ, đơn viết tay kèm theo ảnh gởi đến Hộp thư 2.181 Saigon.

Phở Tân Tân Cần gấp 4 người chạy bàn bao ăn ở, trai hoặc gái 14 đến 15 tuổi có người lớn bảo đảm. Hỏi phở Tân Tân 25 Nguyễn bỉnh Khiêm cạnh hồ tắm gần Sở Thú. (từ 13 đến 15 giờ).

Cần 2 Boy bàn đã làm Bar quen 2 Boy phòng đàn Bà từ 30t trở lên. Đàn ông cần có người bảo đảm tất cả đều ở lại khách sạn. Hỏi tại 34 Trương minh Ký GĐ.

Cần gấp, lương hậu, một chị bao việc nhà. 58 Lê thánh Tôn Saigon.

Cần gấp 1 nữ thâu ngân (có điều kiện).Xin hỏi cô Hai 197/6 lầu Trương tấn Bửu lúc 13g.

Cần gấp một người bán thuốc tây rành nghề một người bếp Huế. Hỏi 176 Võ Tánh Phú Nhuận hay 170/5 Chi Lăng Phú Nhuận.

Cần 1 cô phụ tá phòng thí nghiệm, có tú tài I trở lên. Hỏi 126 Hai Bà Trưng Sg.

Cần 1 cô thợ ráp áo dài tà Nam thật khéo. Xin hỏi 25 Trần bình Trọng Saigon

Cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở. Điều kiện dễ dàng. Hỏi tiệm uốn tóc Bạch Tuyết 207 Nguyễn văn Thoại Saigon.

Cần thợ máy in EFFL lành nghề có chứng chỉ tốt. Hỏi 38 Phạm Ngũ Lão Saigon.

Cần giám thị trường học. Hỏi 484 Hồng thập Tự Sg.

Cần 1 thư ký hành chánh 1 thư ký đánh máy 1 thư ký thông thạo thủ tục xuất nhập cảng 1 thợ điện 1 thợ máy. Hỏi Điện Quang Công Ty 1 Võ di Nguy (lầu 1) Saigon.

Sửa Phim cần thợ sửa phim giỏi. Hỏi Photo Thiên Kim 245 Trương minh Ký Gia Định.

Cần một cô phụ tá phòng mạch biết tiếng Anh để làm việc tại Saigon ĐT cho số 20483 vào những giờ làm việc.

Cần 1 chị cơm khéo lương 7000đ 1 em trai chạy bàn lương 5000đ tất cả đều ăn ở luôn trong nhà.Tiệm Hồng Phát 381 Hai Bà Trưng Tân Định.

Cần 4 thợ hớt tóc giỏi để hợp tác làm ăn, địa điểm tốt mặt tiền đại lộ. Hỏi A54 Trần quốc Toản (Ngang trường đua).

Cần một người biên chép lớn tuổi có kinh nghiệm nhanh nhẹn, Hỏi tại nhà hàng Ngọc Hương 155 Gia Long Saigon.

Cần nữ giáo viên trẻ tốt nghiệp sư phạm dạo phát hoặc cô ni. Hỏi 79/3 G Hương lộ 15 Phú Thọ Saigon.

Cần nữ quản lý và nữ thư ký làm việc tại Saigon hay Vũng Tàu ngày làm 8giờ và 4 giờ có điều kiện, tiếp từ 12g15 tới 2g15 ngoài giờ không tiếp. Hỏi 282 Công Quỳnh Saigon.

Cần nhiều nhà thầu xây cất nhỏ có khả năng từ 3T. Để giao phó nhiều công tác thầu lại có lời. Xin liên lạc 32 Nguyễn trường Tộ Khánh Hội Saigon.

Cần 1 em trai, 1 cô học lực tiểu học, bán giải khát. Hỏi Ca-Ra-Van 121 Nguyễn Huệ Saigon.

Hớt tóc Tân Tân 251ACông Lý Saigon cần thợ giỏi bảo đảm trên 25 ngàn. Nghỉ Trưa và thứ Hai, có đủ đồ Oster.

Cần gấp 1 lao công thạo rửa xe và 2 em gái bán xăng ăn ở lại. Hỏi trạm xăng Shell 169 Hai bà Trưng.

Cần Tài xế lái xe du lịch biết sửa máy. Hỏi 335 Trần Quý Cáp.

Cần 2 người đàn bà làm việc nhà. Hỏi 494 Phan đình Phùng Saigon.

Hưng cần thợ Quần Chemise khá khoán cao. 148F Yên Đỗ.

Cần gấp 1 người bếp nhà bảo sanh tư, độc thân, ăn ở luôn tại chỗ. Hỏi 60 Nguyễn Lâm (bên hông chợ Nguyễn tri Phương).

Cần người Thơ ký đánh máy giỏi Tổng thư văn có phương tiện di chuyển Saigon Cholon, Thơ ký kế toán chữ tốt không thạo việc xin miễn đến. Địa chỉ 162 Tháp Mười Cholon Lầu 1 Phòng D2. Buổi chiều

Cần Tuyển 01 Cô nói thông thạo tiếng Pháp, biết đánh máy và biết chút ít Anh văn để làm thư ký.—1 cô nói thông thạo tiếng Anh và đánh máy giỏi để đánh máy. Hỏi 39 Yersin Saigon, lầu 1, phòng 1 trong giờ làm việc.

Cần 1 người bếp biết nấu các thức ăn miền Biển Việt Mỹ Tàu. Quán Gió Biển Bãi Sau Vũng Tàu, giờ đổi lại quán Ba Cây Dừa, hoặc Hỏi 29A Võ Tánh Tân Sơn Nhất (Saigon).

Cần Thợ May quần và Somi biết hai thứ càng tốt khoán giá cao, có chỗ ở. Hỏi nhà may HaNgi Tailor'S số 95 Võ Tánh Lăng Cha Cả Gia Định.

Thâu Ngân trong nhà hàng ca nhạc đêm làm 4 tiếng lương cao (có thể chấn) hay ban ngày. Hỏi 184 Huỳnh Quang Tiên gác T.M.Ký nhà thờ Ba chuông trên lầu lối đi riêng trước cô nhi viện.

Cần 1 người nấu bếp giỏi. Hỏi 12 bis Chi Lăng GĐ.

Cần 1 bà đứng tuổi lanh lẹ thành thật, biết đi chợ nấu ăn, độc thân càng tốt, ở lại nhà chủ. Hỏi tại Biệt thự Chiêu Anh, số 45 đg An Tôn, Nguyễn văn Thoại GĐ.

Cần gấp chị làm việc nhà siêngnăng lương 5000đ. 1 cô dạy mẫu giáo, đứng tuổi, nhiều kinh nghiệm. Hỏi 8 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần hợp tác với thợ sửa tủ lạnh Địa điểm tốt 144 Lê Lai SG

Cần 1 thầy giáo dạy Piano có bằng Q.G.Â.N. 218 Lê Lai.

Cần thiếu nữ làm mẫu vẽ mỗi tuần làm việc 3 giờ. Thù lao mỗi tháng từ 10 đến 20 ngàn. Hỏi ô. Châu 104. Trương minh Ký (ngang sau tiệm may) chiều thứ Ba, Năm, Sáu và Chủ Nhật từ 5 đến 7giờ.

Cần 1 cô chương trình Pháp kèm 2 em 10ème và 11ème mỗi ngày từ 4 giờ đến 6giờ. Hỏi cô Trạch số 2 Nguyễn Biểu Saigon

Câu Lạc Bộ nhà hàng nhạc cần nhiều cô tiếp chuyện giới thương gia và khách du lịch lương tháng khoảng 60 ngàn trở lên điều kiện đẹp và ngoan. Hỏi 184 Huỳnh quang Tiên góc T.M. Ký nhà thờ Ba chuông trên lầu lối đi riêng trước Cô Nhi Viện. Sáng chiều tối.

Cần 1 Giáo sư giỏi dạy toán lý hóa cho người thi tú tài 1 ban B từ thứ 7giờ30 đến 9giờ30 tối từ thứ ba. thứ năm. Hỏi 146 AB. Pasteur. Saigon.

Trường học Cần giáo sư Toán Lý Hóa có kinh nghiệm dạy Tú Tài I và II cộng tác. Hỏi 192 Cao Thắng Saigon.

Cần 2 người đàn bà giúp việc nhà lương cao. 145 Đề Thám SG.

Cần cai cắt âu phục phụ nữ. Hỏi Liên Khanh (Tax) 135 gian 25 Nguyễn Huệ Saigon.

Cần 2 nữ thư ký, có xe gắn máy siêng năng. khá Việt văn. Hỏi ông Hai Văn 147/4 Trần quốc Toản trưa từ 11 giờ đến 15g30.

LINH TINH

Bán rẻ 30 chuồng gà dữ cỡ từ gà úm đến gà thịt và để có máng ăn và uống Hỏi 174 Võ Tánh Phú Nhuận.

Gà trứng giống ngoại quốc Pilch, Hubard, Brownick's : mau mập, dễ sai, nở nhiều. Chỉ dẫn cách chăn nuôi, ếp trứng, tiêu thụ, RẠNG ĐÔNG 40/2 Nguyễn Biểu Chợ Lớn.

Gà Shaver lai nuôi lấy trứng với đặc điểm rẻ tiền, dễ nuôi, đẻ sai. — Gà Mỹ WELPROCK nuôi thịt với các đặc điểm ăn ít (tỷ lệ biến chuyển 2-2) để nuôi thịt vàng. sản xuất tại trại Tam Hải ấp Tam Hải (gò dưa) xã Tam Bình Thủ Đức. Xin đặt mua tại trại hoặc Liên lạc với Ô. Quyên. (TTQGNN) 45 Cường Để Saigon ĐT.24114.

Đèn cực tím Black Light loại 3 tấc thật đẹp, mới về, bán thật rẻ. Hỏi 11Bis Nguyễn duy Dương Cholon.

Bảng hiệu quảng cáo điện Plastic Acryl
- Đẹp lộng lẫy.
- Sáng bóng.
- Bền bỉ, không phai màu.
- Giá rẻ.
- Do chuyên viên Đại Hàn lành nghề đảm nhiệm.
- Bảo đảm công việc hoàn hảo mau nong
- Xin mời tới HÃNG XUÂN CẢNH, 362 PHAN ĐÌNH PHÙNG SAIGON, quý vị được hài lòng như ý muốn.
- Nhận đến tại chỗ để thực hiện mọi dịch vụ.
- Đ.T : 93.853

Điện thoại dư dùng cần sang rẻ lại Bán rẻ 1 máy charge điện (6 bình) U.S.A 1 Freezer (máy kem) hiệu Iberna (của Ý) 1 xe Ford Econaline 24 chỗ ngồi mới về. Hỏi bà Tâm 194L/3 Nguyễn minh Chiểu PN (vô ngõ 194A) Đ.T 42.731.

Bida bán 2 bàn còn mới, rẻ. Hỏi 170/4 Hòa Hưng Saigon.

Bán 1 bàn ping pong còn mới Hỏi 20/5 Kỳ Đồng.

Chật chỗ bán rẻ một số gỗ thật tốt để làm nhà : Liên lạc với Cô Liên 54 Võ Tánh Saigon vào buổi sáng.

BÁN CHÓ DOBERMAN Chó con 5 tuần màu đen vàng, giống nhập cảng nổi tiếng nhất Saigon. Hỏi 269 Võ duy Nguy Phú Nhuận trong giờ làm việc.

SẢN XUẤT BAO GIẤY thực phẩm G.S (20kg). Nhận cung cấp giá hạ. Hỏi 4 Nguyễn h-Thoại Thị Nghè.

Hãng gạch bông HƯNG PHÁT (473/17 Hai bà Trưng Tân Định) Nơi sản xuất đủ loại gạch cất nhà : gạch thẻ, gạch lỗ và gạch bông. Nhiều kiểu mới, đẹp, bền Đáng tín nhiệm. Xe giao hàng tận nhà. (giá phải chăng).
Chú ý : Vì dư dùng, cần bán 2 máy ép gạch bông. Tél : 41939.

KHÔNG MÊ TÍN DỊ ĐOAN ! Khoa học thực nghiệm giải đáp công danh, gia đạo, tình duyên v.v... Do Cô Mai coi tại 76 Lê-văn-Linh (nối dài) Khánh Hội, Saigon.

Bi da, bóng bàn có sẵn giao liền. Tại 194/151 Trần quí Cáp Saigon.

Nhận chỉ người lớn tuổi học nghề thuốc gia truyền cấp tốc 2 tháng, học xong ra làm liền bảo đảm, 1 tháng lợi ít nhất trên 100 ngàn, làm lại hoặc làm chia cũng được. Hỏi 611/14B Phan thanh Giản Saigon.

QUÍ VỊ XUẤT NGOẠI Cần biết : theo luật lệ hiện hành, chỉ có Hãng Lữ Hành hợp pháp mới có quyền nhận làm các giấy tờ xuất ngoại, Mọi thắc mắc về xuất ngoại, Theo chồng, kết hôn, du lịch, quí vị hãy đến : Hãng Lữ Hành THIÊN NGA 385 đường Trần quý Cáp Saigon

XUẤT NGOẠI - KẾT HÔN
● Vị hôn phu là quân nhân ngoại quốc sắp về nước gấp, không đủ thì giờ lập hôn thú tại Việt Nam.
● Vị hôn phu hiện đang ở tại ngoại quốc. Quí Cô cần lo liệu mọi giấy tờ để xuất ngoại. Xin đến :
Hãng Du Lịch — Lữ Hành THIÊN - NGA 385 đường Trần Quý Cáp Saigon

Bán rẻ ghế salon chân gõ kiểu ép mousse nổi bằng máy điện tử bền, chắc chắn đẹp lịch sự 12.000đ, 13.000đ 1 bộ. Và ghế kiểu để nệm mousse.Tại nơi sản xuất 162/1 Bùi thị Xuân Saigon (đầu hẻm có phong tên nước).

Bán Rẻ 1 tủ may kiểu mới. đẹp Kính 5 ly. Hỏi 195 Bạch Đằng Gia Định.

Bán Tủ giường (đồ mới) gỗ thao lao cầm giá rẻ 120/7/12 hẻm Trần hưng Đạo

Bán rẻ dụng cụ mở tiệm Uốn tóc đàn bà. Hỏi 185C Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán 1 Hord Bord 4 chế máy Johnson rất tốt. 218 Lê Lai. ĐT 22.845.

Bán bàn ghế 1 quầy rượu 10 nghế tròn cao 07 bộ bàn ghế, cùng chân sắt bọc nệm đỏ rất đẹp mới nguyên bán rẻ hoặc sang giấy phép nhà hàng bar đem đi nơi khác mời đến Bar Kim. 440 Trần quý Cáp góc đường CaoThắng gần rạp hát Văn Hoa Saigon.

Cần mua 1 cái máy làm khuôn chén giấy, đựng bánh bông lan. Hỏi 188 Lê Lai Sg buổi chiều.

Tiệm cầm đồ Bình Dân, cầm vàng, hột xoàn, cẩm thạch, xe gắn máy, xe hơi, truyền hình... dù thứ. Có giá quảng cáo. Hỏi 31A Cô Bắc Saigon.

NHẬN RÚT HẦM CẦU Văn phòng Chánh 46A Phạm ngũ Lão chợ Thái Bình. 77 Triệu Đà 315 Hùng Vương GĐ—ĐT. 94325

Vùng Phú Nhuận Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn, Xin mang tới Tiệm.
XUYẾN KÝ WATCH
238 Võ di Nguy P.N.
Chủ nhân Kính Mời

Cầu tiêu nghẹt Thợ chuyên sửa cầu tiêu nghẹt hoặc làm cái mới. Hỏi chú Ngầu Chung Cư Minh Mạng 018 Lô Y đường Trần nhơn Tôn.

Bói bài coi chỉ tay, tử vi giá bình dân. Phúc Lộc 40/8D Trần quang Diệu Sg (Trương Tấn Bửu cũ, trước bót cảnh sát Nguyễn văn Tập).

Hôn thú Việt-Mỹ XUẤT NGOẠI — Theo chồng hay kết hôn tại Hoa Kỳ. — Có xe đưa rước. 371AB Hai Bà Trưng Tân định Sg. ĐT 41539 — 97785.

Mách Giúp Ai bị te hại (xui), phong thấp, nhức mỏi (khi trở trời hay cầm vật, mỏi gân cổ và vai, nhức các khớp xương, bắp thịt) buồn [illegible] hay đau lưng mồ hôi tay hoài [illegible] lâu, dù kinh niên. Muốn [illegible] khỏi ngay hãy hỏi thuốc Tế Thà gia truyền thần hiệu tại nhà buôn THANH THẢO số 434 (số cũ 200) Lê Quang Định. (Xóm Gà Gia Định, Hoặc điện thoại 41323 nhờ chỉ dùm.

Cơm tháng đem đến nhà xa cũng lãnh 1 phần 8500đ ăn 2 người thức ăn ngon, gà rôti, khoai chiên, bò bít tết sườn chiên, sườn kho ram mặn, tôm tép v.v... Số 429/42F Trương minh Giảng Sg.

ĂN ! ĐỘC NHẤT S.GON 126 Trương minh Ký nhà thờ ba chuông. Sáng—Cơm gà Đế thiên Đế Thích. Hủ tiếu Nam Vang, do đầu bếp chính cống Nam Vang nấu Tối.— Các món nhậu đồng quê, đường rừng độc đáo giá ăn thật rẻ được nhiều người đến thưởng thức Mời Quý vị đến sớm, muộn hết đồ ăn.
TÁM HỒ kính mời

GIẶT SẠCH TẨY HẤP KỸ Không đâu bằng Á Tuyết NHÀ GIẶT KHOA HỌC 33 Trần văn Thạch Tân Định Saigon

KÍNH MỜI ĐẾN **Phòng Hottoc Hoàn Kiếm** Có 3 đặc điểm : 1o phòng lịch sự, rộng mát. 2o Nhiều thợ giỏi. 3o Giá đặc biệt hạ hơn mọi nơi. 221 Trần Quốc Toản (đối diện VN QuốcTự).

Nước hoa Ái Tình ? Mới nhất. IMMORTEL No 777 A Loại A mới có là loại tối tân nhất dành cho tình yêu, giao thiệp thật quyến rũ, say mê và quý phái. Xin quý bạn kiếm mua cho được loại ba số bảy A hiệu IMMORTEL, đã có bán tại các tiệm nước hoa lớn tín nhiệm, giá 750đ một hộp, xịt tối tân.

Quí vị xuất ngoại Theo chồng ? Đi kết hôn ? Du lịch ? — Hôn thú —Khai sanh —giấy sống chung do Luật Gia nhiều năm kinh nghiệm về những vấn đề trên đảm trách tại HOÀN VŨ DU LỊCH 327-329 Công Lý Sg. Đ.T. 40.841, 151 Hàm Nghi BiênHòa. ĐT 2081.

HÔN THÚ, SỐNG CHUNG XUẤTNGOẠI THEO CHỒNG (Giá rẻ không đâu bằng)
- Hôn thú Việt, Mỹ, Phi, Hàn.
- Giấy sống chung (lấy liền).
- Thủ tục xuất ngoại theo chồng.
- Nhìn nhận con và chánh thức hóa khai sanh.

Công việc nhanh chóng, tin cẩn, có Luật sư chỉ dẫn. Xin liên lạc với Saigon Information Services, 492 Hồng thập Tự. Phone 20.568.

Chúc Mừng

Được tin Trung Úy Dược Sĩ :

NGUYỄN-TÂN-THÁI

chung sống cùng người đẹp

KIM-DUNG

chúc THÁI—DUNG 36.000 đêm như đêm đầu.

Liên Đoàn 72/QY/QLVNCH

Chúc Mừng

Chúng tôi vừa nhận được hồng thiệp của Ông Bà TRẦN-QUỐC-BỬU gởi đến báo tin Lễ thành hôn của :

Cậu TRẦN-QUỐC-TUẤN

cùng

Cô TRẦN-THỊ-DIỆU

vào ngày 13-3-72 tức 26 tháng Giêng năm Nhâm Tý, xin thành thật chúc mừng Cô Cậu DIỆU-TUẤN được Bách Niên Vạn Phúc và chia vui cùng Ông Bà TRẦN-QUỐC-BỬU.

Gia Đình NGUYỄN-THỌ-KHANH
Công Ty Shell Việt Nam

Nhắn Tin Họp Bạn

CỦA HỘI ÁI HỮU S.V.S.Q. TRỪ BỊ KHÓA III THỦ ĐỨC

Do Bưu Điệp số 846/TTM/TQT ngày 7-1-72, Bộ Tổng Tham Mưu QLVNCH đã chấp thuận cho phép các Sĩ Quan thuộc Khóa 3 Thủ Đức được tham dự buổi họp mặt thường niên tại Câu Lạc Bộ Cục Công Binh vào ngày 3-4-72.

Để đại hội thâu hoạch kết quả tốt đẹp, thân ái kính mời quý bạn đồng Khóa còn ở trong Quân Đội hoặc đã xuất ngũ, sốt sắng tham gia buổi họp.

Mọi chi tiết về chương trình Đại Hội, phương tiện tiếp đón di chuyển các bạn ở xa về Saigon, xin liên lạc với :

Đại Tá Nguyễn Trọng Liệu, Nha Quân Pháp QLVNCH
KBC : 4.386 — ĐT : 40.645
Trung Tá Phan Hữu Thời Liên Đoàn 83 Yểm Trợ Quân Cụ
KBC : 4.666 — ĐT : 50.615
Trung Tá Phan Cảnh Tuấn, Bộ TTM/QLVNCH
KBC : 4.002 — ĐT : 32.959

Nhắn tin này thay thiệp mời vì có nhiều anh không có địa chỉ.

Saigon, ngày 8 tháng 3 năm 1972
HỘI ÁI HỮU CỰU SVSQ TRỪ BỊ KHÓA 3 THỦ ĐỨC

BÁN ĐỒ CŨ

Đơn thầu hiện được chấp nhận về vụ bán các đồ vật dưới đây :

7 Xe «Ford» Falcon (2 Sedan 1966, 4 Buýt nhỏ 1966, 1 Club Wagon 1968) ; 1 Xe «Ford» chuyên chở nhẹ F.100, kiểu 1966 và 35 «International» Scout 1965 và 1966, 28 Máy Điều Hòa Không Khí, 30 Bộ nắp máy A/C ; 50 Tủ Lạnh, 8 Máy làm lạnh nước uống ; 112 Máy nước nóng ; 518 Món dụng cụ Trang Trí, 21 Món dụng cụ Văn Phòng ; 72 Cuộn giấy sợi bẻ kính 3/4» ; 4 thùng đồ điện (Hộp giao diện, khóa bấm) ; 17 thùng phụ tùng nước (T, ống giáp, yên) ; 5 thùng phụ tùng máy phát điện (Allis Chalmers Winpower) và 5 thùng phụ tùng xe cần trục (Clark, Hyster, Liftall).

Những đồ vật trên đây đều đã cũ và có thể tới coi tại USAID/GSO/Port ngay chân cầu Xa lộ Biên Hòa từ 9 giờ sáng đến 4 giờ chiều những ngày 13, 14, 15 và 16-3-1972., Mẫu Đơn Thầu có để sẵn nơi Văn Phòng Công Quản ở địa chỉ trên.

Đơn thầu bằng bạc Việt Nam sẽ được chấp nhận với những người có Quốc Tịch VN hoặc cư trú ở VN mà phải đóng thuế Trước Bạ, thuế Thương Chính. Mọi người khác phải đấu bằng Mỹ Kim. Bảng đối chiếu sẽ được tính theo căn bản Hối Xuất dành cho nhân viên Hoa Kỳ.

Đơn xin thầu nộp nơi Văn Phòng Công Quản cho tới 5 giờ chiều ngày 16-3-1972 và đến 8 giờ sáng ngày 17-3-72 thì Mở Thầu.

ĐÍNH-CHÍNH

Một Tiệc Cưới Tổ Chức MA MÃNH

Tôi ĐẶNG-NGỌC-LỢI rất lấy làm ngạc nhiên khi thấy một bạn thân trao cho tôi ngày 7.3-72 một Thiệp Cưới của con giai tôi tên ĐẶNG-NGỌC-SƠN mà chính Ông ta được mời tham dự.

Tiệc cưới đã được tổ chức tại Nhà Hàng TỬU LẦU SAIGON số 53 Trần hưng Đạo Saigon vào ngày 4-3-72 hồi 18 giờ.

Nay tôi xin đính chính là tôi không hề chủ trương và tổ chức tiệc cưới nói trên và tôi cũng không có một liên quan gì đến việc cưới hỏi nêu trên.

Vậy xin đăng những giòng này để thanh minh cùng họ hàng tôi và các bằng hữu.

ĐẶNG - NGỌC - LỢI
609/15 Phan Đình Phùng, Saigon

Wanted, Vietnamese accountant or accountant/auditor, speaking English, with good knowledge of modern French accounting, for special assignment working, under supervision, with bank accounting, eight to twelve months, salary negotiable. Please write to P.O. Box 336.

BÁN CAO ỐC

Sáu tầng lầu, từng dưới có cửa hàng và văn phòng rộng rãi. Các phòng gồm có 10 appartements. Mỗi appartement gồm có 3 phòng ngủ, phòng khách và phòng ăn. Mỗi phòng đều có đầy đủ tiện nghi, đồ gỗ thật đẹp tủ lạnh, máy lạnh Vân Vân, cầu tiêu riêng biệt. Có tổng đài điện thoại các phòng. Có thang máy. Có nhà hơi điện riêng.

Bán theo giá cũ. Đang cho ngoại kiều mướn.

HỎI TẠI : 258 Bến Chương Dương Saigon
Điện Thoại : 20.780

THÔNG CÁO

HỘI KỸ-SƯ và KỸ-THUẬT-GIA V.N.

65, Hồng Bàng CHOLON — Điện Thoại : 36.228

Sẽ tổ chức KHÓA

Chuyên-Khoa Ngân-Hàng

THUẬT — THỰC - HÀNH)

Căn Bản Lý Thuyết
[illegible] vụ :
[illegible]
- Tín Dụng
- Ngoại Thương
- Hối Đoái
- Kế-Toán Đại Cương và Ngân Hàng

Mỗi nghiệp vụ sẽ do một nhóm [illegible] Sư Tiến Sĩ Học và chuyên viên [illegible] chỉ huy các Ngân Hàng thương [illegible] trách.

- Tham dự viên được Thực Tập các đề tài thực tế, dùng các mẫu ấn chỉ, tài liệu, sổ sách thông dụng tại các Ngân Hàng Ngoại quốc và Việt Nam.
- Phần thực tập sẽ do các cấp chỉ huy trực tiếp các Sở của các Ngân Hàng hướng dẫn tại lớp học.
- Thích hợp với các sinh viên : Văn Khoa, Luật Khoa, Khoa Học, Xã Hội Thương Mại, Chánh Trị Kinh Doanh và Quản Nhân, Công Chức, Học Sinh có Tú Tài.

[illegible] KIỆN :
- Chỉ nhận học viên trình độ Tú Tài trở lên.
- Học viên sẽ được tuyển lựa qua một kỳ phỏng vấn về thích ứng nghề nghiệp.

[illegible] tên từ 7-3-72 đến 25-3-72 tại địa chỉ trên.

[illegible] dành 1 số HỌC BỔNG cho Cô Nhi Tử Sĩ [illegible] khoa học trên, điều kiện tuyển lựa xin hỏi văn phòng.

---

3 TIẾP THEO TRANG 1

chung Nixon-Chu Ân Lai tán thành kế hoạch trung lập hóa ĐNÁ. Sau khi từ chối giải thích rõ hơn, Ghazali cho biết Green sẽ họp trong buổi chiều với TT Razak, nhưng nội dung câu chuyện sẽ được giữ kín. Thứ Bảy 11-3, Green sẽ đi Tân gia Ba trước khi ghé thăm 4 nước chót trong vòng chu du Á châu.

Pháp và ĐD

DJAKARTA, 10-3 (AFP).— Trong một cuộc phỏng vấn dành cho Pháp tấn xã hôm nay, Ngoại trưởng Nam dương Malik nhấn mạnh đến tầm quan trọng của vai trò nước Pháp hiện diện tại Á Châu mà theo lời ông không phải là để hóa giải cuộc xung đột Hoa Nga mà vì vấn đề trách nhiệm của nước Pháp do việc Mỹ triệt thoái khỏi vùng này.

NT Malik nói nước Pháp qua những mối liên lạc truyền thống với các nước Đông Dương có tư cách đại diện Tây Âu trong vùng này, sự hiện diện này sẽ là 1 yếu tố cho nền ổn định chính trị giúp cho việc trung lập hóa vùng được dễ dàng thực hiện.

Ông cũng nói là Nam dương không phản đối việc thâu nhận các nước ĐD kể cả BV vào tổ chức các nước ĐNÁ (ASEAN) «dầu là có những chế độ khác nhau».

Công-Ty Lớn Cần Tuyển Dụng

Một Kỹ sư Đốc Công Kỹ Nghệ phòng lạnh nhiều kinh nghiệm, để thiết lập, bảo trì một số máy phát lạnh kỹ nghệ và phòng lạnh, nếu có bằng chuyên môn Đại học càng hay.

Xin gởi hồ sơ thật đầy đủ, chi tiết được giữ kín đến hộp thơ 2359 Saigon. Để được phỏng vấn.

Bán Cóp Villa Đất

Vùng Lê Quí Đôn, Tú Xương, Trần Quí Cáp, Sương Nguyệt Ánh, Hồng Thập Tự 250m 300m 500m 1000m Sang lợi an toàn (grosse au porteur) xin do MỸ KIM 8 Ngô Tùng Châu Saigon II Điện Thoại 23.989.

Bán Rẻ Cửa Hàng

Xuất ngoại bán gấp tiệm chụp hình và uốn tóc đang đông khách luôn cả dụng cụ.

Hỏi tiệm OSCAR Chung Cư Nguyễn Thiện Thuật Lô J số 004.

DÙNG HÌNH ĐEN TRẮNG
Kể cả hình ố vàng thật xưa làm ra ;

Hình màu in trên
PLASTIC DÀY

Mặt hình tráng men hóa học hoặc FORMICA. Bền bỉ, đẹp rẻ hơn hết tại VN.

LOẠI B : Hình Thờ Mộ Bia
LOẠI A : Hình lưu niệm ngày cưới ngày vui, hình mẫu nhà may v.v..

Tại HOÀNG - VIỆT Electronics, 642 Phan đình Phùng Sg (gần chợ Bàn Cờ). Chúng tôi còn nhiều thứ hàng mới lạ và rẻ. Xin coi chi tiết trên tuần báo Màn Ảnh.

---

9 TIẾP THEO TRANG 1

vải Kaki và 30 bộ đồ đen của Cộng quân.

Về cuộc hành quân vào lãnh thổ KPC loan báo hôm qua, lực lượng VNCH tiến sâu vào KPC từ 10 đến 16 cây số, vùng phía Bắc quốc lộ 1 nối liền Saigon-Nam Vang, chưa có cuộc đụng độ quan trọng nào được loan báo, nhưng BĐQ tham dự cuộc hành quân Cửu Long 44 diễn ra trong vùng 20cs ĐB Neak Luong, sáng qua đã bắn hạ 35 địch quân trong 1 trận ác chiến gần bến phà Neak Luong. Phía BĐQ có 2 tử thương và 8 bị thương.

Bộ Tư Lệnh Hoakỳ loan báo sáng thứ Năm, một phi cơ thám thính không võ trang của HK bay trên lãnh thổ BV đã bị hỏa lực phòng không địch bắn lên.

Các phản lực cơ hộ tống liền tấn công vị trí phòng không của địch bằng bom, kết quả không rõ, Phi cơ Hoa kỳ vô sự. Đây là phản ứng tự vệ lần thứ 90 được loan báo trong năm nay.

Lào tăng viện cho Paksế

VẠN TƯỢNG 10-3 (AFP).— Để đối phó với tình hình cực kỳ nghiêm trọng tại mặt trận Nam Lào hiện bị cuộc tấn công của CSBV trực tiếp đe dọa, lực lượng tăng viện của Hoàng quân lấy từ Bắc Lào và Trung Lào hiện đang được điều động về hướng Paksé để giải tỏa bớt áp lực của địch.

Thêm một phòng tuyến ở phía Bắc Paksé bị suy sụp. Ba tiểu đoàn Hoàng quân trong số có 1 tiểu đoàn Thái Lan đã bỏ các vị trí của họ ở Houei Champi. Một tiểu đoàn CSBV đang tiến sâu về phía Bắc hướng quốc lộ Vạn Tượng — Saigon và tạo thêm nguy cơ cho Paksé có thể bị tấn công cả từ hướng Bắc.

Có thai... ỤA MỬA

BÓN... MỆT MỎI LƯNG có huyết dư, Hãy uống thuốc DƯỠNG THAI hiệu NHÀNH MAI. Các tiệm thuốc có bán, Saigon NHÀNH MAI 24 Trần Khắc Chân (gần chợ Tân Định).

CBYT : số 334 ngày 20-11-69.

Đất Bán

Quí vị muốn có lô đất cư xá đẹp thuộc vùng chỉnh trang An Phú Xa Lộ Saigon Biên Hòa theo giá chính thức của Hợp Tác Xã ? Xin liên lạc điện thoại 25.298.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ LÂM-CHÁNH-TRỰC

THÂN-SINH Trung Tá LÂM-VĂN-NGHĨA

vừa từ trần ngày 7-3-1972 tại Vĩnh Long, hưởng thọ 82 tuổi.

Thành thật phân ưu với Trung Tá cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

GS Nguyễn kim Ngọc — Nguyễn văn Thành
Trương Toại — Tăng thúc Chiên
Nguyễn hữu Lập — ĐU Nguyễn văn Tấn
C/C UV/TCPV

Phân Ưu

Vừa hay tin :

Bà TRẦN-VĂN-HIỆP

Nhủ danh TRƯƠNG-THỊ-SÂM

tạ thế vào ngày 8-3-1972 (nhằm ngày 23 tháng Giêng Â.L) tại tư gia số 195 đường Đinh-Tiên-Hoàng — Dakao — Hưởng thọ 84 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành lúc 07 giờ sáng ngày thứ Hai 13-3-1972 tại Bắc Việt Nghĩa Trang — Tân Sơn Nhất.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ Bà sớm tiêu diêu nơi cõi thọ.

Ông và Bà NGUYỄN-TẤN-VĂN

Phân Ưu

Rất lấy làm đau đớn hay tin :

Chị Ba là Bà TRẦN-VĂN-HIỆP

Nhủ danh TRƯƠNG-THỊ-SÂM

mãn phần ngày 23 tháng Giêng năm Nhâm Tý (8-3-1972)

Dượng Sáu thành thật phân ưu cùng các Cháu và nguyện cầu hương hồn Chị Ba được tiêu diêu nơi miền cực lạc.

Ông NGUYỄN-VĂN-QUÍ DENIS

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Thân - Sinh

của Trung Tá LÂM-VĂN-NGHĨA Chỉ Huy Phó BCH/CSQG Thủ Đô vừa mãn phần ngày 7-3-72 tại Vĩnh Long.

Xin thành thật chia buồn cùng Trung Tá và cầu chúc hương hồn Cụ được tiêu diêu cực lạc.

Nguyễn Văn Nở — Nghê Đức Chí
Lê Văn Phụng — Lê Trung Trực

Cùng toàn thể Nhân Viên Sở Tư Pháp BCH/CSQG Thủ Đô

PHÂN ƯU

Được tin buồn :

Bác Sĩ Đỗ - Văn - Phát

NHẠC-PHỤ Ông HUỲNH-HỮU-LUẬN, Giám Đốc Nha Văn Hóa Pháp Lý Bộ Ngoại Giao, tạ thế tại tư thất 109 Pasteur PHNOM PENH, ngày 6-3-72, hưởng thọ 79 tuổi.

Thay mặt toàn thể nhân viên Tòa Đại Sứ và Văn Phòng Đại diện Thông Tin VNCH tại PHNOM PENH, thành kính phân ưu cùng tang quyến.

Cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ông Bà
Đại Sứ TRẦN-VĂN-PHƯỚC

---

2 TIẾP THEO TRANG 1

tin tức về cuộc không tập BV.

Vụ nhượng bộ trong vấn đề thu hình xảy ra sau khi một toán chuyên viên hãng CBS xuất hiện trong buổi thuyết trình ngày thứ hai trong hai ngày liên tiếp và không có văn thư báo trước.

Hiệp hội các ký giả ngoại quốc đã cực lực phản đối vụ các thuyết trình viên đã bỏ buổi thuyết trình và quyết định không tiết lộ số phi cơ tham dự các cuộc không tập.

Tuy nhiên vấn đề thu hình các buổi thuyết trình mới là vấn đề gay go giữa các thông tín viên và bộ Tư Lệnh.

Khi các chuyên viên CSB xuất hiện trong buổi thuyết trình sáng thứ Sáu, phát ngôn viên bộ tư lệnh, Thiếu tá Louis Torraca, đã đọc một bản thông cáo đại khái nói rằng cơ quan MACV không có ý định gây sự giao thiệp không tốt đẹp với các hãng truyền hình và thêm rằng : Để duy trì vụ phổ biến tin tức mà không gây ra những tranh chấp đáng tiếc các thuyết trình viên MACV sẽ thuyết trình trong bất cứ hoàn cảnh nào với sự hiện diện của bất cứ hãng thu hình nào.

5 TIẾP THEO TRANG 1

ROME.— Nguồn tin thông thạo hôm thứ Sáu cho biết chính phủ Ý đã trục xuất 4 nhà ngoại giao sau khi nhận được tin họ là gián điệp. Nguồn tin trên không tiết lộ quốc tịch 4 nhà ngoại giao này.

EL FERROR : Cảnh sát Tây Ban Nha hôm thứ Sáu đã bắn vào đám biểu tình của các nhân công xưởng đóng tàu tại đây gây cho 1 người chết và 28 người khác bị thương. Cuộc biểu tình đã diễn ra qua ngày thứ hai để phản đối việc sa thải 6 nhân viên xưởng đóng tàu tại El Ferrol, nơi sanh trưởng của QT France.

NGƯỠNG QUANG.— Hôm thứ Sáu, chính phủ Mã lai Á đã ra lệnh giới nghiêm vùng biên giới Tây Bắc Mã lai để mở các cuộc hành quân hỗn hợp cảnh sát quân đội để lùng kiếm quân du kích CS sau khi có tin quân báo cho biết du kích đã gia tăng xâm nhập vùng Tây Bắc Mã.

16 TIẾP THEO TRANG 1

Mỹ đầu tiên bị bắt làm tù binh sẽ bắt đầu năm thứ 9 bị giam cầm của họ, 1 tình trạng bị giam giữ lâu nhất chưa từng bao giờ xảy đến cho các quân nhân Mỹ, và theo lời ông cũng là «một trong những tình trạng tàn ác nhất».

TT Nixon nhắc lại rằng hiện có 1623 quân nhân và khoảng 50 thường dân Mỹ bị mất tích trong khi hoạt động hoặc bị CSBV và Đồng minh của họ bắt giữ, trong số đó có 487 quân nhân Mỹ hiện được coi là tù binh.

Bộ Trưởng Quốc Phòng Hoa Kỳ Melvin Laird đêm thứ Sáu tuyên bố viễn ảnh một nền hòa bình tối hậu tại những vùng Đông Nam Á chẳng hạn một phần lớn tùy thuộc vào mức độ hòa hoãn với Ngaxô. Ông Laird cho biết tiếp rằng mối bang giao hòa hoãn mới giữa Hoakỳ và Ngaxô không thể thực hiện được trừ phi Nga chấp nhận các nguyên tắc song phương tự chế về vũ khí và sự hòa giải bình đẳng về quyền lợi.

Trong một diễn văn soạn để đọc tại Hội Đồng Quốc Tế Vụ Cincinnati, ông Laird nói rằng đó là những nguyên tắc mà cả hai bên phải tôn trọng, bằng không, chẳng thể thay đổi được gì cả. Ông nói : Chúng tôi không thể phủ nhận rằng Nga đã và vẫn là kẻ cung cấp chính về vũ khí cho CSBV và do đó trở thành kẻ tiếp tay cho cuộc xung đột kéo dài ở ĐNÁ. Ông cũng đề cập tới vụ Nga tăng cường vũ khí chiến lược trong những năm gần đây và vụ Nga gia tăng hoạt động Hải quân tại Trung Đông, Địa Trung Hải và Ấn Độ Dương.

7 TIẾP THEO TRANG 1

lập 1 đội đặc biệt chống bắt cóc, và trong ngày thứ Sáu họ đã lục soát hơn 7000 nhà và phòng ở Ba Lê.

Ông Nogrette mang vẻ mệt mỏi nhưng không bị thương tích gì, mặc chiếc áo xám, cuốc bộ vào một tiệm giặt ở cánh trái khu sinh viên, xin dùng điện thoại giữa lúc hàng ngàn cảnh sát đang tiếp tục lùng khắp thủ đô Ba Lê để tìm ông và kẻ bắt cóc ông.

Trước tiên, ông Nogrette dùng điện thoại gọi về nhà nhưng không ai trả lời vì vậy ông mới gọi cho Cảnh sát và được họ tới mang ông về bộ chỉ huy Cảnh sát để thẩm vấn.

Theo nạn nhân kể lại thì ông bị bắt buộc mang kính đen, được dắt ra khỏi 1 cao ốc qua 1 thang máy. Bọn bắt cóc gồm 3 hoặc 4 người, đội mũ trùm cả đầu và cổ theo kiểu thể thao leo núi, chỉ để lộ đôi mắt, dắt ông bằng một cây gậy để người qua đường tưởng ông bị mù. Sau đó ông được đưa vào 1 xe hơi nhỏ, chạy qua nhiều đường phố hẹp trước khi thả ông xuống.

Tin Buồn

Đau đớn báo tin :

THÂN-PHỤ Bạn LÂM-VĂN-NGHĨA — CHT/BCHCS/BKTĐ là :

Bác LÂM-CHÁNH-TRỰC

đã thất lộc ngày 7.3-72 tại Vĩnh Long, hưởng thọ được 82 tuổi.

Lễ an táng sẽ cử hành vào lúc 8 giờ ngày 13-3-72.

Toàn thể cựu SVSQ Khóa X TVBLQĐ (Trần Bình Trọng) thành thật chia buồn cùng anh chị NGHĨA và tang quyến.

Kính cầu nguyện hương hồn Bác trai sớm siêu thoát.

Hội Ái Hữu Khóa X (Trần Bình Trọng)
Trường VBLQĐ

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ LÂM-CHÁNH-TRỰC

THÂN-SINH Trung Tá LÂM-VĂN-NGHĨA, vừa từ trần ngày 7-3-1972 tại Vĩnh Long, hưởng thọ 82 tuổi.

Thành thật phân ưu với Trung Tá Chỉ Huy Phó cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu nơi miền cực lạc.

— Trung tá NGUYỄN-VĂN-ĐÃ
PHAN-THÀNH-DANH

Phân Ưu

Được hung tin :

Đại Tá NGÔ-HÁN-ĐỒNG

Chỉ Huy Trưởng Pháo Binh QĐ I và QK I
Nguyên Tỉnh Trưởng Ninh Thuận

tử nạn phi cơ ngày 25 tháng 2 năm 1972 tại Đà Nẵng.

Chúng tôi xin thành kính phân ưu cùng tang quyến và cầu nguyện hương hồn Cố Đại Tá sớm tiêu diêu miền cực lạc.

Tỉnh Trưởng
và Quân Cán Chính Ninh Thuận

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Lâm - Chánh - Trực

vừa từ trần tại Vĩnh Long.

Chúng tôi xin thành thật chia buồn cùng bạn LÂM-CHÁNH-TRÍ Tr/Tá LÂM-CHÁNH-NGHĨA, Đại Tá HQ ĐOÀN-NGỌC-BÍCH và cầu nguyện hương hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Ông Bà LÂM-HẢI-HỌC
Ông NGUYỄN-KHẮC-HÂN
Ông Bà PHẠM-VĂN-BÍCH

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Lâm-Chánh-Trực

THÂN-PHỤ của Trung Tá LÂM-VĂN-NGHĨA, Chỉ Huy Phó BCH/CSQG Thủ Đô vừa mệnh chung tại Vĩnh Long.

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng Trung Tá NGHĨA và tang quyến. Kính cầu nguyện cho Hương hồn Cụ sớm được tiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Đại Tá và Bà TRẦN-VĂN-PHẤN

CẢM TẠ

Chúng tôi chân thành cảm tạ Quý Vị và thân bằng quyến thuộc đã có lòng thương chia buồn, phúng viếng và tiễn đưa linh cữu của Vợ, Mẹ, Nội Tổ, Ngoại Tổ chúng tôi là :

Bà LÊ-VĂN-TRÌNH

Nhủ Danh HOÀNG-THỊ MINH-Ý

Pháp Danh TÂM - CHÍNH

Từ trần ngày Mồng Chín tháng Giêng năm Nhâm Tý hưởng thọ 61 tuổi đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều gì sơ suất xin Quý Vị niệm tình tha thứ cho.

Chồng : Ông Lê Văn Trình
Con trai : Lê Xuân Diệu, vợ và các con
: Lê Xuân Vinh, vợ và con
Đích tôn : Lê Xuân Quang
Con gái : Lê Thị Ngọc Sương, chồng và các con
: Lê Thị Ánh Tuyết, chồng và các con
: Lê Thị Kim Oanh

---

14 TIẾP THEO TRANG 1

trạng các cơ sĩ này đã «tự ý tham gia vào các tổ chức chánh trị khác ngoài Giáo Hội.»

Bản tường trình của GH Quảng Trị vạch rõ, kinh nghiệm qua các cuộc bầu cử, các cuộc vận động chánh trị vừa rồi một số cư sĩ đã «không nghe GH nếu họ không lợi dụng được GH.» Các Giáo Hội địa phương nhận định rằng : «ngược lại họ còn làm cho Giáo Hội gặp nhiều khó khăn đau đớn như các vụ 1966 và 1968».

Bản nguyện vọng của một số GH địa phương đã thỉnh nguyện. «việc đạo và đời phải phân minh». Đạo : nên giữ những sinh hoạt cũ để tạo lòng tin cho tín đồ và Đời : giao cho giới thế sự.

Nhiều cơ sở địa phương của Ấn Quang trên toàn quốc cũng đòi GH phải dứt khoát gạt bỏ những phần tử lợi dụng Đạo để tạo Đời.

Chùa Ấn Quang sáng nay đã có một không khí lạnh lùng kỳ bí. (AT)

Không thẻ NDTV sẽ bị ra Tòa

Nguồn tin từ Tòa Đô Chánh cho hay, Ủy Ban NDTV Đô Thành đã gửi văn thư cho các đặc khu nội thành, các Ủy Ban NDTV quận và các quận Cảnh sát ra lệnh cho các giới chức có trách nhiệm sau ngày 1-4-72 trong các cuộc hành quân và tại các nút chặn ngoài việc xét thẻ căn cước, còn phải xét luôn thẻ đoàn viên NDTV.

Các nam công dân nào trong hạn tuổi NDTV quy định bởi luật số 003/68 bắt gặp không có thẻ đoàn viên NDTV sẽ giải giao cho Bộ Chỉ Huy CSQG/Quận sẽ lập thủ tục truy tố theo sắc lệnh 137/SL/C ngày 6-5-1964.

SANG NHƯỢNG

Một nhà in đủ tiện nghi có giàn chữ, lò đúc, điện thoại, 5 máy lớn, 1 máy cắt, Tòa soạn rộng thích hợp cho báo 8 trang. Xin hỏi ông Minh 82 Lê-Lai Saigon.

Cáo Phó

Chúng tôi vô cùng đau đớn báo tin cùng thân bằng quyến thuộc :

Bà PHAN-NHẬT-HÙNG

Nhũ danh NGUYỄN-THỊ BÍCH-HÀ

đã mệnh chung lúc 7g30 ngày 10 tháng 3 năm 1972 Dương Lịch, nhằm ngày 25 tháng Giêng năm Nhâm Tý, tại tư thất số 384/9 đường Trương minh Giảng Saigon, hưởng dương 40 tuổi.

Lễ an táng sẽ được cử hành lúc 15h30 ngày Chủ Nhật 12-3-72 tại Nghĩa Trang Mạc đĩnh Chi Saigon.

Chồng : PHAN-NHẬT-HÙNG
— Con : Phan mai Lan, Phan mai Hương, Phan mai Chi
Phan mai Liên, Phan anh Tôn, Phan anh Sỹ
— Cha mẹ: Ông Bà Phan như Phúc
— Mẹ : Bà quả phụ Nguyễn đình Xuyến
— Anh chị: Bà quả phụ Nguyễn Lộc và các con
(Cố Võ Sư Sáng Tổ Môn Phái Vovinam)
Ông bà Vũ văn Y và các con, các cháu
Ông bà Nguyễn văn Dần và các con
Ông bà Nguyễn quang Hải và các con
— Em : Ông bà Phan nhật Đông và các con
— Cùng toàn thể gia đình Nội Ngoại

Tang gia đồng khấp báo

PHÂN ƯU

Hay tin :

Nhạc - Mẫu

của Đại Tá Giám Đốc HQCX thất lộc ngày 7-3-72.

Sĩ Quan và toàn thể nhân viên Ty Chuyên [illegible] Quân hành kính phân ưu cùng Đại Tá Giám Đốc và cầu chúc hương hồn Cụ B. tiêu diêu Cõi Phật.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ LÂM - CHÁNH - TRỰC

THÂN-SINH Trung Tá LÂM-VĂN-NGHĨA, Chỉ Huy Phó BCH/CSQG/Thủ Đô, vừa từ trần ngày 7-3-1972 tại Vĩnh Long, hưởng thọ 82 tuổi.

Thành thật phân ưu cùng Trung Tá và tang quyến. Cầu chúc hương hồn Cụ Ông sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

— Thiếu Tá Cảnh Sát ĐÀO-TUẤN-KIỆT,
Chỉ Huy Phó BCH/CSQG/Q5
— Đại Úy Cảnh Sát NGUYỄN-HỮU-THÀNH
Chủ Sự Phòng Tư Pháp BCH/CSQG Q5

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ NHẠC-PHỤ

Ông HUỲNH-HỮU-LUẬN, Giám Đốc Nha Văn Hóa Pháp Lý, vừa thất lộc tại Nam Vang.

Chúng tôi thành tâm phân ưu cùng Ông Giám Đốc và tang quyến và xin cầu chúc hương hồn Cụ sớm tiêu diêu nơi miền Cực Lạc

Toàn thể nhân viên
Nha Văn Hóa Pháp Lý Bộ Ngoại-Giao

PHÂN ƯU

Được tin :

Cụ Đỗ-Huy-Quỳnh

THÂN-PHỤ của Chuẩn Úy ĐỖ-HUY-PHÚ Giang Đoàn 43 Ngăn Chận vừa thất lộc ngày 7-3-72 tại Saigon.

Xin thành kính phân ưu cùng Chuẩn Úy PHÚ và tang quyến và xin cầu chúc hương hồn Cụ được phiêu diêu nơi miền Cực Lạc.

Hải Quân Đại Tá và Bà HOÀNG-CƠ-MINH

CẢM TẠ

Chúng tôi xin chân thành cảm tạ :

— Cha Sở và quý Cha họ Gia Định
— Cha Tuyên Úy Tiểu Khu Gia Định
— Thiếu Tướng Tư Lệnh Sư Đoàn 18 Bộ Binh
— Trung Tá Trung Đoàn Trưởng, Quý vị Sĩ quan, Hạ sĩ quan và Binh sĩ thuộc Trung Đoàn 52 Bộ Binh
— Quý vị Sĩ quan, Hạ sĩ quan và Binh sĩ thuộc Quân Trấn Saigon — Gia Định.
— Đại Tá Lữ Châu Thiện, Bộ Cựu Chiến Binh
— Quý vị Sĩ quan, Hạ Sĩ quan và Binh sĩ nguyên thuộc Đại Đội Chỉ Huy và Công Vụ/52
— Quý vị thuộc Cư xá Đỗ Thành Nhân và Trần Văn Nguyên Gia Định
— Quý vị thân bằng quyến thuộc đã giúp đỡ, phúng điếu, cầu nguyện và tiễn đưa linh cữu : chồng, cha, anh, em chúng tôi là :

Cố Đại Úy Phê-Rô BÙI - VĂN - NGỌC

đến nơi an nghỉ cuối cùng tại nghĩa trang Mạc Đĩnh Chi Saigon ngày 9-3-1972.

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ xuất, kính xin Quý vị niệm tình tha thứ.

ĐỒNG CẢM TẠ.

Cần

- **Chuyên viên Ngành Viễn Thông.**
- **Chỉ huy ngành bảo trì máy móc và dụng cụ xe hơi.**

Ứng viên phải có quốc tịch Việt Nam. Có từ 3 đến 5 năm kinh nghiệm và thông thạo Anh Ngữ.

Xin tiếp xúc tại địa chỉ sau đây :

Sở Nhân Viên Địa Phương USAID
Phòng Tuyển Mộ
97 Hồng Thập Tự (lầu 1) Saigon